

ENGLJSKO - HRVATSKI
HRVATSKO - ENGLJSKI

STROJARSKI RJEČNIK

ENERGETSKOG
STROJARSTVA
I OSNOVA
STROJARSTVA



ŠKOLSKA KNJIGA - ZAGREB

LJERKA BARTOLIĆ

MECHANICAL ENGINEERING DICTIONARY

MECHANICAL POWER ENGINEERING WITH
BASIC MECHANICAL TERMS

ENGLISH-CROATIAN AND CROATIAN-ENGLISH



ŠKOLSKA KNJIGA – ZAGREB 1991

LJERKA BARTOLIĆ

STROJARSKI RJEČNIK

ENERGETSKOG STROJARSTVA I OSNOVA
STROJARSTVA

ENGLESKO-HRVATSKI I HRVATSKO-ENGLESKI



ŠKOLSKA KNJIGA – ZAGREB 1991

Urednica
VERA ZORIĆ

Recenzenti
IVO ALFIREVIĆ
VLADIMIR IVIR
MARKO MAJCEN

Grafički urednik
ŽELJKO IVANČIĆ

Lektori
VLADIMIR STROJNY
SONIA WILD-BIČANIĆ

Samoupravna interesna zajednica znanosti Hrvatske financijski je pomogla
izdavanje ovog djela.

CIP – Katalogizacija u publikaciji
Nacionalna i sveučilišna biblioteka, Zagreb

621(038)=20=862

BARTOLIĆ, Ljerka

Strojarski rječnik energetskog
strojarstva i osnova strojarstva :
englesko-hrvatski i hrvatsko-engleski /
Ljerka Bartolić. – Zagreb : Školska
knjiga, 1991. – 250 str. ; 24 cm

ISBN 86-03-00103-0

910820037

PREDGOVOR

Ovaj rječnik stručnih izraza englesko-hrvatskog i hrvatsko-engleskog jezika sadrži dvije razine područja strojarstva: **ENERGETSKOG STROJARSTVA** kao usmjerenog dijela strojarstva i **OPČEG STROJARSTVA**, osnovnog strojarstva kao njegove teorijske i stručne podloge. Stručno nazivlje općeg strojarstva namijenjeno je prije svega studentima strojarstva nižih godina studija gdje postoji obavezan predmet »Tehnički engleski jezik« strojarskog smjera. Te studente treba već zarana uputiti i naviknuti da se služe stručnom literaturom na engleskom jeziku, uz, dakako, obaveznu programsku literaturu, da bi proširili svoja znanja izvan redovnih programa, da bi se upoznali s autorima engleskog govornog područja, njihovim razmišljanjima i načinima rada. Taj rječnik će pomoći pri čitanju stručnih informacija na engleskom jeziku s toga područja.

Energetsko strojarstvo zahtijeva pak mnogo dublju teorijsku i praktičnu podlogu koja je nužna pri traženju i primjeni stručnih ili znanstvenih informacijskih podataka koji se nalaze u engleskoj stručnoj specijaliziranoj literaturi časopisa ili knjiga tih područja. Taj rječnik će pomoći pri čitanju takvih informacija koje služe samom inženjeru ili studentu za njegov razvoj ili za neposrednu primjenu takvih podataka.

Također će dobro poslužiti i inženjerima ili prevodiocima strojarskih tekstova s našeg jezika na engleski ili pri pisanju sažetka/apstrakta kao obaveznog elementa uz članak za strojarske časopise kod nas ili u inozemstvu.

Da bismo konkretizirali informacijski sadržaj ovog rječnika, razvrstat ćemo u osnovnim crtama stručne nazive s obzirom na područja:

1. TURBOSTROJEVI

Tipovi plinskih turbina, njihova konstrukcija, teorija iz termodinamike i mehanike fluida, kružni proces njihova rada, tipovi kompresora i njihov rad, materijali koji se javljaju s tim u vezi.

Tipovi parnih turbina, njihova konstrukcija i teorija osnovana na poznavanju termodinamike i mehanike fluida, generatori pare, kondenzatori, cjevovodni sistem.

Neke osnove o vodnim turbinama.

2. MOTORI S UNUTARNJIM IZGARANJEM

Diesel/dizel-motori, Otto/oto-motori, princip njihova rada, njihova konstrukcija, vrste goriva kojima se koriste, vrste hlađenja i ventilacije.

3. OSNOVE STROJARSTVA

Mehanika čvrstih tijela, sile, naprezanja, čvrstoća, statika, kinematika, dinamika, vibracije, termodinamika, toplinski procesi i njihove zakonitosti, pretvorbe energija, izmjenjivači topline, grijanja i hlađenja.

Osnovni elementi strojeva i odgovarajući materijali u toj tehnici i tehnologiji.

Iz redoslijeda rasporeda toga sadržaja vidljivo je da osnove strojarstva imaju naglašeno težište na teorijskim i primijenjenim podlogama mehanike čvrstih tijela, mehanike fluida i termodinamike, a znatno manje na elemente strojeva i materijale. Osim toga smatramo da su elementi strojeva, a naročito materijali toliko kompleksno područje strojarstva s obzirom na široku i raznovrsnu primjenu da stručno nazivlje toga područja treba obuhvatiti posebnim rječnicima specijaliziranog profila.

Pristup ovom rječniku je kontekstualan, što znači da su informacijski stručni nazivi odabrani i sabrani iz tekstova stručne ili znanstvene literature toga područja. To također znači da uz semantičku interpretaciju pojedinih naziva u svojim osnovnim i složenim kombinacijama često sadržavaju i dodatnu komponentu značenja, kontekstualnu komponentu značenja koju oni poprimaju i ugrađuju zbog svog jezičnog i stručno-informacijskog okruženja u pisanom tekstu. Da bismo to točnije objasnili, trebamo prije reći da nazive promatramo na tri razine općeg i stručnog semantičkog područja:

Opći nazivi koji se koriste u svakodnevnom jeziku, ali su modificirani u svrhu strojarskih pojmova.

»Polustručni« nazivi koji se koriste i u širem tehničkom području, a ne samo u strojarstvu.

»Stručni« nazivi u strojarstvu koji su usko specijalizirani u svom značenju.

Sljedeće što trebamo razlikovati jesu dvije vrste naziva s obzirom na njihovu interpretaciju u našem jeziku.

Prvi su nazivi čija je interpretacija jednoznačna i potpuno neovisna o bilo kojem kontekstu u kojem se nalazi. To su ustvari strojarska »imena« stvari, pojmova, procesa ili postupaka, stručni nazivi koji su neovisni o svom okruženju u tekstu, npr.:

Gas turbine – plinska turbina,
Axial compressor – aksijalni kompresor,
Connecting rod – klipnjača,
Engine cylinder – cilindar motora,
Combustion – izgaranje,
Cold work – obrada u hladnom stanju,

Expansion, compression – ekspanzija, kompresija i tome slično.

Za te stručne nazive (strojarska imena) postoje više ili manje adekvatni ekvivalenti u našem jeziku, pa predstavljaju samo informacijski problem pri čitanju engleskih tekstova.

Druga vrsta stručnih naziva jesu oni čija interpretacija ne mora biti jednoznačna, već po svojim složenim kombinacijama može biti različito interpretirana s obzirom na područje o kojem se radi ili tekstovnom okruženju u kojem se javlja. Kod tih stručnih složenih naziva naročito je naglašena upotrebnost, kontekstualna vrijednost, uz onu koju imaju u svojoj izvornoj denotaciji. Često su po svojoj formi to složene kombinacije, stručni izrazi koji su sastavljeni od nekoliko riječi, ali imaju zajedničku interpretaciju.

Iz ovih razmatranja proizlazi da postoji opravdanje i za didaktički aspekt rječnika uz njegov osnovni informacijski aspekt. Jer osnovna je funkcija ovakvoga »akadem-

skog« tipa rječnika da bude pomoćno sredstvo pri razumijevanju engleskog stručnog ili znanstvenog teksta, odnosno dekodiranju informacijskih podataka na najbrži i najefikasniji način. Isto tako da bude pomoćno sredstvo pri sastavljanju sažetka/aps-trakta na engleskom jeziku (enkodiranju podataka) obaveznom prilogu uz stručni ili znanstveni članak za stručni časopis kod nas ili u inozemstvu.

Budući da je praksa pokazala da su jedna od najvećih zapreka u razumijevanju engleskog strojarskog teksta jezične složenice, složenice raznovrsnog tipa, one su registrirane u našem rječniku, a vrijedno je da i kažemo nekoliko osnovnih riječi o njima. Osnovne natuknice koje predstavljaju globalne ili osnovne stručne pojmove mogu se modificirati po svome značenju na pojedine specifične stručne pojmove. To se postiže sadržajno-jezičnim modifikatorima.

Oni mogu stajati iza imenice – modifikatori s prijedlozima, relativima i slično – ili ispred imenice (osnovne natuknice) u sastavu složenice. Taj se jezični mehanizam u engleskom jeziku različito manifestira u interpretaciji u našem jeziku. Evo nekoliko karakterističnih primjera:

- pridjev + imenica
vibratory deflection
vibracijski progib/progib pri vibracijama
- imenica + imenica
vibration stress
vibracijsko naprezanje/naprezanje pri vibracijama
- -ing + imenica
working fluid
radni medij
- imenica + -ing + imenica
viscosity working fluid/the viscosity of the working fluid
viskoznost/viskozitet radnog fluida
- pridjev + imenica + imenica + imenica
variable turbine nozzle geometry/the variable geometry of the turbine nozzle
turbinske sapnice promjenljive geometrije/promjenljiva geometrija turbinskih sapnica
- zamjenica + particip prošli + imenica
self-excited vibration
samouzbudne vibracije
- broj + particip prošli + pridjev + imenica
three-noded transverse vibration
tročvorne poprečne vibracije.

Kao primjer navodimo najkompleksniju i najdužu frazu koja se pojavila u tekstu:

- a two stroke high pressure turbocharged medium speed crosshead marine diesel engine
- a two stroke turbocharged marine diesel engine of high pressure and medium speed
- dvotaktni srednjohodni diesel/dizel-motor s križnom glavom i velikim stupnjem prednabijanja.

Na kraju, ovaj rječnik se ne bi mogao ostvariti bez tehničke kompetentnosti nastavnika na FSB-u, pa im najsrdajnije zahvaljujem na njihovoj suradnji i sugestijama. Posebnu zahvalnost izražavam prof. dr. Marku Majcenu koji je najviše znanja i vremena utrošio u rješavanju problema značenja u ovom rječniku.

STROJARSKI RJEČNIK

ENERGETSKOG STROJARSTVA I OSNOVA STROJARSTVA

ENGLESKO-HRVATSKI

A

abscissa apscisa
abrupt drop in pressure nagli pad tlaka
absolute temperature apsolutna temperatura
absolute angle (measured from axial direction) apsolutni kut (s obzirom na aksijalni smjer)
absolute fluid angle kut apsolutnog strujanja fluida; kut apsolutne brzine fluida
absolute temperature scale apsolutna temperaturna skala (ljestvica)
absolute velocity apsolutna brzina
absolute zero (Minus 273°C) or (0 K) apsolutna nula
a. c. (alternating current) supply napajanje izmjeničnom (električnom) strujom
accelerate ubrzati
accelerating flow ubrzavajući tok
accelerating motion ubrzano gibanje
accelerating potential akceleracijski potencijal
acceleration ubrzanje, akceleracija;
maximum ~ maksimalna akceleracija, maksimalno ubrzanje;
normal ~ normalno ubrzanje;
tangential ~ tangencijalno ubrzanje (akceleracija)
acceleration of gravity ubrzanje zbog sile teže (gravitacije), ubrzanje sile teže
accelerator gas pedala na automobilu
accessory pribor, pomoćni uređaj

accumulate akumulirati
accuracy of the calculation točnost računanja
accurate točan
achievement dostignuće;
the latest achievements najnovija dostignuća
acid kiselina
acoustic akustički
acoustic velocity zvučna brzina, brzina zvuka;
free stream ~ zvučna brzina u slobodnoj struji
acoustic vibration zvučna vibracija
acoustics akustika
act djelovati
action djelovanje;
reciprocating ~ stapno djelovanje;
rolling ~ valjno djelovanje;
sliding ~ klizno djelovanje
activate uputiti, staviti u pogon
activation aktiviranje, upućivanje;
radio ~ (radio) aktiviranje
actual stvarni
actual blade tangential velocity stvarna tangencijalna brzina lopatice
actual compressor configuration stvarna konfiguracija kompresora
actual exit velocity stvarna izlazna brzina
actual heat addition rate stvarno dovedena specifična toplina
actual nozzle exit velocity stvarna izlazna brzina iz sapnice
actual output work rate stvarna snaga na izlazu
actual stagnation enthalpy rise

- characteristic** karakteristika
prirasta stvarne zaustavne entalpije
actual work rate of compression stvarna snaga kompresije
actual work rate of expansion stvarna snaga ekspanzije
actuator disc aktuator disk
actuator disc method metoda aktuator-diska
accumulator akumulator
acute angle šiljasti/oštri kut
adapter adapter, prilagođivač
add dodati, zbrajati, zbrojiti, dovoditi, dovesti;
the work is added rad je doveden
added heat dovedena toplina
added mass dodatna masa
addition dodavanje, zbrajanje
addition of the fuel dovođenje goriva
additional stress dodatno naprezanje
adequate match is found našlo se odgovarajuće usklađivanje
adiabatic adijabatski
adiabatic compression adijabatska kompresija
adiabatic compression process proces s adijabatskom kompresijom, adijabatska kompresija
adiabatic efficiency adijabatski stupanj djelovanja
adiabatic expansion adijabatska ekspanzija
adiabatic expansion process proces s adijabatskom ekspanzijom
adiabatic wall savršeno izolirana stijenka (npr. cijevi), adijabatska stijenka, adijabatski zid
adjoining susjedni, priležeći, granični
adjust podesiti
adjust the calculations for izvršiti korekcije u proračunu za
adjustable podesiv
adjusted podesiv, podešen
adjusted values ispravljene vrijednosti
adjustment prilagođavanje, podešavanje (npr. obavljeno je točno prilagođavanje – a proper adjustment has been made);
to be out of ~ ne biti podešen (kao što je to slučaj kad strojni dijelovi nisu u ispravnom međusobnom stanju);
to make adjustments to the calculations učiniti ispravke u proračunu, ispraviti proračun
admission ulaz (medija) (npr. ulaz smjese benzina i zraka
 – the admission of the petrol air mixture)
admit upustiti (medij)
advanced technology napredna tehnologija
advantageous povoljniji, u prednosti;
this mathematical procedure is ~ ovaj matematički postupak je povoljniji, u prednosti
aerodynamic(al) aerodinamički
aerodynamic damping aerodinamičko prigušenje
aerodynamic requirements aerodinamički zahtjevi, uvjeti
aerodynamic task aerodinamički zadatak
aerodynamics aerodinamika;
supersonic ~ nadzvučna aerodinamika
aerofoil aerodinamički profil, aeroprofil, strujni profil;
cascade ~ profil u rešetki, rešetka profila
aerofoils in cascade aeroprofili u rešetki
aeroplane avion
after terminus (AT) of the diagram stražnji kraj dijagrama
agreement podudaranje, slaganje, podudarnost;
to be in ~ with slagati se sa, podudarati se sa
ahead of rotor (stanje) pred rotorom
ahead of turbomachine (stanje) pred turbostrojem
air zrak;
compressed ~ komprimirani zrak;
conditioned ~ kondicionirani zrak;
cooling ~ zrak za hlađenje;
dilution ~ zrak za miješanje;
dry ~ suhi zrak;
induced ~ inducirani zrak;
primary ~ primarni zrak;
recirculated ~ optočni zrak, recirkulacijski zrak;
return ~ povratni zrak;
secondary ~ sekundarni zrak (pri izgaranju);
wet ~ vlažan zrak
air brake zračna kočnica
air chamber zračna komora
air circuit zračni krug
air circulation damper zaklopka za cirkulaciju (protok) zraka
air circulation valve protočni ventil za zrak;
diverting ~ ventil za skretanje zraka
air cleaner prečištač zraka
air cock pipac (slavina) za odzračivanje
air compressor zračni kompresor
air compressor cylinder oil cilindarsko ulje zračnog kompresora
air compressor house kompresorska stanica (kućica)
air-condition plant klima-postrojenje, uređaj za klimatizaciju
air conditioned space klimatizirani prostor

air conditioner klima-uređaj;
self-contained ~ samostalan kondicionator zraka
air conditioning klimatizacija
air-conditioning equipment oprema za klimatizaciju
air conditioning plant klima-postrojenje
air conditioning system klimatizacijski sistem, klimatizacija, klima-uređaj;
central ~ centralni klimatizacijski sistem;
reheat ~ klimatizacijski sistem s dogrijavanjem
air conditioning unit klima-uređaj
air conduit zračni vod, vod za zrak
air control regulacija zraka, regulator zraka, zračna regulacija
air-cooled petrol engine zrakom hlađen benzinski motor
air cooler zračni hladnjak
air cooling hlađenje zrakom, zračno hlađenje
air course odušnik
air current zračna struja, struja zraka
air damper zaklopka (žaluzija) za regulaciju zraka;
recirculating ~ zaklopka (žaluzija) za optočni (recirkulacijski) zrak
air diffuser zračni difuzor, difuzor zraka
air distribution duct kanal za distribuciju (razvod) zraka
air-distribution system sistem za distribuciju (razvod) zraka;
high pressure ~ visokotlačni sistem za distribuciju (razvod) zraka
air distributor distributor zraka
air-driven pump pumpa na zračni pogon
air duct zračni kanal, kanal za zrak;
circular (round) ~ okrugli zračni kanal;
recirculated ~ kanal za optočni zrak, kanal za recirkulaciju zraka;
warm ~ kanal toplog zraka
air ducting (ducting) zračni kanali, zračni cjevovod;
circular ~ okrugli zračni kanali;
air ejector zračni ejektor
air filter prečištač zraka, zračni filter
air filtration pročišćavanje zraka, filtriranje zraka;
triple-stage ~ trostepeno pročišćavanje zraka
airflow strujanje zraka, struja zraka, zračna struja, protok zraka;
volumetric ~ volumenski protok zraka
airfoil list lopatice, krilo, aerodinamički profil
air heating grijanje (zagrijavanje) zrakom
air inlet ulaz za zrak, dovod zraka;
fresh ~ dovod svježeg zraka
air inlet manifold usisni vod zraka
air intake dovod zraka
air line zračni vod

air loading (on the blading) opterećenje lopatice kod/zbog strujanja
air main glavni zračni dovod, glavni dovod zraka, glavni kanal za dovod zraka
air pipe cijev za zrak, zračna cijev
air piping zračni cjevovod, cjevovod za zrak;
dry ~ cjevovod suhog zraka
air preheater predgrijač zraka, zagrijač zraka
air pressure zračni tlak (pritisak), tlak (pritisak) zraka
air pump zračna pumpa
air (flow) rate maseni protok zraka
air resistance otpor zraka
air speed brzina zraka
air stream (airstream) struja zraka
air stream velocity brzina struje zraka
air supply dovod zraka;
atmospheric ~ dovod atmosferskog zraka, dovod zraka iz atmosfere;
fresh ~ dovod svježeg zraka;
main ~ glavni dovod za zrak (zraka)
air supply for pilot jet dovod zraka za prazni hod (kod mlaznog motora)
air supply pipe cijev za dovod zraka
air supply valve ventil za dovod zraka, dovodni ventil za zrak
airtight nepropustan za zrak
airtightness zračna nepropusnost
air treatment room prostorija sistema za klimatizaciju
air treatment unit uređaj (jedinica) za klimatizaciju zraka
air treatment unit room prostorija s uređajem za klimatiziranje zraka
air valve zračni ventil, ventil za zrak;
diverting ~ ventil za skretanje zraka
air volume control damper zaklopka za regulaciju volumena zraka
aircraft avion
aircraft engine avionski motor
aircraft gas turbine avionska plinska turbina
aircraft (aero) gas turbine avionska plinska turbina
aircraft industry avionska industrija
aircraft jet engine avionski mlazni motor
aircraft velocity brzina aviona
airplane avion
algebra algebra
algebraic algebarski
algebraic sum algebarska suma
algebraically algebarski
algorithm algoritam
 (matematičkim simbolima opisan niz računskih operacija koje vode k rezultatu problema)
alignment centriranje (osovina, cijevi)
allowable stress dozvoljeno naprezanje
allowable stress level dozvoljeni nivo naprezanja

alloy legura, slitina;
aluminium ~ aluminijska legura;
cobalt-base ~ legura na bazi kobalta;
copper ~ bakrena legura;
ferrous ~ željezna legura;
investment cast cobalt-base ~ legura na bazi kobalta dobivena tehnologijom preciznog lijevanja;
nickle base ~ legura na bazi nikla;
steel ~ čelična legura;
titanium ~ titanova legura;
thoria dispersed ~ legura s dispergiranim torijevim dioksidom;
work-hardened ~ hladno očvrstnuta legura
alloyed legiran
alloyed steel (alloy steel) legirani čelik
alternating current (A.C., a.c.) izmjenična struja
alternating current (A.C., a.c.) generator generator izmjenične struje;
three-phase ~ trofazni generator izmjenične struje
alternating current (A.C., a.c.) motor motor izmjenične struje
alternator generator izmjenične struje (alternator)
aluminium (aluminum US) aluminij
aluminium (aluminum) alloy aluminijska legura (slitina);
heat-treatable ~ toplinski obradiva (obradljiva) aluminijska legura;
non-heat-treatable ~ toplinski neobradiva (neobradljiva) aluminijska legura;
structural ~ strukturna aluminijska legura
aluminium (aluminum) plate aluminijska ploča
aluminium (aluminum) wire aluminijska žica
amass the data sakupiti podatke, sakupljati podatke
ambient pressure okolišni tlak (pritisak)
ampere amper
amplification factor faktor pojačanja
amplitude amplituda;
non-resonant ~ amplituda nerezonantnih vibracija;
resonant ~ amplituda rezonantnih vibracija;
wave ~ valna amplituda, amplituda vala
amplitude of whirl amplituda kovitlanja
analog computer analogno elektroničko računalo
analog-to-digital converter analogno-digitalni pretvarač
analogy analogija
analyse analizirati
analyser analizator
analysis (pl. analyses) analiza;
dimensional ~ dimenzionalna analiza

analytical calculation analitički proračun
analytical solution analitičko rješenje
angle kut, kutni profil, L profil;
acute ~ oštri kut;
blade ~ kut lopatice;
blade camber ~ kut zakrivljenosti profila lopatice;
blade chord ~ (relative to axial direction) kut tetive lopatice (relativno prema aksijalnom smjeru);
gas inlet ~ ulazni kut plina, kut ulaza plina;
gas outlet ~ izlazni kut plina, kut izlaza plina;
incident ~ napadni kut, kut upadanja;
obtuse ~ tupi kut;
phase ~ fazni kut, fazni pomak, pomak u fazi;
right ~ pravi kut;
slip ~ kut skliza;
to be at right angles biti pod pravim kutom
angle of attack napadni kut
angle bracket kutna konzola
angle of incidence napadni kut, kut upadanja
angle of shroud contact surfaces (with tangential direction) kut dodirnih površina bandaže (u tangencijalnom smjeru)
angle of twist kut uvijanja, kut torzije, kut zakreta
angle of untwist kut izravnivanja (uvijene lopatice)
angle valve kutni ventil
angular kutni
angular-contact type bearings ležajevi s kosom dodirnom osi
angular distribution kutna razdioba
angular frequency kutna frekvencija
angular impulse impuls momenta, kutni impuls
angular momentum kinetički moment, moment količine gibanja
angular spacing kutni razmak
angular speed kutna brzina
angular velocity kutna brzina
angular velocity of rotation of wheel kutna brzina rotacije kola
anneal žariti
annealing žarenje (tehnološki postupak)
annealing effect of welding utjecaj žarenja nakon zavarivanja
annealing treatment postupak žarenja
annular cascade prstenasta (kružna) rešetka (profila)
annular-type combustor prstenasti tip komore izgaranja
annulus prsten
annulus area prstenasta površina
antifreeze tekućina protiv zamrzavanja
anti-friction bearings antifriksijski

(antifrikcioni) ležajevi (zbirno ime za valjne, kuglične i igličaste ležajeve)
antimony antimon, stibij (Sb)
appliance aparat, uređaj;
lifting ~ sredstvo za dizanje
apparent slip ratio prividni omjer skliza
appreciable značajan (npr. značajna razlika u vrijednostima – appreciable difference in values, znatna udaljenost – appreciable distance)
approximate value približna vrijednost
approximation aproksimacija, približenje;
rough ~ gruba aproksimacija
arbitrary datum referentni podatak;
selected ~ izabrani podatak
area površina;
instrumental ~ prirast površine, povećanje površine
area of cooling passage površina rashladnog kanala
area of disk or ring površina (diska ili prstena)
argon argon (Ar)
arithmetic (arithmetical) aritmetički
arithmetic(s) aritmetika
arithmetic average aritmetička srednja vrijednost
arithmetic mean aritmetička srednja vrijednost, aritmetička sredina
arithmetic unit aritmetička jedinica (u elektroničkom računalu)
arithmetically (adv.) aritmetički
arm poluga (pri računanju momenta), krak;
breaker ~ poluga prekidača (kod sistema paljenja);
distributor ~ poluga razvodnika (kod sistema paljenja);
lever ~ poluga, krak
armature armatura, kotva, okov;
piping ~ armatura cjevovoda
arrangement razmještaj, smještaj, izvedba (npr. konstrukcije)
arsenic arsen (As)
artificial ventilation umjetna ventilacija
ash pepeo;
fly ~ leteći pepeo
ash pit jama za pepeo
aspect ratio (blade length/blade chord) omjer duljine (lista lopatice) prema širini
assemble sklopiti, sastaviti, montirati
assembly sastavljanje, montaža;
subassembly predmontaža, polumontaža
assembly work montaža
associated equipment pripadajuća oprema
asymmetric (asymmetrical) nesimetričan, asimetričan
asymmetric temperature nesimetričan (asimetričan, nejednolik) raspored temperature
asymmetry nesimetričnost, asimetričnost

atmosphere valve atmosferski ventil
atmospheric air supply dovod atmosferskog zraka, dovod zraka iz atmosfere
atmospheric pressure atmosferski tlak (pritisak)
atomization raspršivanje
atomize raspršiti se, raspršivati, raspršiti (npr. gorivo)
attach pričvrstiti
attached pričvršćen
attachment pričvršćenje, priključak;
blade-disk ~ pričvršćenje lopatica na turbinski disk;
boiler ~ priključak na kotlu
attack napad;
angle of ~ napadni kut
attenuate opadati, smanjiti, slabiti, oslabiti, prigušiti
attenuation opadanje, smanjenje, slabljenje, oslabljenje, prigušenje;
pressure ~ opadanje tlaka (pritiska);
sound ~ prigušenje zvuka
attenuation coefficient koeficijent slabljenja
attenuation constant konstanta slabljenja
austenite austenit
austenitic austenitski
austenitize (austenize) austenitizirati, postići austenitnu strukturu
automated automatiziran
automatic automatski
automatic boiler feedwater regulator automatski regulator kotlovske napajanja
automatic control automatsko upravljanje
automatic injector (unit) automatski ubrizgač, uređaj za automatsko ubrizgavanje
automatic vent slide (valve) automatski odušni zasun
auxiliary pomoćni
auxiliary condenser pomoćni kondenzator
auxiliary engine pomoćni stroj
auxiliary equipment pomoćna oprema
auxiliary exhaust pomoćni ispuh
auxiliary exhaust line pomoćni ispušni vod
auxiliary feed line pomoćni napojni cjevovod
auxiliary machinery pomoćni strojevi
auxiliary steam stop valve pomoćni parni zaporni ventil
auxiliary stop (valve) pomoćni zaporni ventil
auxiliary synchronous motor pomoćni sinhroni motor
auxiliary units pomoćni uređaji
average prosječni, srednji
average srednja vrijednost;
arithmetic ~ aritmetička srednja vrijednost, aritmetička sredina;
geometric ~ geometrijska srednja vrijednost, geometrijska sredina
average circumferential conditions prosječni uvjeti na obodu

average coefficient thermal expansion srednji koeficijent toplinskog širenja
average heat transfer coefficient srednji koeficijent prijelaza topline
average life prosječni vijek trajanja
average pressure srednji (prosječni) tlak (pritisak)
average stress srednje naprezanje
average temperature prosječna temperatura
average value srednja vrijednost
axial aksijalni
axial compressor aksijalni kompresor;
 multistage ~ višestupnjevani (višestepeni) aksijalni kompresor (aksijalni kompresor s više stupnjeva)
axial compressor design konstrukcija aksijalnog kompresora, aksijalni tip kompresora
axial compressor drum bubanj aksijalnog kompresora, rotor u obliku bubnja
axial compressor stage stupanj (stepen) aksijalnog kompresora
axial distance aksijalna udaljenost (razmak) (zazor)
axial dovetail aksijalni lastin rep, lastin rep za aksijalno umetanje po obodu
axial dovetail slot aksijalni utor lastinog repa, aksijalni utor za lastin rep
axial-flow compressor aksijalni kompresor;
 multistage ~ višestupnjevani (višestepeni) aksijalni kompresor, aksijalni kompresor s više stupnjeva
axial flow pump aksijalna pumpa
axial flow turbine aksijalna turbina

axial force aksijalna sila
axial moment aksijalni moment
axial rigidity aksijalna krutost
axial turbomachine aksijalni turbostroj
axial velocity aksijalna brzina (uzdužna brzina)
axially aksijalno
axis (pl. axes) os (množina osi);
 centroidal ~ težišnica;
 major ~ veća, duža os;
 minor ~ manja, kraća os;
 principal ~ glavna os;
 neutral ~ neutralna os;
 x ~ os x;
 y ~ os y
axis of revolution os okretanja
axis of rotation os rotacije, os vrtnje, os okretanja
axis of twist os uvijanja
axisymmetric (axisymmetrical) osnosimetričan, aksijalno simetričan, aksisimetričan
axisymmetric meridional flow aksijalno simetrično (osnosimetrično) meridijalno strujanje
axisymmetric meridional plane aksijalno simetrična, osnosimetrična meridionalna ravnina
axisymmetric radial equilibrium equation aksijalno simetrična, osnosimetrična jednadžba radijalne ravnoteže
axisymmetrically loaded osnosimetrično (aksijalno simetrično) opterećen
axle osovina (napregnuta na savijanje)

B

back of blade konveksna strana lopatice
backslope natražni nagib, nagib prema natrag
backslope angle kut natražnog nagiba, kut nagiba prema natrag
backward curved zakrivljen prema natrag, natražno zakrivljen
backward-curved impeller natražno zakrivljeni rotor;
tip of the ~ vrh natražno zakrivljenog rotora
baffle (steam baffle plate) skretna ploča (pare u kotlu)
baffle wall (baffle plate, baffle) skretna pregrada (u kotlu), udarna pregrada
steam ~ parna skretna pregrada
balance biti u ravnoteži
balance ravnoteža, uravnoteženje, balansiranje;
diesel-engine ~ balansiranje (uravnoteženje) diesel/dizel-motora;
dynamic ~ dinamička ravnoteža;
running ~ dinamička ravnoteža (stroja);
standing ~ statička ravnoteža stroja;
static ~ statička ravnoteža
balance out uravnotežiti se;
moments ~ momenti se uravnotežuju (uravnotežavaju)
balanced uravnotežen
balancing chamber komora za izjednačenje aksijalnog tlaka (pritiska) (u pumpi)
ball bearings kuglični ležajevi
ballcheck valve ventil s kuglicom
bank red cijevi, snop cijevi, niz, sklop elemenata u svrhu zajedničke funkcije;
boiler tube banks snopovi kotlovskih (isparnih) cijevi;
single ~ **heat exchanger** izmjenjivač topline s jednim redom cijevi
banks of boiler generating tubes snopovi kotlovskih isparnih cijevi
bar profil;
angle (L) ~ L-profil, kutno željezo;
bulb ~ uglovnica, bulb-profil;
channel ~ U-profil;

I ~ I-profil;
Tee (T) ~ T-profil;
Tee bulb (T bulb) ~ T bulb-profil
barstock šipka
barium barij (Ba)
base baza, osnovka, postolje
base temeljiti se, zasnivati se;
the calculations are based upon (on)... proračuni se temelje na...
base coat temeljni premaz
baseload temeljno opterećenje;
long running-time ~ dugotrajno temeljno opterećenje
basic osnovni
basic theory osnovna teorija
basically osnovno, u osnovi, u biti
basis (pl. bases) osnova, baza;
theoretical ~ teorijska osnova;
on a ~ **of** na osnovi nečega
battery ignition baterijsko paljenje
battery room akumulatorska prostorija
be at rest biti u stanju mirovanja
be at right angles biti pod pravim kutom
be equated biti izjednačen
be in agreement with podudarati se sa (npr. to se podudara s teorijskim radom – this is in agreement with theoretical work)
be in close agreement with blisko se podudarati sa
be in like phase biti u istoj fazi
be in opposite phase biti u protufazi
be in order biti u redu
be in perfect order biti u savršenom redu, potpuno funkcionirati
be in phase with biti u fazi sa
be in quadrature biti u kvadraturi, biti pomaknut u fazi za 90°
be opposite in sign biti suprotnog predznaka, imati suprotan predznak
be out of adjustment ne biti podešen (kao kad strojni dijelovi nisu u ispravnom međusobnom odnosu)

be out of order biti izvan pogona (ne funkcionirati)
be out of phase imati pomak u fazi
be phased biti u fazi
be piped into biti spojen (priključen) s cijevi na, biti cijevno spojen
be spaced biti na razmaku od, biti razmaknut, imati razmak
be stepped biti stepenasto oblikovan
be stressed biti napregnut
beam greda;
 cantilevered ~ konzolna greda;
 simple ~ jednostavna greda;
 tapered ~ konična greda;
 tapered untwisted ~ konična neuvijena greda;
 uniform rotating ~ rotirajuća greda konstantnog presjeka;
 untwisted ~ neuvijena greda
beam theory teorija savijanja;
 simple ~ jednostavna teorija savijanja
bearing ležaj;
 anti-friction bearings antifrikcijski (antifrikcioni) ležajevi (kuglični i valjni/kotrljajući);
 ball ~ kuglični ležaj;
 camshaft bearings ležajevi bregaste osovine;
 crank ~ ležaj ojnice na koljenu, donji ležaj ojnice;
 front ~ prednji ležaj;
 journal ~ **with removable cap** dvodijelni osovinski ležaj;
 main ~ glavni ležaj;
 needle ~ igličasti ležaj;
 oil-lubricated hydrodynamic ~ hidrodinamički ležaj uljem podmazivan;
 pin bearings ležajevi osovinice klipa;
 pivoted-shoe bearings klizni ležajevi s učvršćenim (nagibnim) segmentima;
 plain ~ klizni ležaj;
 radial ~ radijalni ležaj;
 roller ~ valjni (kotrljajući) ležaj;
 rolling element bearings ležajevi s valjnim elementom;
 shaft ~ osovinski ležaj;
 single-or double-row split inner race bearings jednoredni ili dvoredni ležajevi s dvodijelnim unutarnjim prstenom;
 single-row angular contact ~ jednoredni ležaj s kosom dodirnom osi;
 sliding ~ klizni ležaj;
 solid journal ~ jednodijelni osovinski ležajevi;
 straight bevel bearings ravni stožni/konični osovinski ležajevi;
 taper roller ~ stožni valjni ležaj;
 thrust ~ aksijalni ležaj;

tilting-pad ~ klizni ležaj s uloženim segmentima
bearing bore otvor ležaja;
 bush ~ šalica ležaja
bearing cap poklopac ležaja
bearing clearance zračnost ležaja
bearing housing kućište ležaja
bearing loads opterećenje ležaja
bearing power nosivost (na težinu)
bearing pressure tlak (pritisak) na nosivu površinu, tlak (pritisak) (zbog/uslijed mehaničkog opterećenja,
bearing shell čaša ležaja, ležajna čaša;
 mutually interchangeabe bearing shells međusobno izmjenljive čaše ležajeva
bearing sump sakupljač ulja ležaja
bearing supports nosači ležaja
bearing support flexibility elastičnost nosača ležaja
bearing support frame ležajni blok
bearings in tandem tandemska izvedba ležajnog mjesta
bearing surface nosiva površina
bearing system sistem ležaja, sistem uležištenja;
 gas-turbine rotor ~ sistem uležištenja rotora plinske turbine
beat effect efekt, pojava treptanja (kombinacija harmonijskih vibracija čije se frekvencije malo razlikuju)
bed postolje
bedplate postolje, temeljna ploča
belt remen
belt tensioner natezač remena
bend (bent, bent) savijati se
bend luk;
 duct ~ luk kanala (npr. za zrak);
 expansion ~ ekspanziona luk,
 kompenzacijski (kompenzacioni) luk
bending savijanje;
 cold ~ savijanje u hladnom stanju;
 hot ~ savijanje u toplom stanju;
 longitudinal ~ savijanje u uzdužnom pravcu;
 plate ~ savijanje limova
bending deflection progib zbog savijanja
bending loads opterećenja pri savijanju
bending moment moment savijanja;
 built-in ~ zaostali moment savijanja (zbog zaostalih naprezanja u materijalu za vrijeme gradnje);
 dynamic ~ dinamički moment savijanja;
 total ~ ukupni moment savijanja;
transverse edge bending moment moment savijanja na poprečnim bridovima;
vertical ~ moment savijanja u vertikalnoj ravnini;
vertical longitudinal ~ uzdužni moment savijanja u vertikalnoj ravnini;

vibratory ~ moment savijanja zbog/uslijed vibracija
bending moment curve dijagram momenata savijanja
bending rolls valjci za savijanje
bending stiffness krutost pri savijanju
bending stress naprezanje zbog/uslijed savijanja;
 gas ~ savijanje zbog strujanja plina
Besemer converter Besemerova kruška
bevel gears stožni/konični zupčanici (stožnici);
 spiral ~ stožni/konični zupčanici (stožnici) sa spiralnim zubima;
 straight ~ stožni/konični zupčanici (stožnici) s ravnim zubima
biaxial dvoosni
big-end bearing ležaj klipnjače
big end (of the connecting rod) velika hvataljka, pesnica (na ojnici)
binary system binarni sistem
birefringent coating fotoelastična obloga
birefringent coating method metoda fotoelastične obloge
bisect raspoloviti
blade lopatica, statorska lopatica, krilo, list;
 back of ~ stražnja (konveksna) strana lopatice;
 cantilever(ed) ~ konzolna lopatica, konzolno učvršćena lopatica;
 cascade ~ lopatica rešetke, lopatica u rešetki;
 cascade of blades rešetka lopatice;
 compressor ~ lopatica kompresora;
 fan ~ krilo ventilatora;
 fixed (stationary) ~ statorska lopatica;
 front of ~ prednja (konkavna) strana lopatice;
 high solidity ~ lopatica velikog omjera duljine profila prema koraku rešetke;
 impeller ~ lopatica impelera (rotora centrifugalne pumpe);
 shrouded ~ lopatica s bandažom;
 spiral ~ spiralna lopatica;
 straight radial ~ ravna radialna lopatica;
 uncambered ~ nezakrivljena lopatica;
 uniform ~ lopatica konstantnog presjeka;
 unshrouded ~ lopatica bez bandaže
blade air loading opterećenja zraka na lopaticu
blade angle kut lopatice
blade aspect ratio omjer duljine prema širini lopatice
blade axial chord aksijalna širina lopatice, širina lopatice u aksijalnom smjeru, aksijalna tetiva lopatice
blade axial width at tip aksijalna širina lopatice na vrhu, aksijalna širina na vrhu lopatice
blade built-in twist uvijena lopatica (u izvedbi)
blade camber zakrivljenost profila lopatice

blade camber angle kut zakrivljenosti profila lopatice
blade chord tetiva lopatice, duljina profila, duljina (titive) profila, tetiva profila
blade chord angle kut titive profila
blade chord angle (relative to axial direction) kut titive profila (relativno prema aksijalnom smjeru)
blade cross-sectional area površina presjeka lopatice
blade-disk attachment pričvršćenje lopatica na turbinski disk
blade dovetail lastin rep na lopatici
blade element method metoda elementa lopatice (krila)
blade failure kvar lopatice, oštećenje na lopatici
blade flutter treperenje lopatice
blade force (obodna) sila na lopatici
blade form oblik lopatice
blade frequency frekvencija lopatice
blade geometry geometrija lopatice
blade height visina lopatice
blade inlet angle ulazni kut lopatice
blade loading opterećenje lopatice (sile na lopatici)
blade natural frequencies vlastite frekvencije lopatice
blade outlet angle izlazni kut lopatice
blade pitch korak lopatice
blade profile profil lopatice
blade profile loss profilni gubitak na lopatici
blade response (to aerodynamic excitation) odziv lopatice (na aerodinamičku uzbudu)
blade root (root of blade) korijen lopatice;
 radius to the root of blade radijus na korijenu lopatice
blade row rotorska rešetka;
 entrance of the ~ ulaz u rotorsku rešetku;
 exit of the ~ izlaz iz rotorske rešetke;
 mid-chord of the ~ tetiva na srednjem promjeru reda lopatica, srednja duljina reda lopatica
blade rows vijenac lopatica, redovi lopatica, redovi lopatica u vijencu, niz lopatica, lopatični niz;
 cascade ~ lopatični niz u rešetki;
 rotor ~ redovi rotorskih lopatica;
 shrouded ~ vijenac (redovi) lopatica s bandažom;
 stalled ~ redovi lopatica u kojima dolazi do sloma strujanja;
 stationary ~ redovi stacionarnih lopatica;
 stator ~ statorski redovi lopatica
blade row drag coefficient koeficijent otpora vijenca lopatica, koeficijent otpora reda (niza) lopatica
blade row lift coefficient koeficijent uzgona

- vijenca lopatica, koeficijent uzgona reda (niza) lopatica
blade setting angle ugradbeni kut lopatice
blade shape oblik lopatice
blade speed brzina lopatice
blade surface površina lopatice
blade tangential velocity tangencijalna brzina lopatice;
actual ~ stvarna tangencijalna brzina lopatice
blade thickness debljina lopatice;
maximum ~ maksimalna debljina lopatice
blade tip vrh lopatice
blades of varying cross-section lopatice promjenljivog presjeka
blade width širina lopatice
blade width backslope (at the exit) lopatica s natražnim nagibom (na izlazu)
blade vibration vibracija lopatice
blading lopatice, lopatiče;
compressor ~ kompresorske lopatice;
impulse ~ akcione lopatice;
reaction ~ reakcione lopatice;
slender ~ vitko lopatiče;
turbine ~ turbinske lopatice;
vortex ~ uvijene lopatice (prema teoriji vrtloga)
blanket of air zračni pokrov
blast furnace visoka peć
blasting fuse fitilj
bleed (bled, bled) oduzimati paru (iz turbine)
bleed air oduzeti zrak
bleed valve oduzimni ventil
bleeding oduzimanje pare (iz turbine)
blind slijepa prigušnica, prirubnica;
line ~ cijevna slijepa prigušnica
block valve zaporni ventil
blockage začepljenje;
boundary layer ~ začepljenje u graničnom sloju
blockage effect of the leading edge utjecaj začepljenja (konačne širine ulaznog brida)
blockage effect of the trailing edge utjecaj začepljenja (konačne širine) izlaznog brida
blockage factor faktor začepljenja
block off oštećiti (deblikirati)
blow (blew, blown) puhati
blow ispuhivanje;
bottom ~ odmuljivanje (kod kotla);
surface ~ otpijivanje (kod kotla)
blow-off line ispusna cijev (na kotlu)
blow-off valve ispusni ventil za paru (na kotlu)
blow out (blew out, blown out) ispuhati
blower puhalo, ventilator, ispuhivač;
forced draft ~ tlačni ventilator, visokotlačno puhalo;
induced draft ~ usisni ventilator;
sootblower ispuhivač čađe;
turbo ~ turbopuhalo;
ventilating ~ ventilacijsko (vantilaciono) puhalo
blowing ispuhivanje;
soot ~ ispuhivanje čađe
blowing engine puhalo
blue print ozalit-kopija
boiler kotao, generator pare;
air ~ predgrijač zraka;
cylindrical-flue ~ cilindrični kotao s plamenicima;
exhaust gas fired ~ kotao na ispušne plinove;
firetube (fire-tube) ~ plamenocijevni kotao, vatrocijevni kotao;
high pressure, bent tube (»D« type) ~ visokotlačni kotao sa savijenim cijevima;
internally fired ~ kotao s unutrašnjim loženjem;
marine ~ brodski kotao;
oil-fired ~ kotao na loživo ulje;
return tubular ~ kotao s povratnim strujanjem;
power ~ pogonski kotao;
scotch marine škotski brodski kotao;
steam ~ generator pare, parni kotao;
straight tube, cross drum watertube ~ ravnocijevni vodocijevni kotao s poprečnim bubnjem,
vodocijevni kotao s poprečnim bubnjem;
three-pass ~ kotao s tri prolaza (plinova);
waste heat ~ kotao na otpadnu toplinu, utilizacijski (utilizacioni) kotao, utilizator;
watertube (water-tube) ~ vodocijevni kotao
boiler attachments priključci kotla
boiler bearer nosač kotla
boiler bearers temelji kotla
boiler compartment kotlovsko postrojenje
boiler feed pump napojna pumpa kotla
boiler feedwater kotlovska napojna voda;
boiler feedwater regulator regulator kotlovskog napajanja;
automatic ~ automatski regulator kotlovskog napajanja
boiler fittings armatura kotla, kotlovska armatura
boiler front tube sheet prednja cijevna stijena (ploča) kotla
boilers in battery kotlovi u bateriji, baterija kotlova
boiler maker kotlar
boiler mountings kotlovska armatura, armatura kotla
boiler plant kotlovsko postrojenje
boiler plating opločenje kotla
boiler pressure kotlovski tlak
boiler room kotlovnica
boiler shell plašt kotla
boiler tube kotlovska cijev

boiler tube banks snopovi kotlovskih (isparnih) cijevi
boiling point vrelište
bolt spojiti vijkom
bolt vijak s maticom, svornjak, zasun, željezni klin;
holding-down ~ pričvrtni vijak
bolt hole rupa za svornjak;
elongated ~ izdužena rupa za svornjak;
enlarged ~ proširena rupa za svornjak
bolted structure konstrukcija sa svornjacima
bolting spajanje vijcima, vijčano spajanje
bonding technique tehnika spajanja
boost povećati snagu, silu, povisiti tlak, pritisak
boost povišenje tlaka, pritiska, povećanje snage, sile
bore provrt osovine kod turbine, otvor;
bearing ~ otvor ležaja;
cylinder ~ otvor cilindra
bore radius (of constant thickness disk) radius provrta (diska jednake debljine)
boring machine horizontalna bušilica
boss glavina
bottom dead center (BDC) donja mrtva točka DMT
bottom view pogled odozdo
boundary završetak, kraj, obod, granica;
mass crosses the boundaries izmjena mase kroz (kontrolnu) granicu, masa prolazi kroz granicu;
no mass crosses the boundaries nema izmjene mase kroz (kontrolnu) granicu, masa ne prolazi kroz granicu
boundary rubni, obrubni, granični
boundary conditions granični uvjeti
boundary element rubni element
boundary element method metoda rubnih elemenata
boundary layer granični sloj;
laminar ~ laminarni granični sloj;
turbulent ~ turbulentni granični sloj
boundary layer blockage začepljenje u graničnom sloju
boundary layer flow strujanje u graničnom sloju
boundary layer separation odvajanje graničnog sloja
boundary layer suction usisavanje graničnog sloja
boundary layer thickness debljina graničnog sloja
boundary stress rubno naprezanje
bounded omeđen
bow shock uzvodni udarni val;
distance of ~ from the blade udaljenost uzvodnog udarnog vala od lopatice
bowing (of the trailing edge) udubljenje (izlznog brida) (zbog djelovanja toka plinova)

box kutija;
suction ~ usisna kutija
BP (British petrol) britanska naftna kompanija
bracing ukotvljenje;
top ~ (topbracing) gornje ukotvljenje
bracket koljeno, potporanj, zagrada (u matematici);
angle ~ kutna konzola
brake kočnica;
air ~ zračna kočnica;
electro-mechanical ~ elektromehanička kočnica;
foot ~ nožna kočnica;
friction ~ tarna kočnica, frikcijska (frikciona) kočnica;
hand ~ ručna kočnica;
hydraulic ~ hidraulička kočnica;
mechanical ~ mehanička kočnica
brake cylinder kočni cilindar
brake lever kočna poluga
brake pipe kočna cijev
brake torque (Q) moment kočnice
braking kočenje
braking system sistem kočenja
branch ducts ogranci (zračnih) kanala;
distribution ~ distribucijski (distribucion) ogranci (zračnih) kanala;
main ~ glavni ogranci (zračnih) kanala
branch feed line ogranak, odvojak (kod cjevovoda)
branch line cijevni ogranak
branch off razgranati se, račvati se
branch pipe cijevni ogranak
branch take-offs ogranci (zračnih) kanala
branching grananje
brass mjed
brass pipe mjedena cijev
braz tvrdo lemiti
brazing tvrdo lemljenje
breadth širina
break (broke, broken) prelomiti, slomiti, lomiti, prelomiti (se)
break lom, prijelom
breakdown ne funkcionirati, biti u kvaru, ispasti iz sistema, zaustaviti se zbog preopterećenja
breakdown nefunkcioniranje, kvar, raspad, ispad, prekid
breaker arm poluga prekidača, čekić (kod sistema paljenja)
breakerless ignition bezkontaktno paljenje
breaking strength of the wire rope prijelomna čvrstoća čelik-čela (čeličnog užeta)
breeching rašljasti dimovodni spoj
brick opeka;
firebrick (high temperature firebrick) ~ vatrootporna opeka, šamotna opeka;
refractory ~ vatrootporna opeka, šamotna opeka

brickwork zidje;

firebox ~ šamotno zidje ložišta

bridge wall zid (plamenog) mosta (u kotlu)

bring (brought, brought) into action staviti u djelovanje

British Thermal Unit (BTU) britanska toplinska jedinica

brittle krhak, krt (za materijal)

brittle-cleavage fracture krhki lom (s vrlo malom deformacijom) po kliznim ravninama zrna, krhki lom po ravninama zrna

brittle failure krhki lom

brittle fracture krhki lom

brittle strength čvrstoća krhkog loma (čvrstoća u području lomljivosti, npr. kod ispitivanja žilavosti pri niskim temperaturama)

brittle coating krhki lak

brittle coating method metoda krhkog laka

brittleness krhkost, krtost, lomljivost;

notch ~ lomljivost materijala pri ispitivanju žilavosti epruvetom sa zarezom

broaching obrada provlačenjem

broad širok

broken line iscrtkana linija, iscrtkana crta

bronze bronca;

alumin(i)um ~ aluminijska bronca;

manganese ~ manganska bronca;

manganese nickle alumin(i)um ~ mangan-nikal-aluminijska bronca;

nickel alumin(i)um ~ nikal-aluminijska bronca;

nickel manganese ~ nikal-manganska bronca;

phosphor ~ fosforna bronca

brush četka

BTU (British Thermal Unit) britanska toplinska jedinica

BTU/HR (British Thermal Unit per hour) potrošak topline u britanskim toplinskim jedinicama po satu (BTU po satu)

bubble cavitation mjehuričasta (mjehurasta) kavitacija

bubble chamber mjehurasta komora

bucket rotorska lopatica (turbinska)

buckled izvijen (za konstrukciju) zbog gubitka stabilnosti

buckling izvijanje, gubitak elastične stabilnosti;

creep ~ izvijanje u području puzanja

buckling failure slom zbog/uslijed izvijanja (konstrukcije) zbog gubitka stabilnosti

buckling of shells izvijanje ljuski

buckling strength čvrstoća pri izvijanju

buckling stress naprezanje pri izbacivanju strukture (zbog preopterećenja) od izvijanja

buffer odbojnik

build (built, built) graditi, izgraditi

build up stvarati, izgraditi

build up oscillatory torques stvarati oscilatorne zakretne momente

building gradnja;

engine ~ gradnja strojeva

built-in ugrađen

built-in bending moment zaostali moment savijanja (zbog zaostalih naprežanja u materijalu za vrijeme gradnje)

built-in trunk ugrađeni glavni ventilacijski (ventilacioni) kanal

bulge izbočina

burn (burnt, burnt) gorjeti, izgorjeti

burner plamenik, gorionik, gorač;

oil ~ uljni plamenik;

oxy-acetelene ~ plamenik kisika i acetilena

burner valve ventil plamenika

burnt gases izgorjeni plinovi

burst margin granica loma

bushing čahura, košuljica;

reducer ~ redukcijaska čahura

bustle pipe cijev za vrući zrak

butt joint sučeljni, sučeoni spoj, stični spoj

butt weld sučeljni var

butt-welded joint sučeljni (sučeoni) zavareni spoj

butt welding sučeljno zavarivanje

butterfly valve leptirasti ventil

buttness thread pilasti navoj

by hand ručno (pokretan)

by-pass obilaziti

bypass obilazni tok

by-pass (pipe) obilazni cjevovod, mimovod

by power strojem (pokretan)

by product nusproizvod, nusprodukt

C

cable kabel;
electrical ~ električni kabel;
high-tension ~ kabel visokog napona, visokonaponski kabel;
marine electrical ~ brodski električni kabel
cabling kabela mreža
cadmium kadmij (Cd)
cage kavez, držač;
rotating ~ rotirajući držač u ležajevima
calcium kalcij (Ca)
calculate računati, izračunati, proračunati
calculated izračunat, proračunat
calculation računanje, izračunavanje
calculations proračun(i);
analytical ~ analitički proračun;
to carry out ~ izvoditi proračun(e);
to make ~ napraviti proračun(e);
to perform ~ vršiti proračun(e);
treatment in the ~ postupak u proračun(u), (proračunima);
volumetric ~ proračun(i) volumena, volumenski proračun(i)
calculus (pl. **calculi**) račun;
differential ~ diferencijalni račun;
integral ~ integralni račun;
infinitesimal ~ infinitezimalni račun
calorifer kalorifer
cam brijeg (na bregastoj osovini);
exhaust ~ brijeg za ispuh;
fuel ~ brijeg za gorivo;
indicator ~ brijeg za pogon indikatora;
inlet ~ brijeg za usis;
timing ~ brijeg prekidača (paljenje u benzinskom motoru)
cam follower čašica podizača ventila
camber zakrivljenost, preluk, poprečno ispupčenje
camber angle kut središnjice aerodinamičkog profila, kut skeletona profila, kut preluka profila (kut između tangenata na središnju [skeletnu] liniju na ulaznom i izlaznom rubu)
camber line središnjica

aerodinamičnog/aerodinamičkog profila, skeletna linija profila;
circular arc ~skeletna linija u obliku kružnog luka;
parabolic arc ~ skeletna linija u obliku paraboličnog luka;
slope of ~ nagib skeletne linije
cambered ispupčen
camshaft (cam) bregasta osovina;
exhaust (operating) ~ bregasta osovina za regulaciju ispušnog ventila;
inlet operating ~ bregasta osovina za regulaciju usisnog ventila;
overhead (OHC) ~ bregasta osovina u glavi motora
camshaft bearing ležajevi bregaste osovine
camshaft frame frem (okvir) bregaste osovine
can-type combustor komora izgaranja s pojedinačnim plamenim cijevima
cantilever konzola
cantilevered konzolni
cantilevered beam konzolna greda
cantilevered blade konzolno učvršćena lopatica, konzolna lopatica
cantilevered blades redovi (vijenac) lopatica bez bandaže, lopatice bez bandaže, konzolne lopatice, usađene lopatice
cantilevered nozzle blade konzolno učvršćena statorska lopatica
cantilevered rectangular plate konzolna pravokutna ploča
cap kapa, kapica, poklopac
cap piece pokrovni dio
cap screw glavati vijak
capacitance kapacitivnost;
thermal ~ toplinska kapacitivnost
capacitor (električni) kondenzator
capilarity kapilarnost
capped pokriven, pokrit
carbon ugljik (C)
carbon dioxide ugljični dioksid
carbon monoxide ugljični monoksid
carbon steel ugljični čelik;

low ~ niskougljični čelik;
 medium ~ srednjougljični čelik
 carburation rasplinjavanje
 carburettor (carburetor) rasplinjač, karburator
 updraft ~ rasplinjač s ulaznom strujom zraka
 card kartica;
 punched ~ bušena kartica
 Cartesian coordinates Kartezijeve koordinate
 cascade rešetka profila (lopatica), kaskada;
 annular ~ prstenasta (kružna) rešetka profila
 cascade aerofoil profil u rešetki
 cascade blade lopatica u rešetki
 cascade blade elements elementi lopatice rešetke
 cascade blade rows redovi lopatica u rešetki, niz lopatica u rešetki, lopatični niz u rešetki
 cascade of aerofoils rešetka aeroprofila
 cascade of blades rešetka lopatica
 cascade performance radne karakteristike rešetke
 cascade wind tunnel aerodinamički tunel za ispitivanje rešetke
 case kućište
 casing kućište;
 differential ~ kućište diferencijala;
 diffusion ~ difuzor, difuzorski kanal (kod pumpe);
 engine ~ kućište stroja;
 exposed ~ izloženo kućište;
 outer ~ vanjsko kućište;
 protected ~ zaštićeno kućište;
 pump ~ kućište pumpe, pumpno kućište;
 volute ~ spiralno kućište (kod pumpe)
 cast (cast, cast) lijevati
 cast lijevan
 cast blade lijevana lopatica
 cast iron lijevano željezo;
 nodular ~ nodularno lijevano željezo
 cast product lijevani proizvod
 cast steel lijevani čelik
 casting lijevanje, odljevak;
 investment ~ tehnologija preciznog lijevanja
 casting mould (mold US) kalup za lijevanje
 catalyser katalizator
 catalyst katalizator
 catalytic converter katalizator
 catenary lančanica
 cavitate kavitirati
 cavitation kavitacija;
 back ~ kavitacija naličja;
 bubble ~ mjehuričasta kavitacija;
 face ~ kavitacija lica;
 sheet ~ slojasta kavitacija
 tip vortex ~ kavitacija vršnog vrtloga;
 cavitation erosion kavitacijska (kavitaciona) erozija

cavity šupljina;
 collapse of ~ urušenje kavitacijske (kavitacione) šupljine
 ceiling strop
 celerity brzina;
 wave ~ jednolika brzina vala
 center (US), (centre) središte, centar;
 bottom ~ donja mrtva točka (kod hoda klipa);
 off ~ ekscentrični položaj središta;
 top ~ gornja mrtva točka (kod hoda klipa)
 center of area centar površine
 center of gravity težište (sistema)
 center of gravity of the rotor težište rotora
 center of twist centar uvijanja
 centerline (US), (centreline) simetrala;
 offset from the ~ pomaknut od simetrale
 central air-conditioning system centralni klimatizacijski sistem
 central air treatment room prostorija centralnog sistema za kondicioniranje
 central control panel centralna kontrolna ploča
 central processing unit centralni procesor
 centralised single-duct system centralizirani jednokanalni (zračni) sistem
 centrifugal centrifugalni
 centrifugal bendig stresses naprezanja savijanja zbog centrifugalne sile
 centrifugal compressor centrifugalni kompresor
 centrifugal field centrifugalno polje
 centrifugal force centrifugalna sila
 centrifugal impeller rotor centrifugalnog kompresora
 centrifugal load centrifugalno opterećenje
 centrifugal loading per blade centrifugalno opterećenje po jednoj lopatici
 centrifugal pull vlak zbog centrifugalne sile
 centrifugal pump centrifugalna pumpa;
 multi-stage ~ višestepena centrifugalna pumpa;
 single-stage ~ jednostepena centrifugalna pumpa;
 turbine ~ centrifugalna turbopumpa;
 volute ~ centrifugalna volutna pumpa
 centrifugal purifier centrifugalni prečištač
 centrifugal stress naprezanje zbog (uslijed) centrifugalnih sila, centrifugalno naprezanje
 centrifugal tensile stresses centrifugalna vlačna naprezanja
 centrifugal tension vlak zbog centrifugalne sile
 centroid težište (mase)
 centroidal axis težišnica, težišna os
 ceramic keramički
 chain lanac
 chain drive lančani prijenos
 chain-grate stoker lančani roštilj (kod vodocijevnog kotla)

chain locker lančanik, spremište lanaca, spremište za lance
chain tightener natezač lanca
chamber komora;
 air ~ zračna komora;
 balancing ~ komora za izjednačenje aksijalnog tlaka (pritiska) (u pumpi);
 combustion ~ komora izgaranja;
 compression ~ kompresiona komora;
 float ~ naplavna komora (u rasplinjaču, karburatoru);
 reheat ~ komora za međuzagrijanje
change over valve prekretni ventil, preklopni ventil
change-speed gears mjenjač, mjenjačka kutija
channel kanal
characteristic karakteristika, obilježje
characteristic karakterističan
characteristic engine dimension karakteristična dimenzija motora
charge nabijati, nabiti
charge punjenje (šarža)
charged nabijen, punjen
charging punjenje (eksplozivne smjese);
 pressure ~ prednabijanje
chart tablica, tabela
check valve nepovratni ventil
chemical kemijski
chemical energy kemijska energija;
 internal ~ unutarnja kemijska energija
chest komora;
 steam ~ parna komora
chlorine klor (Cl)
choke začepiti, prigušiti
choke uređaj za pokretanje hladnog motora, čok
choked prigušen, začepljen
choking prigušivanje, prigušenje
chord tetiva, duljina aerodinamičnog profila;
 blade ~ tetiva lopatice, duljina (titive) profila;
 blade axial ~ aksijalna tetiva lopatice, aksijalna širina lopatice, širina lopatice u aksijalnom smjeru;
 blade ~ **angle (relative to axial direction)** kut tetive lopatice (relativno prema aksijalnom smjeru);
 tip ~ tetiva profila na vrhu lopatice, duljina presjeka na vrhu lopatice;
 variable ~ nejednolika tetiva
chord and span duljina i širina aerodinamičkog profila
chord length duljina titive
chord length of the blade section duljina profila propelernog vijka
chrome (chromium) krom (Cr)
circle kružnica, krug;
 semicircle polukrug
circuit breaker strujni prekidač

circular kružni
circular arc kružni luk
circular arc camber line skeletna linija (preluk) u obliku kružnog luka
circular cross-section kružni presjek
circular cylinder kružni valjak
circular (round) (air) duct okrugli (zračni) kanal
circular (air) ducting okrugli (zračni) kanali
circular frequency kružna frekvencija
circular motion kružno gibanje
circulate kružiti, kolati, cirkulirati
circulated working gas protočni radni plin
circulating pump protočna pumpa, cirkulacijska (cirkulaciona) pumpa, rashladna pumpa;
 main ~ glavna protočna pumpa;
 water ~ protočna pumpa za vodu
circulating tube protočna cijev
circulation cirkulacija, protok;
 air ~ protok zraka, cirkulacija zraka, zračna cirkulacija
circulation flow protočno strujanje, cirkulacijsko (cirkulaciono) strujanje
circumference opseg kruga, obod
circumferential obodni
circumferential dovetail lastin rep za umetanje po obodu, obodni lastin rep
circumferential dovetail slot obodni utor s lastinim repom
circumferential weld rubni zavar
circumferentially (adv.) obodno
circumscribe opisati (npr. pravokutnik koji opisuje – the circumscribing rectangle), omeđiti (npr. element koji omeđuje otvor – the member circumscribing the opening)
clean čist
clean čistiti, očistiti
cleanable koji se daje čistiti
cleaner prečistač;
 air ~ prečistač zraka
cleaning door vrata za čišćenje (na kotlu)
clearance zračnost, zazor kod ventila;
 axial ~ aksijalna zračnost;
 bearing ~ zračnost ležaja;
 propeller ~ zračnost propelera;
 rotor tip ~ zračnost na vrhu lopatica rotora;
 tip ~ radijalna zračnost lopatice;
 tip ~ **effect** utjecaj (radijalne) zračnosti na vrhu lopatice
clearance area površina presjeka zračnosti
cleavage kalanje, kalavost
cleavage of crystal planes klizanje kristalnih ravnina
clip štipaljka, zahvatač;
 patent ~ patentna štipaljka
clipped wedge konični klin
closed cycle zatvoreni proces

closed-cycle control system zatvoreni kontrolni (upravljački) sistem
closed system (no masses crosses the boundaries) zatvoreni sistem (nema izmjene mase kroz kontrolnu granicu)
clutch izvrstiva spojka
clutch housing kućište spojke
coal ugljen
coal bunker bunker za ugljen, ugljenarnica
coat premaz;
 base ~ temeljni premaz;
 slip ~ klizni premaz
coated prevučen, obložen, premazan
coating premaz, površinski sloj;
 brittle ~ krhki lak;
 brittle ~ **method** metoda krhkog laka;
 nickel-cadmium ~ nikal-kadmijev površinski sloj
cobalt kobalt (Co)
cobalt-base alloy legura na bazi kobalta
cock pipac, slavina;
 air ~ pipac za odzračivanje;
 try ~ probni pipac
coefficient koeficijent;
 average ~ srednji koeficijent;
 average ~ **of thermal expansion** srednji koeficijent toplinskog širenja;
 attenuation ~ koeficijent slabljenja;
 conversion ~ pretvorbeni (konverzijski) koeficijent;
 frictional ~ koeficijent trenja;
 volumetric ~ volumenski koeficijent
coefficient is derived from koeficijent se dobiva iz
coefficient of efficiency koeficijent iskorištenja, stupanj djelovanja
coil cijevna vijuga, cijevna spirala, električna zavojnica;
 cooling ~ rashlađivač sa cijevnim vijugama (sa spiralnim cijevima);
 induction ~ indukciona zavojnica, bobina
 preheater ~ predgrijač s cijevnim vijugama (sa spiralnim cijevima);
 reheater ~ dogrijač s cijevnim vijugama (sa spiralnim cijevima);
 steam (heating) coils parne cijevne vijuge, parni zagrijač sa spiralnim cijevima
cold bending machine stroj za savijanje u hladnom stanju
cold drawing hladno vučenje
cold (air) duct kanal hladnog zraka
cold-forming oblikovanje u hladnom stanju, hladno oblikovanje (npr. savijanje)
cold-working hladna obrada, obrada u hladnom stanju
collapse of cavities urušenje kavitacijskih/kavitacionih šupljina
collar obruč;
 heat exchanger ~ obruč, omotač

 izmjenjivača topline;
 thrust bearing ~ tlačna ploča aksijalnog ležaja
collector kolektor
combustible zapaljiv, upaljiv
combustion izgaranje;
 internal ~ **engine** motor s unutarnjim (unutrašnjim) izgaranjem
combustion chamber komora izgaranja, kompresioni prostor
combustion product produkt izgaranja
combustion product content sadržaj produkata izgaranja
combustor komora izgaranja;
 annular ~ prstenasta komora izgaranja;
 annular-type ~ prstenasti tip komore izgaranja;
 can-type ~ komora izgaranja s plamenim cijevima;
 single-can ~ pojedinačna plamenocijevna komora izgaranja
combustor design konstrukcija (tip) komore izgaranja
combustor discharge flow tok na izlazu iz komore izgaranja
combustor efficiency stupanj djelovanja komore izgaranja
combustor exit gas flow tok plinova na izlazu komore izgaranja
combustor inlet air zrak na ulazu komore izgaranja
(the) combustor is placed out-of-line komora izgaranja je postavljena izvan linije
combustor linear wall stijenka plamene cijevi komore izgaranja
combustor temperature rise prirast temperature u komori izgaranja
come to rest doći u stanje mirovanja, zaustaviti se
compensating jet pomoćna sapnica
complete the structure završiti konstrukciju
completion završetak, dovršenje
component konstrukcijski element
component design konstrukcija (tip) sastavnih dijelova
component inefficiency nesavršenost komponente/komponentata (sastavnih dijelova)
composition sastav (kemijski)
compound spoj (kemijski)
compounded engine kompaundirani (kompaundni) stroj, stroj dvostruke ekspanzije
compounded oil kompaundirano ulje, zamašćeno ulje
compounding sastavljanje
compress tlačiti, stlačiti, komprimirati, sabijati
compressed air komprimirani zrak

compressed air piping cjevovod
 komprimiranog zraka
compressibility stlačivost, kompresibilnost;
modulus of ~ modul kompresibilnosti,
 volumenski (obujamni) modul elastičnosti
compressible flow stlačivo strujanje
compressible flow equation jednačba
 kompresibilnog toka
compressible working fluid stlačivi radni fluid
compressing resistance otpor stlačivanju
compression kompresija, takt kompresije,
 stlačivanje;
adiabatic ~ adijabatska kompresija;
isentropic ~ izentropska kompresija;
isothermal ~ izotermička kompresija;
polytropic ~ politropska kompresija
compression chamber kompresiona komora
compression ratio stupanj kompresije
compression ratio per stage kompresioni omjer
 po stupnju (stepenu)
compression ring kompresioni klipni prsten
compression stage kompresorski stupanj
 (stepen)
compression stress tlačno naprezanje,
 naprezanje zbog tlaka
compression stroke kompresioni takt
compressive tlačni
compressive load tlačno opterećenje
compressive strength tlačna čvrstoća
compressor kompresor;
actual ~ konfiguracija stvarna konfiguracija
 kompresora;
air ~ zračni kompresor;
axial ~ aksijalni kompresor;
axial-flow ~ aksijalni kompresor;
centrifugal ~ centrifugalni kompresor;
cooling medium ~ kompresor rashladnog
 sredstva (medija);
exit of the ~ izlaz iz kompresora;
gas turbine ~ kompresor plinske turbine;
high-performance ~ kompresor visokih
 radnih karakteristika (performansa);
inlet to ~ ulaz u kompresor;
multistage axial-flow ~ višestupnjevani
 (višestepeni) kompresor, kompresor s više
 stupnjeva, aksijalni kompresor s više
 stupnjeva;
off-design performance of ~ radne
 karakteristike (performanse) višestepenih
 kompresora izvan proračunske vrijednosti
 (točke);
open (type) ~ kompresor otvorenog tipa;
overall performance of a ~ efektivne radne
 karakteristike kompresora;
refrigerating ~ rashladni kompresor,
 kompresor za hlađenje;
sealed ~ (hermetiski) zatvoren kompresor;
staged ~ stupnjevani (stepenovani)
 kompresor;

transonic ~ okolozvučni kompresor;
two-staged radial ~ dvostupnjevani
 (dvostepeni) radijalni kompresor
compressor blade lopatica kompresora
compressor blade attachment priključak
 (noga, korijen) kompresorske lopatice
compressor blade vibration vibracija lopatice
 kompresora
compressor blading kompresorske lopatice,
 lopatice kompresora, lopatičje kompresora
**(the) compressor, combustor, turbines and
 nozzle are arranged in line** kompresor,
 komora izgaranja turbine i mlaznica
 postavljeni su u liniju (centrirane su)
compressor configuration konfiguracija
 kompresora
compressor design osnivanje (projekt,
 konstrukcija) kompresora
compressor discharge izlaz iz kompresora
compressor discharge gas plin na izlazu iz
 kompresora
compressor disk disk kompresora,
 kompresorski disk
compressor disk material materijal za
 kompresorski disk
compressor drive shaft vratilo za pogon
 kompresora
compressor efficiency stupanj djelovanja
 kompresora
compressor fixed stator stator kompresora
 nepromjenljive geometrije
compressor gas turbine plinska turbina za
 pogon kompresora
compressor inlet ulaz u kompresor
compressor matched at the design speed
 kompresor usklađen s proračunskom
 brzinom
compressor pressure ratio kompresioni omjer
 kompresora, stupanj kompresije
 kompresora
compressor rotor rotor kompresora
compressor stage stupanj (stepen) kompresora
compressor surge pumpanje kod kompresora
compressor surging pumpanje kod
 kompresora
compressor variable stator stator kompresora
 promjenljive geometrije
compressor wall stijena (stijenka, zid)
 kompresora
computation računanje, izračunavanje
compute računati, izračunati
compute the derivative derivirati, izračunati
 derivaciju
computer elektronički računar, elektroničko
 računalo;
digital ~ digitalno računalo;
analog ~ analognu računalo
computerised program kompjutorizirani
 program

concave konkavan
concentrate koncentrirati
concentration koncentracija;
 stress ~ koncentracija naprezanja
concentrical koncentričan
conclusion zaključak;
 to arrive at the ~ doći do zaključka
concrete beton;
 reinforced ~ armirani beton;
 prestressed ~ prednapregnuti beton
condensate kondenzat
condensate drain ispuštanje kondenzata
condensate piping cjevovod kondenzata
condensate pump suction usis kondenzatske pumpe
condensate trap sakupljač kondenzata
condensation kondenzacija
condense kondenzirati (se)
condenser kondenzator, popularni izraz za električni kondenzator;
 auxiliary ~ pomoćni kondenzator;
 inter ~ međukondenzator;
 jet ~ mlazni kondenzator;
 main ~ glavni kondenzator;
 refrigerating ~ rashladni kondenzator;
 single pass ~ (scoop ~) jednoprolazni kondenzator;
 surface ~ površinski kondenzator;
 steam ~ parni kondenzator;
 two-pass surface ~ dvoprolazni površinski kondenzator;
 vent ~ odušni kondenzator
condenser head podnica kondenzatora
condenser shell plašt kondenzatora
condenser tube kondenzatorska cijev, cijev kondenzatora
condenser tube plug čep za kondenzatorsku cijev
condenser water voda za kondenzator
condenser water connections priključci vode za kondenzator
condensing steam kondenzirajuća para
condensing surface površina kondenziranja
condensing system kondenzacijski (kondenzacioni) sistem
condensing water kondenzatna voda
condition stanje;
 entering ~ stanje na ulazu (stroja);
 leaving ~ stanje na izlazu (stroja);
 stagnation ~ stanje mirovanja;
 transonic ~ okolozvučno stanje;
 to set up a ~ uspostaviti stanje
conditions uvjeti;
 off-design ~ uvjeti izvan proračunske vrijednosti (točke)
conditioned air kondicionirani zrak
conduct voditi, provoditi
conduct a test provoditi ispitivanje

conduct experiment voditi pokus (eksperiment)
conduction vođenje;
 electrical ~ električno vođenje, vođenje elektriciteta;
 heat ~ vođenje topline;
 heat transfer by ~ prijelaz topline vođenjem
conductivity vodljivost (specifična vodljivost);
 heat (thermal) ~ toplinska vodljivost
conductor vodič;
 electrical ~ električni vodič, vodič elektriciteta;
 heat ~ toplinski vodič, vodič topline
conduit cijev;
 air ~ zračni vod, vod za zrak;
 exhaust gases conduits ispušni cjevovod;
 gas ~ plinovod, cjevovod za plin
cone stožac
cone pulley stepenasta remenica
configuration konfiguracija, oblik, slika;
 actual compressor ~ stvarna konfiguracija kompresora;
 shock ~ konfiguracija udarnog vala;
 shock wave ~ konfiguracija udarnog vala;
 structural ~ strukturna konfiguracija
conformal mapping process konformno preslikavanje
conformal transformation approach pristup primenom konformnog preslikavanja
conical konični, konusni, stožni
conical shell konična ljuska, konusna ljuska
conical spacer konični distančni uložak
connect spojiti, spajati
connected spojen
connected in series serijski spojen, spojen u seriju
connecting rod (con-rod) klipnjača, ojnica
connection spoj;
 flanged ~ priрубni spoj;
 welded ~ zavareni spoj
conserve održavati;
 energy is conserved energija se održava
conservation of energy održanje energije
conservation of mass održanje mase
consistent dosljedan (npr. Postupak u proračunu mora biti dosljedan. – The treatment in the calculations must be consistent.)
constant konstanta
constant konstantan
constant of integration konstanta integracije
constant stator angle method metoda konstantnog statorskog kuta
constant volume regulator regulator konstantnog volumena (zraka)
constrain ograničiti (u gibanju), prisiliti, upeti
constrained upet, ograničen (u gibanju);
 rigidly ~ kruto upet
constraint upetost, ograničenje (u gibanju)

constricted sužen, stisnut
construct konstruirati
construction konstrukcija
consumable fuel potrošno gorivo
consume potrošiti, utrošiti
consumer potrošač;
 electrical ~ električni potrošač
consumption potrošnja, potrošak;
 electric ~ potrošnja električne energije;
 fuel ~ potrošnja (potrošak) goriva;
 petrol ~ potrošnja (potrošak) benzina;
 power ~ potrošnja snage;
 propellent ~ pogonska potrošnja;
 specific fuel ~ specifična potrošnja goriva
contact dodir;
 rolling ~ dodir valjanjem, valjni dodir;
 sliding ~ dodir klizanjem, klizni dodir
contact breaker mehanički prekidač paljenja
contact points kontakti prekidača, platinska dugmad (kod sistema paljenja)
contact stress kontaktno naprezanje
contacting (machine) members dodirni strojni elementi, elementi strojeva u dodiru
contacting surfaces dodirne površine
contaminant zagađivač
content sadržaj;
 moisture ~ sadržaj vlage
continuity neprekinutost, kontinuiranost, kontinuitet
continuity equation jednadžba kontinuiteta
continuous operation at maximum power
 kontinuirani rad pri maksimalnoj snazi
contract stezati se (npr. materijal se steže – the material contracts)
contract ugovor;
 to sign the ~ potpisati ugovor
contraction suženje, stezanje, skraćenje, kontrakcija
contraction of fibers stezanje (kontrakcija) vlakana, skraćivanje vlakana
contribute to the strength pridonijeti čvrstoći
control upravljati, regulirati
control upravljanje, regulacija, kontrola;
 air ~ zračna regulacija, regulator zraka;
 automatic ~ automatsko upravljanje, automatska regulacija;
 Poisson's ~ Poissonova kontrakcija, poprečno suženje;
 pneumatic ~ pneumatska regulacija;
 reheater ~ regulator dogrijača;
 thermostatic ~ termostatska regulacija
control mechanism upravljački mehanizam
control panel kontrolna ploča
control system upravljački sistem, kontrolni sistem;
 closed-cycle ~ (zatvoreni upravljački) kontrolni sistem;
 electric servo ~ elektroupravljački servosistem;

electrohydraulic servo ~ elektrohidraulički upravljački servosistem;
feedback ~ upravljački sistem s povratnom vezom, zatvoreni kontrolni sistem
control unit kontrolna jedinica (na elektroničkom računalu)
control volume kontrolni volumen
controls upravljački uređaji
convection konvekcija;
 heat transfer by ~ prijelaz topline konvekcijom;
 to cool by ~ hladiti konvekcijom, konvektivno hlađenje
convection cooled blade konvektivno hlađena lopatica
convection cooling konvektivno hlađenje
convection type superheater konvektivni tip pregrijača
convective heat transfer prijenos topline konvekcijom
convective heating konvektivno grijanje
conversion pretvorba;
 internal ~ unutarnja pretvorba
conversion coefficient pretvorbeni koeficijent, konverzijski koeficijent
conversion constant pretvorbena konstanta
conversion factor preračunski faktor
convert pretvoriti, pretvarati
converter pretvarač;
 analog-to-digital ~ analogno digitalni pretvarač;
 electrical energy ~ pretvarač električne energije;
 Thomas ~ Tomasov konvertor
convex konveksan
convolution integral konvolucija
cool hladiti
coolant rashladno sredstvo, hladilo
cooled blade hlađena lopatica
cooler hladnjak, rashlađivač;
 air ~ zračni hladnjak;
 lubricating-oil ~ hladnjak ulja za podmazivanje;
 main lubricating-oil ~ glavni hladnjak ulja za podmazivanje
cooling hlađenje;
 air ~ hlađenje zrakom, zračno hlađenje;
 convection ~ hlađenje konvekcijom, konvektivno hlađenje;
 film ~ hlađenje filmom zraka;
 impingement ~ hlađenje mlazom;
 oil ~ hlađenje uljem;
 sweat ~ hlađenje znojenjem (tekućinom);
 transpiration ~ hlađenje znojenjem (zrakom);
 turbine ~ hlađenje turbine;
 turbine blade ~ hlađenje turbinskih lopatica;
 water ~ hlađenje vodom

cooling effectiveness efikasnost hlađenja
 cooling equipment rashladna oprema
 cooling fins rashladna rebra
 cooling flow tok za hlađenje;
 turbine ~ tok za hlađenje turbine
 cooling governor gear regulator rashladnog uređaja
 cooling insert rashladni umetak
 cooling jacket rashladni plašt;
 cast iron ~ plašt od lijevanog željeza
 cooling medium rashladno sredstvo, sredstvo za hlađenje
 cooling medium compressor rashladni kompresor, kompresor rashladnog sredstva (medija)
 cooling medium evaporator isparivač rashladnog sredstva
 cooling oil rashladno ulje
 cooling oil pipe cijev za rashladno ulje
 cooling passage rashladni kanal (prolaz);
 area of ~ površina rashladnog kanala
 cooling pipe rashladni vod (cijev)
 cooling piping rashladni cjevovod
 cooling plant rashladno postrojenje
 cooling regulator regulator rashladnog uređaja
 cooling system rashladni sistem, sistem hlađenja
 cooling water rashladna voda
 cooling water inlet ulaz rashladne vode
 cooling water outlet izlaz rashladne vode
 cooling water piping cjevovod rashladne vode
 coordinate koordinata;
 Cartesian coordinates Kartezijeve koordinate;
 polar ~ polarna koordinata
 co-ordinate system koordinatni sustav
 copper bakar (Cu)
 copper alloy bakrena legura, bakrena slitina
 copper-base alloy legura, slitina na bazi bakra
 copper pipe bakrena cijev
 copper wire bakrena žica
 core jezgra
 corner separation odvajanje u uglovima
 correction korektura, ispravak
 correlate biti u korelaciji
 correlation korelacija
 corrode korodirati
 corrosion korozija
 corrosion resistance otpornost na koroziju
 corrosive korozivan
 corrosives korozivne materije
 costs troškovi;
 installation ~ instalacijski troškovi;
 investment ~ investicijski troškovi;
 maintenance ~ (upkeep ~) troškovi održavanja;
 manufacturing ~ proizvodni troškovi, troškovi proizvodnje;
 material ~ troškovi materijala;

operating ~ (costs of operation) pogonski troškovi;
 repair ~ (costs of repairs) troškovi popravaka;
 replacement ~ (costs of replacement) troškovi zamjene
 cotangent kotangens
 counter brojač
 counter used in finite element summation indeks (broja) po kojemu se vrši sumacija konačnih elemenata
 counteract suprotstavljati se, protudjelovati
 counterbalanced uravnotežen (protutežom)
 couple spojiti, spregnuti
 couple spreg sila;
 forcing ~ napadni spreg sila;
 gyrostatic ~ žiroskopski moment (spreg sila);
 resisting ~ reakcijski (reakcioni) spreg sila
 coupled spojen, spregnut;
 direct ~ izravno (direktno) spojen
 coupled bending and torsional modes forma vibriranja pri spregnutim fleksijskim i torzijskim vibracijama
 coupled equation spregnuta jednadžba
 coupled vibration spregnute vibracije
 coupling spojka, spregnutost, sprega;
 crankshaft ~ spojka koljenastog vratila (osovine)
 flange ~ prirubna spojka;
 flexible ~ elastična spojka;
 muff ~ kolčak, muf, spojnica, muf-spojka;
 reducing ~ redukcijski kolčak;
 rigid ~ kruta spojka;
 sleeve ~ cijevna spojka
 cover poklopac, pokrov
 cpm (cycles per minute) oznaka za broj titraja na minutu
 cps (cycles per second) oznaka za broj titraja u sekundi, herc (Hz)
 crack pucati (za materijal)
 crack pukotina;
 fatigue ~ pukotina zbog zamora materijala, pukotina kod zamora materijala (npr. pukotine uzrokovane neizdržljivosti materijala s obzirom na zamor, pukotine kod zamora materijala – the cracks associated with fatigue failures)
 crack progression širenje, napredovanje pukotine
 crack propagation širenje (napredovanje) pukotine
 cracking pucanje (materijala)
 crank koljeno osovine
 crank angle kut zakreta koljenastog vratila (osovine)
 crank bearing ležaj ojnice na koljenu, donji ležaj ojnice
 crankcase kućište motora

crank mechanism koljenasti mehanizam
 vratila (osovine)
 crank pin lakat koljenastog vratila
 crank pin journal rukavac klipnjače
 cranked arm koljeno koljenastog vratila
 crankshaft koljenasto vratilo
 crankshaft balance weight protuteget
 koljenastog vratila
 crankshaft coupling spojka koljenastog vratila
 creep puzanje (materijala)
 creep buckling izvijanje u području puzanja
 materijala
 creep deformation deformacija zbog/uslijed
 puzanja
 creep od metals puzanje metala
 creep rate brzina puzanja
 criterion (pl. criteria) kriterij, uvjet;
 fracture ~ uvjet čvrstoće
 to establish the ~ ustanoviti kriterij
 critical mass kritična masa
 critical size kritična veličina (dimenzija)
 critical speed kritična brzina
 cross sjeći (pravce, krivulje)
 cross-connect ukršteno spojiti
 cross-connected ukršteno spojen
 cross-connection ukršteno spajanje
 cross-coupling effect učinak križne
 spregnutosti
 cross-hatching šrafura
 crosshead križna glava
 cross head guide vodilica križne glave
 cross section presjek;
 circular ~ kružni presjek
 cross sectional area površina poprečnog
 presjeka
 crown sheet stropna ploča na vrhu povratne
 komore škotskog kotla
 crown wheel tanjurasti zupčanik
 crude oil sirova (neprerađena) nafta
 crushing strength lomna čvrstoća, čvrstoća
 loma
 cube kocka
 cubic kubični, kubni
 curvature zakrivljenost;
 double ~ dvostruka zakrivljenost;
 single ~ jednostruka zakrivljenost;
 streamline ~ zakrivljenost strujnice
 curve zakriviti
 curve krivulja;
 dashed ~ iscrtkana (isprekidana) krivulja;
 deflection ~ krivulja progiba;
 initial portion of the ~ početni dio krivulje;
 interpolation ~ krivulja interpolacije,
 interpolacijska krivulja;
 load ~ krivulja opterećenja;
 performance ~ krivulja učina (motora);
 plateau of the ~ položeni dio krivulje na
 dijagramu (jer promjena varijable je
 minimalna);

portion of the ~ dio krivulje;
 shear ~ krivulja smičnih sila;
 shear and bending moment curves dijagrami
 poprečnih sila i momenata savijanja;
 sine ~ sinusna krivulja, sinusoida;
 slope ~ progibna (elastična);
 slope of the ~ nagib krivulje;
 stress-strain ~ dijagram rastezanja
 (sabijanja);
 weight ~ krivulja težine
 curved zakrivljen
 curved line zakrivljena linija
 curved turning vane (in the square elbow)
 lopatica za usmjerenje zraka, zakrivljeni
 usmjerivač (u koljenu od 90°)
 curvilinear krivocrtan, krivolinijski
 curvilinear motion krivocrtno gibanje,
 krivolinijsko gibanje
 cusp šiljak (krivulje)
 cut (cut, cut) rezati, sjeći
 cut rez, urez
 cutout izrez
 cutting rezanje
 cutting machine stroj za rezanje;
 automatic flame ~ automatski rezni stoj s
 plamenicima
 cutting plane ravnina presjeka
 cycle ciklus, kružni proces;
 carbon ~ ugljikov ciklus;
 Carnot ~ Carnotov kružni proces;
 closed ~ zatvoreni kružni proces;
 open ~ otvoreni kružni proces;
 primary refrigeration ~ primarni rashladni
 krug;
 refrigeration ~ rashladni krug;
 secondary refrigeration ~ sekundarni
 rashladni krug;
 semi-closed ~ poluzatvoreni kružni proces;
 working ~ radni ciklus
 cycle flow radni tok
 cycle variations and calculations varijante
 kružnog procesa i proračuni
 cycles per second (cps) Hz (Hertz)
 cylinder valjak, cilindar;
 brake ~ kočni cilindar;
 circular ~ kružni valjak;
 elliptical ~ eliptički valjak;
 engine ~ cilindar stroja;
 pump ~ cilindar pumpe
 cylinder bore promjer cilindra
 cylinder drains drenaža cilindra
 cylinder frame cilindarski frem (okvir)
 cylinder head glava motora
 cylinder liner košuljica cilindra
 cylinder lubricator cilindarska mazalica,
 mazalica cilindra
 cylinder oil cilindarsko ulje, ulje za
 podmazivanje cilindra;

air compressor ~ cilindarsko ulje zračnog kompresora;
internal combustion ~ cilindarsko ulje za motor s unutarnjim izgaranjem;
steam engine ~ cilindarsko ulje parnog stroja
cylinder swept volume radni volumen cilindra, volumen određen hodom klipa i promjerom cilindra

cylindrical cilindričan, valjkast
cylindrical-flue boiler cilindrični kotao s plamenicima
cylindrical shell cilindrična ljuska
cylindrical shell theory teorija cilindričnih ljuski
cylindrical spacer cilindrični distančni dio
cylindrical roller bearings cilindrični valjni ležajevi

D

damp (dampen) prigušivati, prigušiti
damped prigušen
damped vibration prigušene vibracije
damper zaklopka, zasun, regulacijska žaluzija, prigušivač;
air circulation ~ zaklopka za protok (cirkulaciju) zraka;
air volume control ~ zaklopka za regulaciju volumena zraka;
duct ~ kanalna zaklopka, zaklopka u (zračnom) kanalu;
electrically actuated ~ električno pokretana zaklopka;
multiblade ~ višekrilna zaklopka;
pneumatically actuated ~ pneumatski pokretana zaklopka;
recirculating air ~ zaklopka za optočni (recirkulacijski) zrak;
recirculation air zaklopka za optočni (recirkulacijski) zrak;
volume control ~ zaklopka za regulaciju volumena zraka
damping prigušenje, prigušivanje;
aerodynamic ~ aerodinamičko prigušenje;
dissipative ~ disipativno prigušenje;
frictional ~ prigušenje zbog trenja;
vibration ~ vibracijsko prigušenje, prigušivanje vibracija;
viscous ~ viskozno prigušenje
damping coefficient koeficijent prigušenja;
damping device prigušni uređaj, uređaj za prigušenje
damping effect utjecaj prigušenja, efekt prigušenja
damping force prigušna sila, sila prigušenja
dash-and-dot line točka-crta-linija
dashed curve crtkana (isprekidana) krivulja
dashed line crtkana linija
data (sg. datum) podaci;
scatter of ~ rasipanje podataka;
technical ~ tehnički podaci
data compilation installation uređaj za prikupljanje podataka

datasheet tablica (tabela) podataka
datum (pl. data) referentni podatak (pl. podaci);
arbitrary ~ proizvoljna referentna veličina, proizvoljni referentni podatak;
selected arbitrary ~ izabrana proizvoljna veličina (podatak);
zero ~ nulta referentna točka
DC generator generator istosmjerne struje (dinamo)
d.c. (direct current) supply napajanje istosmjernom (električnom) strujom
d.c. (direct current) supply line napojni vod istosmjerne električne struje
dead load vlastita težina
dead rim load opterećenje na obodu diska (zbog centrifugalne sile lopatica)
deadweight nosivost
deaeerate otplinjavati, otpliniti, odzračiti (odstraniti zrak)
deaerating heater toplinski otplinjač
deaeration otplinjavanje, odzračivanje
deaerator otplinjač
decelerate usporiti
decelerating motion usporeno gibanje
deceleration usporenje, usporavanje
decimal fraction decimalni razlomak
decimal number decimalni broj
decontamination dekontaminacija
decontamination factor dekontaminacijski faktor
decrease smanjiti, sniziti
decrease smanjenje, sniženje
decrement dekrement, opadanje;
the log ~ logaritamski dekrement
deduct odbijati (npr. ova vrijednost je odbijena – this value is deducted)
deduction odbijanje (neke vrijednosti)
define definirati
definition definicija
deflect otkloniti, poprimiti progib
deflected membrane izbočena membrana
deflected state stanje progiba;

the rotor can be in dynamic equilibrium in a ~ rotor može biti u dinamičnoj ravnoteži u stanju progiba
deflection otklon, progib;
angular ~ kutni otklon;
bending ~ progib zbog savijanja;
midspan ~ progib pri vibracijama/vibriranju;
maximum ~ of vibrating shafts osovine pri maksimalnom progibu vibracija
maximum vibratory ~ maksimalni vibracijski progib;
permanent ~ stalni progib, stalna deformacija;
shear ~ kutni (smični) progib;
temporary ~ privremeni progib, privremena deformacija;
thermal ~ progib toplinskih naprezanja
deflection curve (of the beam) elastična linija, progibna linija (grede)
maximum ~ linija maksimalnog progiba (grede)
deflection line progibna linija
deflection of vibrating shaft progib vibrirajuće osovine
deflection pattern (of the disk) uzorak otklona (diska)
deflector otklonska stijena, skretač;
water ~ štitni prsten za otklanjanje vode
deform deformirati se (za materijal)
deformation deformiranje, pomak, progib
creep ~ deformiranje, pomak zbog/uslijed puzanja;
elastic ~ elastična deformacija;
plastic ~ plastična deformacija;
thermal ~ toplinska deformacija
deg (degree) oznaka za stupanj
degradation of the fatigue strength smanjenje čvrstoće na zamor
degree stupanj (mjera za kut, za temperaturu)
dehumidification odvlaživanje zraka
dehumidification equipment oprema za odvlaživanje zraka
dehumidification unit uređaj za odvlaživanje zraka
dehumidified odvlažen
dehumidified air odvlažen zrak
dehumidifier odvlaživač (zraka)
dehumidifier unit uređaj za odvlaživanje (zraka)
dehumidify odvlažiti zrak, smanjiti postotak vlage u zraku
deliver predati, isporučiti;
the power is delivered on the shaft snaga je predana osovini
delivered power predana snaga
delivery otprema, isporuka;
power ~ predaja snage
delivery line dovodni vod, dovodna cijev

delivery of power predaja snage
delivery valve dovodni (dobavni) ventil;
foam solution ~ dovodni (dobavni) ventil za pjenastu mješavinu (za gašenje požara)
delta (grčko slovo) oznaka za prirast
delta plate trokutasta ploča
demountable skidljiv
denominator nazivnik
density gustoća;
material ~ gustoća materijala
density of the working fluid gustoća radnog fluida
department odjeljenje
engineering ~ strojarsko odjeljenje;
repair ~ odjeljenje za popravke (remont)
departure from odstupanje od (npr. odstupanja od procijenjenih vrijednosti – departures from the estimated values)
derivation izvod, izvođenje
derivative derivacija;
to compute the ~ derivirati, izračunati derivaciju;
to evaluate the ~ (to derivate) derivirati, izračunati derivaciju;
to find the ~ (to differentiate) derivirati, naći derivaciju
derive izvoditi, izvesti, dobiti, dobivati
derive a formula izvesti formulu
derived izveden, dobiven;
the coefficient is derived from ... koeficijent se dobiva iz
descriptive geometry nacrtana, deskriptivna geometrija
design projektirati, konstruirati, osnovati
design projekt;
sketch (outline) ~ skica;
to select a ~ odabrati nacrt;
to work out a ~ razraditi nacrt
design computer program konstrukcijski kompjutorski program, kompjutorizirani program za konstruiranje/projektiranje, program za konstruiranje/projektiranje pomoću računala
design flow proračunski protok
design incidence proračunski napadni kut
design incidence and deviation proračunski napadni kut i kut skretanja
design life radni vijek, vijek trajanja
design office projektni ured
design point proračunska točka;
off- ~ bilo koja točka različita od proračunske
design point conditions uvjeti u proračunskoj točki
design pressure proračunski tlak
design speed proračunska brzina, računaska brzina, projektna/konstruktivna brzina
design rotational speed proračunska brzina vrtnje

design stress proračunsko naprezanje
design temperature proračunska temperatura
design turbine inlet temperature proračunska temperatura na ulazu turbine
design value proračunska vrijednost
designate označiti
designation oznaka
designation mark oznaka
designed projektiran, konstruiran
desuperheater hladnjak pregrijača pare, hladnjak pregrijane pare;
external ~ vanjski hladnjak pregrijača (pare)
detect otkriti
detector detektor;
automatic fire ~ automatski detektor požara;
automatic smoke ~ automatski detektor dima;
combustion gas ~ detektor plinova izgaranja;
fire ~ detektor požara;
heat (thermal) ~ toplinski detektor koji radi zbog povišenih temperatura;
ionization (chamber) smoke ~ detektor dima s ionskom komorom, ionski detektor;
optical ~ optički detektor;
photoelastic ~ fotoelektrički detektor;
radiation ~ radijacijski detektor, detektor koji registrira radijaciju (svjetla);
smoke ~ detektor dima
develop razviti, razvijati
developed power razvijena snaga
deviation skretanje, kut skretanja, odklon, odstupanje, devijacija
deviation angle kut skretanja, kut odklona
deviation angle of uncambered blade kut odklona nezakrivljene lopatice
deviation from a straight line odstupanje od pravca
deviations from the mean value odstupanje od srednje vrijednosti
device uređaj, naprava, način, metoda rada
dew point rosište, točka rošenja
diagonal dijagonalna
diagram dijagram;
the after terminus (AT) of the ~ stražnji kraj dijagrama;
the forward terminus (FT) of the ~ prednji kraj dijagrama;
the terminus of the ~ završetak (kraj) dijagrama
diagrammatic view dijagramski prikaz
diameter promjer
diametral dijametralni
diaphragm dijafragma, membrana
diesel-electric drive dizel/diesel-električni pogon
diesel engine dizel/diesel-motor;

four-stroke ~ četverotaktni dizel/diesel-motor;
high-speed ~ brzokretni (brzohodni) dizel/diesel-motor;
low-speed ~ sporokretni (sporohodni) dizel/diesel-motor;
marine ~ brodski dizel/diesel-motor;
medium-speed ~ srednjokretni (srednjohodni) dizel/diesel-motor;
two-stroke ~ dvotaktni dizel/diesel-motor;
two stroke high pressure turbocharged medium-speed crosshead marine ~ dvotaktni srednjokretni brodski dizel/diesel-motor s križnom glavom i velikim stupnjem prednabijanja
diesel engine balance balansiranje (uravnoteženje) dizel/diesel-motora
diesel injector brizgaljka za dizel/diesel-motor
diesel injector pump pumpa visokog tlaka (pritiska) za dizel/diesel-motor
diesel injection pump governor regulator pumpe visokog tlaka (pritiska) za dizel/diesel-motor
diesel oil dizelsko ulje
differ razlikovati
difference razlika
differential diferencijal (matematički pojam)
differential equation diferencijalna jednadžba;
ODE ordinary ~ slična diferencijalna jednadžba;
PDE partial ~ parcijalna diferencijalna jednadžba
the fourth order ~ diferencijalna jednadžba četvrtog reda
differential calculus diferencijalni račun
differential casing kućište diferencijala
differential gears diferencijalni zupčanci, diferencijal
differential vector operator diferencijalni vektorski operator, nabra
differentiate derivirati
differentiation diferenciranje, deriviranje;
graphic ~ grafičko deriviranje
diffuser difuzor, stator pumpe;
air ~ zračni difuzor;
mixed flow ~ aksijalno radijalni difuzor, poluaksijalni difuzor, dijagonalni difuzor;
radial vaneless ~ radijalni difuzor bez lopatica;
straight walled two dimensional ~ dvodimenzionalni difuzor s ravnim stijenama;
vaned ~ difuzor s lopaticama;
vaneless ~ difuzor bez lopatica
diffuser inlet ulaz u difuzor, ulaz difuzora
diffuser performance karakteristike difuzora
diffuser ram efficiency difuzorski stupanj djelovanja

diffusion difuzija, razlijevanje
diffusion casing difuzorski kanal, difuzor (kod pumpe)
diffusion constant difuzijska konstanta
diffusion factor faktor difuzije (koeficijent difuzije)
diffusion plant difuzijsko postrojenje
diffusion ring difuzorski prsten
diffusion theory difuzijska teorija
diffusion vane statorska lopatica na pumpi
diffusivity difuznost;
 thermal ~ toplinska difuznost
diffuso-louvre air outlet tlačni ventil za zrak
digit znamenka, cijeli broj
digital computer digitalno računalo
digital computer program program za digitalno računalo
dilation (dilatation) dilatacija, rastezanje;
 transverse ~ poprečna dilatacija;
 vertical ~ vertikalna dilatacija
dilution razrjeđivanje, miješanje
dilution air zrak za miješanje, sekundarni zrak (pri izgaranju)
dilution air holes otvori za zrak za hlađenje
dilution zone zona miješanja
dimension dimenzija
dimensional dimenzionalan;
 nondimensional bezdimenzionalan
dimensional analysis dimenzionalna analiza
dimensional homogeneity dimenzionalna homogenost
dimensionless bezdimenzionalan
dimensionless number bezdimenzionalna značajka (broj)
dioxide dioksid;
 carbon ~ ugljični dioksid
dipstick šipka za provjeru razine (nivoa) ulja
direct coupled izravno (direktno) spojen
direct current (DC, d.c.) istosmjerna struja
direct current (DC, d.c.) generator generator istosmjerne struje
direct current (DC, d.c.) motor motor istosmjerne struje
direct drive direktni pogon, direktno spojen (bez reduktora)
direct reversing gas turbine direktno prekretna plinska turbina
direction smjer;
 wave ~ smjer napredovanja vala
disassemble demontirati, rastaviti
disassembled demontiran, rastavljen
disc pločica, ploča, disk;
 valve ~ pladanj ventila
disc friction trenje diska
discharge isprazniti, prazniti, ispustiti, ispuštati, izlijevati se, izbaciti, izbacivati
discharge izbacivanje, ispušt, ispuštanje, pražnjenje, odvod, izboj (plina);

compressor ~ izlaz iz kompresora;
wet-air ~ ispuštanje vlažnog zraka
discharge duct ispušna cijev;
 fan ~ ispušna cijev ventilatora
discharge nozzle izljevni kanal
discharge strainer tlačni prečistač;
 duplex discharge strainers dvostruki tlačni prečistač
discharge valve ispusni ventil;
 main ~ glavni ispusni ventil
discharging pražnjenje, ispuštanje
discharging valve ispusni ventil
discontinuity diskontinuitet;
 step discontinuities (in the blade) stepenasti diskontinuitet (u lopatici)
dish zdjelasta deformacija (u limu), zdjelasto udubljenje;
 plastic ~ plastična deformacija zdjelastog oblika
dished head (end) bombirana podnica (kotlovskog bubnja), sferično oblikovana podnica (kotlovskog bubnja)
dishing deformacija zdjelastog oblika;
 plastic ~ plastična deformacija zdjelastog oblika
dismantle demontirati
dismantling demontaža
discrete diskretan, skokovit
discrete isentropic steps (stages) diskretni izentropski koraci (stupnjevi, stepeni)
disk disk;
 turbine ~ turbinski disk
disk live rim rub rotirajućeg diska
disk rim obod diska, rub diska
disk tang izdanak diska;
 mating ~ izdanak uz utore diska
disk tang neck vrat izdanka na disku
dismantle demontirati
dismount demontirati
displace pomaknuti, istisnuti
displaced pomaknut, istisnut
displaced position pomaknut položaj
displacement pomak
displacement pump volumetrička pumpa, pumpa s promjenljivim volumenom, istisninska pumpa;
 screw ~ vijčana istisninska pumpa
display prikaz;
 oscilloscope ~ osciloskopski prikaz, prikaz na ekranu
dispose rasporediti (konstrukcijske elemente, površinu)
disposed raspoređen;
 the material is ~ materijal je raspoređen;
 the area is ~ površina je raspoređena – the area is disposed
disposition raspored (konstrukcijskih elemenata)
disposition of the material raspored materijala

disproportional disproporcionalan
disregard zanemariti (neku vrijednost u proračunu)
dissipate (energy) rasipati (energiju)
dissipation disipacija, gubitak;
 energy ~ disipacija energije;
 heat ~ disipacija topline;
 power ~ gubitak snage
dissipative disipativan
dissipative damping disipativno prigušenje
distance udaljenost;
 appreciable ~ znatna udaljenost
distance along blade camberline udaljenost po središnjoj liniji profila
distance along surface udaljenost mjerena po površini (obodu profila lopatice)
distance of bow shock from blade udaljenost uzvodnog udarnog vala od lopatice
distant udaljen;
 equally ~ (**equidistant**) jednako udaljen
distortion poremećenje, izobličenje, distorzija;
 flow ~ poremećenje u strujanju (medija)
distribution raspodjela, raspored, razdioba;
 angular ~ kutna razdioba;
 binomial ~ binomna razdioba;
 free-vortex ~ raspodjela (raspored, razdioba) slobodnog vrtloga;
 moment ~ raspodjela momenta;
 pressure ~ raspodjela tlaka;
 velocity ~ raspodjela brzina;
 weight ~ raspodjela težina
distribution branch ducts distribucijski (razvodni) ogranci (zračnih) kanala
distribution ductwork system distribucijski (razvodni) kanalni sistem (za zrak)
distribution network distribucijska (razvodna) mreža
distributor razvodnik, razdjeljivač;
 starting air ~ razvodnik zraka za upućivanje (stavljanje u pogon) motora
distributor arm poluga razvodnika (kod sistema paljenja)
disturbance poremećaj
disturbances in the flow path poremećaji u strujnom toku
diverging-converging passage (between the blades) divergentno konvergentan kanal (između lopatica)
divert skretati
diverting air valve ventil za skretanje zraka
documentation dokumentacija;
 technical ~ tehnička dokumentacija;
 technological ~ tehnološka dokumentacija
dome dom (na kotlu); kupola;
 steam ~ parni dom
dotted line točkasta linija
double acting reciprocating steam pump dvoradna stapna parna pumpa

double curvature dvostruka zakrivljenost
double dovetail dvostruki lastin rep
double integration dvostruka integracija
double reduction gears dvostruki reduktor
downdraft carburettor vertikalni rasplinjač
dovetail korijen lopatice u obliku lastinog repa;
 axial ~ aksijalni lastin rep, lastin rep za aksijalno umetanje po obodu;
 circumferential ~ obodni lastin rep, lastin rep za umetanje po obodu;
 double ~ dvostruki lastin rep;
 single-tooth ~ jednostruki lastin rep
dovetail slot utor lastinog repa;
 axial ~ aksijalni utor lastinog repa;
 circumferential ~ obodni utor lastinog repa
downcomer silazna cijev, padna cijev
downstream nizvodno
downstream flow nizvodno strujanje
downstream of rotor nizvodno od rotora, stanje iza rotora
downstream of the rotor blade row nizvodno od reda rotorskih lopatica
downstream of turbomachine stanje iza turbostroja
downward force sila koja djeluje prema dolje, sila koja je usmjerena prema dolje
draft (US), (draught) propuh, promaja
draft crtati, izraditi skicu;
 raw ~ radna kopija
drag dati (davati) otpor
drag otpor (**drag** se češće upotrebljava u aerodinamici i za uronjena tijela, a **resistance** se upotrebljava općenito i u hidrodinamici);
 eddy ~ vrtložni otpor;
 form ~ otpor forme;
 frictional ~ otpor trenja;
 induced ~ inducirani otpor;
 separation ~ otpor zbog odvajanja (strujanja);
 viscous ~ otpor zbog/uslijed viskozne tekućine, viskozni otpor
drag coefficient koeficijent otpora
drag force sila otpora
drain odvodniti, ispustiti, otjecati
drain odvodnjavanje, drenaža, ispuštanje, vod, kanal;
 cylinder drains drenaža cilindra;
 main ~ glavna drenaža;
 secondary ~ mala drenaža;
 superheater ~ odvodnjavanje pregrijača pare
drain hole otvor za otjecanje, otvor za odljev (vode), otvor za drenažu
drain off iscijediti, ispustiti (npr. ulje iz kartera – **drain off the sump**)
drain off the sump isprazniti ulje iz kartera

drain pipe odvodna cijev za vodu, drenažna cijev

drainage otjecanje vode, drenaža, odljev vode

draw (drew, drawn) crtati, izvlačiti (žicu), uvlačiti, sisati (zrak)

drawing crtanje, crtež, nacrt, izvlačenje (žice);

installation drawings nacrti instalacija;

outline ~ nacrt vanjskih dimenzija;

scale ~ nacrt u (umanjenom) mjerilu;

sectional ~ presjek, nacrt presjeka;

technical ~ tehničko crtanje;

working drawings radionički nacrti

drawing board daska za crtanje, crtača daska

drawing desk stol za crtanje, crtači stol

drawing instruments pribor za crtanje

drawing office projektni ured, konstruktorski ured

drawing pen pero za crtanje, crtaće pero

drill bušiti

drill svrdlo

drilled staybolt nabušeni spreznjak

drilling bušenje, izbušena rupa

drilling machine bušilica

drive (drove, driven) pogoniti, tjerati

drive pogon;

diesel-electric ~ dizel/diesel-električni pogon;

electric ~ električni pogon;

gas turbine ~ plinsko turbinski pogon;

direct ~ direktni (izravni) pogon (bez reduktora);

geared-diesel ~ dizel/diesel-pogon s reduktorom;

steam turbine ~ parno turbinski pogon;

turbine ~ turbinski pogon;

turbo-electric ~ turboelektrični pogon

driven shaft pogonjena osovina

driving machinery pogonski strojevi

driving mechanism pogonski mehanizam

drop (e. g. to reduce the parameters by dropping those variables which...) ispustiti (npr. smanjiti broj parametara ispuštanjem onih varijabla koje...)

drop pad;

enthalpy ~ pad entalpije;

heat ~ toplinski pad;

temperature ~ pad temperature, temperaturni pad

drop in pressure pad tlaka;

abrupt ~ nagli pad tlaka

drum bubanj;

axial compressor ~ bubanj aksijalnog kompresora;

grooved ~ ožebljen bubanj;

mud ~ taložnik mulja;

smooth ~ glatki bubanj;

steam ~ parni bubanj;

water ~ vodni bubanj;

water and steam ~ vodno-parni bubanj

drum rotor rotor u obliku bubnja

dry air suhi zrak

dry air fan ventilator za suhi zrak

dry air piping cjevovod suhog zraka

dry air supply fan ventilator za dovod suhog zraka

dry-bulb temperature temperatura suhog termometra

dry-bulb thermometer suhi termometar

dry pipe cijev za separaciju vlage, cijev za suhu paru

dry steam suha para

dual duct system dvokanalni (zračni) sistem

duct voditi (zrak) kanalom (cijevi)

duct (air duct) kanal, vod, zračni kanal, zračni vod;

air ~ zračni kanal, zračni vod;

air distribution ~ kanal za distribuciju (razvod) zraka;

branch ducts ogranci (zračnih) kanala;

cold ~ kanal hladnog zraka;

discharge ~ ispušna cijev;

distribution branch ducts distribucijski (razvodni) ogranci (zračnih) kanala;

exhaust ~ ispušna cijev;

fan discharges ~ ispušna cijev ventilatora;

high pressure ~ visokotlačni (zračni) kanal;

horizontal ~ horizontalni (zračni) kanal;

hot ~ kanal toplog zraka;

main ~ glavni (zračni) kanal;

main branch ducts glavni ogranci (zračnih) kanala;

main supply ~ glavni dovodni (zračni) kanal;

oval ~ ovalni (zračni) kanal;

recirculated air ~ kanal za optočni zrak, kanal za recirkulacijski zrak, zračni kanal;

rectangular ~ četvrtasti (zračni) kanal;

round (circular) ~ okrugli (zračni) kanal;

spiral ~ spiralna (zračna) cijev;

stationary statorski kanal;

vertical concealed vertikalni ugrađeni/skriveni (zračni) kanal;

warm air ~ kanal toplog zraka

duct bend luk kanala (npr. za zrak)

duct damper kanalna zaklopka, zaklopka u (zračnom) kanalu

duct down odvoditi kanalom dolje

duct elbow koljeno kanala

duct fittings elementi opreme (zračnih) kanala, kanalni fitinzi

duct heater kanalni zagrijač;

steam ~ kanalni parni zagrijač

duct passage kanalski prolaz

duct shape oblik (zračnog) kanala

duct size veličina (dimenzija) (zračnog) kanala

duct velocity brzina zraka u kanalu

ductile istežljiv, rastežljiv (za materijal)

ductile fracture žilavi lom

ductility istežljivost, duktilnost

ducting (air ducting) kanali (zračni kanali, zračni cjevovod), vodovi;

circular ~ okrugli (zračni) kanali;

oval ~ ovalni (zračni) kanali;

partially flexible helical ~ djelomično gibljiv helikoidalni zračni cjevovod;

rectangular ~ četvrtasti (zračni) kanal;

spirally wound ~ spiralni zračni cjevovod

ducting bends lukovi kanala (npr. za zrak)

ducting branches ogranci kanala (npr. za zrak)

ductwork kanalni sistem (npr. za zrak)

ductwork system kanalni sistem;

distribution ~ distribucijski (razvodni)

kanalni sistem

dummy piston stap za rasterećenje, stap izjednačenja

duplex discharge strainers dvostruki tlačni prečistač

duplex safety valve dvostruki sigurnosni ventil

duplex suction strainers dvostruki usisni prečistač

duralumin duraluminij

dwell-angle kut zatvorenosti kontakta prekidača paljenja (platina)

dynamic (dynamical) dinamički (dinamični)

dynamic balance dinamička (dinamična) ravnoteža

dynamic balancing machine stroj za dinamičko balansiranje (uravnotežavanje)

dynamic bending moment dinamički moment savijanja

dynamic equilibrium dinamička ravnoteža;

the rotor can be in ~ in a deflected state

rotor može biti u dinamičkoj ravnoteži u stanju progiba

dynamic lift dinamički potisak

dynamic force dinamička sila

dynamic load dinamičko opterećenje

dynamic pressure dinamički tlak (pritisak)

dynamic viscosity dinamička (dinamična)

viskoznost, dinamički (dinamični) viskozitet

dynamics dinamika

dynamo dinamo

E

early stages (of the compressor) prednji stupnjevi (stepeni) (kompresora)
ease off otpustiti (ako je nešto prekruto povezano ili spojeno)
eccentric ekscentar
eccentric rod poluga ekscentra
eccentric shaft ekscentarska osovina
eccentricity ekscentricitet
economizer ekonomajzer, predgrijač, zagrijač napojne vode;
stud ~ ekonomajzer s privarcima
economizer tube cijev ekonomajzera, cijev predgrijača vode
economy of manufacture ekonomičnost proizvodnje
eddy vir, vrtlog
eddy currents vrtložne struje (el.)
eddy drag vrtložni otpor
eddy (eddy-making) resistance otpor virova
eddying vrtložni
eddying motion vrtloženje, vrtložno strujanje, virovito strujanje
edge brid;
leading ~ napadni brid
edge shears smične sile na rubu
edge slope nagib na rubu, nagib ruba
eductor ejektor
effect utjecaj, upliv, učinak, efekt
effective efektivan
effectiveness iskoristivost (spremnost za upotrebu, raspoloživost pri upotrebi), uspješnost;
regenerator ~ stupanj djelovanja regeneratora
thermal ~ toplinska iskoristivost, toplinski stupanj djelovanja
effects of part-span shrouds (at some location between root and tip) utjecaji međurasponskih bandaža (na nekom mjestu između korijena i vrha)
efficiency (ratio of output to input) termički stupanj djelovanja, stupanj iskoristivosti (odnos dobivenog prema uloženom);

adiabatic ~ adijabatski stupanj djelovanja;
coefficient of ~ koeficijent iskoristivosti (korisnosti, korisnog djelovanja);
combustor ~ stupanj djelovanja komore izgaranja;
compressor ~ stupanj djelovanja kompresora;
diffusor ram ~ stupanj djelovanja difuzora;
engine thermal ~ termički stupanj djelovanja (stroja);
isentropic ~ izentropski stupanj djelovanja;
nozzle ~ stupanj djelovanja sapnice;
overall ~ ukupni stupanj djelovanja;
overall thermal ~ ukupni termički stupanj djelovanja kružnog ciklusa, procesa;
overall system thermal ~ ukupni termički stupanj djelovanja sistema;
polytropic ~ politropski stupanj djelovanja;
propeller ~ stupanj djelovanja elise;
propulsion ~ stupanj djelovanja poriva;
stage ~ stupanj djelovanja pojedinog stupnja (stepena);
static ~ stupanj djelovanja s obzirom na statički tlak na ulazu i izlazu;
thermal ~ of the cycle termički stupanj djelovanja procesa;
total head ~ stupanj djelovanja s obzirom na totalni tlak (statički i dinamički na ulazu i izlazu), zaustavni tlak;
turbine ~ stupanj djelovanja turbine;
unit efficiencies pojedinačni stupnjevi djelovanja u složenom postrojenju
efficiency loss smanjenje stupnja djelovanja (gubicima)
effort trud, napor
effort is expended trud je uloženo
eigenfunction vlastita funkcija
eigenvalue vlastita vrijednost
eject izbaci
ejection izbacivanje (plina)
ejector ejektor;
air ~ zračni ejektor;
single stage ~ jednostupnjevanje

(jednostepeni) ejektor;
 two stage ~ dvostupnjevani (dvostepeni)
 ejektor
 EL (elastic limit) oznaka za granicu elastičnosti
 elastic elastičan
 elastic deformation elastično deformiranje
 elastic limit (EL) granica elastičnosti
 elastic restraint elastična upetost, veza
 elastic strain elastična deformacija
 elasticity elastičnost;
 modulus of ~ modul elastičnosti
 elasticity of the material elastičnost materijala
 elbow koljeno;
 duct ~ koljeno u (zračnom) kanalu;
 reducing ~ redukcijsko koljeno;
 square ~ koljeno od 90° (zračnog) kanala,
 kvadratno koljeno
 electric (electrical) električni
 electric arc welding elektrolučno zavarivanje
 electric circuit električni strujni krug
 electric (electrical) conduction električno
 vođenje, vođenje elektriciteta
 electric conductivity električna (specifična)
 vodljivost, vodljivost elektriciteta
 electric (electrical) conductor električni vodič
 electric current električna struja
 electric current system elektroenergetski
 sistem
 electric drive električni pogon
 electric generator električni generator
 electric heater električni zagrijač
 electric motor električni motor
 electric power (electrical power) električna
 snaga
 electric power plant (electric power station)
 elektrana, energana;
 ship's ~ brodska elektrana
 electric resistance električni otpor
 electric resistance welding elektrootporno
 zavarivanje
 electric strain gage elektrootpornički
 tenzometar
 electric transmission električni prijenos
 electric ventilator električni ventilator
 electric wire električna žica
 electrical cable električni kabel
 electrical consumer električni potrošač
 electrical (electric) consumption potrošnja
 električne energije
 electrical energy električna energija
 electrical energy converter pretvarač električne
 energije
 electrical equipment električna oprema
 electrical shop (workshop) elektromehanička
 radionica
 electrical supply izvor električnog napajanja;
 a.c. (alternating current) ~ izmjenični izvor
 električnog napajanja;

d.c. (direct current) ~ istosmjerni izvor
 električnog napajanja
 electrically actuated damper električno
 pokretana zaklopka
 electrically driven fan električno pokretani
 ventilator, električni ventilator
 electricity elektricitet
 electrode elektroda
 electrodynamic elektrodinamički
 electromagnet elektromagnet
 electromagnetic pump elektromagnetska
 pumpa
 electro-mechanical brake elektromehanička
 kočnica
 electromotive force (emf) elektromotorna sila
 electronic elektronički
 electronic charge (electron charge) elektronski
 naboj
 electronic circuit elektronički krug, krug s
 elektroničkim elementima
 electronic computer elektroničko računalo,
 kompjutor
 electronic equipment elektronička oprema
 electronics elektronika
 electropositive elektropozitivan
 electrostatic elektrostatski, elektrostatički
 element element;
 fuel ~ gorivi element
 ellipse elipsa
 ellipsoid elipsoid;
 strain ~ elipsoid deformacije;
 stress ~ elipsoid naprezanja
 elliptical eliptičan, eliptični/eliptički
 elliptical cylinder eliptični/eliptički vijak
 elongate produljiti, izdužiti
 elongation produljenje, produženje,
 deformacija, relativna deformacija,
 elongacija, izduženje
 embed položiti, ugraditi;
 the camshaft is embedded in the camshaft
 frame bregasta osovina je položena
 (ugrađena) u kućište bregaste osovine
 emissivity emisijski koeficijent
 encounter susretanje
 end kraj;
 small ~ of the connecting rod mala hvataljka
 (pesnica) na klipnjači;
 big ~ of the connecting rod velika hvataljka
 (pesnica) na klipnjači
 end (boiler end) podnica (kotlovskog bubnja)
 end compartment krajnje odjeljenje
 end fixity upetost (veze) (učvršćenost) na
 krajevima (grede), upetost krajeva (grede)
 end product krajnji proizvod (produkt)
 end restraint upetost (veze) na krajevima
 (grede), upetost (veze) krajeva (grede)
 endurance limit dinamička izdržljivost
 energy energija;
 electrical ~ električna energija;

exhaust ~ energija ispušnih plinova;
 heat (thermal) ~ toplinska energija;
 kinetic ~ kinetička energija;
 mechanical ~ mehanička energija;
 potential ~ potencijalna energija;
 rotational ~ energija vrtnje;
 steam ~ energija pare;
 transformation of ~ pretvorba energije
 energy conversion factor faktor pretvorbe energije
 energy dissipation disipacija energije
 energy level energetski (energijski) nivo, energetska razina
 energy mass equivalence ekvivalentnost energije i mase
 energy of excitation energija uzbude
 energy transfer prijenos energije
 energy transformation pretvorba energije
 engage zahvatiti (zupčanik)
 engage the gear ubaciti u brzinu
 engagement zahvat;
 put into ~ zahvatiti zupčanike
 engine stroj, pogonski stroj, motor;
 aircraft ~ avionski motor;
 aircraft jet ~ avionski mlazni motor;
 auxiliary ~ pomoćni stroj, pomoćni motor, pomoćni pogonski stroj;
 compound ~ kompaundni (kompaudirani) stroj, stroj dvostruke ekspanzije;
 diesel ~ dizel/diesel-motor;
 driving ~ pogonski stroj;
 four-stroke ~ četverotaktni motor;
 four-stroke diesel ~ četverotaktni dizel/diesel-motor;
 four-stroke petrol (gasoline US) ~ četverotaktni benzinski motor;
 gas ~ plinski stroj;
 gasoline (US) ~ benzinski motor;
 heat ~ toplinski stroj;
 high-speed diesel ~ brzohodni dizel/diesel-motor;
 internal combustion ~ motor s unutarnjim izgaranjem;
 jacking ~ stroj za pokretanje glavnog stroja;
 jet ~ mlazni motor;
 low speed diesel ~ sporohodni dizel/diesel-motor;
 main ~ glavni pogonski stroj
 marine ~ brodski stroj;
 medium-speed diesel ~ srednjohodni dizel/diesel-motor;
 multifuel ~ stroj na viševrstna goriva, stroj na više vrsta goriva;
 multiple expansion steam ~ višeekspanzioni parni stapni stroj;
 opposed cylinder ~ bokser-motor;
 Otto ~ Otto/oto-motor;
 overhead-valve ~ (OHVE) motor s

ventilima u glavi;
 petrol ~ benzinski motor;
 piston ~ klipni motor;
 propjet ~ propelerno-mlazni motor;
 radial ~ zvjezdasti motor;
 reciprocating ~ stapni stroj;
 reciprocating steam ~ parni stapni stroj;
 reversing ~ prekretni stroj;
 rocket ~ raketni motor;
 rotary piston ~ (Wankel engine) motor s rotirajućim klipom, Wankel-motor;
 steam ~ parni stroj;
 triple expansion steam ~ troekspanzioni parni stroj;
 turbine ~ turbinski stroj;
 turbofan ~ turboventilatorski motor;
 turboprop ~ turbopropelerni motor;
 two-stroke ~ dvotaktni motor;
 two-stroke diesel ~ dvotaktni dizel/diesel-motor;
 two-stroke petrol ~ dvotaktni benzinski motor;
 two-stroke high pressure turboscharged medium-speed marine ~ dvotaktni srednjohodni brodski dizel/diesel-motor s križnom glavom i velikim stupnjem prednabijanja;
 V- ~ V-motor
 engine air rate protok zraka u stroju, potrošak zraka u stroju
 engine casing kućište motora, kućište stroja;
 exposed ~ izloženo, otvoreno kućište stroja;
 engine cylinder cilindar motora, cilindar stroja
 engine dimensions dimenzije motora;
 protected ~ zatvoreno kućište stroja
 engine exhaust gases ispušni plinovi iz motora (stroja)
 engine oil strojno ulje
 engine power snaga motora
 engine room strojarnica
 engine rotational speed brzina vrtnje stroja
 engine seating postolja stroja
 engine speed brzina vrtnje stroja (broj okreta u minuti)
 engine thermal efficiency termički stupanj djelovanja stroja
 engine throttle leptir (u rasplinjaču koji regulira dovod smjese u cilindar)
 engine weight težina stroja, motora;
 minimum ~ minimalna težina stroja
 engine works tvornica pogonskih strojeva (dizel/diesel-motora)
 engineer inženjer;
 chemical ~ kemijsko-tehnološki inženjer;
 civil ~ građevinski inženjer;
 electrical ~ elektroinženjer;
 mechanical ~ strojarski inženjer
 engineering tehnika;

chemical ~ kemijska tehnologija;
 civil ~ građevinarstvo;
 electrical ~ elektrotehnika;
 institute of ~ tehničko sveučilište;
 mechanical ~ strojarstvo
engineering department strojarski odjel (na fakultetu)
engineering field tehničko područje
engineering mechanics tehnička mehanika
engineering thermodynamics tehnička termodinamika
engineering workshop mehanička radionica
ensure the strength osigurati čvrstoću
entered unesen, unijet;
 the instrument readings are ~ in the tabulation očitavanja s instrumenata unose se u tabelarni prikaz
entering condition stanje na ulazu
enthalpy entalpija;
 specific ~ specifična entalpija;
 stagnation ~ entalpija u točki zastoja, entalpija u zaustavnoj točki, entalpija stanja mirovanja, zaustavna entalpija;
 static ~ statička entalpija
enthalpy change promjena entalpije
enthalpy correction factor korekcionni faktor za entalpiju
enthalpy drop pad entalpije, toplinski pad
enthalpy rise prirast entalpije;
 stagnation ~ across the rotor prirast entalpije u stanju mirovanja u rotoru, prirast zaustavne entalpije u rotoru;
 static ~ across the rotor prirast statičke entalpije u rotoru
entrance of the blade row ulaz u rotorsku rešetku
entropy entropija;
 specific ~ specifična entropija
entropy rate brzina promjene entropije, iznos entropije
entry slot ulazni otvor
equalization izjednačenje
equalize izjednačiti
equate izjednačiti (u matematici);
 to be equated to 0 (zero) izjednačiti s nulom
equation jednadžba;
 coupled ~ spregnuta jednadžba;
 differential ~ diferencijalna jednadžba;
 Einstein photoelectric ~ Einsteinova fotoelektrična jednadžba;
 the solution of the ~ rješenje jednadžbe;
 to satisfy the ~ zadovoljiti jednadžbu;
 to solve the ~ riješiti jednadžbu;
 uncoupled ~ nespregnuta jednadžba
equidistant (equally distant) jednako udaljen
equilateral triangle istostraničan trokut
equilibrium ravnoteža;
 dynamic ~ dinamička ravnoteža;
 neutral ~ indiferentna ravnoteža;

original ~ početna ravnoteža;
 static ~ statička ravnoteža
equip opremiti
equipment oprema;
 air conditioning ~ oprema za klimatizaciju;
 associated ~ pripadajuća oprema;
 auxiliary ~ pomoćna oprema;
 cooling ~ rashladna oprema, oprema za hlađenje;
 electrical ~ električna oprema;
 electronic ~ elektronička oprema;
 filtering ~ filtarska oprema;
 machinery ~ oprema strojeva, strojna oprema;
 main ~ glavna oprema;
 preheating ~ oprema za predgrijavanje;
 protecting ~ zaštitna oprema;
 special ~ specijalna oprema;
 supplemental ~ dodatna oprema
equipped opremljen
equivalence ekvivalentnost;
 energy mass ~ ekvivalentnost energije i mase
equivalent ekvivalentan
erect podignuti, izgraditi, konstrukcijski (element); nanijeti, nanositi;
 an ordinate is erected ordinata se nanese (podigne)
erect the member podići, postaviti, konstrukcijski element
erection gradnja, podizanje, izgradnja konstrukcijskih elemenata;
 steel ~ čelična izgradnja
erosion erozija;
 cavitation ~ kavitacijska erozija;
 dust ~ erozija prašinom;
 sand ~ erozija pijeskom
erosion resistance otpornost na eroziju
error pogreška (u računanju);
 negligible ~ zanemariva pogreška
error forces sile zbog neispravne izvedbe
establish the criterion ustanoviti kriterij
estimate procijeniti;
 misestimate pogrešno/krivo procijeniti
estimate procjena;
 detailed ~ detaljna procjena;
 final ~ konačna procjena;
 misestimate pogrešna/kriva procjena;
 preliminary ~ preliminarna procjena;
 weight ~ procjena težine
estimated procijenjen, proračunat prema prototipu
estimated weights procijenjene težine
evaluate procijeniti, numerički odrediti vrijednost, proračunati
evaluation procjena proračuna
evaluation of effect procjena utjecaja (upliva)
evaporator isparivač, evaporator
even number parni broj

exactness točnost;

mathematical ~ matematička točnost

exceed (the length) prijeći, prelaziti,
prekoračiti, premašiti (dužinu)

excess-air factor faktor pretička zraka

excessive temperatures nepoželjne previsoke
temperature, prekomjerno previsoke
temperature

excessive thermal strain prekomjerne
toplinske deformacije

exchange izmijeniti

exchange izmjena

exchange force sila izmjene

exchange of energy izmjena energije,
razmjena energije

exchanger izmjenjivač;

finned heat ~ rebrasti izmjenjivač topline;

heat ~ izmjenjivač topline

excitation uzbuda;

energy of ~ uzbudna frekvencija, energija
uzbude;

frequency of ~ frekvencija uzbude, uzbudna
frekvencija;

self ~ samouzbuda

excite uzbuditi, pobuditi, izazvati;

the forces ~ vibrations sile pobuđuju
vibracije;

the vibration is excited by forces vibracije su
pobuđene silama

exciting force uzbudna sila

exciting mechanism mehanizam za uzbudu

exert the effect vršiti djelovanje (za silu)

exert the pressure vršiti tlak, pritisak

exhaust izlazni, ispušni, odsisni

exhaust ispuh, takt ispuha, ispuh, odsis;

auxiliary ~ pomoćni ispuh;

main ~ glavni ispuh;

steam ~ ispuh pare, parni ispuh;

turbine ~ ispuh iz turbine

exhaust air system odsisni sistem zraka, sistem
za odsis zraka

exhaust cam brijeg (na bregastoj osovinu) za
ispuh

exhaust duct ispušni kanal, ispušna cijev

exhaust energy energija ispušnih plinova

exhaust gas ispušni plin;

turbine exhaust gases ispušni plinovi iz
turbine

exhaust gas fired (steam) boiler (parni) kotao
na ispušne plinove, utilizator

exhaust-gas recirculation (EGR) recirkulacija
ispušnih plinova

exhaust gases ispušni plinovi;

engine ~ ispušni plinovi stroja

exhaust gases conduit ispušni cjevovod

exhaust line ispušni vod;

auxiliary ~ pomoćni ispušni vod

exhaust manifold ispušni kolektor

exhaust nozzle ispušna sapnica

exhaust opening otvor za odsis (zraka)

exhaust operating camshaft bregasta osovina
za rad ispušnog ventila

exhaust pipe ispušna cijev

exhaust piping ispušni cjevovod

exhaust port izlazni kanal (na dvotaktnom
benzinskom motoru)

exhaust ports ispušni raspori (na dvotaktnom
dizel/diesel-motoru)

exhaust pressure ispušni tlak

exhaust silencer ispušni lonac s prigušivačem

exhaust steam ispusna para, izlazna para

exhaust stroke ispušni takt

exhaust trunk ispušni kanal (velikog presjeka)

exhaust valve ispusni ventil, ispušni ventil

exit of the blade row izlaz iz rotorske rešetke

exit of the compressor izlaz iz kompresora

exit pressure tlak na izlazu, izlazni tlak

exit velocity izlazna brzina, brzina na izlazu

expand širiti se (za plin), rastezati se (za
materijal)

expansion širenje, ekspanzija (plina);

adiabatic ~ adijabatska ekspanzija;

isentropic ~ izentropska ekspanzija;

polytropic ~ politropska ekspanzija;

thermal ~ toplinsko rastezanje (za
materijale)

expansion bend ekspanzijski (ekspanzioni)
cijevni luk

expansion joint ekspanzijski (ekspanzioni)
spoj, cijevni kompenzator

expansion loop kompenzacijska petlja,
ekspanzijska (ekspanziona) petlja, lira

expansion pressure ratio ekspanzijski
(ekspanzioni) omjer tlakova

expansion ratio ekspanzijski (ekspanzioni)
omjer

expansion stroke ekspanzijski (ekspanzioni)
takt

expansive ekspanzivan

expend (the energy) utrošiti (energiju)

expenditure (of energy) potrošnja (energije)

experiment is conducted eksperiment se vodi

experimental determination of
eksperimentalno određivanje (nečega)

explode eksplodirati

explosion eksplozija

explosive eksplozivan

explosive mixture eksplozivna smjesa

exponent eksponent;

isentropic ~ eksponent izentropie

exponent describing blade area distribution

mass eksponent koji opisuje raspodjelu

mase (materijala lopatice) na površini

exponentially (adv.) eksponencijalno

exponentiation potenciranje

expose izložiti

exposed casing izloženo kućište

expression izraz;

mathematical ~ matematički/matematski
izraz

extension produženje, nastavak

extensive property ekstenzivno svojstvo;

thermodynamic ~

termodinamično/termodinamičko

ekstenzivno svojstvo (koje ovisi o masi)

external vanjski

external desuperheater vanjski hladnjak
pregrijača (pare)

extract work (per compressor stage) dobiveni
rad (po stupnju/stepenu kompresora)

extraction pump crpna pumpa

extractor izdvajač;

grease ~ izdvajač masnoća

extrapolate ekstrapolirati

extrapolation ekstrapolacija

extremities krajnje točke (linije)

extrude duboko izvlačiti

extruded duboko izvučen

extrusion ekstenzija

F

fabricate proizvoditi, praviti
fabrication izrada, obrada;
 outfit ~ izrada opreme
face cavitation kavitacija lica
facilities tehničke mogućnosti, tehnički uređaji, tehnička pomagala
factor faktor;
 conversion ~ preračunski faktor
factor of safety faktor sigurnosti
factorial faktorijski, produkt niza faktora u aritmetičkoj progresiji
Fahrenheit (the relative temperature scale)
 Fahrenheit (relativna temperaturna skala)
fail neizdržati, popustiti, oštetiti (za materijal)
failure kvar, oštećenje, prestanak funkcioniranja (zbog loma, pretjeranog deformiranja, gubitka stabilnosti i slično)
brittle ~ krhki lom;
fatigue ~ lom zbog zamora, popuštanje (neizdržljivost, oštećenje) materijala zbog zamora
fan ventilator;
 dry air ~ ventilator za suhi zrak;
 dry air supply ~ ventilator za dovod suhog zraka;
 electrically driven ~ električni ventilator;
 high pressure centrifugal ~ visokotlačni centrifugalni ventilator;
 regenerating air supply ~ ventilator za dovod regeneriranog zraka;
 two-speed ~ dvobrzinski ventilator;
 wet air ~ ventilator za ovlaženi zrak
fan blade krilo ventilatora, ventilatorsko krilo
fan discharge duct ispušna cijev ventilatora
fan motor motor ventilatora
fan motor control regulacija ventilatorskog motora
fasten pričvrstiti
fastening spojka, spajanje, učvršćivanje;
 screw ~ vijčani spoj
fatigue zamor, umor (materijala);
 thermal ~ termički toplinski zamor materijala

fatigue crack pukotina zbog/uslijed zamora materijala
 thermal pukotina zbog/uslijed toplinskog zamora
fatigue-cracking nastajanje pukotine, pucanje (materijala) zbog/uslijed zamora
fatigue failure lom zbog zamora, popuštanje, neizdržljivost materijala zbog zamora
fatigue life vijek trajanja do zamora, broj ciklusa koji izdrži materijal prije prve pukotine pri ispitivanju zamora materijala
fatigue limit granica zamora
fatigue loadings opterećenja koja uzrokuju zamor materijala
fatigue resistance otpornost na zamor (materijala);
 thermal otpornost na toplinski zamor
fatigue strength ciklička čvrstoća na zamor, zamorna čvrstoća, izdržljivost
fatigue test ispitivanje zamora materijala
faying surface dosjedna površina
feed (fed, fed) napajati
feed napajanje;
 auxiliary ~ pomoćni napojni cjevovod;
 main ~ glavni napojni cjevovod
feedback povratna veza
feedback control system zatvoreni kontrolni sistem, upravljački sistem s povratnom vezom
feed line napojni cjevovod;
 internal ~ unutarnji napojni cjevovod;
 branch ~ cijevni napojni ogranak
 main ~ glavni napojni cjevovod
feed nozzle napojna mlaznica
feed pump napojna pumpa;
 boiler ~ napojna pumpa kotla
feed stop and check valve napojni zaporno nepovratni ventil, kombinirani napojni ventil
feed system napojni sistem
feed tank rezervoar, tank napojne vode, napojni tank, napojni rezervoar;

reserve ~ rezervoar, tank rezervne napojne vode
feedwater (feed water) napojna voda;
 boiler ~ kotlovska napojna voda
feedwater heater zagrijač napojne vode
feedwater heating zagrijavanje napojne vode;
 staged ~ stupnjevano zagrijavanje napojne vode
feedwater inlet ulaz napojne vode
feedwater piping cjevovod napojne vode
feedwater pump napojna pumpa
feedwater regulator valve ventil za regulaciju napajanja
feedwater tank rezervoar napojne vode
female thread ženski navoj, ženski narez
ferrite ferit
ferritic material feritni materijal
ferrous alloy željezna legura
fiber (US), (fibre, British) vlakno
fiberglass fiberglas (staklom ojačani poliester), stakloplastika
fiber-glass reinforced plastics staklom ojačana plastika
field polje, područje;
 electric ~ električno polje;
 electromagnetic ~ elektromagnetsko polje;
 electrostatic ~ elektrostatsko polje;
 engineering ~ inženjersko područje;
 magnetic ~ magnetsko polje;
 technical ~ tehničko područje
field magnet glavni magnet, magnet polja
field moment moment u polju (raspona)
figure slika, brojka;
 plane ~ geometrijski lik;
 solid ~ geometrijsko tijelo
file turpija
file turpijati
filling line (fuel filling line) napojni cjevovod loživog ulja
film cooling hlađenje filmom zraka
film cooling air zrak za hlađenje filmom
film cooling air entry slots ulazni otvori zraka za hlađenje
film cooling blanket sloj hlađenja filmom
filter filtrirati, prečistiti, pročititi
filter filter, pročistač, prečistač
 air ~ zračni filter, prečistač zraka
filter bank pregrada s filtrima, filtarska pregrada
filtered filtriran, prečišćen, pročišćen
filtering equipment filtarska oprema
filtration pročišćavanje, prečišćavanje, filtriranje;
 air ~ pročišćavanje zraka, filtriranje zraka;
 tripple-stage air ~ trostepeno pročišćavanje zraka
final product finalni (završni) proizvod
find the derivative derivirati, naći derivaciju
finished product završni proizvod;

rolled ~ valjani završni proizvod;
semifinished product poluproizvod, polufabrikat
finite konačan
finite-difference approximations aproksimacija konačnih razlika
finite-difference calculations proračuni metodom konačnih razlika (diferencija)
finite-difference method metoda konačnih razlika (diferencija)
finite element method metoda konačnih elemenata
finned element heating zagrijavanje rebrastim elementima
finned heat exchanger rebrasti izmjenjivač topline
first-stage compressor blade (of the gas turbine) kompresorska lopatica prvog stupnja/stepena (plinske turbine)
fir-tree angle kut jela-noge
fir-tree attachment pričvršćenje lopatice jela nogom
fir-tree tooth zub jela-noge
fire ložiti (npr. kotao)
fire vatra, požar
firebox ložište (kotla)
firebox brickwork šamotno zide ložišta
firebrick (high temperature firebrick) vatrootporna opeka, šamotna opeka
fire door vrata ložišta
fire grate roštilj za loženje
fire up the boiler zagrijavati kotao
fireman ložlač
fire point gorište
fireproof vatrootporan
fire tube plamena cijev
firetube boiler (fire-tube boiler) plamenocijevni kotao, vatrocijevni kotao
firing order redosljed paljenja
firing stroke eksplozioni takt
fit (a structural member) postaviti, staviti (konstrukcijski element)
fit out opremiti
fit smoothly together točno pristajati zajedno
fitted točno postavljen, montiran
fitted out opremljen
fitted with opremljen sa
fitting uređaj, element opreme
fittings uređaji, naprave, elementi opreme;
 (air) duct ~ spojni dijelovi (zračnih) kanala;
 boiler ~ armatura kotla, kotlovska armatura;
 piping (pipe) ~ cijevni fitinzi (spojnice, koljena, nazuvci, kolčaci)
fitting out opremanje
fixed stalan, nepromjenljiv
fixed blade statorska lopatica
fixed-end cylindrical design uklještena, upeta cilindrična konstrukcija

fixed end moment moment na upetim krajevima (npr. grede)
fixed loads nepromjenljiva opterećenja
fixity upetost, učvršćenost;
end ~ upetost krajeva (npr. grede)
fixture ugrađeni uređaj;
switchboard ~ rasklopni uređaj
flame plamen
flame tube plamena cijev
flammable zapaljiv
flange prirubnica;
safety ~ zaštitna prirubnica
flange coupling prirubna spojka
flange gasket prirubnička brtva
flange joint prirubnički spoj, spoj s prirubnicom
flange pipe joint spoj cijevi s prirubnicom
flanged connection prirubni spoj
flash point plamište
flat plosnat, ravan
flat plosnati profil
flats plosnati profili
flex savijati, pregibati
flexibility savitljivost, gipkost, fleksibilnost;
bearing support ~ elastičnost nosača ležaja;
torsional ~ torzijska (torziona) fleksibilnost (savitljivost)
flexibility matrix matrica fleksibilnosti
flexible gibak, savitljiv, elastičan, fleksibilan
flexible coupling elastična spojka
flexible mounting fleksibilno sastavljanje, fleksibilno montiranje
(the) flexural and torsional vibration (of uniform, rectangular, untwisted blades) fleksijske (fleksione) i torzijske (torziona) vibracije (nezakrivljenih lopatica konstantnog pravokutnog presjeka)
flexural loading fleksijsko (fleksiono), savojno opterećenje (opterećenje koje izaziva savijanje)
flexural mode forma fleksijskih (fleksionih) vibracija
flexural stiffening fleksijsko (fleksiono) ukrućenje
flexural stress fleksijsko (fleksiono), savojno naprezanje (naprezanje zbog savijanja)
flexural theory teorija savijanja (fleksije)
flexural vibration fleksijske (fleksione) vibracije
flexure fleksija, savijanje (oblik deformacije elastične konstrukcije)
float plovak
float chamber naplavna komora (kod rasplinjača)
float needle seating sjedište igličastog ventila
float trap odvajač kondenzata s plovkom
floor plate podna ploča
floor tube podna cijev (na dnu ložišta kotla)
flow strujati, teći (za medij)

flow strujanje, tok, protok;
accelerating ~ ubrzavajući tok;
air ~ protok zraka;
axisymmetric meridional ~ aksijalno simetrično (osnosimetrično) meridionalno strujanje;
boundary layer ~ strujanje u graničnom sloju;
circulation ~ cirkulacijsko strujanje, protočno strujanje;
compressible ~ stlačivo strujanje;
contra ~ protutok;
cross ~ poprečni tok;
design ~ proračunski tok;
fuel ~ protok goriva;
gas ~ protok plina;
guided ~ vođeno strujanje;
incident ~ napadno strujanje;
irrotational ~ bezvrtložno strujanje;
laminar ~ laminarno strujanje;
mass ~ protok mase, maseni protok;
patches of stalled ~ dijelovi (područja) slomljenog strujanja;
potential ~ potencijalno strujanje;
rate of air ~ brzina protoka zraka;
secondary ~ sekundarno strujanje;
separated ~ strujanje s odvajanjem;
stalled ~ slomljeno strujanje (pri opticanju profila);
steady ~ stacionarno strujanje, stacionarni tok;
streamline ~ strujničasto strujanje;
supersonic ~ nadzvučno strujanje;
supersonic upstream ~ nadzvučno uzvodno strujanje;
transonic ~ okolozvučno strujanje;
turbulent ~ turbulentno strujanje;
uniform ~ jednoliko strujanje;
unseparated ~ strujanje bez odvajanja;
upstream ~ uzvodno strujanje;
volume ~ volumensko strujanje;
vortex ~ vrtložno strujanje;
weight ~ težinski protok
flow area površina presjeka toka
flow conditions uvjeti strujanja
flow conditions in a cascade uvjeti strujanja u rešetki
flow diagram dijagram toka
flow discharge angle (relative to blading) from axial direction izlazni kut toka (u odnosu prema lopaticama) s obzirom na aksijalni smjer
flow distortion poremećaj u strujanju (medija)
flow path layout oblik protočnog dijela
flow pattern slika (konfiguracija) strujanja;
three dimensional ~ slika (konfiguracija) trodimenzionalnog strujanja
flow rate protok;
mass ~ (sekundni) maseni protok;

mass ~ of the fuel (sekundni) maseni protok goriva;
mass ~ of the working fluid (sekundni) maseni protok radnog medija
flow rate through the main engine protok kroz glavni stroj
flow through turbine protok kroz turbinu
flow velocity brzina strujanja;
potential ~ brzina potencijalnog strujanja
fluctuate fluktuirati
fluctuating force fluktuirajuća sila
fluctuations kolebanja (fluktuacije)
flue (flue tube) plamenica
flue breeching dimnjača, rašljasti dimovod
fluid fluid, tekućina;
compressive working ~ stlačivi radni fluid;
heat transfer ~ fluid za prijenos topline;
incompressible ~ nestlačena (nestlačiva) tekućina, nestlačivi fluid;
inviscid ~ neviskozni fluid, fluid bez trenja, idealni fluid;
nonviscous ~ neviskozna tekućina, idealna tekućina;
oncoming ~ nailazni fluid;
operating ~ radni fluid;
sink and source in the ~ ponor i izvor;
viscosity of the working ~ viskoznost radnog fluida;
viscous ~ viskozni fluid, viskozna tekućina, realna tekućina;
working ~ radni fluid
fluid angle kut strujanja (fluida);
absolute ~ kut apsolutne brzine (fluida);
relative ~ kut relativnog strujanja (fluida);
outlet ~ izlazni kut strujanja (fluida)
fluid dynamic principle osnovni princip dinamike fluida
fluid flow angle kut toka fluida
fluid flow conditions stanja u toku fluida
fluid friction trenje fluida
fluid leaving angle izlazni kut strujanja (fluida)
fluid mechanics mehanika fluida
fluid shear smik u tekućini (unutarnje trenje u tekućini)
fluid turning angle kut skretanja fluida, kut povrata fluida
flutter treperenje, vibriranje (flater);
blade ~ treperenje lopatice;
stall ~ treperenje, vibriranje zbog/uslijed sloma strujanja
flux tok (fluks) (matematičko-fizikalni pojam)
fly ash leteći pepeo
flywheel zamašnjak
focus (pl. foci) žarište, fokus
foot brake nožna kočnica
force ubaciti pod pritiskom
force sila;
axial ~ aksijalna sila;
centrifugal ~ centrifugalna sila;

constant ~ konstantna sila;
coloumb ~ kulonova sila;
damping ~ sila prigušenja, prigušna sila;
downward ~ sila (koja djeluje) prema dolje;
dynamic ~ dinamička sila;
electromotive ~ (emf) elektromotorna sila;
error forces sile zbog neispravne izvedbe;
exchange ~ sila izmjene;
exciting ~ uzbuđna sila;
external ~ vanjska sila;
fluctuating ~ fluktuirajuća sila;
hydrodynamic ~ hidrodinamička sila;
hydrostatic ~ hidrostaticka sila;
impact ~ udarna sila;
inertia ~ inercijska sila;
internal ~ unutarnja sila;
lift ~ sila hidrodinamičkog/aerodinamičkog uzgona;
resisting ~ otporna sila, sila otpora;
resultant ~ rezultatna sila, rezultirajuća sila;
shear (shearing) ~ poprečna, smična sila;
single ~ pojedinačna sila, jedna sila;
static ~ statička sila;
surface forces površinske sile, sile koje djeluju zbog pritiska fluida na razne površine;
tangential ~ tangencijalna sila;
tangential inertia ~ tangencijalna komponenta inercijske sile;
twisting ~ sila uvijanja;
unbalanced forces neuravnotežene sile;
unvarying ~ nepromjenljiva sila;
upward ~ sila (koja djeluje) prema gore;
variable (varying) ~ promjenljiva sila;
vertical inertia ~ vertikalna komponenta inercijske sile
force is generated sila se stvara
force of gravity sila teža
force of weight sila težine
force pump tlačna pumpa
forced draft (US), (draught) prisilni (umjetni) propuh, prisilna (umjetna) promaja
forced-draft blower tlačni ventilator, visokotlačno puhalo
forced motion prisilno gibanje
forced oscillations prisilne oscilacije
forced ventilation ventilacija pod tlakom (pritiskom)
forced vibrations(s) prisilne vibracije
forcing couple napadni spreg sila
forge kovati
forge welding kovačko zavarivanje
forged kovan, iskovan
forged blade kovana lopatica
forged product kovani proizvod
forged steel kovani čelik

forging kovanje, otkivak;
steel ~ kovanje čelika, čelični otkivak
forging technique tehnika (tehnologija) kovanja
form oblikovati
form oblik, obrazac;
tabular ~ tabelarni obrazac
forming oblikovanje (za materijal);
cold- ~ hladno oblikovanje, oblikovanje u hladnom stanju (npr. savijanje)
formula formula;
derive a ~ izvesti formulu
empirical ~ empirijska formula
formula applies (is applied) to formula se primjenjuje na
forward prednji, prema naprijed
forward motion gibanje prema naprijed
forward terminus (FT) of the diagram prednji kraj dijagrama
foundation(s) temelji;
machinery ~ temelji;
reinforced ~ armirani temelji
foundation load opterećenje tereta
foundation vibration(s) vibracije temelja
foundation vibration transmission prijenos vibracija temelja
foundary ljevaonica
four-stroke diesel engine četverotaktni dizel/diesel-motor
four-stroke engine četverotaktni motor
four-stroke marine diesel četverotaktni brodski dizel/diesel
four-stroke petrol (gasoline) engine četverotaktni benzinski motor
fracture razlomak;
decimal ~ decimalni razlomak
fracture prelomiti, slomiti (e.g. a steel containing a notch or crack is liable to ~ under static load) (čelik koji sadrži (ima) urez ili pukotinu, sklon je slomiti se pod statičkim opterećenjem)
fracture lom, prijelom, puknuće;
brittle ~ krhki lom;
brittle-cleavage ~ krhki lom po ravninama;
ductile ~ žilavi lom
frame okvir, postolje;
camshaft ~ okvir (frem) bregaste osovine
free oscillations slobodne oscilacije
free stream neporemećeno strujanje, slobodna struja
free stream acoustic velocity zvučna brzina u slobodnoj struji
free-stream velocity brzina slobodnog toka (struje)
free (or natural) vibration slobodne (ili prirodne) vibracije
free vibration slobodno vibriranje, slobodne vibracije

free-vortex distribution raspodjela (raspored, razdioba) slobodnog vrtloga
free-vortex stage stupanj slobodnog vrtloga
free-vortex tangential velocity distribution raspodjela (razdioba, raspored) tangencijalnih brzina slobodnog vrtloga
freezing point ledište
frequency frekvencija;
angular ~ kutna frekvencija;
blade ~ frekvencija lopatice;
blade natural frequencies vlastite frekvencije lopatice;
circular ~ kružna frekvencija;
natural ~ vlastita (prirodna) frekvencija;
vibrate harmonically at natural ~ harmonijski vibrirati s vlastitom frekvencijom
frequency band frekvencijski pojas, pojas frekvencija;
wave ~ pojas valnih frekvencija
frequency of excitation frekvencija uzbude, uzbudna frekvencija
frequency range frekvencijsko područje, područje frekvencija
frequency spectrum frekvencijski spektar
fresh air supply dovod svježeg zraka
fresh water piping (system) cjevovod slatke vode, cjevovodni sistem slatke vode
fresh water (pumping) system pumpni sistem pitke vode, pumpni sistem za pitku vodu
friction trenje;
disk ~ trenje diska;
skin ~ trenje na stijenci;
sliding ~ klizno trenje;
static ~ statičko trenje;
turbulent ~ trenje zbog turbulentnog strujanja, trenje zbog turbulencije strujanja
friction brake tarna kočnica, frikcijska (frikciona) kočnica
frictional tarni, frikcijski (frikcioni)
frictional coefficient (C_F) koeficijent trenja
frictional damping prigušenje zbog trenja
frictional heat toplina trenja
frictional losses gubici zbog/uslijed trenja
frictional resistance otpor trenja
frictionless bez trenja
front prednji
front header prednja (čeona) cijevna komora, prednji cijevni razdjeljivač (sakupljač)
front of blade konkavna strana lopatice
front position položaj ispred
front stage prvi stupanj (stepen) (kompresora)
front tube sheet prednja cijevna stijena (ploča) (kotla)
ft (foot, feet) oznaka za stopu (30,48 cm)
fuel gorivo;
consumable ~ potrošno gorivo;
diesel ~ dizelsko gorivo;
gaseous ~ plinovito gorivo;

liquid ~ tekuće gorivo;
propulsive ~ pogonsko gorivo;
pulverized ~ raspršeno (pulverizirano) gorivo;
solid ~ kruto gorivo
fuel air ratio omjer gorivo – zrak
fuel cam brijeg (na bregastoj osovini) za gorivo
fuel consumption potrošnja (potrošak) goriva;
a saving in ~ ušteda na potrošnji (potrošku) goriva;
specific ~ specifična potrošnja (potrošak) goriva;
thrust specific ~ specifična potrošnja (potrošak) goriva za potisak
fuel flow protok goriva
fuel injection nozzle brizgaljka za gorivo kod dizel/diesel-motora
fuel injection pump pumpa za ubrizgavanje goriva
fuel injection valve ventil za ubrizgavanje goriva
fuel injector ubrizgač goriva
fuel nozzle sapnica za gorivo
fuel oil loživo ulje (kod kotla), gorivo (kod dizel/diesel-motora)
fuel oil back pressure valve prekotlačni (pretlačni) ventil za loživo ulje
fuel oil booster povišivač tlaka goriva
fuel oil bunker bunker za pogonsko gorivo
fuel oil heater (oil heater) zagrijač loživog ulja, goriva
fuel oil high-pressure pipe cijev za visokotlačno gorivo
fuel oil suction usis loživog ulja (goriva)

fuel pump pumpa za gorivo
fuel rate protok goriva, potrošak goriva, količina goriva u jedinici vremena;
substantial ~ znatni protok (potrošak) goriva
fuel rating proračunska količina (korištenja) goriva
fuel service pump pumpa za gorivo, pumpa za napajanje gorivom
fuel tank rezervoar (tank) za gorivo;
reserve ~ rezervni tank za gorivo
fuel transfer pump pumpa za pretakanje goriva
fuel valve ventil za gorivo
fuelling napajanje gorivom
full-load enrichment obogaćenje smjese pri maksimalnom opterećenju
full size scale naravna veličina (kod mjerila), mjerilo u naravnoj veličini
function funkcionirati
function funkcija
functioning funkcioniranje;
proper ~ ispravno funkcioniranje
furnace industrijska peć;
blast ~ visoka peć;
electric ~ električna peć;
open-hearth ~ Siemens-Martinova peć;
plate heating ~ peć za zagrijavanje limova;
steel ~ peć za dobivanje čelika
furnace door vrata plamenice
furnace front prednja (čeona) strana plamenice
fuse slijevati se
fuse osigurač (električni)
fusion welding zavarivanje taljenjem

G

- gage (US), (gauge)** izmjeriti
gage (US), (gauge) mjerac, mjerni instrument, očitac, kalibar;
pressure ~ manometar;
steam ~ manometar;
strain ~ tenzometar, ekstenziometar, mjerna otporna traka;
ventilation duct ~ mjerac u ventilacijskom kanalu;
water ~ vodokaz
gage glass (water gage glass) vodokazno staklo
gage glass blow down odmuljivanje vodokaznog stakla
gain dobitak
gallon galon (britanski: 4,54 l, američki: 3,78 l)
galvanic galvanski
galvanized pipe pocinčana cijev
galvanized sheet steel pocinčani čelični lim
gap procijep, prorez, razmak
gas plin;
burnt gases izgarni (izgoreni) plinovi;
circulated working ~ protočni radni plin;
engine exhaust gases ispušni plinovi stroja;
exhaust gases ispušni plinovi;
ideal ~ idealni plin;
inert ~ inertni plin;
perfect ~ savršeni plin, perfektni plin;
refrigerant ~ rashladni plin;
working ~ radni plin
gas-bending loads opterećenja na savijanje zbog djelovanja plinova, savijanje lopatica zbog/uslijed djelovanja plinova
gas-bending moment moment savijanja izazvan strujanjem plina
gas-bending stress (in the blade) naprezanje lopatice na savijanje zbog/uslijed strujanja plina, naprezanje lopatica na savijanje zbog/uslijed djelovanja plinova
gas conduits cjevovod za plin, plinovod
gas constant plinska konstanta
gas constant for a mole of a particular gas individualna plinska konstanta
gas constant of the working fluid plinska konstanta radnog fluida
gas engine plinski stroj
(the) gas flows plin struji
gas generator generator plina, gas-generator
gas inlet angle ulazni kut mlaza plina
gas-lubricated hydrostatic bearings hidrostatski ležajevi podmazivani plinom
gas-lubricated hydrodynamic bearings hidrodinamički ležajevi podmazivani plinom
gas outlet angle izlazni kut mlaza plina
(the) gas passes plin prolazi
gas path prolaz plina
gas pipe cijev za plin, plinovod
gas pressure tlak plina
gas-side heat transfer prijenos topline na strani plina
gas stream struja plina
gas tungsten arc welding (TIG) zavarivanje postupkom TIG
gas turbine plinska turbina;
aircraft (aero) ~ avionska plinska turbina;
compressor ~ plinska turbina za pogon kompresora;
direct reversing ~ direktno prekretna plinska turbina;
heavy duty marine ~ brodska plinska turbina za teške uvjete rada;
high-pressure (h-p) ~ plinska turbina visokog tlaka, visokotlačna turbina;
intermediate pressure ~ plinska turbina srednjeg tlaka; srednjotlačna plinska turbina;
low pressure (l-p) ~ plinska turbina niskog tlaka; niskotlačna plinska turbina;
marine ~ brodska plinska turbina;
marinized ~ marinizirana plinska turbina;
marinized aircraft (aero) ~ marinizirana avionska plinska turbina;
multi-shaft ~ višeosovinska plinska turbina;
power ~ pogonska plinska turbina;

regenerative-cycle ~ plinska turbina s izmjenjivačem topline;
reversing ~ prekretna plinska turbina;
twin-shaft (two shaft) ~ dvoosovinska plinska turbina
gas-turbine compressor kompresor plinske turbine
gas turbine cycle plinsko-turbinski kružni proces
gas turbine design tip, konstrukcija plinske turbine
gas turbine designer konstruktor plinske turbine
gas turbine drive plinsko-turbinski pogon
gas turbine heat exchanger izmjenjivač topline plinske turbine
gas turbine industry plinsko-turbinska industrija
gas turbine plant plinsko turbinsko postrojenje
gas turbine propulsion plinsko-turbinski pogon
gas turbine rotor bearing system sistem uležištenja rotora plinske turbine
gas welding autogeno zavarivanje
gaseous plinovit
gaseous fuel plinovito gorivo
gaseous products of combustion plinovi izgaranja
gaseous substance plin, plinovita tvar;
single-phase ~ jednofazna plinovita tvar;
two-phase liquid and ~ dvofazna kapljevit i plinovita tvar
gasket brtva;
flange ~ prirubnička brtva;
tight ~ nepropusna brtva
gasket material materijal za brtve, brtvilo
gasoline (US) (petrol) (British) benzin;
high octane ~ visokooktanski benzin;
natural ~ prirodni benzin
gasoline engine (US) (petrol engine) (British) benzinski motor;
four-stroke ~ četverotaktni benzinski motor;
two-stroke ~ dvotaktni benzinski motor
gear uređaj;
pump ~ polužje pumpe;
valve ~ ventilno polužje
gears zupčanci;
bevel ~ stožni/konični zupčanci (stožnici);
differential ~ diferencijal;
double reduction ~ dvostepeni reduktor;
helical ~ čelni/cilindrični zupčanci s kosim (helikoidalnim) zubima;
meshed ~ zupčanci u zahvatu, uzubljeni zupčanci;
reduction ~ (reduction gearing) ~ reduktor;
single reduction ~ jednostepeni reduktor;

spiral ~ čelni/cilindrični zupčanci (čelnici) sa spiralnim zubima;
spur ~ čelni/cilindrični zupčanci (čelnici);
straight bevel ~ stožni/konični zupčanci (stožnici) s ravnim zubima;
worm ~ pužnici, pužno kolo
gearbox zupčani mjenjač
gear lubricant mazivo za zupčanike
gear pump zupčasta pumpa
gear ratio omjer zupčanika
gear tooth zub zupčanika
geared-diesel drive dizel/diesel pogon s reduktorom
geared-turbine machinery turbinski pogon s reduktorom;
properly balanced ~ ispravno balansirani (uravnoteženi) turbinski pogon s reduktorom
gearing zupčanci, sistem zupčanika;
reduction ~ reduktor
gearless bez zupčanika
general boundary conditions at root and tip opći granični uvjeti na korijenu i vrhu
general overhaul generalni popravak, reparatura
generate stvarati, nastati, proizvoditi;
the force is generated sila se stvara;
the moment is generated moment se stvara
generating tube (evaporating tube) isparna cijev, cijev isparavanja
generation stvaranje, nastajanje, generiranje
generator generator;
alternating-current (a.c.) ~ generator izmjenične struje (alternator);
direct-current (d.c.) ~ generator istosmjerne struje;
electric ~ električni generator;
synchronous ~ sinhroni generator;
three-phase alternating current ~ trofazni generator izmjenične struje;
turbine ~ (turbogenerator) turbogenerator;
steam generator pare
geometric (geometrical) geometrijski
geometric average geometrijska srednja vrijednost, geometrijska sredina
geometrical progression geometrijska progresija
geometry geometrija;
descriptive ~ nacrtana, deskriptivna geometrija
girder nosač
give good agreement with the calculation from... dobro se slagati s proračunom dobivenim iz...
gland očnica;
labyrinth ~ labirintna brtva;
stuffing-box ~ očnica brtvenice
glass insulator stakleni izolator
globe valve ravni ventil

glow plug žarnica
gooseneck vent odušna cijev u obliku labuđeg grla
govern vladati, upravljati, regulirati (npr. paru)
governing system regulacijski sistem, sistem regulacije;
steam ~ parni regulacijski sistem, sistem za regulaciju pare
governor regulator;
hydraulic ~ hidraulički regulator;
speed ~ regulator brzine;
steam ~ parni regulator, regulator pare
governor installation regulacijski uređaj
gradient gradijent;
adverse pressure ~ suprotan gradijent tlaka (pritiska);
pressure ~ gradijent tlaka (pritiska);
steady-state ~ konstantni gradijent;
temperature ~ temperaturni gradijent;
thermal ~ toplinski gradijent;
transient ~ tranzijentni gradijent;
velocity ~ gradijent brzine
graphic (graphical) differentiation grafičko deriviranje
graphical integration grafička integracija
graphite grease grafitirana (grafitna) maziva mast
grate bars rešetke roštilja
grating rešetka
gravity sila teže;
acceleration of ~ ubrzanje sile teže
grease maziva mast;
graphite ~ grafitirana (grafitna) maziva mast
grease extractor izdvađač masnoća
grid (electric) mreža (električna)
grid supply dovod iz električne mreže
grill (grille) rešetka
grinding machine brusilica

grip zahvatiti
grip zahvat
groove žlijeb;
ring ~ utor prstena (klipa)
grooved drum žlijebljeni (ožlijebljeni) bubanj
gross power efektivna snaga na izlazu iz motora (motor bez agregata)
grounded circuit uzemljenje
gudgeon pin osovinica klipa, čep križne glave
guidance vođenje, usmjeravanje
guide voditi, usmjeravati
guide vodilica, vodica;
cross head ~ vodilica križne glave;
roller ~ vodilica kotačica;
spindle ~ vodilica vretena;
valve vodilica ventila
guide force moment moment motora
guide shoes klizne papuče;
steel cast ~ klizne papuče od lijevanog čelika
guide vane skretna (usmjeravačka) lopatica, statorska lopatica;
inlet ~ ulazna skretna lopatica;
inlet ~ **blade row** vijenac ulaznih skretnih lopatica
guidebar motka vodilice
guided flow vođeno strujanje
guiding ways vodilice
gyradius (radius of gyration) polumjer, radius tromosti (kvadratni korijen iz omjera momenata tromosti mase prema masi tijela)
gyration okretanje, vrtenje;
radius of ~ polumjer inercije
gyroreaction reakcija zbog giroskopskog efekta, giroskopska reakcija
gyroscope giroskop, zvrk
gyroscopic giroskopski
gyroscopic effect giroskopski efekt
gyrostatic couple giroskopski moment (spreg sila)

H

half nut polovica dvodijelne matice
half-ordinate poluordinata
half-thickness poludebljina
hammer čekić
hand brake ručna kočnica
hand crank ručka
hand tool ručni alat
hand valve ručni ventil
handle rukovati;
 mishandle loše rukovati
handle ručka
handling rukovanje;
 mishandling loše rukovanje
hard tvrd
hard-chrome plated kromiran
hard soldering (brazing) tvrdo lemljenje
hard steel tvrdi čelik
harden kaliti, otvrditi
hardenability zakrivljenost
hardenable otvrđen;
 precipitation ~ precipitacijski otvrđen
hardening otvrđivanje;
 precipitation ~ precipitacijsko otvrđivanje
hardness tvrdoća
harmonic (harmonic) harmonijski
harmonic wave harmonijski val
harmonically harmonijski
head visina stupca fluida
head glava;
 boiler ~ podnica kotlovskog bubnja;
 combustion ~ komora izgaranja;
 cylinder ~ glava cilindra;
 dished ~ bombirana podnica (sferično oblikovana podnica kotlovskog bubnja)
head pressure visina tlaka
head rise in stage prirast tlaka u stupnju (stepenu) (turbine)
header cijevna komora, cijevni razdjeljivač, cijevni sakupljač;
 front ~ prednja (čeaona) cijevna komora;
 inlet ~ ulazna cijevna komora;
 outlet ~ izlazna cijevna komora;
 rear ~ stražnja cijevna komora;

superheater ~ cijevna komora pregrijača pare;
superheater inlet ~ ulazna cijevna komora pregrijača pare
heat grijati, zagrijati, zagrijavati
heat toplina;
 added ~ dovedena toplina;
 latent ~ latentna toplina, toplina isparavanja;
 rejected ~ odvedena toplina;
 specific ~ specifična toplina;
 specific ~ at constant pressure specifična toplina pri konstantnom tlaku;
 specific ~ at constant volume specifična toplina pri konstantnom volumenu;
 transferred ~ prenesena toplina
heat addition dovođenje topline
heat addition process dovođenje topline, proces dovođenja topline
heat addition rate dovedena toplinska snaga;
 actual ~ stvarna dovedena toplinska snaga
heat conduction vođenje topline
heat conductivity toplinska vodljivost
heat conductor vodič topline, toplinski vodič
heat dissipation disipacija topline, rasipanje topline
heat drop toplinski pad, pad topline
heat energy (thermal energy) toplinska energija;
 specific ~ specifična toplinska energija
heat engine toplinski stroj
heat exchange process proces izmjene topline
heat exchanger izmjenjivač topline, toplinski izmjenjivač;
 finned ~ rebrasti izmjenjivač topline;
 gas turbine ~ izmjenjivač topline plinske turbine;
 helical once through ~ jednoprolazni izmjenjivač topline sa spiralnim cijevima;
 recuperative ~ izmjenjivač topline s rekuperacijom, rekuperativni izmjenjivač topline;
 regenerative ~ izmjenjivač topline

s regeneracijom, regenerativni izmjenjivač topline;
rotary regenerative ~ rotacijski (rotacioni) regenerativni izmjenjivač topline
heat exchanger coils zmiolike cijevi izmjenjivača topline, vijuge (spirale) izmjenjivača topline
heat exchanger collar plašt izmjenjivača topline
heat exchanger (thermal) effectiveness stupanj djelovanja izmjenjivača topline
heat exchanger tube cijev izmjenjivača topline
heat flux per unit area toplinski tok po jedinici površine
heat insulation toplinska izolacija
(the) heat is conducted toplina se vodi
heat losses gubici topline, toplinski gubici;
transmission ~ gubici zbog prijenosa topline
heat rate toplinski tok;
actual heat addition rate stvarna dovedena toplinska snaga
heat rating toplinska vrijednost (npr. svjećice)
heat resistant (resisting) steel temperaturno (toplinsko) otporni čelik
heat resisting material temperaturno (toplinsko) otporni materijal
heat sink ponor topline
heat source izvor topline
heat transfer prijenos topline;
laminar ~ laminarni prijenos topline;
turbulent ~ turbulentni prijenos topline
heat transfer by conduction prijenos topline vodenjem
heat transfer by convection prijenos topline konvekcijom, prijelaz topline
heat transfer by radiation prijenos topline zračenjem
heat transfer coefficient koeficijent prijelaza topline;
average ~ srednji koeficijent prijelaza topline;
local ~ lokalni koeficijent prijelaza topline
heat transfer fluid fluid za prijenos topline
heat transferred prenesena toplina
heat-treat toplinski obraditi
heat-treatable toplinski obradiv (obradljiv)
heat-treatable aluminium (aluminum) alloy toplinski obradiva aluminijska slitina (legura);
non- ~ toplinski neobradiva aluminijska slitina (legura)
heat treated toplinski obradiva
heat treatment toplinska obrada;
homogenization ~ homogenizacijska toplinska obrada
heated zagrijan
heater zagrijač, grijač;
deaerating ~ toplinski otplinjač;

electric ~ električni zagrijač;
feedwater ~ zagrijač napojne vode;
fuel oil ~ (oil ~) zagrijač ložnog ulja;
high pressure feedwater ~ visokotlačni zagrijač napojne vode;
steam ~ parni zagrijač;
steam duct ~ kanalni parni zagrijač;
unit ~ grijača jedinica;
water ~ zagrijač vode
heating grijanje, zagrijavanje;
air ~ grijanje (zagrijavanje) zrakom;
finned element ~ grijanje s rebrastim elementima;
regenerative feedwater ~ regenerativno zagrijavanje napojne vode;
staged feedwater ~ stupnjevano zagrijavanje napojne vode;
unit grijača jedinica;
ventilation duct ~ (heating with a ventilation system) zagrijavanje s ventilacijskim sistemom
heating element grijače tijelo, grijači element;
hot water finned pipe ~ grijači element s toplovodnom rebrastom cijevi;
steam finned-pipe ~ grijači element s parnom rebrastom cijevi
heating installation instalacija za grijanje
heating load toplinsko opterećenje
heating medium sredstvo za zagrijavanje, toplinski medij
heating surface ogrjevnja površina, površina zagrijavanja
heating system sistem grijanja, sistem zagrijavanja
heating value ogrjevnja vrijednost;
lower ~ of the fuel donja ogrjevnja vrijednost goriva
heavy duty marine gas turbine brodska plinska turbina za teške uvjete rada
heavy oil teško ulje
height for measure of potential energy of position visina kojom se određuje potencijalna energija položaja (geodetska visina)
Hele-Shaw (oil) pump Hele-Shaw uljna pumpa
helical zavojni, helikoidni
helical gears čelni/cilindrični zupčanci (čelnici) s kosim (helikoidalnim) zubima
helical once through heat exchanger jednoprolazni izmjenjivač topline sa spiralnim cijevima
helical surface zavojna ploha
helicoidal surface opća zavojna ploča;
warped ~ vitopera opća zavojna ploha
helix (pl. helices) zavojnica (geometrijski pojam)
heterogeneous heterogen
high visok
high-bypass aircraft engine turboventilatorski

avionski motor (avionski motor s visokim odnosom primarne i sekundarne struje)
high-bypass turbofan engine mlazni motor s velikim obilaznim turboventilatorom
high octane gasoline (US) (petrol-British) visokooktanski benzin
high performance compressor kompresor visokih radnih karakteristika
high-power ranges područja velikih snaga
high powered vrlo snažan, koji ima veliku snagu
high pressure visok tlak (pritisak)
high pressure (air) duct visokotlačni (zračni) kanal
high pressure, bent tube boiler (»D« type) visokotlačni kotao sa savijenim cijevima
high pressure centrifugal fan visokotlačni centrifugalni ventilator
high pressure feed water heater visokotlačni zagrijač napojne vode
high pressure (HP) gas turbine visokotlačna plinska turbina
high pressure inlet steam visokotlačna para na ulazu, para visokog tlaka na ulazu
high pressure pipework visokotlačni cjevovod
high pressure steam visokotlačna para, para visokog tlaka
high pressure (HP) steam turbine visokotlačna parna turbina
high pressure water stream visokotlačni mlaz vode
high rotation speeds velike brzine vrtnje
high-speed diesel engine brzokretni (brzohodni) dizel/diesel-motor
high speed rotating machinery rotacijski strojevi s velikim brojem okreta, visokoturažni rotacijski strojevi
high speed shaft osovina s velikim brojem okreta, visokoturažna osovina
high speed turbine turbina s velikim brojem okreta
high-strength steel čelik visoke čvrstoće
high-temperature reservoir ogrjevni spremnik
high-temperature service radni uvjeti pri visokim temperaturama
high-temperature turbine visokotemperaturna turbina
high-tensile steel visokorastežljivi čelik
high tension cable visokonaponski vod, vod visokog napona
high-velocity nozzle nadzvučna sapnica, De Lavalova sapnica
higher-strength steel čelik povišene čvrstoće
higher yield strength steel čelik visoke granice tečenja
hinge šarka, šarnir
hinge joint zglojni spoj
hinge pin osovina šarke (šarnira)

hold (held, held) držati, vrijediti (npr. ova relacija vrijedi i za ... – this relationship holds also for ...)
holding-down bolt pričvrсни vijak
homogeneity homogenost;
dimensional ~ dimenzionalna homogenost
homogeneous homogen
homogenization homogenizacija
homogenization heat treatment homogenizacijska toplinska obrada
hoop load obodno opterećenje, cirkularno opterećenje
hoop strain cirkularna deformacija
hoop stress obodno naprezanje, cirkularno naprezanje
horizontal-draft carburettor horizontalni rasplinjač
horizontal pump horizontalna pumpa
hose savitljiva cijev, gibljiva cijev, gumeno crijevo
hot vruć;
to get ~ zagrijati se
hot (air) duct (warm air duct) kanal toplog zraka
hot bending savijanje u toplom stanju
hot gas stream struja vrućeg plina
hot pipe cijev za vruću vodu
hot side of the rotary regenerator topla strana rotirajućeg regeneratora
hot spot vruće mjesto
hot water finned-pipe heating element grijači element s toplovodnom rebrastom cijevi
hot water reheater dogrijač tople vode, toplovodni dogrijač
hot well mlaki zdenac, rezervoar kondenzatora
hot working (work) obrada u toplom stanju, topla obrada (tehnoški postupak)
housing kućište;
bearing ~ kućište ležaja;
pump ~ kućište pumpe, pumpno kućište;
roller guide ~ kućište vodilice kotačića;
stationary ~ stacionarno kućište;
valve ventilno kućište, kućište ventila
hub glavina, glavčina
hub diameter dijametar bubnja (kompresora)
hub streamline strujnica koja pripada glavini
humidity vlažnost;
relative ~ relativna vlažnost
hydraulic hidraulički
hydraulic brake hidraulička kočnica
hydraulic governor hidraulički regulator
hydraulic mean diameter srednji hidraulički dijametar
hydraulic piping hidraulički cjevovod
hydraulic press hidraulička preša, hidraulički tijesak
hydraulic reaction hidraulička reakcija
hydraulic tappet hidraulički podizač ventila

hydraulic transmission hidraulički prijenos
hydraulic turbine hidraulička, vodna turbina
hydraulically (adv.) hidraulički
hydraulically operated hidraulički pogonjen,
na hidraulički pogon
hydraulic(ally) tightened hidraulički pritegnut
hydraulic(ally) tightened stud hidraulički
pritegnut usadni vijak
hydraulics hidraulika
hydrodynamic hidrodinamički
hydrodynamic bearings hidrodinamički
ležajevi
hydrodynamic force hidrodinamička sila
hydrodynamic inertia of the fluid
hidrodinamička inercija tekućine
hydrodynamic loads hidrodinamička
opterećenja
hydrodynamic mass hidrodinamička masa
hydrodynamic pressure hidrodinamički tlak
(pritisak)

hydrodynamic stall hidrodinamičko odvajanje
hydro-electric hidroelektrični
hydro-electric power plant hidroelektrana
hydrofoil strujni profil
hydrogen vodik (H)
hydrogen carbon ratio omjer ugljik – vodik
hydrostatic hidrostatski, hidrostatički
hydrostatic bearings hidrostatski ležajevi
hydrostatic force hidrostatička sila
hydrostatic loads hidrostatička opterećenja
hydrostatic loading hidrostatičko opterećenje
hydrostatic moment moment sile uzgona,
hidrostatički moment
hydrostatic pressure hidrostatički tlak
(pritisak)
hyperbola hiperbola
hypotenuse hipotenuza
hypothetical zamišljen, hipotetičan
hysteretic ostatan, zaostatan
hysterisis (hysterisis curve) histereza, krivulja
histereze

I

ideal work rate of compression idealna snaga kompresije

ideal work rate of expansion idealna snaga ekspanzije

idle speed rad motora na praznom hodu

idle stroke jalovi takt

idle system sistem za rad motora na praznom hodu

idling rad u praznom hodu, prazan hod

ignite upaliti se, zapaliti se (npr. smjesa benzina i zraka)

ignition paljenje (npr. u benzinskom motoru)

ignition coil visokonaponski svitak (zavojnica) za paljenje

ignition distributor razvodnik struje visokog napona

ignition switch prekidač (za paljenje) motora

ignition system sistem paljenja

imbalance neravnoteža;

pressure imbalances neravnoteža tlaka

impact udar, udarno opterećenje

impact force udarna sila

impart (the pressure, acceleration etc.) predati, dati (predati tlak, akceleraciju itd.)

impel goniti, tjerati

impeller rotor, impeler (centrifugalne pumpe, kompresora, ventilatora);

backward-curved centrifugal ~ natražno zakrivljen centrifugalni rotor;

centrifugal ~ centrifugalni rotor;

near radial bladed ~ rotor s približno

radijalno smještenim lopaticama;

radial bladed ~ rotor s radijalnim

lopaticama;

single suction ~ jednousisni impeler (rotor pumpe);

tip of the backward-curved ~ vrh natražno zakrivljenog rotora

impeller axis of rotation os vrtnje rotora

impeller blade lopatica rotora (centrifugalne pumpe)

impeller eye ulaz u rotor pumpe

impeller tip vrh (obod) rotora (kompresora)

impeller vane lopatica rotora (centrifugalne pumpe)

impinge udariti

impingement cooling hlađenje mlazom

impulse impuls (npr. impuls sile – the impulse of the force);

angular ~ impuls momenta, kutni impuls

impulse blading akcione lopatice

impulse turbine akciona turbina

inaccuracy netočnost (npr. izvedbe)

inaccurate ~ netočan

inadequate ~ manjkav, nedovoljan

inapplicable ~ neprimjenljiv

incidence (incidence angle, incident angle, angle of incidence, angle of attack) upad, napad (napadni kut, kut upada);

design ~ projektni (proračunski) napadni kut;

design ~ and deviation projektni

(proračunski) napadni kut i kut skretanja;

nominal ~ nazivni (nominalni) napadni kut;

stalling ~ napadni kut sloma strujanja

(napadni kut izaziva slom strujanja, tj. pad uzgona)

incidence angle for uncambered section

napadni kut na nezakrivljeni dio

incidence loss gubitak zbog napadnog kuta

incident flow napadno strujanje

incident Mach number Machov broj na mjestu napada (na napadnom kutu)

incompressible nestlačiv

incompressible fluid nestlačivi fluid,

increase povećati, povisiti

increase povećanje, povišenje, porast

increment prirast (u matematičkom smislu, bilo koja pozitivna ili negativna vrijednost u nekoj varijabli);

vectorial ~ vektorski prirast

incremental inkrementalni, koji ima prirast

indicator valve ventil indikatora, indikatorski ventil

induce uvesti, uvoditi, inducirati, povlačiti zrak zbog indukcije

induced induciran
induced air uveden zrak, povučen zrak zbog indukcije
induced draft blower usisni ventilator
induced power inducirana snaga
induced velocity inducirana brzina
inducer usisni dio rotora, uvodni dio (centrifugalne pumpe ili kompresora), uvodno kolo, pretkolo
induction usis, takt usisa, indukcija, povlačenje zraka zbog indukcije
induction coil induksijska (indukciona) zavojnica (bobina)
induction motor asinhroni (električni) motor
induction system induksijski (indukcioni) sistem, sistem povlačenja zraka zbog indukcije
induction welding induksijsko (indukciono) zavarivanje
inductor induktor (za zrak)
inefficiency neefikasnost, nesavršenost
component ~ nesavršenost komponente
inefficient neefikasan, s malim koeficijentom djelovanja
inelastic neelastičan
inelastic strain neelastična deformacija
inert gas inertni plin
inertia inercija, tromost;
moment of ~ moment inercije;
polar moment of ~ polarni moment inercije
inertia force inercijska sila, sila inercije;
tangential ~ tangencijalna komponenta inerijske sile
inertial inercijski
inertial load opterećenje zbog inercije, inerijsko opterećenje
inertial torque inercijski zakretni moment
inertialess section odsječak osovine bez inercije, bezinerijski odsječak
inferior slabiji po kvaliteti
infinite plate beskonačna ploča, ploča neograničenih dimenzija
infinity beskonačnost, neizmjernost, neizmjerena veličina, beskrajno velika množina, dimenzionalna neograničenost
infinitesimal infinitezimalan, beskonačno malen
infinitesimal calculus infinitezimalni račun
infinitesimally infinitezimalno, beskonačno maleno
inflammable zapaljiv
inflow dotok (medija), ulaz (medija), utjecanje, pritjecanje, ulaženje
inherent svojstven, pripadni
inherent pressure loss pripadni gubitak tlaka
initial početni
initial portion of the curve početni dio krivulje
initial speed početna brzina
initial velocity početna brzina

initiate pokrenuti, započeti
inject ubrizgati, ubrizgavati, uštrcati, uštrcavati
injection ubrizgavanje
injector ubrizgač;
automatic ~ automatski ubrizgač goriva;
fuel ~ ubrizgač goriva
inlet ulaz, otvor;
air ~ ulaz zraka;
cooling water ~ ulaz rashladne vode;
diffuser ~ ulaz u difuzor;
feed water ~ ulaz napojne vode
inlet combustor pressure tlak na ulazu komore izgaranja
inlet diffuser section ulazni (presjek) difuzora
inlet fluid angle ulazni kut fluida
inlet guide vanes (IGV's) skretne (usmjerivačke) lopatice (kompresora)
inlet guide vane blade row vijenac ulaznih, skretnih lopatica
inlet header ulazna cijevna komora, ulazni cijevni razdjelivač (sakupljač)
inlet manifold usisni kolektor, ulazna razvodna cijev
inlet operating camshaft bregasta osovina za regulaciju usisnog ventila
inlet (intake) port ulazni otvor, ulazni kanal
inlet stagnation temperature temperatura u točki zastoja na ulazu, zaustavna temperatura na ulazu
inlet steam para na ulazu, ulazna para;
high-pressure ~ visokotlačna ulazna para, para visokog tlaka na ulazu
inlet temperature temperatura na ulazu;
turbine ~ temperatura na ulazu turbine
inlet to compressor ulaz u kompresor
inlet valve ulazni ventil, usisni ventil
inlet whirl vrtlog na ulazu
in-line engine redni motor
inner race unutarnji prsten (u ležajevima)
inoperative koji ne radi, koji je izvan pogona
input ulaz, utrošak
insert umetnuti, staviti između
insert umetak;
cooling ~ rashladni umetak
insert the term (into the equation) uvrstiti izraz (u jednadžbu)
insert plate umetnuta ploča (lim)
install instalirati
installation instalacija, uređaji;
heating ~ instalacija za grijanje;
measuring ~ instalacija mjernih uređaja, mjerni uređaji;
mechanical reduction gear ~ mehaničko reduksijski uređaji;
water supply ~ vodovodna instalacija
installation of electrical cables polaganje (postavljanje)

instrument instrument;
measuring ~ mjerni instrument
instrumentation instrumentacija,
 instrumentarij
insulate izolirati
insulating material izolacijski (izolacioni)
 materijal
insulation izolacija;
heat ~ toplinska izolacija
insulator izolator;
glass ~ stakleni izolator
intake dovod, dovodenje, pritjecanje, ulaz
 (za medij);
air ~ ulaz zraka;
outside air ~ ulaz vanjskog (atmosferskog)
 zraka
intake stroke usisni takt
integer cijeli broj
integral integral;
convolution ~ konvolucija;
curvilinear ~ krivuljni integral;
surface ~ površinski integral;
volume ~ volumni integral
integral calculus integralni račun
integral cast wheel (of the gas turbine) disk
 i lopatice izljeveni u jednom komadu
integrate integrirati
integrate numerically numerički integrirati
integration integriranje, traženje integrala,
 integracija;
double ~ dvostruka integracija;
graphical ~ grafička integracija;
numerical ~ numerička integracija;
polar ~ polarna integracija;
to carry out ~ provesti integraciju,
 integrirati
integration rule pravilo integriranja
integrator integrator;
mechanical ~ mehanički integrator
intensity intenzitet
intensive property ~ intenzivno svojstvo
 (svojstvo koje ne ovisi o masi);
thermodynamic ~ termodinamičko
 intenzivno svojstvo
interaction interakcija
intercept segment pravca
interchange zamijeniti mjesta dviju veličina (u
 istom matematičkom izrazu)
interchange of energy and mass izmjena
 energije i mase
inter condenser međukondenzator
intercooling međuhlađenje
interdependent međusobno ovisan
interface zajednička granična površina
interface load dodirno opterećenje, dodirni
 pritisak (npr. između površine lastinog repa
 i diska)
interior unutrašnjost
intermediate srednji, između

intermediate power ranges područja srednjih
 snaga
intermediate pressure (IP) gas turbine
 srednjotlačna plinska turbina, plinska
 turbina srednjeg tlaka
intermediate pressure steam turbine
 srednjotlačna parna turbina
intermediate product međuproizvod
intermediate shaft međuosovina
intermediate step međustadij
intermediate zone međuzona, zona potpunog
 izgaranja
intermittent isprekidan
internal unutarnji
internal combustion cylinder oil cilindarsko
 ulje za motor s unutarnjim izgaranjem
internal-combustion engine motor
 s unutarnjim izgaranjem
internal conversion unutarnja pretvorba
internal feed line unutarnji napojni cjevovod
internal thermal energy unutarnja (toplinska)
 energija
internally fired boiler kotao s unutarnjim
 loženjem
interpolation interpolacija
interpolation curve interpolacijska krivulja,
 krivulja interpolacije
interposition umetanje
interrupter prekidač
intersect presjeći
intersected lines ukršteni pravci
intersection sjecište
intersectional sjecišni
introduce uvoditi, uvesti
inversely obrnuto;
to vary ~ **with** mijenjati se obrnuto sa,
 mijenjati se inverzno sa
investment casting tehnologija preciznog
 lijevanja
investment cast cobalt-base alloy legura/slitina
 na bazi kobalta dobivena tehnologijom
 preciznog lijevanja
inviscid fluid neviskozni fluid (fluid bez trenja,
 idealni fluid)
involve sadržavati, sadržati, uključiti;
the method ~ **s finding the value for...**
 metoda uključuje traženje vrijednosti za...
iron željezo (Fe);
cast ~ lijevano željezo;
nodular cast ~ nodularno lijevano željezo;
pig ~ sirovo željezo
ironworks željezara
irregular in cross-section nepravilnog presjeka
irreversible nepovrativ
irreversibility nepovrativost
irreversibility rate brzina promjene
 nepovrativosti, stupanj nepovrativosti
irrotational flow bezvrtložno strujanje (rotor
 brzine jednak nuli)

irrotational motion bezvrtložno gibanje
(potencijalno strujanje tekućine kod kojeg
je rotor brzine jednak nuli)

isentropic izentropski

isentropic compression izentropska kompresija

isentropic compression process izentropski
proces kompresije, izentropska kompresija

isentropic efficiency izentropski stupanj
djelovanja

isentropic expansion izentropska ekspanzija

isentropic expansion process izentropski
proces ekspanzije

isentropic exponent eksponent izentropie

isentropical izentropski

isentropically (adv.) izentropski

isothermal izotermički

isothermal compression izotermička
kompresija

iteration iteracija

J

jacket plašt, omotač;
cast iron cooling ~ rashladni plašt iz
 lijevanog željeza;
cooling ~ rashladni plašt;
water ~ vodeni plašt
jacking engine stroj za okretanje glavnog
 stroja
jam nut protumatica
jet raspršen mlaz, mlaznica, sapnica;
compensator ~ kompenzacijska
 (kompenzaciona) (pomoćna) sapnica;
main ~ glavna sapnica;
pilot ~ sapnica za regulaciju praznog hoda,
 sapnica za prazni hod
jet engine mlazni motor;
aircraft ~ avionski mlazni motor
jet propulsion mlazni pogon
jet pump mlazna pumpa, injektor
jet thrust potisak mlaza
jet velocity brzina mlaza
join spojiti (npr. zakivanjem, zavarivanjem)
joint spoj, zglob;
butt ~ sučeon (sučeljni) spoj, zglob;
butt-welded ~ sučeon (sučeljni) zavareni
 spoj;

flange ~ prirubnički spoj, spoj s
 prirubnicom;
flange pipe ~ prirubnički cijevni spoj, spoj
 cijevi s prirubnicom;
lap ~ (**lapped** ~) preklopni spoj;
lapped-welded ~ preklopni zavareni spoj;
pipe ~ cijevni spoj, spoj cijevi;
riveted ~ zakovični spoj;
screwed ~ vijčani spoj;
screwed-pipe ~ spoj cijevi s narezom,
 cijevni spoj s narezom, vijčani cijevni spoj;
sleeve pipe ~ spoj cijevi s kolčakom, cijevni
 spoj s kolčakom, muf-spoj;
soldered ~ zalemljen spoj;
universal kardanski zglob;
welded zavareni spoj;
welded pipe zavareni cijevni spoj
**joule (unit of heat or work equivalent to 1
 watt-second)** džul (jedinica za toplinu ili rad
 koja je ekvivalentna 1 vat/sek) (WS)
journal rukavac
journal bearing osovinski ležaj;
solid jednodijelni osovinski (klizni) ležaj
journal bearing with a removable cup
 dvodijelni osovinski ležaj
junction spojište, dodirna površina

K

K (degrees Kelvin) oznaka za Kelvinov stupanj

kerosene kerozin

key ukliniti

key klin;

flat ~ plosnati klin;

saddle ~ sedlasti klin;

square ~ kvadratni klin;

sunk ~ upušteni klin

keying uklinjenje

keyway utor za klin

kill smiriti čelik

kilogram mass kilogram mase

kilowatt (KW) kilovat

king pin svornjak rukavca (prednjeg točka/kotača)

kinematic kinematički

kinematic support kinematički potporanj (koji omogućuje toplinsku dilataciju)

kinematic viscosity kinematička viskoznost

kinematics kinematika

kinetic kinetički

kinetic energy kinetička energija

kinetics kinetika

Kingsbury thrust bearings Kingsberyevi aksijalni ležajevi

knee koljeno

knocking detonantno izgaranje

Kort nozzle Kortova sapnica

L

labour saving machinery strojevi za uštedu na radnoj snazi
labyrinth gland labirintna brtva
labyrinth packing labirintna brtva
labyrinth seal labirintna brtva
lag zaostajanje;
phase ~ fazni pomak, zaostajanje u fazi
lambda-sensor lambda-sonda (registrira faktor pretička zraka)
laminar laminarni
laminar boundary layer laminarni granični sloj
laminar flow laminarno strujanje
laminar heat transfer laminarni prijenos topline
lantern ring priključni prsten za vodu (na pumpi)
lapped joint (lap joint) preklopni spoj
lapped-welded joint preklopni zavareni spoj
Larson-Miller parameter Larson-Millerov parametar
laser laser
latent heat latentna toplota, toplota isparavanja
lateral postran, bočni
lateral force bočna sila
lathe tokarilica, tokarski stroj
law zakon;
in accordance with the ~ u skladu sa zakonom
lay the foundation položiti temelj
layout raspored
layer sloj;
boundary ~ granični sloj
lead-acid battery olovni akumulator
leading edge of the blade ulazni brid lopatice;
notched ~ ulazni brid lopatice s utorom;
leakage propuštanje, curenje;
stuffing-box ~ propuštanje brtvenice;
tube ~ propuštanje cijevi
leakage losses gubici propuštanja
leaky koji propušta, propuštajući
least common multiple najniži zajednički višekratnik

leaving condition stanje na izlazu
length duljina, dužina (geometrijski pojam)
length of a fir-tree tooth dužina zuba jela-noge
length of blade dužina lopatice
length of blade camberline dužina središnjice profila lopatice
length of span dužina raspona
lengthwise uzdužno
lesser percentage of manji postotak (nečega)
level ravan, vodoravan
level razina, nivo;
oil ~ razina ulja;
water ~ razina vode
lever poluga;
brake ~ kočna poluga;
engaging ~ poluga za stavljanje stroja u pogon;
gear change ~ ručica mjenjača;
speed control ~ poluga za reguliranje brzine
leverage polužje
life of the blade vijek trajanja lopatice
lift dizati
lift uzgon, dinamički uzgon
lift coefficient koeficijent uzgona
lift force sila (dinamičkog) uzgona, sila aerodinamičkog uzgona, sila hidrodinamičkog uzgona
light lagan, male težine
light load malo opterećenje
lightweight male težine, lagan
lightly loaded turbine niskoopterećena turbina
lightweight component građevni dio male težine, konstrukcijski element male težine
limestone vapnenac
limit ograničiti
limit granica;
endurance ~ granica izdržljivosti;
proportional ~ granica proporcionalnosti;
to set a ~ postaviti granicu, utvrditi granicu;
the setting of limits utvrđivanje granica, postavljanje granica
limit stress granično naprezanje
limitation ograničenje

line vod cijevi, cjevovod;
auxiliary exhaust ~ pomoćni ispušni vod, pomoćna ispušna cijev;
blow-off ~ ispušna cijev (na kotlu);
branch ~ cijevni ogranak;
branch feed ~ cijevni napojni ogranak;
delivery ~ dovodni vod, dovod medija, dovodna cijev, dovodni cjevovod;
discharge ~ odvodna cijev, odvodni vod, ispušni vod, ispušna cijev;
exhaust ~ ispušni vod, ispušna cijev;
feed ~ napojni cjevovod;
filling ~ (**fuel oil filling**) napojni cjevovod loživog ulja;
internal feed ~ unutarnji napojni cjevovod;
main ~ glavni cjevovod, glavni vod;
main steam ~ glavni parovod;
pipeline cjevovod;
smothering ~ (**fire smothering pipe**) cjevovod za prigušivanje požara;
steam ~ parovod;
suction ~ usisni vod, usisna cijev;
transmission lines dalekovod (električni)
line linija, pravac, crta;
broken ~ crtkana (iscrtkana) linija;
camber ~ središnjica (aerodinamičkog) profila;
centerline (US), (**centreline**) simetrala;
curved ~ zakrivljena linija,
dash-and-dot ~ točka-crta-linija;
dashed ~ iscrtkana linija;
dotted ~ točkasta linija;
full ~ puna linija;
horizontal ~ horizontalna linija (pravac);
intersected lines ukršteni pravci (linije);
mutually perpendicular lines međusobno okomite linije (pravci);
parallel lines paralelne linije (pravci);
perpendicular ~ okomica;
slanting ~ kosa linija (pravac);
straight ~ pravac;
stream ~ (**streamline**) strujnica;
vertical ~ vertikalna linija (pravac)
line uže, konop
line network cjevovodna mreža
line of action (of the force) pravac djelovanja (sile)
line of force silnica
line shaft osovinski vod
line up poredati u liniju, centrirati
linear linearan;
nonlinear nelinearan
linear deformation linearna deformacija, izduženje
linear scale ratio omjer linearnog mjerila
linear stress linearno naprezanje
linear taper ravna koničnost (lista lopatice)
linear vibration linearne vibracije
lined obložen

lined up poredan u liniju, centriran
liner obloga, košuljica, plamena cijev;
combustor ~ plamena cijev komore izgaranja;
cylinder ~ košuljica cilindra
link spojiti, sastaviti, povezati
link spojni dio, element
linkage polužje
liquid tekućina, kapljevina
liquid fuel tekuće gorivo
liquify rastaliti se, ukapljiti
live stresses (in the disk) naprezanja u rotirajućem disku (ne uzimajući u obzir centrifugalne sile lopatica)
load opteretiti
load teret, opterećenje;
bearing ~ opterećenje ležajeva;
bending ~ opterećenje zbog savijanja;
centrifugal ~ centrifugalno opterećenje;
compressive ~ opterećenje zbog tlaka, tlačno opterećenje;
dead ~ opterećenje zbog vlastite težine;
dynamic ~ dinamičko opterećenje;
fixed loads nepromjenljiva (stalna) opterećenja;
foundation ~ opterećenje temelja;
full ~ potpuno opterećenje;
gas bending ~ opterećenje na savijanje zbog djelovanja plinova, savijanja lopatica zbog/uslijed djelovanja plinova;
heating ~ toplinsko opterećenje;
hoop ~ cirkularno opterećenje;
inertia (**inertial**) **loads** opterećenja zbog sile inercije, inercijska opterećenja;
interface ~ dodirno opterećenje, dodirni pritisak;
local loads lokalna opterećenja;
part ~ djelomično opterećenje;
radial loads radijalna opterećenja;
rim ~ centrifugalno opterećenje;
shaft loads opterećenja vratila (osovine);
static ~ statičko opterećenje;
thermal growth loads porast toplinskih opterećenja, opterećenje zbog porasta temperature;
thrust loads aksijalna opterećenja;
total centrifugal ~ per row ukupno centrifugalno opterećenje na obodu, ukupno centrifugalno opterećenje po vijencu lopatica;
total rim ~ ukupno opterećenje na obodu;
varying loads promjenljiva opterećenja
load curve krivulja opterećenja
load diagram dijagram opterećenja
load on fir-tree tang opterećenje na zubu jela-noge
load rating nominalno opterećenje
loaded opterećen;

axisymmetrically ~ osnosimetrično
 (aksijalnosimetrično) opterećen
loading opterećenje;
air ~ opterećenje zraka (na lopaticu);
blade ~ opterećenje na lopaticu;
centrifugal ~ **per blade** centrifugalno
 opterećenje po lopatici;
fatigue loadings opterećenja koja uzrokuju
 zamore materijala;
flexural ~ opterećenje koje uzrokuje
 savijanje (konstrukcije), fleksiono
 opterećenje;
hydrostatic ~ hidrostatsko opterećenje;
shock ~ udarno opterećenje;
static ~ statičko opterećenje
local heat transfer coefficient lokalni
 koeficijent prijelaza topline
local separation lokalno odvajanje
local structure frequency frekvencija lokalne
 strukture
locate smjestiti
located smješten;
centrally ~ centralno smješten
location položaj, smještaj
location of wheel mjesto kola
locking device osigurač
lock nut osigurač, matica kao osigurač
locus položaj, mjesto
log (logarithm) oznaka za logaritam
log mean temperature average srednja
 logaritamska temperatura
log spiral blade lopatica u obliku logaritamske
 (logaritmičke) spirale
logarithm logaritam;
natural ~ prirodni logaritam
logarithmic logaritamski, logaritmički (npr.
 sve skale su logaritamske, logaritmičke –
 all scales are logarithmic)
logarithmically (adv.) logaritamski,
 logaritmički
long dug, dugačak
long life dug vijek (trajanja)
long running-time base load dugotrajno
 temeljno opterećenje
long shell duga ljuska
longitudinal uzdužni
longitudinal bending savijanje u uzdužnom
 smjeru
longitudinal bending moment uzdužni moment
 savijanja
longitudinal bending stress naprezanje zbog
 /uslijed uzdužnog savijanja
longitudinal plane uzdužna ravnina
longitudinal section uzdužni presjek
longitudinal strength uzdužna čvrstoća
longitudinally (adv.) uzdužno
loop petlja;
expansion ~ kompenzacijska

(kompenzaciona) petlja, ekspanzijska
 (ekspanzion) petlja
loose labav;
to get ~ olabaviti;
to prevent nuts from working ~ spriječiti
 matice da ne olabave
loosen olabaviti
loss, losses gubitak, gubici;
efficiency losses smanjenje stupnja
 djelovanja gubicima;
friction(al) losses gubici (zbog) trenja;
heat losses toplinski gubici, gubici topline;
incidence loss gubitak zbog napadnog kuta;
leakage losses gubici propuštanja;
power loss gubitak snage;
pressure loss gubitak tlaka;
shaft transmission losses gubici osovinskog
 prijenosa;
stagnation pressure loss gubitak tlaka u točki
 zastoja, gubitak tlaka u zaustavnoj točki;
transmission losses gubici pri prijenosu;
transmission heat losses gubici pri prijenosu
 topline;
windage losses gubici ventilacije (kod
 turbinskih lopatica)
loss coefficient koeficijent gubitaka
louver (US), (louvre) žaluzije (rešetkasti kapci
 na prozorima za reguliranje svjetla i
 propuštanje zraka) (usmjeravajući otvori
 zraka za hlađenje), rebrenice, rešetka,
 rešetkasti otvor
low-alloy steel niskolegirani čelik
low-carbon steel niskougljični čelik
low-power ranges područja srednjih snaga
low pressure (LP) gas turbine niskotlačna
 plinska turbina
low-pressure steam niskotlačna para, para pod
 niskim tlakom, para niskog tlaka
low pressure (LP) steam turbine niskotlačna
 parna turbina
low pressure water pipe cijev za niskotlačnu
 vodu
low-speed diesel engine sporokretni
 (sporohodni) dizel/diesel-motor
low-temperature reservoir rashladni spremnik
lower spustiti
lower heating value (LHV) of the fuel donja
 (niža) ogrjevnost vrijednost goriva
lubricant mazivo;
gear ~ mazivo za zupčanike
lubricate podmazati, podmazivati
lubricated podmazan
lubricating oil ulje za podmazivanje
lubricating-oil cooler hladnjak ulja za
 podmazivanje;
main ~ glavni hladnjak ulja za
 podmazivanje
lubricating system sistem podmazivanja

lubrication podmazivanje

lubrication system sistem podmazivanja

lubricator mazalica;

cylinder ~ cilindarska mazalica, mazalica
cilindra

lug oslonac (nosač, držač) kotla, udubina

M

Mach number Machov broj, omjer trenutne brzine struje i brzine zvuka (ime dolazi po inženjeru Machu, Austrijancu);
incident ~ Machov broj na mjestu napada (na napadnom kutu)

machinability strojna obradivost

machinable strojno obradiv

machine strojno obraditi

machine stroj, radni stroj;

air pressure ~ pneumatska preša;

automatic flame cutting ~ automatski rezni stroj s plamenicima;

automatic welding ~ automatski stroj za zavarivanje;

boring ~ horizontalna bušilica;

cutting ~ rezni stroj, stroj za rezanje;

drilling ~ bušilica;

grinding ~ brusilica;

hydraulic pressure ~ hidraulička preša;

milling ~ glodalica;

numerically controlled ~ numerički

upravljan stroj;

planing ~ blanjalica;

punching ~ probijačica;

refrigerating ~ rashladni stroj;

riveting ~ zakovični stroj;

screw cutting ~ stroj za rezanje navoja;

shaping ~ (shaper) kratkohodna blanjalica;

shearing ~ strojne škare za lim;

tapping ~ bušilica za rezanje unutarnjih navoja;

welding ~ stroj za zavarivanje

machine design konstrukcija strojnih dijelova (elemenata stroja)

machine member strojni dio, element stroja

machine tool alatni stroj

machinery strojevi;

auxiliary ~ pomoćni strojevi;

high-speed rotating ~ rotacijski strojevi s velikim brojem okreta;

labour saving ~ strojevi za uštedu na radnoj snazi;

main ~ glavni strojevi;

main propelling ~ glavni propulzivni (pogonski) strojevi;

propelling ~ propulzivni, porivni, pogonski strojevi;

rotating ~ rotacijski strojevi;

time saving ~ strojevi za uštedu na vremenu

machinery compartment strojarski odjel

machinery equipment oprema strojeva, strojna oprema

machinery installation strojno postrojenje

machinery piping system cjevovod strojarnice, cjevovodni sistem strojarnice

machinery space strojarnica, prostor strojarnice

machinery space opening otvor za ulaz u prostor strojarnice

machinery weight težina strojeva

machining strojna obrada, strojno obrađivanje

machinist strojar za održavanje strojeva

macroscopic scale makroskopsko mjerilo

magneto ignition magnetsko paljenje

magnification factor faktor povećanja

magnitude (of the force) veličina (sile)

main glavni

main glavni vod, glavni dovod

mains glavni (električni) vod, električna mreža

main air supply glavni dovod zraka

main bearing glavni ležaj

main bearing pin osnac glavnog (osnovnog) ležaja

main branch ducts glavni ogranci (zračnih) kanala

main circulating pump glavna protočna pumpa;

water ~ glavna protočna pumpa za vodu

main condenser glavni kondenzator

main discharge (discharging) valve glavni ispusni ventil

main (air) duct glavni (zračni) kanal

main engine glavni (pogonski) stroj

main equipment glavna oprema

main exhaust glavni ispuh
main feed line glavni napojni cjevovod
main jet glavna sapnica
main jet system sistem za normalan rad u rasplinjaču
main line glavni vod (cjevovod)
main machinery glavni strojevi
main propelling machinery glavni pogonski strojevi, glavni propulzivni strojevi
main steam line glavni parovod
main steam nozzle glavna parna mlaznica
main steam stop valve glavni parni zaporni ventil
main stop (valve) glavni zaporni ventil
main supply (air) duct glavni dovodni kanal (za zrak)
maintain održavati
maintenance održavanje
major axis veća (duža) os
make adjustments in the calculations učiniti korekcije u proračunu
make allowance for uzimati, uzeti nešto u obzir, uzeti u obzir dodatak za
make calculations izraditi proračun, napraviti proračun
make good nadoknaditi, popraviti
make sure provjeriti
make up (made up, made up) nadoknaditi
made-up feed dodatna voda za kotao
makeup water pripremljena voda (za kotao), dodatna voda
male thread muški navoj, muški narez
malfunction loše funkcionirati
malfunction loše funkcioniranje
manifold ventilna stanica, cijev s više priključaka, višepriključna cijev, razdjelnik (pare, vode, zraka), razvodna cijev;
inlet ~ razvodna cijev za ulaz smjese (benzina i zraka)
manual ručni
manual welding ručno zavarivanje
manually (adv.) ručno
manually operated na ručni pogon, ručno pogonjen
manufacture proizvoditi
manufacturing technology proizvodna tehnologija
margin rezerva, tolerancija, granica;
power ~ rezerva snage;
weight ~ rezerva težine
margin for error raspon u kojem se kreće pogreška zbog približnog proračuna
marine boiler brodski kotao:
B and W single-pass (sinuous) header-type (Victory ship boiler) ~ B i W brodski jednoprolazni kotao sa sekcijama, B i W sekcioni kotao s jednim prolazom (plinova);
Scotch ~ škotski brodski kotao

marine diesel brodski dizel/diesel-motor;
four-stroke ~ četverotaktni brodski dizel/diesel;
two-stroke ~ dvotaktni brodski dizel/diesel;
two-stroke high pressure turbocharged, medium-speed crosshead ~ dvotaktni srednjokretni (srednjohodni) brodski dizel/diesel s križnom glavom i velikim stupnjem prednabijanja
marine engine brodski stroj
marine gas turbine brodaska plinska turbina;
heavy duty ~ brodaska plinska turbina za teške uvjete rada
marine steam turbine brodaska parna turbina
marinized aircraft (aero) gas turbine marinizirana avionska plinska turbina
marinized gas turbine marinizirana plinska turbina
martensitic stainless steel martenzitni nerđajući čelik;
refractory alloyed ~ martenzitni nerđajući čelik legiran s elementima visokog tališta
mass masa;
added ~ dodatna masa;
atomic ~ atomska masa;
critical ~ kritična masa;
increment of ~ (incremental ~) prirast mase, povećanje mase;
kilogram ~ kilogram mase;
molal ~ molna masa;
variable ~ (along the span) promjenljiva masa (duž raspona);
virtual ~ virtualna masa
mass (+ noun) maseni (+ imenica)
mass crosses the boundaries postoji izmjena mase kroz (kontrolnu) granicu
mass defect defekt mase
mass density of air gustoća mase zraka
mass flow maseni protok, maseni tok
mass flow per unit frontal area protok mase po jedinici ulazne površine
mass flow rate (sekundni) maseni protok
mass flow rate of the fuel (sekundni) maseni protok goriva
mass flow rate of the working fluid (sekundni) maseni protok radnog fluida
mass flow ratio jedinični protok (kg/s)
mass number maseni broj
mass polar moment (of inertia per inch of blade) maseni polarni moment (inercije, tromosti lopatice po inču)
master controller glavni upravljački uređaj
master shutoff valve (master valve) glavni ventil za isključivanje
master thermostat glavni termostat
match uskladiti (se), podudarati se
matched usklađen;
compressor ~ at the design speed kompresor usklađen s proračunskom brzinom

matching (match) usklađivanje;
adequate ~ odgovarajuće usklađivanje;
stage ~ usklađivanje stupnja (stepena) kompresora
material materijal;
heat resisting ~ toplinski otporan materijal, materijal otporan na toplinu;
insulating ~ izolacijski (izolacioni) materijal;
raw ~ izolacijski (izolacioni) materijal;
structural ~ sirovina, konstrukcijski materijal
material density gustoća materijala
materials technology tehnologija materijala
mathematical matematički
mathematical exactness matematička točnost
mathematical expression matematički izraz
mathematical treatment matematički postupak
mathematics matematika
mating disk tang priključak (noga, korijen) kompresorske lopatice, izdanak uz utoke diska
mating member spojni dio, element
matter materija, tvar
maximum (pl. maxima) maksimum, maksimalna vrijednost (stupanj, količina, veličina)
maximum (+ noun) maksimalni (+ imenica), maksimalan
maximum acceleration maksimalna akceleracija
maximum additional stress maksimalno dodatno naprezanje
maximum blade thickness maksimalna debljina lopatice
maximum continuous (service) rating (MCR, m.c.r.) maksimalna snaga u kontinuiranom pogonu
(Napomena: S obzirom na broj okreta osovine, može imati dvije interpretacije, i to:
1. maksimalna snaga u kontinuiranom pogonu pri određenom broju okreta,
2. maksimalna snaga u kontinuiranom pogonu u području okreta dopustivih za određeni tip stroja.)
maximum deflection curve (of the beam) krivulja maksimalnog progiba (grede)
maximum deflection of vibrating shaft maksimalni progib osovine pri vibracijama
maximum gas temperature (Tmax) maksimalna temperatura plina
maximum pressure maksimalni tlak, maksimalni pritisak
maximum stress maksimalno naprezanje
maximum tangential acceleration maksimalna tangencijalna akceleracija
maximum tip speed (product of rpm –

revolutions per minute – and diameter) maksimalna brzina na vrhu lopatice
maximum unit stress maksimalno jedinično naprezanje
maximum vibratory deflection maksimalni vibracijski progib, maksimalni progib pri vibriranju (vibracijama)
mean srednja vrijednost (sredina);
arithmetic ~ aritmetička srednja vrijednost, aritmetička sredina
mean effective piston pressure srednji efektivni tlak (pritisak)
mean free path prosječni slobodni put (npr. čestice)
mean of the values of srednje vrijednosti iz
mean piston speed srednja brzina klipa
mean square value srednja kvadratična vrijednost
mean value srednja vrijednost
mean velocity srednja brzina;
vector ~ vektorska srednja brzina
means sredstvo
measure mjeriti
measure mjera
measurement mjerenje, izmjera
measuring installation instalacija mjernih uređaja, mjerni uređaji
measuring instrument mjerni instrument
mechanical mehanički
mechanical brake mehanička kočnica
mechanical constraint mehaničko ograničenje
mechanical energy mehanička energija
mechanical engineer strojarski inženjer
mechanical engineering strojarstvo
mechanical equivalent of heat mehanički ekvivalent topline
mechanical handling mehanizirano rukovanje materijalom, mehanizirani industrijski transport
mechanical integrity mehanička cjelina
mechanical power mehanička snaga
mechanical reduction gear installation reduktor, reduksijski (redukциони) uređaji
mechanical reduction gear losses mehanički gubici reduktora
mechanical stoker vrsta mehaničkog roštilja (prevrtanja goriva)
mechanical transmission mehanički prijenos
mechanical trap mehanički odvajач kondenzata
mechanical unbalance mehanička neuravnoteženost
mechanical ventilation mehanička ventilacija
mechanics mehanika;
engineering ~ tehnička mehanika
mechanism mehanizam;
control ~ upravljački mehanizam, kontrolni mehanizam;
crank ~ koljenasti mehanizam;

driving ~ pogonski mehanizam;
 transmitting ~ prijenosni mehanizam;
 valve ~ ventilni mehanizam
 mechanization mehanizacija
 median line srednja linija
 medium sredstvo, medij;
 cooling ~ sredstvo za hlađenje;
 driving ~ pogonsko sredstvo;
 heating ~ sredstvo za grijanje;
 refrigerating ~ rashladno sredstvo
 medium-carbon steel srednjouglični čelik
 medium-speed diesel engine srednjokretni
 (srednjohodni) dizel/diesel-motor
 meet the requirements udovoljiti zahtjevu
 melt taliti se, rastaliti se, topiti
 melt taljevina, talina, litina (taljevina u svrhu
 lijevanja)
 melting point talište
 member element, dio konstrukcije;
 machine ~ strojni dio;
 structural ~ konstrukcijski element
 membrane membrana;
 deflected ~ izbočena membrana
 membrane effect membranski efekt, efekt
 membrane (pojava membranskih vlačnih
 naprezanja pri savijanju ploča)
 m.e.p. (MEP) (mean effective pressure) oznaka
 za srednji efektivni tlak
 meridional meridionalni
 meridional plane meridionalna ravnina,
 ravnina na srednjem promjeru
 meridional slope meridionalni nagib
 meridional velocity meridionalna brzina,
 brzina na srednjem promjeru
 meshed gears zupčanici u zahvatu, uzubljeni
 zupčanici
 metal metal;
 alloyed ~ legirani metal;
 parent ~ osnovni metal
 metals fabrication technology tehnologija
 obrade metala
 metal (permanent) mold (mould) kokila,
 metalni kalup
 metallic metalan
 metallurgical metalurški
 metallurgist metalurg
 metallurgy metalurgija
 method metoda;
 current ~ sadašnja metoda
 method is appropriate metoda je prikladna
 method is upgraded metoda je poboljšana
 metric thread metrički navoj
 mid-chord of the blade row tetiva na srednjem
 promjeru reda lopatica
 mid-radius srednji polumjer
 mid-radius peripheral speed(s) obodna brzina
 na srednjem radiusu
 mid-span deflection progib na polovici raspona
 mid-span of the blade sredina lopatice

mild steel meki čelik;
 semi-killed ~ polusmireni meki čelik
 mill glodati
 mill mlin, tvornica;
 rolling ~ valjaonica;
 steel ~ čeličana
 milling glodanje
 milling machine glodalica
 millscale okujna
 mineral oil mineralno ulje
 minimal minimalan
 minimization minimizacija (minimalizacija)
 minimize smanjiti na minimum, svesti na
 minimum, minimizirati
 minimize the likelihood of error smanjiti
 vrijednost pogreške na minimum
 minimum engine weight minimalna težina
 motora
 minimum exit annulus area minimalni izlazni
 presjek (turbine)
 minimum hub speed minimalna brzina bubnja
 kompresora
 minor axis manja (kraća) os
 mis-estimate pogrešno procijeniti
 mis-estimate pogrešna procjena
 mishandle loše rukovati
 mishandling loše rukovanje
 misinterpret pogrešno tumačiti, pogrešno
 protumačiti, pogrešno interpretirati
 mixed-flow diffuser aksijalno radijalni difuzor
 (poluaksijalni difuzor, dijagonalni difuzor)
 mixed-flow pump poluaksijalna pumpa,
 radioaksijalna pumpa
 mixed-flow vane lopatica s dvostrukim
 zakrivljenjem, Francisova lopatica
 mixture smjesa;
 explosive ~ eksplozivna smjesa;
 petrol-air ~ smjesa benzina i zraka
 mode of operation način rada, način pogona
 mode of vibration oblik vibriranja, forma
 vibriranja, način vibriranja;
 four-noded vertical ~ četveročvorni oblik
 vertikalnog vibriranja;
 longitudinal ~ oblik uzdužnog vibriranja;
 one-noded longitudinal ~ jednočvorni oblik
 uzdužnog vibriranja;
 one-noded torsional ~ jednočvorni oblik
 torzijskog vibriranja;
 three-noded vertical ~ tročvorni oblik
 vertikalnog vibriranja;
 transverse ~ oblik poprečnog vibriranja;
 two-noded vertical ~ dvočvorni oblik
 vertikalnog vibriranja;
 torsional ~ oblik torzijskog vibriranja;
 vertical ~ oblik vertikalnog vibriranja
 moderate-temperature service radni uvjeti pri
 umjerenim temperaturama
 modification modifikacija

modulus (pl. moduli) modul;
shear ~ modul smicanja
modulus of elasticity modul elastičnosti
modulus of elasticity of the material modul elastičnosti materijala
moist vlažan
moisture vlaga
moisture content sadržaj vlage
mol (a unit of gas quantity sometimes used in cycle calculations) mol (jedinica za količinu plina koja se ponekad koristi u proračunima kružnog procesa)
molal mass molna masa
mold (US), (mould) kalup;
metal (permanent) ~ kokila, metalni kalup;
sand ~ pješčani kalup
molten rastaljen
moment moment;
built-in bending ~ zaostali moment savijanja (zbog zaostalih naprezanja u materijalu za vrijeme gradnje);
dipole ~ dipolni moment;
field ~ moment u polju (raspona);
fixed end ~ moment na upetim krajevima;
guide force ~ zakretni moment (motora);
inclining ~ moment nagiba;
lateral bending ~ moment savijanja u horizontalnoj ravnini;
longitudinal bending ~ uzdužni moment savijanja;
torsional ~ torzijski (torzioni) moment;
total bending ~ ukupni moment savijanja;
twisting ~ moment uvijanja;
upsetting ~ prekretni moment;
vertical bending ~ moment savijanja u vertikalnoj ravnini;
vibratory bending ~ moment savijanja zbog vibracija
moment arm krak (momenta)
moment arm of load on fir-tree tang krak momenta opterećenja na zubu (šiljku) jela-noge
moments balance out momenti se uravnotežavaju
moment distribution raspodjela momenata
moment of area of cross-section moment inercije površine presjeka
moment of inertia moment inercije (tromosti);
axial ~ aksijalni moment inercije;
longitudinal ~ uzdužni moment inercije;
polar ~ polarni moment tromosti, inercije;
section (sectional) ~ moment inercije (površine) presjeka;
transverse ~ poprečni moment inercije
moment of volume moment volumena
moment of weight moment težine
momentum količina gibanja
momentum of the race količina gibanja mlaza
motion gibanje;

accelerating ~ ubrzano gibanje;
circular ~ kružno gibanje;
curvilinear ~ krivocrtno (krivolinijsko) gibanje;
decelerating ~ usporeno gibanje;
eddying ~ vrtloženje, vrtložno strujanje, virovito strujanje;
forced ~ prisilno gibanje;
irrotational ~ bezvrtložno strujanje (strujanje tekućine pri kojem je rotor brzine jednak nuli);
orbital ~ orbitalno gibanje, gibanje po putanji;
put into ~ staviti u gibanje;
reciprocating ~ stapno gibanje;
rectilinear ~ pravocrtno (pravolinijsko) gibanje;
relative ~ relativno gibanje;
rotational (rotary, rotating) ~ rotacijsko (rotaciono) gibanje, vrtložno strujanje (strujanje tekućine kod kojeg je rotor brzine različit od nule);
uniform ~ jednoliko, jednolično gibanje;
vibratory ~ vibracijsko gibanje;
vortex ~ strujanje vrtloga
motion of rotation rotacijsko (rotaciono) gibanje, rotacija
motion of translation translacijsko (translatorno) gibanje, translacija
motive power pokretna snaga, pogonska snaga
motor (electric) motor (električni)
alternating current (AC, a.c.) ~ motor izmjenične struje;
auxiliary synchronous ~ pomoćni sinhroni motor;
direct current (DC, d.c.) ~ motor istosmjerne struje;
induction ~ asinhroni motor;
series ~ serijski motor;
series a.c. ~ serijski izmjenični motor;
series d.c. ~ serijski istosmjerni motor;
synchronous ~ sinhroni motor
motor driven pump motorna pumpa
mount postaviti, ugraditi, montirati (npr. strojevi su postavljeni, ugrađeni – the machinery is mounted)
mount montažni element;
sliding ~ klizni montažni element
mounting (of a component) sastavljanje, montiranje (elemenata), sklop;
rigid ~ kruto sastavljanje;
flexible ~ fleksibilno sastavljanje
movable pokretan, pomičan
move pomicati se, pomaknuti se, kretati se
move off the centerline (US), (centreline) pomaknuti (se) od simetrale
movement pomicanje, pokretanje, kretanje
moving blade pokretna lopatica, rotorska lopatica

moving part pomični dio, pokretni dio

mud talog, mulj

mud cock slavina za ispuštanje taloga

mud drum taložnik mulja

muff coupling cijevna spojka, muf spojka

muffler ispušni lonac, prigušnica

multiblade damper višekrilna zaklopka

multifuel engine višegorivni motor, motor (stroj) na više vrsta (viševrсна) goriva

multiple višekratnik;

least common ~ najniži zajednički višekratnik

multiple expansion steam engine

višeekspanzijski (višeekspanzioni) parni (stapni) stroj

multiplication factor multiplikacijski faktor

multiplier množitelj

multiplier factor faktor množenja (uvećanja)

multi-shaft gas turbine višeosovinska plinska turbina

multistage stupnjevati (stepenovati) (turbinu)

multistage axial compressor višestupnjevani

(višestepeni) aksijalni kompresor (aksijalni kompresor s više stupnjeva)

multistage axial-flow compressor

višestupnjevani (višestepeni) aksijalni kompresor (aksijalni kompresor s više stupnjeva)

multi-stage centrifugal pump višestupnjevana (višestepena) centrifugalna pumpa

multistage compressor, off-design performance of višestupnjevani (višestepeni) kompresor, radne karakteristike (performanse) višestupnjevanog (višestepenog) kompresora izvan proračunske vrijednosti (točke)

multistage design višestupnjevana

(višestepena) konstrukcija, konstrukcija s više stupnjeva

multistaging stupnjevanje (stepenovanje) (turbine)

mutually interchangeable međusobno izmjenljiv

mutually perpendicular lines međusobno okomiti pravci, međusobno okomite linije

N

natural prirodan
natural frequency (cycles per second, cps, Hertz) vlastita frekvencija (u hercima);
blade natural frequencies vlastite frekvencije lopatice;
vibrate harmonically at ~ vibrirati harmonijski s vlastitom frekvencijom
natural frequency of the blade vlastita frekvencija lopatice
natural gasoline prirodni benzin
natural logarithm prirodni logaritam
natural modes of vibration prirodni oblici vibriranja
natural ventilation prirodna ventilacija
near radial bladed impeller rotor s približno radijalno smještenim lopaticama
neck of fir-tree vrat jela-noge
needle bearings igličasti ležajevi
needle point valve igličasti ventil
needle valve igličasti ventil
neglect zanemariti (neku vrijednost u proračunu)
negligible zanemariv (zanemariva matematička veličina – negligible mathematical quantity)
negligible error zanemariva pogreška
nest of tubes snop cijevi, cijevni snop
net power efektivna snaga na izlazu iz motora (motor sa svim agregatima)
network mreža;
distribution ~ distribucijska mreža;
electrical ~ električna mreža;
line ~ cjevovodna mreža
neutral neutralan
neutral axis neutralna os
neutral equilibrium indiferentna ravnoteža
neutralize neutralizirati
neutralizer neutralizator;
rotating weight ~ neutralizator s rotirajućom masom (utegom);
undamped vibration ~ vibracijski neutralizator bez prigušenja
Newton's laws Newtonovi zakoni

Newton's laws of motion Newtonovi zakoni gibanja
nickel nikal
nickel-base alloy legura (slitina) na bazi nikla
nickel-cadmium coating kadmijev površinski sloj
NIMONIC (trade name of a range of nickel-chromium alloys widely used for gas-turbine blades and flame tubes) NIMONIK (trgovačko ime materijala koji se mnogo koristi za plinskoturbinske lopatice i plamenice)
nipple nazuvak
nitrated steel nitratni čelik
nitrogen dušik (N)
node čvor, čvorište (pojam za definiranje oblika vibriranja)
nodal point čvorna točka
nodular cast iron nodularno lijevano željezo
nominal nazivni, nominalni
nominal incidence nazivni (nominalni) napadni kut
nominal throat width nominalna širina grla
nominal weight nominalna težina
noncollinear koji nije u istom pravcu
non-condensing steam nekondenzirajuća para
nondimensional bezdimenzionalan
nondimensionalize učiniti bezdimenzionalnim
nonlinear nelinearan
non-reinforced neojačan, nearmiran
nonresonant nerezonantan, vanrezonantan
nonresonant (non-resonant) amplitude amplituda nerezonantnih vibracija
non-oiltight uljnopropustan
non-return check valve jednosmjerni kontrolni ventil
non return valve nepovratni ventil
non-rigid koji nije krut, deformabilan
non-storable nepohranjiv
non-uniform (nonuniform) nejednolik, nejednoličan;
in a ~ way na nejednoličan način

nonviscous fluid idealna tekućina, neviskozna tekućina

non watertight vodopropustan, nije vodonepropustan

normal običan, normalan, okomit

normal normala, okomica

normal modes of vibration normalni oblici vibriranja

normal stress normalno naprezanje

normalizing normaliziranje (tehnološki postupak toplinske obrade)

normalize normalizirati (tehnološki postupak toplinske obrade)

nose of an airfoil section prednji brid

aerodinamičkog profila, ulazni brid profila

nose radius napadni polumjer profila

notch zarez na epruveti za ispitivanje žilavosti

notch brittleness lomljivost materijala pri

ispitivanju žilavosti (epruvetom sa zarezom)

notch toughness žilavost materijala (pri

ispitivanju žilavosti epruvetom sa zarezom)

notched leading edge (of the blade) ulazni brid (lopaticice) s utorom

nozzle mlaznica, sapnica;

annular ~ prstenasta sapnica;

discharge ~ izljevni kanal (kod pumpe);

exhaust ~ ispušna sapnica;

feed ~ napojna mlaznica;

fuel ~ mlaznica za gorivo;

fuel injection ~ mlaznica za ubrizgavanje goriva;

high velocity ~ mlaznica za velike brzine;

Kort ~ Kortova mlaznica;

main steam ~ glavna parna mlaznica;

pipe ~ cijevna mlaznica;

spray ~ mlaznica raspršivača;

steam ~ parna mlaznica;

suction ~ usisna sapnica, usisni otvor (na centrifugalnoj pumpi);

turbine ~ turbinska sapnica

nozzle efficiency stupanj djelovanja sapnice

nozzle exit area površina presjeka na izlazu

sapnice, površina izlaznog presjeka sapnice

nozzle exit velocity izlazna brzina iz sapnice

nozzle loss coefficient koeficijent gubitka sapnice

null poništiti, iščeznuti (vibracije modela su iščeznule, bile su poništene – the vibration of the model was nulled)

nullify poništiti

number broj, značajka;

atomic ~ atomski broj;

cardinal ~ glavni broj;

decimal ~ decimalni broj;

dimensionless ~ bezdimenzionalna

značajka, bezdimenzionalni broj;

even ~ parni broj;

Mach (Ma) ~ Machov broj;

mass ~ maseni broj;

odd ~ neparni broj;

ordinal ~ redni broj;

quantum ~ kvantni broj

numeral broj

numerator brojnik

numerical numerički, brojčani

numerical integration numerička integracija

numerically (adv.) numerički

numerically controlled machine numerički upravljani stroj

numerically controlled machining numerički upravljana strojna obrada

Nusselt number (Nu) Nuseltova značajka (broj)

nut matica (vijka);

half ~ polovica dvodijelne matice;

jam ~ protumatica;

lock ~ osigurač, matica kao osigurač

O

oblique kos
obliquely koso
obtain the result dobiti rezultat
obtuse angle tupi kut
octane oktan;
high gasoline ~ visokooktanski benzin
octant oktant
odd number neparni broj
of recent years posljednjih godina, u novije vrijeme (npr. u novije vrijeme razvile su se plinske turbine – of recent years gas turbines have been developed)
off-centre (off-center, US) ekscentrični položaj središta
off-centre (off-center, US) weight ekscentrični položaj težine
off-design computer program program za računalno (kompjutorizirani program) za nenominalne proračunske vrijednosti
off-design conditions uvjeti izvan proračunskih vrijednosti
off-design performance radne karakteristike (performanse) izvanproračunskih, proračunskih vrijednosti, radne karakteristike nenominalnih proračunskih vrijednosti
off-design performance of multistage compressor radne karakteristike (performanse) višestepenih kompresora izvan proračunskih vrijednosti
offset (offset, offset) otkloniti, pomaknuti, izmaknuti (centar je pomaknut – the center is offset)
offset from the centreline (centerline, US) pomaknut od simetrale
offset of the centres (centers, US) izmaknuta središta (površine)
offset of the centres (centers, US) of area of successive cross-sections relative to each other along a radial line pomaknuta (izmaknuta) središta površine redoslijednih presjeka u odnosu jedan prema drugome duž radijalne osi

offside weight ekscentrično smještena težina
oil ulje, nafta;
air compressor cylinder ~ cilindarsko ulje zračnog kompresora;
compounded ~ kompaudirano ulje, zamašćeno ulje;
cooling ~ rashladno ulje;
crude ~ sirova nafta, neprerađena nafta;
cylinder ~ cilindarsko ulje, ulje za podmazivanje cilindra;
diesel ~ dizelsko ulje;
engine ~ strojno ulje, motorno ulje;
fuel ~ loživo ulje, gorivo;
heavy ~ teško ulje;
ice machine cylinder ~ ulje za rashladne strojeve;
internal combustion cylinder ~ cilindarsko ulje motora s unutarnjim izgaranjem;
lubricating ~ ulje za podmazivanje;
paraffing base ~ ulje parafinske baze;
residual ~ rezidualno ulje;
steam cylinder ~ cilindarsko ulje za parni stroj;
turbo ~ turbinsko ulje
oil burner uljni plamenik, uljni gorionik
oil control ring klipni prsten u funkciji strujanja ulja
oil cooler hladnjak za ulje
oil cooling hlađenje uljem
oil filler otvor za punjenje ulja
oil filter pročistač (prečistač) za ulje
oil-fired (steam) boiler (parni) kotao na loživo ulje
oil fuel bunker bunker za naftu kao pogonsko gorivo, bunker za pogonsko gorivo
oil-lubricated hydrodynamic bearings hidrodinamički ležajevi podmazivani uljem
oil pan uljna tava
oil pipe cijev za ulje, cijev za naftu
oil pressure uljni tlak (pritisak), tlak (pritisak) ulja
oil pressure relief valve ventil za ograničavanje tlaka (pritiska) ulja

oil pump pumpa za ulje, uljna pumpa, pumpa za naftu

oil scraper ring prsten strugača ulja (prsten koji struže ulje)

oil screen usisna mrežica pumpe za ulje

oil separator uljni separator

oil sump karter motora

oil tank tank za ulje, uljni tank, tank za naftu;
fuel ~ tank za loživo ulje, tank za naftu kao gorivo

oiltight uljnonepropustan

oiltightness uljnonepropustan

oil vapors (US) (vapours) (fuel oil vapors) pare loživog ulja

on the basis of na osnovi nečega

on the debit side nedostatak je s druge strane

oncoming fluid nailazni fluid

one-way valve jednosmjerni ventil

open circuit otvoreni strujni krug

open cycle otvoreni (kružni) proces

open hearth furnace Siemens-Martinova peć

open system (mass crosses the boundaries) otvoreni sistem (izmjena mase kroz kontrolnu granicu)

opening otvor;

circular ~ kružni (okrugli) otvor;

machinery space ~ otvor za ulaz u strojni prostor;

rectangular ~ pravokutni otvor;

square ~ kvadratni otvor;

ventilation ~ otvor za ventilaciju

opening or throat width izlazni presjek ili širina grla (mlaznice, međulopatičnih kanala)

operable upravljiv, koji se daje upravljati

operate raditi (za stroj, uređaj)

operated pogonjen;

manually ~ ručno pogonjen, na ručni pogon

operating radni, pogonski

operating conditions radni uvjeti;

anticipated ~ predviđeni radni uvjeti

operating costs pogonski troškovi

operating principle princip rada, radni princip

operating range radno područje, područje rada

operating temperature radna temperatura

operation rad (stroja, uređaja) operacija

operational radni, koji djeluje (npr.: Takvi utjecaji koji djeluju mogu se ukloniti. – Such operational effects may be eliminated.)

operational characteristics radne karakteristike (stroja)

operational part radni dio

opposed-cylinder engine bokser motor

optimization optimizacija (optimalizacija)

optimize optimizirati (optimalizirati)

optimum optimum

optimum optimalan (najsvrshodniji, najbolji)

optimum solidity optimalna gustoća rešetke

optimum value optimalna vrijednost

orbital orbitalan

orbital motion orbitalno gibanje, gibanje po putanji

orbital velocity orbitalna brzina

order red, narudžba, zapovijed;

to be in ~ biti u redu, funkcionirati;

to be in perfect ~ biti u savršenom redu, potpuno funkcionirati;

to be out of ~ ne funkcionirati, biti izvan pogona

ordinal number redni broj

ordinate ordinata;

half ~ poluordinata

ore ruda;

iron ~ željezna ruda

orifice otvor, prigušnica

origin početna točka, ishodište (npr. nagib krivulje u početnoj točki – the slope of the curve at the origin)

original prvobitan, početni, izvorni

original equilibrium početna ravnoteža

original position početni položaj

originally prvobitno, izvorno

oscillate oscilirati, titrati

oscillations oscilacije, titraji;

forced ~ prisilne oscilacije;

free ~ slobodne oscilacije;

natural period of ~ prirodni period oscilacija;

pressure ~ oscilacije (zbog) tlaka

oscilloscope display osciloskopski prikaz, prikaz na ekranu

Otto engine Otto/oto-motor

outer vanjski

outer casing vanjsko kućište

outer race vanjski prsten (u ležajevima)

outfit oprema

outfit fabrication izrada opreme

outfit weight težina opreme

outfitting opremanje

outflow istjecati

outflow istjecanje, izlaz (plinova)

outlet izlaz (za medij);

cooling water ~ izlaz rashladne vode

outlet fluid angle izlazni kut strujanja (fluida)

outlet header izlazna cijevna komora, izlazni cijevni razdjeljivač (sakupljač)

outlet valve izlazni ventil

outline obris, kontura

outline design projektna skica

output izlaz;

power ~ snaga na izlazu, izlazna snaga

output power izlazna snaga

output work rate snaga na izlazu

outside-air intake ulaz vanjskog (atmosferskog) zraka
oval (air) duct ovalni (zračni) kanal
oval (air) ducting ovalni (zračni) kanali, cjevovod
overall efficiency ukupni stupanj djelovanja
overall performance (of a compressor) efektivne radne karakteristike (performanse) (kompresora)
overall system thermal efficiency ukupni termički stupanj djelovanja sistema
overall thermal efficiency ukupni termički stupanj djelovanja (kružnog ciklusa, procesa)
overcome the difficulty savladati poteškoću
overcome savladati silu
overflow pipe preljevna cijev
overhaul tehnički pregledati, rastaviti u dijelove radi pregleda i popravaka
overhaul tehnički pregled, rastavljanje dijelova radi pregleda i popravaka;
general ~ generalna reparatura
overhead camshaft (OHC) bregasta osočina u glavi motora

overhead-mounted zone reheater stropni (stropno montiran) dogrijač
overhead valve viseći ventil
overhead-valve engine (OHVE) motor s ventilima u glavi
overheating prezagrijavanje, prejako zagrijavanje
overhung (turbine) rotor rotor s prepustom
overlap preklop
overload preopteretiti
overload preopterećenje
overloading preopterećenje, preopterećivanje
overload rating snaga pri preopterećenju
over-pressure pretlak
over-pressurize imati pretlak, pretlačiti
over-riding effect dominantan (odlučujući) efekt
overweight prekomjerna težina, prekoračena težina
oxidize oksidirati
oxidation resistance otpornost na oksidaciju
oxidation resistant otporan na oksidaciju
oxygen kisik (O)

P

pack brtviti, zabrtviti
packing brtvljenje, brtva;
 labyrinth ~ labirintna brtva;
 pipe ~ brtvljenje cijevi, cijevna brtva;
 shaft ~ brtvljenje osovine, brtva osovine
 spindle ~ brtva vretena (osovine)
paint ličiti, premazati bojom, obojiti
panel panel;
 aluminium (aluminum) ~ aluminijski panel;
 plate ~ panel, ploča s ukrepama, ukrućena ploča;
 plating panel ~ paneli sastavljeni od ploča s ukrepama;
 steel ~ čelični panel
panel restraint upetost panela;
 partial ~ djelomična upetost panela
paper papir;
 drawing ~ crtači papir;
 tracing ~ pauspapir
paper tape papirna vrpca (traka)
parabola parabola;
 second order (second-degree) ~ parabola drugog reda, parabola drugog stupnja
parabolic parabolničan
parabolic arc camber line skeletna linija u obliku parabolničnog luka
paraffin base oil ulje parafinske baze
parallel usporedan, paralelan
parallel circuit paralelni strujni krug
parallel line paralelna linija, paralelni pravac
parameter parametar
parametric parametarski
parent metal osnovni metal
part dio;
 operational ~ radni dio;
 component ~ sastavni dio
part load characteristics karakteristike parcijalnog (djelomičnog) opterećenja
part-power performance karakteristika pri parcijalnoj (djelomičnoj) snazi
part-span shroud segment bandaže, djelomično razapeta bandaza, međurasponska bandaza

particle čestica;
 elementary ~ elementarna čestica
pass prolaziti
passage prolaz
passage between blades kanal (prolaz) između lopatica, lopatični kanal
patch dio, područje (npr. dijelovi, područja slomljenog strujanja – the patches of stalled flow)
path function funkcija puta (putanja)
pattern raspodjela, raspored, uzorak, šablona;
 deflection ~ uzorak otklona;
 shock wave ~ konfiguracija (slika) udarnog vala;
 stress patterns raspodjela naprezanja;
 temperature and stress patterns raspored (raspodjela) temperatura i toplinskih naprezanja
pattern factor faktor forme (oblika)
pattern of deflection and slope uzorak prostornog razmještaja otklona i nagiba
peak vršna vrijednost;
 velocity ~ vršna vrijednost brzine
peak impeller and diffusor efficiencies vršne vrijednosti stupnja djelovanja rotora i difuzora
peak local temperature vršna lokalna temperatura
peak pressure vršni (tjemeni) tlak (pritisak)
peak turbine inlet temperature vršna temperatura na ulazu u turbinu
peep hole otvor (na kotlu) za nadzor
per cent posto
percentage postotak;
 smaller (lesser) ~ of manji postotak od
perfect gas idealni plin, savršeni plin;
 semi ~ poluidealni plin
perform (the) calculations obavljati (vršiti) proračune
performance radne karakteristike (stroja);
 off-design ~ radne karakteristike izvan

računskih vrijednosti, radne karakteristike
 nenominalnih proračunskih vrijednosti;
overall ~ (of a compressor) efektivne radne
 karakteristike (performanse)
 (kompresora);
stable ~ stabilne radne karakteristike
performance characteristics radne
 karakteristike
performance curve krivulja učinka (radnih
 karakteristika) (motora)
performance factors faktori radnih
 karakteristika
perimeter obod, opseg
peripheral speed obodna brzina;
mid-radius ~ (s) obodna brzina na srednjem
 radiusu
peripheral tip velocity obodna brzina na vrhu
 (lopatice)
peripheral velocity obodna brzina
peripheral velocity of rotor obodna brzina
 rotora
permanent deflection stalna deformacija,
 stalni progib
permissible dopustiv, dozvoljen
permissible turbine stress levels dozvoljene
 razine (dozvoljeni nivoi) naprezanja u
 turbini
perpendicular okomica
perpendicular okomit;
mutually ~ međusobno okomiti
perpendicular line okomita linija, okomiti
 pravac, okomica
perturbation method perturbacijska
 (perturbaciona) metoda
petrol (gasoline, US) benzin
petrol-air mixture smjesa benzina i zraka
petrol consumption potrošnja benzina,
 potrošak benzina
petrol engine (gasoline engine, US) benzinski
 motor;
air-cooled ~ zrakom hlađen benzinski
 motor;
four-stroke ~ četverotaktni benzinski
 motor;
two-stroke ~ dvotaktni benzinski motor;
water-cooled ~ vodom hlađen benzinski
 motor
petrol filler otvor za punjenje benzina (u
 rezervoar)
petrol supply pipe benzinska dovodna cijev,
 cijev za dovod benzina
petrol tank rezervoar za benzin, benzinski
 rezervoar
phase faza
phase angle fazni kut
phase lag zaostajanje u fazi (fazni pomak)
 (pomak u fazi)
phase response operator operator faze odziva,
 argument prijenosa funkcije

phosphorus fosfor (P)
physical fizički, fizikalni
physics fizika
pick up speed ubrzati
pilot jet sapnica za prazni hod, sapnica za
 regulaciju smjese pri praznom hodu
pin okrugli klin;
crank ~ osnac koljena;
main bearing ~ osnac glavnog (osnovnog)
 ležaja;
wrist ~ osovinica klipa
pin bearings ležajevi osovinice klipa
pinion mali točak (kotač) zupčanika
pintle štenac, svornjak
pipe voditi cijevima
pipe cijev (provodna);
air ~ cijev za zrak, zračna cijev;
air supply ~ cijev za dovod zraka;
brake ~ kočna cijev;
branch ~ cijevni ogranak;
brass ~ mjedena cijev;
by-pass ~ obilazni cjevovod, mimovod;
cold ~ cijev za hladnu vodu;
cooling ~ rashladna cijev, rashladni vod;
cooling oil ~ cijev za rashladno ulje;
copper ~ bakrena cijev;
drain ~ cijev za odvodnjavanje, drenažna
 cijev;
dry ~ cijev za separaciju vlage, cijev za
 suhu paru;
exhaust ~ ispušna cijev;
fuel oil high-pressure ~ cijev za gorivo pod
 visokim tlakom;
galvanized ~ pocinčana cijev;
gas ~ cijev za dovod plina, plinovod;
hot ~ cijev za vruću vodu;
low pressure water ~ niskotlačna cijev za
 vodu;
oil ~ cijev za ulje, cijev za naftu;
overflow ~ preljeva cijev, cijev za preljev
plane ravnina;
longitudinal ~ uzdužna ravnina;
centreline (centerline, US) ~ centralna
 (središnja) ravnina, ravnina simetrije;
meridional ~ meridionalna ravnina;
reference ~ referentna ravnina;
vertical ~ vertikalna ravnina
plane figure geometrijski lik
plane of symmetry ravnina simetrije
planing machine blanjalica
plank daska, platica
planking (drveno) opločenje
plant postrojenje;
aluminium (aluminum, US) ~ tvornica
 aluminijska;
boiler ~ kotlovsko postrojenje;
cooling ~ rashladno postrojenje;
diffusion ~ difuzijsko postrojenje;
electrical power ~ elektrana, energana;

evaporating ~ postrojenje za evaporaciju (isparavanje);
heat power ~ toplinsko postrojenje;
gas turbine ~ plinsko turbinsko postrojenje;
hydroelectric power ~ hidroelektrana, hidroelektrična centrala;
nuclear power ~ nuklearna elektrana, nuklearno postrojenje;
magnesium ~ tvornica magnezija;
power ~ pogonsko postrojenje;
propelling (propulsion) ~ propulzivno (porivno) postrojenje;
refrigerating ~ rashladno postrojenje;
steam ~ parno postrojenje;
steam engine ~ parno pogonsko postrojenje;
steam power ~ parno pogonsko postrojenje, termoelektrana;
steel ~ čeličana;
thermal electric power ~ termoelektrana;
thermal power ~ toplinsko postrojenje, termoelektrana;
turbine propulsion ~ turbinsko propulzivno (porivno) postrojenje;
ventilating ~ ventilacijsko (ventilaciono) postrojenje;
water distilling ~ destilacijski uređaj za slatku vodu

plastic plastičan

plastic deformation plastična deformacija

plastic strain plastična deformacija

plastics plastika, plastici;

fiber-glass reinforced ~ staklom ojačana plastika, staklom ojačani plastici

plate ploča, lim;

aluminium (aluminum, US) ~ aluminijska

ploča, aluminijski lim;

bedplate temeljna ploča, postolje;

bracket ~ potporna ploča;

cantilevered rectangular ~ konzolna

pravokutna ploča;

delta ~ trokutasta ploča;

doubling ~ (doubler) dvostruka ploča,

dvostruki lim;

finite ~ ploča konačnih dimenzija;

floor ~ podna ploča;

infinite ~ ploča beskonačnih

(neograničenih) dimenzija;

insert ~ umetnuta ploča;

margin ~ rubna ploča, rubni lim;

rectangular ~ pravokutna ploča;

steam baffle ~ (baffle ~, baffle) skretna ploča (za paru u kotlu);

steel ~ čelična ploča, čelični lim;

triangle ~ trokutasta ploča;

tube ~ cijevna stijena, cijevna ploča (kotla)

plate fabrication obrada limova

plate panel panel, ploča s ukrepama, ukrućena ploča

plate shop radionica za obradu limova

plateau of the curve položeni dio krivulje u dijagramu (jer je promjena varijable minimalna)

plating opločenje, oplata;

boiler ~ opločenje kotla;

shell ~ vanjska oplata;

side ~ bočna oplata;

steel ~ čelična oplata;

unfair ~ loše oblikovana oplata, neravno opločenje

pliers kliješta

plot ucrtati (unijeti vrijednosti) u dijagram

plot dijagram, graf

plot the stresses on a diagram ucrtati naprezanja u dijagram

polar moment of inertia polarni moment inercije (tromosti);

mass ~ maseni polarni moment inercije;

mass ~ (per inch of blade) maseni polarni moment inercije lopatice po inču

polarity polaritet, polarnost

pole motka, pol

polytropic politropski

polytropic compression politropska kompresija

polytropic efficiency politropski stupanj djelovanja

polytropic expansion politropska ekspanzija

port otvor, raspor;

exhaust ~ izlazni kanal (na dvotaktnom benzinskom motoru);

inlet (intake) ~ ulazni otvor, ulazni kanal;

scavenging ports raspori (okna) za propuhivanje (ispiranje) (na dizel/diesel-motoru);

transfer ~ dovodni kanal (na dvotaktnom motoru)

portable prenosiv

portion of the curve dio krivulje;

initial ~ početni dio krivulje

position položaj;

displaced ~ pomaknut položaj;

original ~ početni položaj

positioned smješten, postavljen na mjesto;

dynamically ~ dinamičko održavanje položaja

potassium kalij

potential potencijal;

accelerating ~ akceleracijski potencijal;

velocity ~ potencijal brzine

potential energy potencijalna energija, energija položaja

potential flow potencijalno strujanje

potential flow velocity brzina potencijalnog strujanja

pound (lb) funta (453,59 g)

pound force funta sile

power pogoniti, tjerati

power snaga;

bearing ~ nosivost;

brake horse ~ kočena konjska snaga;

delivered ~ predana snaga;

developed ~ razvijena snaga;

effective horse (ehp, EHP, P_E) ~ efektivna konjska snaga;

electrical ~ električna snaga;

engine ~ for turboprop snaga turboelislnog motora;

horse (hp, HP) ~ konjska snaga;

indicated horse (ihp, IHP, I_p) ~ indicirana konjska snaga;

manpower ljudska snaga;

mechanical ~ mehanička snaga;

output ~ (power output) izlazna snaga (snaga na izlazu);

propulsive ~ for turboprop propulzivna snaga turboelislnog motora;

shaft ~ osovinska snaga, snaga na osovini;

specific ~ specifična snaga;

thrust ~ snaga potiska;

useful ~ from kinetic energy change korisna snaga dobivena pretvorbom kinetičke energije

power boiler ~ pogonski kotao

power consumption ~ potrošnja snage

power delivery predaja snage

power dissipation disipacija snage, gubitak snage

power gas turbine pogonska plinska turbina

power is realized snaga se postiže

power loss gubitak snage

power margin rezerva snage

power output izlazna snaga, snaga na izlazu

power plant pogonsko postrojenje;

electrical ~ elektrana, električna centrala, energana;

hydroelectric ~ hidroelektrana;

steam ~ parno pogonsko postrojenje;

thermal ~ toplinsko postrojenje, termoelektrana

power ranges područja snaga;

high ~ područja velikih snaga;

intermediate ~ područja srednjih snaga;

low ~ područja malih snaga

power stroke radni takt, eksplozioni (eksplozijski) takt

power transmission prijenos snage

power turbine radna turbina

powerful snažan, jak

Prandtl number (Pr) Prandtlova značajka (broj)

precalculate prethodno računati, prethodno izračunati

precalculated prethodno izračunat;

the ~ correction prethodno izračunata korekcija

pre-chamber pretkomora dizel/diesel motora

precipitation izlučivanje, taloženje

precipitation hardening semi-austenitic

stainless steel semiaustenitni nerđajući čelik namijenjen za precipitacijsko otvrdjivanje

precooler prethladnjak

predicate utvrditi, ustanoviti (npr. krivulja se utvrđuje na sljedećim prepostavkama – the curve is predicated on the following assumptions)

prefabrication predmontaža, pretfabrikacija, polumontaža

preheat predgrijati

preheated predgrijan

preheater predgrijač;

air ~ predgrijač zraka

preheater coil predgrijač sa spiralnim cijevima

preheating equipment oprema za predgrijavanje

preload predopterećenje

preparation priprema

prepare pripremiti

prepare a design pripremiti nacrt

press prešati

press stroj za prešanje, preša, tisesak;

hydraulic ~ hidraulička preša

pressure tlak (širi se u svim smjerovima), pritisak (vektor);

abrupt drop in ~ nagli pad tlaka;

ambient ~ tlak okoline, okolišni tlak;

atmospheric ~ atmosferski tlak;

average ~ srednji (prosječni) tlak;

boiler ~ kotlovski tlak, tlak u kotlu;

constant ~ konstantni tlak;

constant water ~ konstantni tlak vode;

design ~ proračunski tlak;

dynamic ~ dinamički tlak;

exhaust ~ ispušni tlak;

exit ~ tlak na izlazu, izlazni tlak;

gas ~ tlak plina;

high ~ visoki tlak;

hydrodynamic ~ hidrodinamički tlak;

hydrostatic ~ hidrostatski (hidrostatički) tlak;

inlet combustor ~ tlak na ulazu komore izgaranja;

main effective ~ (p_m , m.e.p., MEP) srednji efektivni tlak;

maximum ~ maksimalni tlak;

oil ~ uljni tlak;

stagnation ~ tlak stanja mirovanja;

steam ~ tlak pare;

water ~ tlak vode

pressure attenuation padanje tlaka (pritiska)

pressure change promjena tlaka

pressure charging prednabijanje

- pressure control valve** ventil za regulaciju tlaka (pritiska)
- pressure distribution** raspodjela (razdioba) tlaka (pritiska)
- pressure gage (US) (gauge)** manometar, instrument za mjerenje tlaka (pritiska)
- pressure gradient** gradijent tlaka;
adverse ~ suprotan gradijent tlaka
- pressure imbalance** neravnoteža tlaka
- pressure loss** gubitak tlaka;
stagnation ~ gubitak tlaka u stanju mirovanja, gubitak tlaka na zaustavnoj točki, gubitak tlaka u točki zastoja;
stagnation ~ coefficient koeficijent gubitka tlaka pri stanju mirovanja, koeficijent gubitka tlaka u zaustavnoj točki, koeficijent gubitka tlaka u točki zastoja
steam ~ gubitak tlaka pare;
water ~ gubitak tlaka vode
- pressure oscillations** oscilacija tlaka
- pressure ratio** ($\frac{\text{maximum air pressure}}{\text{minimum air pressure}}$)
kompresioni omjer, omjer tlakova, ekspanzioni omjer;
turbine ~ stupanj ekspanzije u turbini
- pressure ratio for compression or expansion** omjer tlakova, stupanj kompresije ili ekspanzije
- pressure reducing valve** redukcijski (redukcion) ventil
- pressure regulator** regulator tlaka
- pressure rise** porast (prirast) tlaka
- pressure rise curve** krivulja porasta (prirasta) tlaka
- pressure side (surface) of the blade** tlačna strana (konkavna strana) lopatice
- pressurise** stlačiti, staviti pod tlak, imati tlak, stvarati tlak;
overpressurise imati pretlak;
self ~ samostalno stvarati tlak
- pressuriser** stlačivač (uređaj za održavanje tlaka)
- prestressed concrete** prednapregnuti beton
- pretwist** preduvijanje, početno uvijanje
- pretwisted blade** preduvijena lopatica, uvijena lopatica (u izvedbi)
- prewhirl** predvrtlog
- primary** primarni, osnovni
- primary (primary winding, primary coil)** primar (primarna zavojnica)
- primary air** primarni zrak
- primary pump** primarna (usisna) pumpa
- primary refrigeration cycle** primarni rashladni krug
- primary zone** primarna zona (u komori izgaranja)
- prime** staviti malo vode u pumpu da počne raditi, naliti benzin u cilindar da počne raditi
- prime** crtano (npr. A' (crtano), B' (crtano) – A' (a prime), B' (b prime))
- prime mover** primarni pokretač, primarni pogonski stroj, stroj osnovnog gibanja, stroj koji prvi pokrene pogon (stroj koji u slijedu energetske transformacije prvi pretvori bilo koji oblik energije u mehaničku energiju)
- principal** osnovni, glavni
- principal axis** glavna os
- principle** princip;
operating ~ radni princip, princip rada
- principle applies** princip vrijedi
- principle (law) of the conservation of energy** zakon održanja energije
- problem** problem (matematički) zadatak;
the solution of the ~ rješenje problema, zadatka;
to solve the ~ riješiti problem, zadatak
- problem arises** problem nastaje
- procedure** postupak;
steel-making ~ postupak dobivanja čelika;
chemical ~ kemijski postupak
- process** proces;
exoenergetic ~ egzoenergetski proces;
reversible ~ povratni proces
- process has been worked upon** proces je bio razrađen
- processing** prerada
- processing unit** procesor
- produce** proizvoditi
- product** proizvod, produkt;
by- ~ nusproizvod, nusprodukt;
cast ~ lijevani proizvod;
combustion ~ produkt izgaranja;
decay ~ produkt raspada;
end ~ krajnji produkt;
final (finished) ~ završni (finalni) proizvod;
forged ~ kovani proizvod;
intermediate ~ međuproizvod;
rolled finished ~ valjani završni proizvod;
rolled semifinished ~ valjani poluproizvod;
semifinished ~ poluproizvod, polufabrikat;
tubular ~ cjevasti proizvod
- production** proizvodnja
- profile** profil
- program (US) (programme)** program;
computer ~ kompjutorski program, program za elektroničko računalno
- programming** programiranje (na elektroničkom računalu)
- programmer** programer
- progression** progresija;
geometrical ~ geometrijska progresija
- progressive stall** progresivno slamanje strujanja
- project** projicirati se
- project** projekt
- projection** projekcija, projiciranje

prone sklon, naklonjen (npr. deblji čelici nagnju više (su skloniji) krhkom lomu kod dane temperature – thicker steels are more prone to brittle failure at a given temperature)

propel pokretati, pogoniti, tjerati

propelled pokretan, pogonjen;

self ~ s vlastitim pogonom

propellent pogonski

propellent consumption pogonska potrošnja

propeller propeler, elisa;

adjustable blade ~ propeler s podesivim krilima;

blade of the ~ krilo propelera;

blade root of the ~ korijen krila propelera;

blade tip of the ~ vrh krila propelera

propeller accuracy točnost izvedbe propelera (elise)

propeller aperture otvor za propeler (elisu)

propeller arrangement smještaj, razmještaj, izvedba propelera (elise)

propeller blade propelersko krilo, krilo elise;

back of the ~ naličje propelerskog krila (krila elise);

face of the ~ lice propelerskog krila (krila elise);

leading edge of the ~ ulazni brid propelerskog krila (elise);

root of the ~ korijen propelerskog krila (krila elise);

trailing edge of the ~ izlazni brid propelerskog krila (krila elise)

propeller-blade frequency frekvencija krila propelera (elise)

propeller boss glavina propelera (elise)

propeller clearance zračnost propelera (elise)

propeller disk disk propelera (elise)

propeller efficiency stupanj djelovanja propelera (elise)

propeller excited vibration vibracije pobuđene propelerom (elisom)

propeller exciting forces uzbudne sile propelera (elise)

propeller form oblik propelera (elise)

propeller hub glavina propelera (elise)

propeller inaccuracy netočnost izvedbe propelera (elise)

propeller nozzle sapnica propelera (elise)

propeller of airfoil section aerodinamički profil krila propelera (elise)

propeller of high thickness ratio propeler (elisa) s velikim omjerom debljine profila

propeller of low thickness ratio propeler (elisa) s malim omjerom debljine profila

propeller pump propelerna pumpa

propeller radius radius propelera (elise)

propeller revolutions broj okreta propelera (elise)

propeller rotation vrtnja, okretanje propelera (elise)

propeller shaft osovina propelera (elise)

propeller thrust poriv (potisak) propelera (elise)

propeller torque (zakretni) moment propelera (elise)

propeller type turbine turbina propelernog tipa

propelling machinery propulzivni strojevi, porivni strojevi, pogonski strojevi

propelling plant propulzivno postrojenje, porivno postrojenje, pogonsko postrojenje

proper prikladan, odgovarajući, adekvatan, ispravan (npr. ispravan izbor uređaja – proper selection of a device)

proper set ispravan (adekvatan) smještaj (položaj)

properly (adv.) ispravno;

to work ~ raditi ispravno (za uređaj, stroj)

property svojstvo;

extensive ~ ekstenzivno svojstvo (svojstvo ovisno o masi);

intensive ~ intenzivno svojstvo (svojstvo neovisno o masi)

propjet engine propelerno mlazni motor

proportion proporcionirati

proportion proporcija

proportional proporcionalan

proportional limit (PL) granica proporcionalnosti

proportionality proporcionalnost

proportionate proporcionalan

propulsion pogon, propulzija (poriv);

gas turbine ~ plinsko turbinski pogon;

jet ~ mlazni pogon

propulsion (propulsive) efficiency propulzivna iskoristivost, porivna iskoristivost, stupanj

propulzivne iskoristivosti, stupanj djelovanja pogona, propulzije, poriva

propulsion plant propulzivno postrojenje,

pogonsko postrojenje, porivno postrojenje

propulsive propulzijski, propulzivni

propulsive fuel pogonsko gorivo

propulsive power for turboprop porivna snaga turboelislkog motora

protect zaštititi

protected casing zaštićeno kućište

protecting equipment zaštitna oprema

protection zaštita

provide the strength osigurati čvrstoću

provision is made postoji mogućnost

proximity blizina;

in ~ **to** u blizini (nečega)

psi (pounds per square inch) kratica za broj funta po kvadratnom inču

psia (pounds per square inch absolute) kratica za broj funta po kvadratnom inču (kratica za asolutni tlak)

pull vlak (pojam u mehanici)

pulley remenica;

cone ~ stepenasta remenica

pulsate pulzirati

pulsejet pulzirajući motor

pulverized fuel pulverizirano gorivo, raspršeno gorivo

pump pumpati, crpiti

pump pumpa;

air-driven ~ pumpa na zračni pogon;

axial-flow ~ aksijalna pumpa, aksijalno-protočna pumpa;

boiler feed ~ napojna pumpa kotla;

centrifugal ~ centrifugalna pumpa;

circulating water ~ pumpa za protočnu vodu, pumpa za protočnu (cirkulacijsku/ cirkulacionu) vodu;

condensate ~ kondenzatna pumpa;

displacement ~ volumetrička pumpa;

double acting reciprocating steam ~

dvoradna (parna) stapna pumpa;

double suction ~ dvoulazna pumpa;

electromagnetic ~ elektromagnetska pumpa;

extraction ~ sisaljka;

feed ~ napojna pumpa;

feed water ~ napojna pumpa za vodu;

force ~ tlačna pumpa;

fuel ~ pumpa za gorivo;

fuel injection ~ pumpa za ubrizgavanje (uštrcavanje);

fuel (oil) service ~ pumpa za gorivo;

fuel transfer ~ pumpa za pretakanje goriva;

gear ~ zupčasta pumpa;

Hele-Shaw (oil) ~ Hele-Shawova pumpa (za gorivo)

horizontal ~ horizontalna pumpa;

jet ~ mlazna pumpa, ejektor

main circulating ~ glavna protočna

rashladna pumpa;

mixed flow ~ poluaksijalna pumpa;

motor driven ~ motorna pumpa;

multi-stage centrifugal oil ~ višestepena centrifugalna pumpa;

oil ~ uljna pumpa, pumpa za naftu, pumpa za ulje;

piston ~ stapna pumpa;

primary ~ primarna sisaljka;

propeller ~ propelerna pumpa;

reciprocating ~ stapna pumpa;

rotary ~ rotacijska pumpa;

sanitary ~ sanitarna pumpa;

screw ~ vijčana pumpa;

single-stage centrifugal ~ jednostepena centrifugalna pumpa;

single suction ~ jednoulazna pumpa;

spare ~ rezervna pumpa;

standby ~ pumpa za preuzimanje opterećenja, rezervna pumpa;

steam ~ pumpa na parni pogon;

suction ~ sisaljka;

transfer ~ pumpa za pretakanje (goriva);

turbine ~ turbinska pumpa;

turbine centrifugal ~ centrifugalna turbo-pumpa;

vacuum ~ vakuum-pumpa;

vertical ~ vertikalna pumpa;

vertical turbine ~ vertikalna turbopumpa;

volute centrifugal ~ centrifugalna turbo-pumpa;

water ~ pumpa za vodu

water circulating ~ pumpa za protočnu vodu, rashladna pumpa, vodocirkulacijska pumpa;

warm water ~ pumpa za toplu vodu

pump casing kućište pumpe, pumpno kućište;

pump cylinder cilindar pumpe;

pump gear polužje pumpe;

pump housing (house) pumpna kućica, pumpna stanica, kućište pumpe, pumpno kućište

pumping pumpanje

pumping system pumpni sistem

punched card bušena kartica

punched card reader čitač bušenih kartica

punched tape probušena (magnetska) vrpca (traka)

punched tape reader čitač bušenih vrpca (traka)

punching machine stroj za probijanje, probijačica

pure čist (kemijski)

purification pročišćenje, pročišćavanje

purifier pročištač, prečištač;

centrifugal ~ centrifugalni prečištač

purify pročititi

push and pull tlak i vlak

push rod podizač (šipka) (kod dizel/diesel motora)

put in operation staviti u pogon

put out of action staviti izvan pogona

Q

quadrant kvadrant

quadratic kvadratni

quadrature kvadratura;

to be in ~ biti u kvadraturi, biti pomaknut
u fazi za 90°

quadrilateral četverostraničan

quantity količina, veličina;

scalar ~ skalarna veličina;

vector ~ vektorska veličina

quantum number kvantni broj

quick closing valve brzozatvarajući ventil

quotient kvocijent

R

race prsten (u ležajevima);
inner ~ unutarnji prsten u ležajevima;
outer ~ vanjski prsten u ležajevima
raceway (race) staza valjanja
radial radijalni
radial and circumferential hoop stresses
 radijalna i obodna naprezanja (u prstenu)
radial bearing radijalni ležaj
radial bladed impeller rotor (kompresora) s
 radijalnim lopaticama;
near ~ rotor s približno radijalno
 smještenim lopaticama
radial deflection radijalni progib
radial displacement radijalni pomak
radial engine zvjezdasti motor
radial equilibrium method metoda radijalne
 ravnoteže (za proračun uvijenih lopatica)
radial force radijalna sila
radial-inflow turbine turbina s radijalnim
 ulazom (radijalna turbina)
radial load radijalno opterećenje
radial strain radijalna deformacija
radial thermal freedom (for the nozzles) prostor
 za slobodno toplinsko širenje (sapnica)
radial temperature gradient radijalni
 temperaturni gradijent
radial vaneless diffuser radijalni difuzor bez
 lopatica
radially (adv.) radijalno
radians radijan
radiant type superheater radijacijski
 (radijacioni) tip pregrijača
radiation zračenje;
heat transfer by ~ prijelaz topline
 zračenjem
radiator hladnjak
radius (pl. radii) polumjer, radius;
mid ~ srednji polumjer
radius at end of slip region radius na kraju
 područja klizanja
radius of curvature radius zakrivljenosti
raise the steam razviti paru

range raspon, opseg, područje (brzina,
 temperatura, snaga itd.), domet;
frequency ~ frekvencijsko područje,
 područje frekvencija;
high-power ranges područja velikih snaga;
intermediate-power ranges područja
 srednjih snaga;
low-power ranges područja malih snaga;
operating ~ radno područje;
power ~ područje snage;
speed ~ opseg brzina
range of hardness područje (opseg) tvrdoće
rate procijeniti učinak, procijeniti vrijednost
 (npr. Učinak tih strojeva se ne procjenjuje
 na istoj osnovi. – The engines are not all
 rated on the same basis.)
rate količina, iznos ili stupanj nečega u odnosu
 prema nekoj drugoj jedinici (npr. u
 vremenu), brzina promjene, vremenska
 derivacija neke veličine, derivacija po
 vremenu;
actual heat addition ~ stvarno doveden
 toplinski učin;
air (flow) ~ maseni protok zraka;
creep ~ brzina puzanja;
engine air ~ protok zraka u stroju;
entropy ~ brzina promjene entropije, iznos
 entropije;
flow ~ protok;
heat ~ toplinski učin (učinak), toplinski
 tok;
ideal work ~ of compression idealna snaga
 kompresije;
ideal work ~ of expansion idealna snaga
 ekspanzije
irreversibility ~ brzina promjene
 nepovrativosti, stupanj nepovrativosti;
mass flow ~ maseni protok;
work ~ snaga
rate of air flow (rate of flow air) brzina protoka
 zraka, protok zraka
rate of change brzina promjene

rate of change of angular momentum brzina promjene momenta količine gibanja
rate of crack progression brzina napredovanja pukotine
rate of creation of entropy brzina stvaranja entropije
rate of creep brzina puzanja
rate of gas flow brzina protoka plina, protok plina
rate of heat transfer brzina (količina) prijenosa topline
rate of increase of load veličina povećanja (porasta) opterećenja
rate of heat transfer to the fluid (per unit mass flow) brzina prijenosa topline fluida (na jedinicu protoka)
rate of input shaft work (per unit mass flow) ulazna snaga na osovini (na jedinicu masenog protoka)
rated nominalni, nazivni (npr. Osovina radi kod nominalnog broja okreta u minuti. – The shaft is operating at the rated rpm – revolutions per minute)
rating nominalna (nazivna) vrijednost, pogonsko opterećenje, udio pogonskog opterećenja od nominalnog, proračunska snaga;
continuous service ~ (CSR) snaga u kontinuiranom (radnom) pogonu, srednji tlak za kontinuirani pogon;
fuel ~ proračunska količina (potroška) goriva;
maximum continuous service ~ (MCR, m.c.r.) maksimalna snaga u kontinuiranom pogonu (u službi) (Napomena: S obzirom na broj okreta osovine može imati dvije interpretacije, i to:
 1. maksimalna snaga u kontinuiranom pogonu pri određenom broju okreta;
 2. maksimalna snaga u kontinuiranom području okreta dopustivih za određeni tip stroja);
overload ~ snaga pri preopterećenju
ratio omjer, odnos;
aspect ~ omjer širine i duljine lopatice;
fuel air ~ omjer gorivo zrak;
gear ~ omjer zupčanika;
hydrogen carbon ~ omjer vodik ugljik;
pressure ~ omjer tlakova, kompresioni omjer, stupanj kompresije;
pressure ~ for compression or expansion stupanj kompresije ili ekspanzije;
slenderness ~ omjer vitkosti
ratio of specific heats odnos (omjer) specifičnih toplina
raw material sirovina
reach rod ventilna pritisna motka na kotlu
reaction reakcija;
steady-state reactions konstantne reakcije;

thrust ~ odzivna reakcija, reakcija zbog odriva;
torque ~ reakcija od zakretnog momenta
reaction blading reakcione lopatice
reaction loads reaktivna opterećenja
reaction stage reakcioni stupanj (stepen)
reaction turbine reakciona turbina
reactivate reaktivirati
reactivation reaktiviranje, reaktivacija
reactivation heater zagrijač za reaktiviranje
read (read, read) očitati vrijednost (s instrumenta, dijagrama)
reading očitavanje vrijednosti (s instrumenta, dijagrama)
reader čitač;
punch card ~ čitač bušenih kartica;
punched tape ~ čitač bušenih traka (vrpca)
real-fluid effects efekti koji nastaju zbog realnog fluida
rear stražnji
rear header stražnja cijevna komora, stražnji cijevni razdjeljivač (sakupljač)
rearrange prerasporediti, preurediti, srediti (jednadžbu)
rear stage stražnji stepen/stupanj
recalculate ponovo izračunati, ponovo računati
reciprocal recipročan
reciprocal recipročna vrijednost
reciprocate stapno se gibati, povratno se gibati
reciprocating stapni
reciprocating engine stapni stroj;
steam ~ parni stapni stroj
reciprocating motion stapno gibanje
reciprocating pump stapna pumpa
reciprocating steam engine parni stapni stroj;
multiple expansion ~ višekspanzioni parni stapni stroj;
triple expansion ~ troekspanzioni parni stapni stroj
re-circulate optjecati, recirkulirati
recirculated air optočni zrak, recirkulacijski (recirkulacioni) zrak
recirculated air duct kanal za optočni zrak, kanal za recirkulacijski (recirkulacioni) zrak, recirkulacijski (recirkulacioni) zračni kanal
recirculating (recirculation) air damper zaklopka za optočni (recirkulacijski, recirkulacioni) zrak, regulacijska žaluzija za optočni zrak
recirculating valve optočni ventil, ventil za povrat medija
recirculation optok (medija), recirkulacija (medija)
rectangle pravokutnik
rectangular pravokutni
rectangular (air) duct pravokutni (četvrtasti) (zračni) kanal

rectangular moment of inertia aksijalni moment tromosti
rectangular (air) duct pravokutni (četvrtasti) (zračni) kanal
rectangular (air) ducting pravokutni (četvrtasti) (zračni) kanali
rectangular plate pravokutna ploča;
cantilevered ~ konzolna pravokutna ploča
rectification ispravljanje (izmjenične struje u istosmjernu)
rectifier ispravljač (izmjenične struje u istosmjernu)
rectify ispravljati (izmjeničnu struju u istosmjernu)
rectilinear pravocrtan, pravolinijski
rectilinear motion pravocrtno gibanje, pravolinijsko gibanje
recuperative heat exchanger izmjenjivač topline s rekuperatorom, rekuperativni izmjenjivač topline
reduce to zero svesti na nulu
reduced scale umanjeno mjerilo
reduced bushing redukcijaska (redukciona) čahura
reduce fraction skratiti razlomak
reducing coupling redukcijski (redukcioni) kolčak
reducing elbow redukcijsko (redukciono) koljeno
reducing valve redukcijski (redukcioni) ventil;
normal ~ obični redukcijski (redukcioni) ventil
reduction gearing reduktor
reduction gears (reduction gearing) reduktor, redukcijski (redukcioni) zupčanici;
double ~ dvostepeni reduktor;
single ~ jednostepeni reduktor
reduction valve redukcijski (redukcioni) ventil
redundancy zalihost, redundantnost, redundancija
reference plane referentna ravnina;
horizontal ~ horizontalna referentna ravnina;
transverse ~ poprečna referentna ravnina
reference pressure referentni tlak
reference temperature referentna temperatura
refractory vatrostalni (materijal), vatrootporni (materijal)
refractory alloyed martensitic stainless steel martenzitni nerđajući čelik legiran s elementima visokog tališta
refractory brick šamotna opeka
refractory material vatrootporni materijal, vatrostalni materijal;
high temperature ~ visokootporni materijal za visoke temperature
refrigerant gas rashladni plin
refrigerating condenser rashladni kondenzator
refrigerating machine rashladni stroj

refrigerating medium rashladno sredstvo
refrigerating plant rashladno postrojenje
refrigeration hlađenje, rashlađivanje;
self-contained ~ samostalno rashlađivanje;
staged ~ stupnjevani (stepenasti) sistem rashlađivanja
refrigeration cycle rashladni krug;
primary ~ primarni rashladni krug;
secondary ~ sekundarni rashladni krug
refrigeration system rashladni sistem
refrigerator hladnjak, frižider
refuel ponovno napuniti gorivom
refuelling ponovno punjenje gorivom
regenerate regenerirati
regenerated heat regenerirana topline
regenerating air supply fan ventilator za dovod regeneriranog zraka
regeneration regeneracija
regenerative regenerativni, koji se obnavlja
regenerative cycle otvoreni proces s regeneratorskom (izmjenjivačem topline), proces s regeneratorskom
regenerative-cycle gas turbine plinska turbina s izmjenjivačem topline
regenerative feedwater heating regenerativno zagrijavanje napojne vode
regenerative heat exchanger izmjenjivač topline s regeneracijom, regenerativni izmjenjivač topline;
rotary ~ rotacijski (rotacioni) regenerativni izmjenjivač topline
regenerative system regenerativni sistem
regenerator regeneratorski (izmjenjivač topline);
cold side of the rotary ~ hladna strana rotirajućeg regeneratorskog
regenerator effectiveness stupanj djelovanja, iskoristivost regeneratorskog (izmjenjivača topline)
regime režim;
load ~ režimi opterećenja
regulate regulirati
regulating valve regulacijski (regulacioni) ventil
regulation regulacija
regulator regulator;
automatic boiler feedwater ~ automatski regulator kotlovskog napajanja;
boiler feedwater ~ regulator kotlovskog napajanja;
constant volume ~ regulator konstantnog volumena (zraka);
cooling ~ regulator rashladnog uređaja;
pressure ~ regulator tlaka;
temperature ~ regulator temperature, temperaturni regulator;
voltage ~ regulator napona, naponski regulator
regulator installation regulacijski (regulacioni) uređaj

reheat ponovo zagrijati, međuzagrijati, dogrijati
reheat međuzagrijanje
reheating dogrijavanje
reheat air-conditioning system klimatizacijski (klimatizacioni) uređaj s dogrijavanjem
reheat chamber komora za međuzagrijanje
reheat system sistem dogrijavanja;
 zone ~ sistem dogrijavanja zone
reheater dogrijač, međuzagrijač;
 hot water ~ dogrijač tople vode, toplovodni dogrijač;
 overhead-mounted zone ~ stropni (stropno montirani) zonski dogrijač;
 zone ~ zonski dogrijač
reheater coil cijevni dogrijač sa spiralnim cijevima, dogrijač s cijevnim vijugama
reheater control regulator dogrijača
reheating ponovno zagrijavanje, međuzagrijanje, dogrijavanje
reinforced pojačan, armiran;
 non- ~ nepojačan, nearmiran
reinforced concrete armirani beton
reinforcement pojačanje
reject odvoditi, odbaciti
 heat is rejected toplina je odvedena
rejected heat odvedena toplina
rejection odvođenje (topline)
relative relativan
relative angle measured from axial direction relativni kut s obzirom na aksijalnu os
relative fluid angle kut relativnog strujanja (fluida)
relative humidity relativna vlažnost
relative motion relativno gibanje
relative velocity relativna brzina
reliability pouzdanost (u radu)
reliable pouzdan (u radu)
relief oterećenje;
 stress ~ popuštanje (unutarnjih) napetosti
relief valve odušni ventil
relieve the stress popustiti (unutarnje) napetosti
relieved popušten;
 stress ~ popušten u svrhu uklanjanja napetosti
repair popraviti
repair popravak;
 costs of repairs troškovi popravaka
repair department odjel za popravke, remont
repair shop radionica za popravke (za remont)
repair work rad na popravcima
replace zamijeniti istrošeni strojni dio novim
replacement zamjena istrošenog strojnog dijela novim;
 costs of replacement troškovi zamjene
required zahtijevan
requirement zahtjev;

comply with the requirements biti u skladu sa zahtjevima;
meet the requirements udovoljiti zahtjevima;
satisfy the requirements zadovoljiti zahtjeve
reserve feed tank rezervoar (tank) rezervne napojne vode
reserve fuel tank rezervni tank za gorivo
reservoir spremnik, rezervoar;
 high-temperature ~ ogrjevni spremnik;
 low-temperature ~ rashladni spremnik
residual oil rezidualno ulje (ostatak pri preradi nafte)
residuary resistance preostali otpor
resist dati, davati otpor, opirati se, oduprijeti se
resistance otpor, otpornost;
 air ~ otpor zraka;
 compressing ~ otpor na tlak;
 corrosion ~ otpornost na koroziju;
 electrical ~ električni otpor;
 frictional ~ otpor trenja;
 oxidation ~ otpornost na oksidaciju;
 residuary ~ preostali otpor;
 separation ~ otpor zbog odvajanja strujanja;
 shearing ~ otpor na smik;
 thermal fatigue ~ otpornost na toplinski zamor (materijala);
 total ~ ukupni otpor;
 turbulent ~ otpor zbog turbulentnog strujanja, otpor zbog turbulencije strujanja
resistance coefficient (C_R) koeficijent otpora
resistant otporan;
 oxidation ~ otporan na oksidaciju
resisting couple reakcioni (reakcijski) spreg sila
resisting forces otporne sile
resolve rastaviti (silu, brzinu) na dvije ili više komponenta;
 the signs of the quantities ~ **themselves** predznaci veličina se poništavaju
resolve into the components rastaviti na komponente
resonance rezonanca (rezonancija);
 low-order ~ rezonanca niskog reda
resonance point rezonantna točka
resonant rezonantan, u rezonanciji sa;
 nonresonant (non- ~) nerezonantan, vanrezonantan
resonant amplitude amplituda rezonantnih vibracija
resonant vibrations rezonantne vibracije
respond odazivati se
response odziv;
 blade ~ odziv lopatice (na aerodinamičku uzbuđu)
response amplitude operator (RAO) modul

prijenosne funkcije, operator amplitude odziva
response operator operator odziva
response spectrum spektar odziva
restrained upet, ukrućen (bandažom);
blades are torsionally ~ at the tip lopatice su torziono (torzionalno, torzijski) ukrućene bandažom
restrained upet, ograničen (u gibanju);
completely ~ potpuno upet
restraining action djelovanje koje ograničuje slobodno gibanje
restraint upetost, ograničenje (u gibanju);
edge ~ upetost rubova;
elastic ~ elastična upetost;
end ~ upetost na krajevima (grede);
panel ~ upetost panela;
partial panel ~ djelomična upetost panela;
rotational edge ~ upetost sa zakretanjem rubova
result rezultirati, proizlaziti
result rezultat;
to obtain the ~ dobiti rezultat (npr. rezultat se dobiva – the result is obtained);
to represent the ~ prikazati rezultat (npr. rezultati su prikazani u dijagramu – the results are represented in the diagram);
to set forth the ~ iznijeti rezultat (npr. rezultati su iznijeti u detalje – the results are set forth in detail);
to show the ~ pokazati rezultat (npr. rezultati su pokazani u dijagramu – the results are shown in the diagram)
resultant rezultantni, rezultirajući
resultant rezultanta
resultant force rezultantna sila
resultant load rezultantno opterećenje
resulting rezultirajući, dobiven, nastao
resulting tangential inertia force rezultirajuća tangencijalna komponenta inercijske sile
return air povratni zrak
return pipe povratna cijev, cijev za povratno strujanje, povratni vod
return tube povratna cijev, cijev za povratno strujanje
return tubular boiler kotao s povratnim strujanjem
reverse okrenuti u obrnuti smjer
reversed okrenut, promijenjen u obrnuti smjer, obrnut (npr. predznak je obrnut – the sign is reversed) (u matematici)
reversible povratan, reverzibilan
reversible process povratljivi proces, reverzibilni proces
reversibly (adv.) povratno
reversing engine prekretni stroj
reversing gas turbine prekretna plinska turbina;
direct ~ direktno prekretna plinska turbina

revolution okret, okretaj, okretanje
axis of ~ os okretanja
revolutions per minute (rpm) broj okreta u minuti
revolve kružno se gibati, gibati se po kružnoj putanji
rewrite (rewrote, rewritten) srediti (jednadžbu);
the equation can be rewritten as... jednadžbu sređujemo kao...
Reynolds number (Rn) (VL/v) Reynoldsova značajka (broj)
rhomboidal romboidni (romboidalni)
right angle pravi kut;
to be at right angles biti pod pravim kutom
right angled koji ima pravi kut, koji je pod pravim kutom
right-angled triangle pravokutni trokut
rigid krut;
non ~ koji nije krut, deformabilan
rigid coupling kruta spojka
rigid mounting (of a component) kruto sastavljanje (montiranje) (elementa)
rigidity krutost;
torsional ~ torzijska (torziona) krutost
rim obod, rub;
disk ~ rub diska;
disk live ~ rub rotirajućeg diska
rim load opterećenje na rubu (obodu diska)
rim radius of constant thickness **disk** vanjski radius diska jednake debljine (za razliku od unutarnjeg radijusa – **bore radius**)
ring prsten;
diffusion ~ difuzorski prsten;
oil scraper ~ prsten strugača ulja (prsten koji struže ulje);
piston ~ prsten klipa, klipni prsten, prsten stapa, stapni prsten;
reinforcing ~ prsten za pojačanje, pojačivački prsten;
sealing ~ brtveni prsten;
wearing ~ (clearance ~) brtveni prsten, tijesnilo
ring groove utor prstena (klipa)
rise (rose, risen) dizati se
rise porast, prirast, povišenje;
enthalpy ~ prirast entalpije; toplinski prirast;
pressure ~ **curve** krivulja porasta tlaka;
temperature ~ porast temperature, prirast temperature
riser uzlazna cijev, uzlazni kanal
rivet zakivati
rivet zakovica
riveted joint zakovični spoj;
single-riveted butt joint with single strap jednoredni zakovični (sučeljni) sučeonni spoj s jednom vezicom

single-riveted lap joint ~ jednoredni zakovični preklopni spoj
riveted structure zakovična konstrukcija
riveting zakivanje
riveting machine stroj za zakivanje, zakovični stroj
RMS (root mean square) oznaka za (drugi) korijen sume kvadrata srednjih vrijednosti
rocker arm klackalica
rod šipka, motka;
 connecting ~ ojnica na stapnom stroju, klipnjača kod eksplozivnog motora;
 eccentric ~ poluga ekscentra;
 piston ~ klipnjača, stapajica;
 stayrod brtvena šipka, kotva
roll valjati (tehnološki postupak)
rolled finished product valjani završni proizvod
rolled section valjani profil
rolled semifinished product valjani poluproizvod, valjani polufabrikat
rolled shape valjani profil
rolled steel shape valjani čelični profil
roller valjak, valjak u ležaju, mali točak (kotač) (kod Otto/oto-motora)
roller bearings valjni (kotrljajući) ležajevi
roller guide vodilica kotačića
roller guide housing kućište vodilice ventila
roller race staza kotačića
rolling valjanje (tehnološki postupak), kotrljanje (kod ležajeva)
rolling action valjno djelovanje
rolling contact dodir valjanjem, valjni dodir
rolling element bearings ležajevi s valjnim elementom
rolling force sila pri valjanju
rolling friction valjno (kotrljajuće trenje)
rolling mill valjaonica
root korijen;
 extract the ~ of a number
 izvaditi (vaditi) korijen iz nekog broja
root chord tetiva profila na korijenu lopatice
root stress naprezanje u korijenu (lopatice)
root thickness debljina na korijenu (lopatice)
rotary rotacijski (rotacioni), rotirajući
rotary-piston engine (Wankel engine)
 motor s rotirajućim klipom (Wankel-motor)
rotary motion rotacijsko (rotaciono) gibanje
rotary pump rotacijska (rotaciona) pumpa
rotary regenerative heat exchanger
 rotacijski (rotacioni) regenerativni izmjenjivač topline
rotary regenerator rotacijski (rotacioni) regenerativni izmjenjivač topline, rotirajući regenerator (izmjenjivač topline u kojem se zrak za izgaranje zagrijava ispušnim plinovima iz turbine)
rotate rotirati, okretati (se), vrtjeti (se)
rotating rotirajući, koji rotira

rotating beam rotirajuća greda;
 uniform ~ rotirajuća greda konstantnog presjeka
rotating element rotirajući element, element koji rotira
rotating machinery rotacijski (rotacioni) strojevi;
 high speed ~ rotacijski (rotacioni) strojevi s velikim brojem okreta
rotating motion rotacijsko (rotaciono) gibanje, okretanje
rotation rotacija, vrtnja, okretanja;
 axis of ~ os rotacije, os vrtnje, os okretanja;
 speed of ~ brzina rotacije, brzina okretanja, brzina vrtnje
rotation speed brzina vrtnje (broj okreta), brzina rotacije
rotational rotacijski (rotacioni) okretni
rotational edge restraint upetost sa zakretanjem rubova
rotational energy energija rotacije (vrtnje)
rotational flow vrtložno strujanje (rotor brzine različit od nule)
rotational motion rotacijsko (rotaciono) gibanje, vrtložno strujanje (strujanje tekućine pri kojem je rotor brzine različit od nule)
rotational speed brzina okretanja (vrtnje), brzina okretanja (rotacije)
 design ~ proračunska brzina vrtnje (rotacije);
 turbine ~ brzina rotacije turbine
rotational velocity brzina okretanja (vrtnje)
rotative okretni, koji se okreće
rotative speed brzina okretanja
rotor rotor;
 a head of the ~ (stanje) pred rotorom;
 compressor ~ kompresor rotora;
 drum ~ rotor u obliku bubnja;
 overhung (turbine) ~ rotor s prepustom;
 turbine ~ turbinski rotor;
 tip of the ~ ~ vrh centrifugalnog rotora;
 transonic ~ okozvučni rotor
rotor balancing uravnotežavanje (balansiranje) rotora;
 dynamic ~ dinamičko uravnotežavanje rotora;
 static ~ statičko uravnotežavanje rotora
rotor blade rows redovi (vijenac) rotorskih lopatica;
 tip of the ~ ~ vrh vijenca rotorskih lopatica
rotor speed brzina rotora
rotor tip vrh (centrifugalnog) rotora
rotor tip clearance radijalna zračnost na rotoru (zračnost na vrhu lopatica rotora)
rotor tip section presjek vrha (centrifugalnog) rotora
rotor unbalance neuravnoteženje rotora

rotor weight težina rotora

rpm (revolutions per minute) kratica za broj okreta u minuti

rubbing damage oštećenje zbog trljanja

rubbing surfaces tarne površine

run (ran, run) biti u pogonu, ići, protezati se, pružati se (npr. za konstrukcijski element)

running hod (za stroj, motor);

slow ~ polagani hod

running balance dinamička ravnoteža (stroja)

running conditions of an engine pogonski uvjeti stroja

running speed pogonska brzina

rupture procjepni lom, lom s procjepom

S

S_u (ultimate strength) oznaka
za konvencionalno uzetu
maksimalnu čvrstoću
safety sigurnost;
factor of ~ faktor sigurnosti
safety equipment zaštitna oprema
safety flange zaštitna priрубnica
safety thermostat sigurnosni termostat
safety valve sigurnosni ventil;
duplex ~ dvostruki sigurnosni ventil;
superheater ~ sigurnosni ventil
pregrijača
sand mold (US) (mould) pješčani kalup
sanitary pump sanitarna pumpa
satisfy the equation zadovoljiti jednadžbu
satisfy the requirements zadovoljiti
zahtjeve, udovoljiti zahtjevima
saturated zasićen
saturated steam zasićena para
saturated steam auxiliary stop (valve)
pomoćni ventil za zasićenu paru
saturation zasićenje
saturation pressure tlak zasićenja
saw pila;
band ~ tračna pila
scalar quantity skalarna veličina
scale oljuštiti kamenac
scale kotlovni kamenac
scale skala, ljestvica;
absolute temperature ~ apsolutna
temperaturna skala;
Kelvin ~ Kelvinova skala;
macroscopic ~ makroskopsko mjerilo;
temperature ~ temperaturna skala
scale mjerilo;
full size ~ mjerilo u naravnoj veličini;
reduced ~ umanjeno mjerilo
scale drawing nacrt u mjerilu
scale effect utjecaj mjerila
scale of area mjerilo za površinu, mjerilo
površine
scale of height mjerilo po visini
scale of length mjerilo po duljini

scale working drawings radionički nacrti,
u umanjenom mjerilu
scaling ljuštenje, struganje (kamenca)
scantling dimenzija elementa
scatter of data rasipanje podataka
scavenge air (scavenging air)
zrak za propuhivanje, ispiranje
(plinova u dizel/diesel-motoru)
scavenging propuhivanje, ispiranje
scavenging air space komora za zrak
za propuhivanje
scavenging ports raspori (okna) za
propuhivanje (ispiranje)
schedule (vremenski) programirati
radove, operacije
schedule (vremenski) program radova,
operacija; raspored radova, operacija
scheduling (vremensko) programiranje
radova, operacija
schematically shematski
scotch marine boiler škotski brodski kotao
scraps otpaci;
steel ~ čelični otpaci
screw uvijati, uviti
screw vijak;
cap ~ glavati vijak
screw cutting machine stroj za rezanje navoja
screw displacement pump vijčana istisninska
pumpa, vijčana pumpa s promjenljivim
volumenom, vijčana volumetrička pumpa
screw fastening vijčani spoj
screw pump vijčana pumpa
screwed joint vijčani spoj
screwed pipe joint spoj cijevi narezom
scroll spirala, smotak
scroll flow path spiralni protočni dio (aparati)
scum pipe cijev za otpjenjivanje (kotla)
seal brtviti, zabrtviti, hermetiski
(hermetički) zatvoriti
seal brtva;
labyrinth ~ labirintna brtva;
valve stem ~ brtva stabla ventila
sealed compressor zatvoreni kompresor

sealing brtvljenje, brtva;
 pipe ~ brtvljenje cijevi
 sealing ring brtveni prsten
 seam šav;
 welded ~ zavareni šav
 seam weld šavni zavar
 seamless steel pipe bešavna čelična cijev
 seating sjedište, postolje;
 engine ~ postolje (fundamenti, temelji)
 motora/stroja;
 valve ~ sjedište ventila
 secondary (secondary winding)
 sekundar, sekundarna zavojnica
 (u transformatoru)
 secondary air sekundarni zrak
 (pri izgaranju)
 secondary flow sekundarno strujanje
 secondary refrigeration cycle
 sekundarni rashladni krug
 section presjek, profil, sekcija, odsječak,
 odsjek, odjeljenje;
 airfoil ~ aerodinamički profil (lopatice,
 krila, propelera);
 cross- ~ poprečni presjek, presjek;
 inertialess ~ odsječak osovine bez inercije;
 longitudinal ~ uzdužni presjek;
 portable ~ skidljiv dio;
 rolled ~ valjani profil;
 streamlined ~ strujni profil;
 transverse ~ poprečni presjek
 section modulus moment otpora
 (poprečnog presjeka)
 section (sectional) moment of inertia
 moment inercije (površine) presjeka
 sectional area površina presjeka
 sectional view presjek (projekcija koja
 pokazuje presjek)
 selected arbitrary datum izabrani proizvoljni
 referentni podatak
 self-contained samostalan, nezavisan
 self-contained air conditioner klima-ormar,
 samostalan klimatizator zraka
 self-contained refrigeration samostalno
 (nezavisno) hlađenje (rashlađivanje)
 self-excitation samouzbudna
 self-excited samouzbudni
 self-excited torsional vibration samouzbudne
 torzijske vibracije
 self-excited vibration samouzbudne vibracije
 self-excitation samouzbudna
 self-pressurise samostalno stvarati tlak
 semi-austenitic stainless steel semiaustenitni
 nerđajući čelik
 semicircle polukrug
 semi-closed cycle poluzatvoreni kružni proces
 semifinished product poluproizvod,
 polufabrikat;
 rolled ~ valjani poluproizvod

semi-hermetic compressor poluhermetik
 kompresor, poluzatvoreni kompresor
 semi-killed mild steel polusmireni meki čelik
 semi-perfect gas poluidealni plin
 sense of the force smisao sile, smjer sile
 separately fired superheater separatno loženi
 pregrijač
 separated flow strujanje s odvajanjem
 separation odvajanje;
 boundary layer ~ odvajanje graničnog
 sloja;
 corner ~ odvajanje u uglovima;
 local ~ lokalno odvajanje
 separation drag otpor zbog odvajanja
 (strujanja)
 separation point točka odvajanja (strujanja)
 separation resistance otpor zbog odvajanja
 (strujanja)
 separator separator;
 electromagnetic ~ elektromagnetski
 separator;
 oil ~ uljni separator
 series a. c. (alternating current) motor
 serijski motor na izmjeničnu struju
 series d. c. (direct current) motor
 serijski motor na istosmjernu struju,
 istosmjerni serijski motor
 service služba, radni uvjeti, eksploatacija;
 high-temperature ~ radni uvjeti pri visokim
 temperaturama;
 intermediate-temperature ~ radni uvjeti pri
 umjerenim temperaturama
 service speed brzina u eksploataciji;
 maximum ~ maksimalna brzina u
 eksploataciji
 set položaj, smještaj, garnitura, agregat;
 proper ~ ispravan položaj
 set a limit postaviti granicu, utvrditi granicu
 set forth the result iznijeti rezultat
 set up (set up, set up) nastati;
 force is ~ sila nastaje;
 the stresses are ~ naprezanja nastaju
 set up a condition uspostaviti stanje
 setting podešavanje;
 angular ~ kutno podešavanje
 setting of limits utvrđivanje granica,
 postavljanje granica
 shaded area (on the diagram) šrafirana
 površina (na dijagramu)
 shaft osovina, vratilo;
 bored ~ izbušena osovina;
 camshaft bregasta osovina;
 crankshaft koljenasta osovina;
 driven ~ pogonjena osovina;
 driving ~ pogonska osovina;
 eccentric ~ ekscentarska osovina;
 high-speed ~ visokoturažna osovina,
 osovina s velikim brojem okreta;
 intermediate ~ međuosovina;

line ~ osovinski vod;
 skew shafts ukrštene osovine;
 solid ~ puna osovina;
 steel ~ čelična osovina
 shaft bearing osovinski ležaj
 shaft load opterećenje vratila (osovine)
 shaft packing brtvljenje osovine
 shaft power snaga na osovini
 shaft struts osovinski skrokovi, skrokovi
 osovine
 shaft transmission efficiency stupanj
 iskoristivosti osovinskog prijenosa
 shaft transmission losses gubici
 osovinskog prijenosa
 shaft work specifični rad na osovini (W/kg),
 rad na osovini, osovinski rad
 shaft whirling kovitlanje osovine
 shafting osovinski sistem, sistem osovine,
 osovine, osovinski vod
 shear smik, smicanje, odrez;
 fluid ~ smik u tekućini (unutarnje
 trenje u tekućini);
 longitudinal ~ uzdužni smik;
 zero ~ smik jednak nuli, nema smika
 shears smične sile;
 edge ~ smične sile na rubu;
 meridional and tangential ~ meridionalna
 i tangencijalna naprezanja na smik
 shear and bending moment curves krivulje
 smičnih poprečnih sila i momenata savijanja
 shear center centar smicanja
 shear deflection progib zbog smičnih sila
 (naprezanja)
 shear deformation (of the cross-section under
 the transverse shear forces) smična
 deformacija (poprečnog presjeka zbog
 poprečnih sila), deformacija zbog/
 uslijed sila na smik u poprečnom presjeku
 shear flow viskozno strujanje, strujanje
 uz pojavu smičnog naprezanja
 shear force smična sila
 shear modulus modul smicanja
 shear stress smično naprezanje, naprezanje
 zbog smika
 shearing smični
 shearing force smična sila
 shearing modulus of elasticity smični modul
 elastičnosti, modul elastičnosti pri smiku
 shearing resistance otpor na smik
 shearing stress smično naprezanje, naprezanje
 zbog smika
 sheet lim, ploča;
 boiler front tube ~ prednja cijevna stijena
 (ploča) kotla;
 crown ~ stropna ploča;
 front tube ~ prednja cijevna stijena (ploča);
 tube ~ cijevna stijena, ploča
 sheet cavitation slojasta kavitacija
 sheet metal lim

sheet metal fabrication izrada metalnih limova
 (ploča)
 sheet steel čelični lim;
 galvanized ~ galvanizirani (pocinčani)
 čelični lim
 shell oplata, opločenje, plašt;
 boiler ~ plašt kotla;
 condenser ~ plašt kondenzatora;
 steel plate ~ oplata od čeličnih limova
 shell of revolution rotacijska ljuska
 shell plating vanjska oplata
 shell stiffness (of cylinder) krutost oplate
 (cilindra)
 shell theory teorija ljuske;
 cone (conical) ~ teorija koničnih (konusnih)
 ljuski;
 cylindrical ~ teorija cilindričnih ljuski
 shifted pomaknut, premješten
 shim metalna podloška (u ležaju)
 shock šok (kratkotrajni udar visokog
 intenziteta, kratkotrajni intenzivni udar)
 shock absorber prigušivač šoka
 shock configuration konfiguracija (oblik)
 udarnog vala
 shock loading udarno opterećenje
 shock pattern konfiguracija (slika)
 udarnog vala
 shock wave configuration konfiguracija
 (oblik, slika) udarnog vala
 shock wave udarni val, naletni val
 shoes papuče;
 brake shoe kočna papučica;
 guide ~ klizne papuče;
 steel cast guide ~ klizne papuče od lijevanog
 čelika
 shrink (shrank, shrunk) stezati, skupiti se
 (za materijal)
 shrinkage stezanje, sakupljanje (za materijal);
 welding ~ stezanje pri zavarivanju
 shroud(s) bandaža (vijenac) (lopatica);
 part-span ~ međurasponska bandaža,
 djelomično razapeta bandaža, segment
 bandaže;
 stator ~ bandaža statora;
 tip ~ bandaža na vrhu lopatice
 shrouded blade lopatica s bandažom
 shrouded blade rows vijenac (redovi)
 lopatica s bandažom
 shrouded stator stator s bandažom, statorske
 lopatice s bandažom
 shut down (shut down, shut down) isključiti,
 izvrstiti, obustaviti pogon (npr. stroj je
 isključen – the machine is shut down);
 kotao je obustavio pogon – the boiler is
 shut down
 shut-down isključenje (pogona), izvrštenje
 (pogona), obustavljanje pogona
 shutdown temperature temperatura

- (konstrukcijskog elementa) pri kojoj se isključuje grijanje
shut off (**shut off**, **shut off**) isključiti, zatvoriti (dovod nekog medija)
shutoff valve ventil za isključivanje, zaporni ventil
sign predznak;
 to be opposite in ~ biti suprotnog predznaka, imati suprotni predznak
sign is reversed predznak je obrnut (u matematici)
silencer prigušivač (buke)
silicon-killed steel silicijem smireni čelik, čelik smiren silicijem
similitude sličnost;
 the general law of mechanical ~ opći zakon mehaničke sličnosti
simple beam theory jednostavna teorija grede
sine sinus
sine curve sinusna krivulja, sinusoida
sine wave sinusni val
single pojedinačan, jedno + pridjev (npr. jednostruk, jednostepeni itd.)
single acting jednoradni
single average value jedna (pojedinačna) srednja vrijednost
single blade jedna lopatica (u rešetki)
single-can combustor komora izgaranja s pojedinačnim plamenim cijevima
single curvature jednostruka zakrivljenost
single duct system jednokanalni (zračni) sistem
single force pojedinačna sila, pojedina sila
single-or double-row split inner race bearings jednoredni ili dvoredni ležajevi s dvodijelnim unutarnjim prstenom
single pass condenser jednoprolazni kondenzator
single-phase gaseous substance jednofazna plinovita tvar
single reduction gears jednostepeni reduktor
single-riveted butt joint with single strap jednoredni zakovični sučeljni (sučeoni) spoj s jednom vezicom
single-riveted lap joint jednoredni zakovični preklonni spoj
single-row angular-contact bearing jednoredni ležajevi s kosom dodirnom osi
single-stage centrifugal pump jednostepena centrifugalna pumpa
single stage turbine jednostepena turbina
single-suction impeller jednousisni impeler (rotor pumpe)
single suction pump jednousisna (jednoulazna) pumpa
single-tooth dovetail jednostruki lastin rep
singularity singularitet (matematički pojam)
sink (**sank**, **sunk**) utonuti, uroniti, potonuti
sink ponor (u tekućini)
sink and source in a fluid ponor i izvor u tekućini
sinuous sinusni, sinusoidalni
sinusoidal wave sinusni val, sinusoidalni val
size dimenzionirati
size veličina;
 critical ~ kritična veličina (dimenzija);
 to be of large ~ biti velike dimenzije (veličine);
 to be of medium ~ biti srednje dimenzije (veličine);
 to be of small ~ biti male dimenzije (veličine)
sketch design skica, idejna skica
skew shafts mimosmjerne (ukrštene) osovine
skidding proklizavanje
skin friction trenje na stijenki
skin friction coefficient (C_f) koeficijent otpora trenja na stijenki
slanting line kosa crta, kosa linija
slash kosa crta zagrada
sleeve košuljica
sleeve coupling cijevna spojka s kolčakom
sleeve pipe joint spoj cijevi kolčakom, muf-spoj
slender blading vitko lopatičje
slenderness ratio (**the length-diameter ratio** L/D) omjer vitkosti
slide (**slid**, **slid**) kliziti
slide valve zasun, plosnati razvodnik
sliding klizanje
sliding bearing klizni ležaj
sliding contact dodir klizanjem, klizni dodir
sliding friction klizno trenje
slip skliz
slip angle kut skliza
slip coat klizni premaz
slip factor (**for rotor**) faktor skliza, faktor klizanja (kod rotora)
slip ratio omjer skliza;
 real ~ stvarni omjer skliza;
 apparent ~ prividni omjer skliza
slip velocity brzina skliza
slope nagib;
 backslope natražni nagib, nagib prema natrag;
 meridional ~ meridionalni nagib
slope curve progibna krivulja, elastična krivulja, krivulja nagiba
slope of the camber line nagib skeletne linije
slope of the curve nagib krivulje
slope of the streamline nagib strujnice
slot utor;
 dovetail ~ utor lastina repa;
 axial dovetail ~ aksijalni utor lastinog repa;
 circumferential dovetail ~ obodni utor s lastinim repom
slot otvor;

entry ~ ulazni otvor;
 film cooling air entry ~ ulazni otvor
 zraka za hlađenje
 slow running sporohodan (sporokretni) (za
 motor, stroj)
 small end bearing ležaj male pesnice klipnjače
 small-end (of the connecting rod) mala
 hvataljka, pesnica (na klipnjači)
 smoke box dimna komora
 smokestack dimnjak
 smooth operation of an engine miran (tihi)
 rad motora (stroja)
 smokeless bez dima
 smokelessness bezdimnost
 sodium natrij
 soft mekan (za materijal)
 soft soldering meko lemljenje
 softness mekoća (za materijal)
 solder lemiti
 solder lem, lemlilo
 soldered joint zalemljen spoj
 soldering lemljenje;
 hard ~ (see: brazing) tvrdo lemljenje;
 soft ~ meko lemljenje
 solid krutnina;
 solid figure geometrijsko tijelo
 solid fuel kruto gorivo
 solid journal bearing jednodijelni osovinski
 ležaj
 solidity (of the cascade) (ratio of blade chord
 to pitch between blades) gustoća rešetke
 (odnos duljine tetive prema koraku između
 lopatica, odnos duljine profila i koraka
 rešetke), gustoća rešetke;
 optimum ~ optimalna gustoća rešetke
 solution rješenje
 solution of the equation rješenje jednadžbe
 solution of the problem rješenje problema,
 rješenje zadatka
 solve the equation riješiti jednadžbu
 solve the problem riješiti problem, riješiti
 (matematički) zadatak
 soot čađa
 soot blower ispuhivač čađe
 soot blowing ispuhivanje čađe
 sonic line zvučna linija
 sound zvuk, šum, tjesnac
 sound-attenuating box kutijasti prigušivač
 šuma, zvuka
 sound attenuation prigušivanje zvuka
 sound attenuation and air volume control box
 uređaj za prigušenje šuma (zvuka) i
 regulaciju volumena zraka
 sound velocity brzina zvuka, zvučna brzina
 source izvor
 source and sink (in the fluid) izvor i
 ponor (u tekućini)
 spaced razmaknut, odvojen;
 equally ~ jednako razmaknut

spacer distančni uložak, distančni dio;
 conical ~ konični distančni uložak;
 cylindrical ~ cilindrični distančni uložak
 spacing razmak;
 angular ~ kutni razmak
 span raspon, širina
 aerodinamičnog/aerodinamičkog profila;
 chord and ~ duljina i širina aerodinamičkog
 profila;
 length of ~ duljina raspona;
 midspan ~ polovica raspona;
 variable mass along the ~ promjenljiva
 masa duž raspona
 spare part rezervni dio, doknadni dio
 spare pump rezervna pumpa
 spark iskra
 spark advance mechanism uređaj za
 pomicanje točke paljenja
 spark coil indukciona zavojnica, bobina
 spark-ignition engine Otto/oto-motor
 spark plug (sparking plug) svjećica
 spark plug points pipci na svjećici
 specific enthalpy specifična entalpija
 specific entropy specifična entropija
 specific fuel consumption specifična potrošnja
 goriva
 specific gas constant individualna plinska
 konstanta
 specific heat specifična toplina
 specific heat at constant pressure specifična
 toplina pri konstantnom tlaku
 specific heat at constant volume specifična
 toplina pri konstantnom volumenu
 specific heat energy specifična toplinska
 energija
 specific internal energy specifična unutarnja
 energija
 specific internal thermal energy specifična
 unutarnja (toplinska) energija
 specific power specifična snaga
 specific speed specifična brzina
 specific volume specifični volumen
 specific weight specifična težina
 specification specifikacija
 specified specificiran, određen;
 under ~ load pod određenim opterećenjima
 speed brzina (speed skalarna veličina, velocity
 vektorska veličina);
 angular ~ kutna brzina;
 blade ~ brzina lopatice;
 critical ~ kritična brzina;
 design ~ proračunska brzina, projektna
 brzina, konstruktivna brzina;
 design rotational ~ proračunska brzina
 vrtnje;
 engine ~ (rpm) brzina vrtnje motora (broj
 okreta u minuti);
 engine rotational ~ brzina vrtnje motora;
 high ~ velika brzina;

initial ~ početna brzina;
 low ~ mala brzina;
 maximum service ~ maksimalna brzina u eksploataciji;
 mean ~ srednja brzina;
 mid-radius peripheral ~ obodna brzina na srednjem radiusu;
 peripheral ~ obodna brzina;
 rotation (rotational, rotative) ~ brzina vrtnje, brzina rotacije, brzina okretanja;
 rotor ~ brzina rotora;
 service ~ brzina u eksploataciji;
 sonic ~ brzina zvuka;
 specific ~ specifična brzina;
 tip ~ brzina na vrhu lopatice;
 uniform ~ jednolika (jednolična) brzina;
 varying (variable) ~ promjenljiva brzina;
 wake ~ brzina sustrujanja
 speed governor regulator brzine
 speed of rotation brzina rotacije, brzina okretanja
 speed range područje brzina, opseg brzina
 speed reducing system redukcijski (redukциони) sistem, reduktor
 speed up ubrzati
 spindle vreteno (osovina);
 valve ~ vreteno ventila, ventilno vreteno
 spindle guide vodilica vretena
 spindle packing brtva vretena, brtva osovine
 spiral spirala
 spiral spiralan, spiralni
 spiral bevel gears stožni/konični zupčanci (stožnici) sa spiralnim zubima
 spiral blade spiralna lopatica
 spiral duct spiralna cijev
 spiral gears čelni/cilindrični zupčanci (čelnici) sa spiralnim zubima
 spirally wound (air) ducting spiralni zračni cjevovod
 split collerts dvodijelni osigurač ventila
 split inner-race bearings ležajevi s dvodijelnim unutarnjim prstenom
 split pin rascjepka
 splitter (in the elbow) usmjerena lopatica (u koljenu zračnog kanala)
 spray raspršen mlaz, raspršivač
 spray nozzle mlaznica raspršivača
 spring opruga
 valve ~ opruga ventila, ventilna opruga
 spring rate nominalna karakteristika opruge (pera)
 spring retainer tanjurić (držač) opruge ventila
 spring washer podloška s oprugom
 spur gears čelni/cilindrični zupčanci (čelnici)
 square kvadrirati
 square kvadrat, kvadratni profil;
 T ~ T-ravnalo

square thread kvadratni navoj
 stability stabilnost;
 dynamic (dynamical) ~ dinamička stabilnost;
 initial ~ početna stabilnost;
 longitudinal ~ uzdužna stabilnost;
 optimum ~ optimalna stabilnost;
 statical ~ statička stabilnost;
 transverse ~ poprečna stabilnost
 stability of compressor stabilnost kompresora
 stable equilibrium stabilna ravnoteža
 stable performance stabilne radne karakteristike (performanse)
 stack dimnjak;
 smokestack dimnjak
 stage stupanj, stepen (turbine, kompresora);
 axial compressor ~ stupanj (stepen) aksijalnog kompresora;
 compression ~ kompresorski stupanj (stepen);
 compressor ~ stupanj (stepen) kompresora;
 early stages prednji stupnjevi (stepeni) kompresora;
 free-vortex ~ stupanj slobodnog vrtloga;
 front ~ prvi stupanj (stepen) kompresora;
 reaction ~ reakcioni stupanj (stepen);
 rear ~ stražnji stupanj (stepen) kompresora, turbine
 stage efficiency stupanj djelovanja pojedinog stupnja (stepena) turbine ili kompresora
 stage loading opterećenje stupnja (stepena) turbine
 stage matching usklađivanje stupnja (stepena) (kompresora)
 staged compressor stupnjevani (stepenasti) kompresor
 staged feedwater heating stupnjevano zagrijavanje napojne vode
 staged refrigeration stupnjevani (stepenasti) sistem hlađenja (rashlađivanja)
 stagger (stagger angle) kut nagiba profila (kut nagibnog profila) s obzirom na aksijalni smjer
 stagnation condition stanje mirovanja
 stagnation enthalpy entalpija u točki zastoja, entalpija u zaustavnoj točki, entalpija stanja mirovanja, zaustavna entalpija, entalpija u određenim zaustavnim veličinama stanja
 stagnation enthalpy rise prirast entalpije stanja mirovanja, prirast entalpije u točki zastoja, prirast zaustavne entalpije
 stagnation enthalpy rise across the rotor prirast entalpije stanja mirovanja u rotoru, prirast zaustavne entalpije u rotoru
 stagnation point (stagnation) točka zastoja, zaustavna točka
 stagnation pressure tlak stanja mirovanja,

- totalni tlak, zaustavni tlak, tlak u točki zastoja
- stagnation pressure loss** gubitak tlaka u stanju mirovanja, gubitak tlaka u zaustavnoj točki, gubitak tlaka u točki zastoja
- stagnation pressure loss coefficient** koeficijent gubitka tlaka pri stanju mirovanja, koeficijent gubitka tlaka u zaustavnoj točki, koeficijent gubitka tlaka u točki zastoja
- stagnation pressure ratio** omjer zaustavnih tlakova, omjer tlakova u zaustavnim točkama, omjer tlakova u točkama zastoja, omjer tlakova stanja mirovanja
- stagnation streamline** strujnica u točki zastoja
- stagnation temperature** temperatura u točki zastoja, temperatura u zaustavnoj točki;
- inlet** ~ zaustavna temperatura na ulazu
- stainless steel** nerđajući čelik;
- martensitic** ~ martenzitni nerđajući čelik;
- precipitation hardening semi austenitic** ~ semiaustenitni nerđajući čelik namijenjen za precipitacijsko otvrdnjavanje;
- refractory-alloyed martensitic** ~ martenzitni nerđajući čelik legiran elementima visokog tališta;
- semi-austenitic** ~ semiaustenitni nerđajući čelik
- stall** doći u stanje slomljenog strujanja;
- the first stage is stalled** u prvom stupnju vlada slom strujanja
- stall** slom strujanja, odvajanje strujanja, (uvjet rada profila na napadnom kutu većem od onoga koji odgovara maksimalnom uzgonu; ovaj je uvjet karakteriziran slomom ili odvajanjem strujanja) (granica prijelaza strujnica iz mirnog strujanja u nepravilno);
- progressive** ~ progresivno slamanje strujanja
- stall flutter** treperenje, vibriranje zbog sloma strujanja
- stall patches** dijelovi (područja) slomljenog strujanja
- stalled blade rows** vijenac (redovi) lopatica u kojima dolazi do sloma strujanja
- stalled flow** slomljeno strujanje (pri optjecanju profila);
- patches of the** ~ dijelovi (područja) slomljenog strujanja
- stalling** slom strujanja, slamanje strujanja, pojava nestabilnosti strujanja (npr. u turbinskom procesu)
- stalling angle** napadni kut nakon maksimalnog uzgona uz pojavu sloma strujanja
- stalling conditions** uvjeti sloma strujanja (na profilu)
- stalling incidence** napadni kut sloma strujanja, napadni kut koji izaziva slom strujanja (tj. pad uzgona)
- standby pump** rezervna pumpa, pumpa spremna za preuzimanje opterećenja
- standing balance** statička ravnoteža (stroja)
- start** uputiti, pokrenuti, staviti u pogon
- start-up** upućivanje, pokretanje, stavljanje u pogon
- starter motor** pokretač motora
- starting** upućivanje, pokretanje, stavljanje u pogon
- starting air distributor** razvodnik zraka za upućivanje (stavljanje u pogon) (motora), razvodnik za upućivanje (stavljanje u pogon) (motora)
- starting device** rasplinjač, uređaj za pokretanje hladnog motora
- starting torque** zakretni moment pri pokretanju
- starting valve** uputni ventil, ventil za upućivanje (pokretanje)
- state** stanje;
- steady** ~ stacionarno stanje;
- terminal states** početno i konačno stanje;
- thermodynamic** ~ (of the substance) termodinamičko stanje (tvari)
- state function** funkcija stanja
- state point** točka zastoja
- static** statički
- static balance** statička ravnoteža
- static efficiency** stupanj djelovanja s obzirom na statički tlak na ulazu i izlazu
- static enthalpy** statička entalpija
- static enthalpy rise across the rotor** prirast statičke entalpije u rotoru
- static equilibrium** statička ravnoteža
- static force** statička sila
- static friction** statičko trenje
- static load (static loading)** statičko opterećenje
- static pressure** statički tlak
- static temperature** statička temperatura
- static thrust** statički potisak
- statics** statika
- station** stanica, položaj, položajna točka mjerenja ili izračunavanja
- stations through the turbine** stanja u presjeku turbine
- stationary** stacionaran, nepokretan
- stationary blade rows** redovi stacionarnih lopatica
- stationary duct** statorski kanal
- stationary housing** stacionarno kućište
- stationary strut** stacionarni potporanj, nosač, podupora
- stator** stator;
- shrouded** ~ stator s bandažom, statorske lopatice s bandažom
- stator blade rows** redovi statorskih lopatica, statorski redovi lopatica

stator shrouds bandáže statora
staybolt sprežnjak;

drilled ~ nabušeni sprežnjak

stay bolt pipe sprežna cijev

stayrod kotva, kotvena šipka

staytube kotvena cijev

steady centrifugal stress konstantno

naprezanje zbog centrifugalnih sila

steady flow stacionarno strujanje, stacionarni tok;

uniform ~ jednoliko, jednolično

stacionarno strujanje

steady state stacionarno stanje

steady-state reactions stacionarne reakcije,

konstantne reakcije

steam para, vodena para;

condensing ~ kondenzirajuća para;

dry ~ suha para;

exhaust ~ ispusna para;

high-pressure ~ visokotlačna para, para

visokog tlaka (pritiska), para pod visokim tlakom (pritiskom);

high-pressure inlet ~ visokotlačna para na ulazu;

inlet ~ para na ulazu;

low-pressure ~ niskotlačna para, para niskog tlaka (pritiska), para pod niskim tlakom (pritiskom);

non-condensing ~ nekondenzirajuća para;

saturated ~ zasićena para;

superheated ~ pregrijana para;

to raise the ~ razviti paru;

wet ~ vlažna para

steam and water drum parno-vodni bubanj

steam boiler parni kotao;

exhaust gas fired boiler ~ (parni) kotao na ispušne plinove, utilizator;

oil-fired ~ (parni) kotao na

loživo ulje

steam chest parna komora

steam coils (steam heating coils) parne cijevne

vijuge (zagrijača), parna cijevna spirala zagrijača

steam condenser parni kondenzator,

kondenzator pare

steam-condenser foundations temelji parnog kondenzatora

steam dome parni dom (na kotlu)

steam drum parni bubanj

steam duct heater kanalni parni zagrijač

steam energy energija pare

steam engine parni stroj;

multiple expansion ~ višekspanzioni parni (stapni) stroj;

triple expansion ~ troekspanzioni parni (stapni) stroj;

reciprocating ~ parni stapni stroj

steam engine cylinder oil cilindarsko ulje
parnog stroja

steam exhaust ispuh pare, parni ispuh

steam finned-pipe heating element grijači
element s parnom rebrastom cijevi

steam flows (through the tubes) para struji
(kroz cijevi)

steam gage (US), (gauge) manometar

steam generator parni generator, generator
pare

steam governing system parni regulacijski
sistem, sistem za regulaciju pare

steam governor parni regulator, regulator pare

steam governor valve regulacijski (regulacioni)
parni ventil

steam heater parni zagrijač

steam is formed (in the boiler) para se stvara
(u kotlu)

steam is generated (in the boiler) para
se stvara (u kotlu)

steam line parovod;

main ~ glavni parovod

steam main glavni dovod pare, glavni parni
vod

steam nozzle parna mlaznica;

main ~ glavna parna mlaznica

steam pipe cijev za dovod pare, parovod,
parna cijev

steam piping parovod

steam plant parno postrojenje

steam power plant parno pogonsko
postrojenje, termoelektrana

steam pressure tlak (vodene) pare

steam pump pumpa na parni pogon

steam reciprocating engine parni stapni stroj

steam stop valve parni zaporni ventil;

auxiliary ~ pomoćni parni zaporni ventil;

main ~ glavni parni zaporni ventil

steam supply dovod pare, parni dovod

steam turbine parna turbina;

high-pressure (HP) ~ visokotlačna parna
turbina;

impulse ~ akciona parna turbina;

intermediate-pressure (IP) ~ srednjotlačna
parna turbina;

low-pressure (LP) ~ niskotlačna parna
turbina;

marine ~ brodska parna turbina;

reaction ~ reakciona parna turbina

steam turbine drive parnoturbinski pogon

steam valve parni ventil;

throttling ~ prigušni parni regulacijski
(regulacioni) ventil

steel čelik;

alloyed ~ legirani čelik;

cast ~ lijevani čelik;

forged ~ kovani čelik;

galvanized sheet ~ pocinčana čelična
ploča (lim);

hard ~ tvrdi čelik;

heat resistance (resisting) ~ toplinsko otporni čelik;
high-strength ~ čelik visoke čvrstoće;
high-tensile ~ visokorastežljivi čelik;
higher-strength ~ čelik povišene čvrstoće;
higher yield strength ~ čelik visoke granice tečenja;
low-alloyed ~ niskolegirani čelik;
low-carbon ~ niskougljični čelik;
martensitic stainless ~ martenzitni nerđajući čelik;
medium carbon ~ srednjougljični čelik;
mild ~ meki čelik;
nitrate ~ nitrirani čelik;
refractory alloyed martensitic stainless ~ martenzitni nerđajući čelik legiran s elementima visokog tališta;
rolled ~ valjani čelik;
semi-austenitic stainless semiaustenitni nerđajući čelik;
semi-killed ~ polusmireni čelik;
semi-killed mild ~ polusmireni meki čelik;
sheet ~ čelična ploča, čelični lim;
stainless ~ nerđajući čelik;
structural ~ konstrukcijski čelik;
tool ~ alatni čelik;
ultra-high strength ~ ultračvrsti čelik
steel alloy čelična legura
steel erection podizanje (gradnja) čeličnih elemenata
steel forging kovanje čelika, čelični otkivak
steel panel stiffener ukrepa čeličnog panela
steel pipe čelična cijev;
seamless ~ bešavna čelična cijev
steel plate čelična ploča, čelični lim
steel plate shell oplata od čeličnih ploča, limova
steel scraps čelični otpaci
steel weight težina čelika
steel wire čelična žica
steelworks čeličana
stem stablo, struk;
valve ~ stablo ventila
stick (stuck, stuck) zaribati se
sticking zaribavanje
stif krut
stiffen ukrutiti
stiffened ukrućen
stiffener ukrepa, ukrućenje;
aluminium (aluminum, US) panel ~ ukrepa aluminijanskog panela;
bracketed ~ ukrepa s koljenima;
single-span ~ ukrepa s jednim rasponom;
steel panel ~ ukrepa čeličnog panela;
two-span ~ ukrepa s dva raspona;
web ~ okvirna ukrepa
stiffening ukrućenje, ukrućivanje;
flexural ~ fleksiono ukrućenje;
torsional ~ torzijsko (torziona) ukrućenje

stiffness krutost;
bending ~ krutost pri savijanju;
shear ~ krutost pri smicanju;
torsional ~ krutost kod uvijanja, torzijska (torziona) krutost
stitch weld pripojen zavar
stoichiometric ratio stehiometrijski omjer
stop valve zaporni ventil;
auxiliary ~ pomoćni zaporni ventil;
auxiliary steam ~ pomoćni parni zaporni ventil;
main ~ glavni zaporni ventil;
main steam ~ glavni parni zaporni ventil;
saturated auxiliary ~ pomoćni ventil za zasićenu paru;
steam ~ parni zaporni ventil
storage battery akumulator
storage tank (fuel oil storage tank) tank ložnog ulja, skladišni rezervoar ložnog ulja
storable pohranjiv
store uskladištiti, pohraniti
store zaliha, spremište
straight ravan
straight bevel gears konični (stožni) zupčanici s ravnim zubima
straight journal bearings cilindrični osovinski ležajevi
straight line pravac, ravna linija
straight radial blade ravna radijalna lopatica
straight walled two-dimensional diffuser dvodimenzionalni difuzor s ravnim stijenkama
straighten ravnati (npr. ploču, lim)
strain izdužiti, produljiti, (dužinski) deformirati
strain dužinska deformacija, linijska deformacija, izduženje, relativno produljenje, relativna jedinična deformacija;
elastic ~ elastična deformacija;
hoop ~ tangencijalno izduženje (deformacija);
inelastic ~ neelastična deformacija;
plastic ~ plastična deformacija;
radial ~ radijalna deformacija;
thermal ~ toplinska deformacija
strain gage mjerna otporna traka, ekstenziometar
strained produljen, dužinski deformiran
strainer (sitasti) prečištač, sito;
discharge ~ tlačni prečištač;
duplex discharge strainers dvostruki tlačni prečištač;
duplex suction strainers dvostruki usisni prečištač;
suction ~ usisni prečištač
stream struja, strujanje, tok;

air ~ strujanje zraka, struja zraka, zračna struja;
free ~ neporemećeno, slobodno strujanje;
free ~ **acoustic velocity** zvučna brzina slobodnog toka, zvučna brzina slobodne struje;
free ~ **velocity** brzina slobodnog toka, brzina slobodne struje;
gas ~ strujanje plina, struja plina;
uniform ~ jednoliko (jednolično) strujanje
stream tube element elementarna strujna cijev
streamline (stream line) strujnica;
hub ~ strujnica koja pripada glavini;
stagnation ~ strujnica u točki zastoja
streamline curvature zakrivljenost strujnice
streamline flow strujničasto strujanje
streamlined strujničast, strujni
streamlined section strujni profil
streamlining strujničasto (strujno) oblikovanje, aerodinamičko oblikovanje
strength ~ čvrstoća;
brittle ~ čvrstoća krhkog loma;
buckling ~ čvrstoća pri izvijanju (konstrukcije);
crushing ~ lomna čvrstoća;
fatigue ~ zamorna čvrstoća;
longitudinal ~ uzdužna čvrstoća;
provide the ~ osigurati čvrstoću;
stress-rupture ~ naprezanje pri lomu;
structural ~ čvrstoća konstrukcije;
tensile ~ vlačna čvrstoća, čvrstoća na vlak;
torsional ~ torzijska (torziona) čvrstoća (pri uvijanju);
transverse ~ poprečna čvrstoća;
ultimate ~ (konvencionalno uzeta) maksimalna čvrstoća;
ultimate tensile ~ maksimalna vlačna, zatezna čvrstoća;
yield ~ granica tečenja
strength curve krivulja čvrstoće
strengthen pojačati
strengthening pojačanje
stress napregnuti
stress naprezanje;
additional ~ dodatno naprezanje;
allowable ~ level dozvoljeni nivo naprezanja;
average ~ prosječno naprezanje;
bending ~ naprezanje zbog savijanja;
boundary ~ rubno naprezanje;
buckling ~ naprezanje zbog izvijanja (gubitka stabilnosti) konstrukcije;
centrifugal ~ naprezanje zbog centrifugalnih sila;
compressive ~ naprezanje zbog tlaka, tlačno naprezanje;
creep ~ naprezanje pri puzanju;
design ~ proračunsko naprezanje
effective ~ efektivno naprezanje;

flexural ~ fleksiono (fleksijsko) naprezanje;
hoop ~ cirkularno naprezanje, obodno naprezanje;
limit ~ granično naprezanje;
linear ~ linearno naprezanje;
live stresses (in the disk) naprezanja u rotirajućem disku (ne uzimajući u obzir centrifugalne sile lopatica);
longitudinal bending ~ naprezanje zbog uzdužnog savijanja;
maximum ~ maksimalno naprezanje;
maximum additional ~ maksimalno dodatno naprezanje;
maximum unit ~ maksimalno jedinično naprezanje;
meridional bending ~ meridionalno naprezanje zbog savijanja;
normal ~ normalno naprezanje;
radial and circumferential hoop stresses radijalna i obodna naprezanja (u prstenu);
root ~ naprezanje u korijenu lopatice;
shear (shearing) ~ smično naprezanje, naprezanje zbog smika;
steady centrifugal ~ konstantno naprezanje zbog centrifugalnih sila;
tangential ~ tangencijalno naprezanje
tensile ~ vlačno naprezanje, naprezanje zbog vlaka;
thermal ~ toplinsko naprezanje;
torsional ~ torzijsko (torziona) naprezanje, pri uvijanju;
total steady ~ **in the blade** ukupno konstantno naprezanje lopatice;
transverse bending ~ naprezanje zbog poprečnog savijanja;
triaxial ~ troosno naprezanje;
turbine blade ~ naprezanje u turbinskoj lopatici;
uniaxial ~ jednoosno naprezanje;
uniform ~ jednoliko (jednolično) naprezanje;
unit ~ jedinično naprezanje;
vibration (vibratory) ~ naprezanje zbog/ uslijed vibracija;
yield ~ naprezanje popuštanja (tečenja) materijala
stresses are set up naprezanja nastaju
stress concentration koncentracija naprezanja
stress patterns raspodjela naprezanja
stress relief popuštanje (unutarnjih) napetosti
stress relieved popušten u svrhu uklanjanja napetosti
stress rupture lom zbog naprezanja
stress-rupture strength naprezanje pri lomu
stress-strain curve dijagram naprezanja i deformacije
stress-strain relationship odnos naprezanja prema izduženju

stressed napregnut;
very highly ~ vrlo napregnut
stroke takt, stapaj, hod (klipa);
compression ~ kompresioni takt;
exhaust ~ ispušni takt;
expansion ~ ekspanzioni takt;
firing ~ eksplozioni takt;
idle ~ jalovi takt;
intake ~ usisni takt;
piston ~ hod klipa, stapaj stapa;
power ~ radni takt;
suction ~ usisni takt;
working ~ radni takt
Strouhal number Strouhalov broj
structural strukturalni, konstrukcijski
structural aluminium (aluminum US) alloy
 konstrukcijska aluminijska legura,
 aluminijska legura kao konstrukcijski
 materijal
structural configuration strukturalna
 (konstrukcijska) konfiguracija
structural material konstrukcijski materijal
structural member konstrukcijski element,
 strukturni dio (element)
structural steel konstrukcijski čelik
structural strength čvrstoća konstrukcije,
 strukturna čvrstoća
structure izgraditi (sistem)
structure struktura, konstrukcija;
bolted ~ vijčana konstrukcija;
riveted ~ zakovična konstrukcija;
welded ~ zavarena konstrukcija
structure frequency frekvencija strukture
strum cjedilo, sito;
suction ~ usisna košara
strut potporanj, podupora, potpora, nosač,
 vitki štap;
stationary ~ stacionarni potporanj
stud usadni vijak, privaraka, zavareni
 svornjak;
hydraulic tightened ~ hidraulički pritegnut
 usadni vijak
stud economizer ekonomajzer (pregrijač
 napojne vode) s privarcima
stuffing box brtvenica;
piston rod ~ brtvenica stapajice
stuffing-box gland očnica brtvenice
stuffing-box leakage propuštanje brtvenice
subindex (see: **subscript**, **superscript**) indeks,
 donji indeks
submersible pump podvodna pumpa, uronjiva
 pumpa, uronjena pumpa
subscript donji indeks
subsequent sljedeći
subsequent stage of the turbine sljedeći stupanj
 (stepen) turbine
subsonic compressor podzvučni kompresor
subsonic downstream flow nizvodno dozvučno
 (podzvučno) strujanje

subsonic flow dozvučno (podzvučno) strujanje
subsonic speed dozvučna brzina, podzvučna
 brzina (brzina manja od brzine zvuka)
subsonic stage podzvučni stupanj (stepen)
subsonic velocity podzvučna brzina, dozvučna
 brzina
substance tvar, supstanca;
working ~ radni medij
substitute uvrstiti, supstituirati (matematičku
 vrijednost)
substitution supstitucija
subtraction oduzimanje (matematička
 operacija
suck usisati
suction usis;
condensate pump ~ usis kondenzatne
 pumpe
fuel oil ~ usis ložnog ulja
suction box usisna kutija
suction line usisni vod, usisna cijev
suction nozzle usisna sapnica, usisni otvor
 (na centrifugalnoj pumpi)
suction pump usisna pumpa, sisaljka
suction side usisna strana (konveksna strana
 lopatice)
suction strainer usisni prečistač;
duplex suction strainers dvostruki usisni
 prečistač
suction stroke usisni takt
suction strum usisna košara
suction surface of the blade usisna površina
 (strana) lopatice
suction valve usisni ventil
sulfidation sulfidiranje
sulphur sumpor (S)
sum zbroj, suma
Sum and Difference method metoda sume i
 diferencije
summation suma
sump taložni tank, dno kartera;
bearing ~ sakupljač ulja ležaja
superalloy superlegura
supercharger prednabijač (može biti
 kompresor, puhalo ili pumpa)
superheat pregrijavati (paru)
superheat pregrijavanje
superheated pregrijan (za paru)
superheated steam pregrijana para
superheater pregrijač pare;
convection type ~ konvektivni tip
 pregrijača;
integral type ~ integralni tip pregrijača;
radiant type ~ radijacijski tip pregrijača;
reheater type ~ međuzagrijač;
separately fired type ~ separatno
 (posebno) loženi tip pregrijača;
waste heat type ~ tip pregrijača pare na
 otpadnu toplinu (na ispušne plinove)

superheater drain odvodnjavanje pregrijača (pare)
superheater header cijevna komora pregrijača (pare)
superheater inlet header ulazna cijevna komora pregrijača (pare)
superheater safety valve sigurnosni (zaštitni) ventil pregrijača pare
superheater tube cijev pregrijača pare
superimpose superponirati
superimposed superponiran
superposition (super-position) superpozicija
superscript gornji indeks
supersonic nadzvučni
supersonic aerodynamics nadzvučna aerodinamika
supersonic compressor nadzvučni kompresor
supersonic flow nadzvučno strujanje
supersonic turbojet nadzvučni mlazni motor
supersonic upstream flow nadzvučno uzvodno strujanje
supersonic velocity nadzvučna brzina
supply dovod, napajanje;
a. c. (alternating current) ~ napajanje izmjeničnom (električnom) strujom;
air ~ dovod zraka;
atmospheric air ~ dovod atmosferskog zraka, dovod zraka iz atmosfere;
d. c. (direct current) ~ napajanje istosmjernom (električnom) strujom;
electrical ~ električno napajanje;
fresh air ~ dovod svježeg zraka;
fuel ~ dovod goriva, napajanje gorivom;
main air ~ glavni dovod zraka;
steam ~ dovod pare, parni dovod;
water ~ dovod vode, napajanje vodom
supply pipe dovodna cijev;
petrol ~ benzinska dovodna cijev
supply (air) system sistem dovoda (zraka)
support nosač;
bearing supports nosači ležaja;
tube ~ pridržać cijevi
support ring nosivi prsten
support the load nositi opterećenje
supported poduprt;
simply ~ jednostavno poduprt
suppression of oscillations potiskivanje oscilacija
surface površina;
heating ~ ogrjevnja površina
surface blowoff scum pipe (scum pipe) cijev za otpjenjivanje (na kotlu)
surface blowoff valve (surface blow valve) ventil za otpjenjivanje kotla
surface condenser površinski kondenzator;
two-pass ~ dvoprolazni površinski kondenzator
surface integral površinski integral
surge pump pati (kod kompresora)

surge pumpanje;
compressor ~ pumpanje kod kompresora
surge line linija pumpanja (kod kompresora)
surging pumpanje;
compressor ~ pumpanje kod kompresora
sustain (the load) izdržati, podnostiti (opterećenje)
sweat cooling hlađenje znojenjem (tekućinom)
sweep (swept, swept) oplakati (površinu), prelijevati se
swirl chamber vrtložna komora
switch sklopka, prekidač;
ignition ~ prekidač (za paljenje) motora;
oil ~ uljna sklopka;
remote control ~ prekidač daljinskog upravljanja
symmetric(al) simetričan
symmetrical temperature simetričan (jednolik) raspored temperature
symmetrical velocity diagram simetrični dijagram brzina (50% reakcije)
symmetry simetrija;
plane of ~ ravnina simetrije;
temperature ~ simetričnost rasporeda temperature
synchronism sinhronizam, sinkronizam
synchronization sinhronizacija, sinkronizacija
synchronize sinhronizirati, sinkronizirati
synchronized sinhroniziran, sinkroniziran
synchronizing device sinhronizatorski (sinkronizatorski) uređaj
synchronous sinhron, sinkron
synchronous generator sinhroni (sinkroni) generator;
shaft driven ~ sinhroni (sinkroni) generator tjeran osovinom
synchronous motor sinhroni (sinkroni) motor
system sistem, sustav;
control ~ upravljački (kontrolni) sistem;
cooling ~ sistem hlađenja;
feed back control ~ upravljački sistem s povratnom vezom;
governing ~ sistem regulacije;
heating ~ sistem grijanja (zagrijavanja);
induction ~ induksijski (indukcioni) sistem, sistem povlačenja zraka indukcijom;
piping ~ cjevovod, cjevovodni sistem;
pumping ~ sistem pumpanja;
refrigeration ~ rashladni sistem;
reheat ~ sistem dogrijavanja;
valving ~ ventilni sistem;
venting ~ sistem otplinjavanja odzračivanja;
ventilating ~ sistem ventilacije, ventilacijski sistem;
zone reheat ~ sistem dogrijavanja zone
system of ventilation ventilacijski sistem

T

T square T-ravnalo

table tablica, tabela

tabular form tabelarni obrazac

tabulate prikazati u tabeli, prikazati tablicom, staviti u tablicu (tabelu), tabelarno prikazati, tabelirati

tabulated values tablične vrijednosti

tabulation tabelarni prikaz

tabulation of items tabelarni prikaz stavki

tabulation of the values tabelarni prikaz vrijednosti

tachometer tahometar (instrument za mjerenje brzine vrtnje, broja okreta osovine na minutu)

tail of the airfoil section stražnji brid aerodinamičkog profila, izlazni brid profila

tail pipe ispušna cijev (na avionu)

taking account (e. g. of blade thickness) uzimajući u obzir (npr. debljinu lopatice)

tang izdanak, vršak, noga, korijen

(kompresorske lopatice);

disk ~ izdanak diska;

mating disk ~ izdanak uz utore diska

tang neck vrat izdanka;

disk ~ vrat izdanka na disku;

rhomboidal ~ romboidalni vrat izdanka

tangent (tangent line) tangenta, tangens;

the line is drawn ~ to... linija se crta kao tangenta na...

tangential tangencijalni

tangential acceleration tangencijalna

akceleracija (ubrzanje);

maximum ~ maksimalna tangencijalna akceleracija

tangential direction tangencijalni smjer

tangential dovetails lastin rep za umetanje po obodu, obodni lastin rep

tangential force tangencijalna sila

tangential force coefficient koeficijent tangencijalne sile

tangential inertia force tangencijalna komponenta inercijske sile;

resulting ~ rezultatna tangencijalna komponenta inercijske sile

tangential stress cirkularno naprezanje

tangential velocity cirkularna brzina

tangentially tangencijalno

tank rezervoar, tank;

feed water ~ (**feed** ~) rezervoar za napojnu vodu, napojni tank (rezervoar);

fuel (storage) ~ tank (rezervoar) za loživo ulje, gorivo;

oil ~ tank za naftu (ulje), uljni tank;

petrol ~ benzinski rezervoar, tank;

storage ~ tank za uskladištenje (vode, ulja)

tap rezati unutarnji navoj, urezivati navoj

tap pipac, alat za rezanje unutarnjih navoja (ureznik), odvojak na transformatoru

tape traka, vrpca;

magnetic ~ magnetska traka;

paper ~ papirna traka;

punched ~ bušena traka, perforirana traka

taper koničnost, konusnost (lista lopatice)

taper ratio omjer površine presjeka profila na vrhu prema površini presjeka profila na korijenu

taper roller bearings stožasti valjkasti ležajevi

tapered koničan, konusan

tapered beam konična greda

tapered untwisted beam konična neuvijena greda

tapping rezanje unutarnjih navoja, urezivanje navoja

tapping machine bušilica za rezanje unutarnjih navoja

technical documentation tehnička dokumentacija

technical drawing tehničko crtanje

technique tehnika rada, način rada;

casting ~ tehnika lijevanja;

forging ~ tehnika kovanja

technological tehnološki, tehnički

technological documentation tehnička (tehnološka) dokumentacija

technology tehnologija, tehnika;
advanced ~ napredna tehnika (tehnologija)
temper popuštati (omekšati kaljeni čelik ili lijevano željezo) (toplinska operacija nakon kaljenja)
temperature temperatura;
absolute (abs) ~ apsolutna temperatura;
asymmetric ~ nesimetričan (asimetričan, nejednolik) raspored temperature;
design ~ proračunska temperatura;
design turbine inlet ~ proračunska temperatura na ulazu turbine;
dry-bulb ~ temperatura suhog termometra;
log mean ~ average srednja logaritamska temperatura;
maximum gas ~ (Tmax) maksimalna temperatura plina;
operating ~ radna temperatura;
reference ~ referentna temperatura;
shut-down ~ temperatura pri kojoj se isključuje grijanje;
stagnation ~ temperatura u točki zastoja, temperatura u zaustavnoj točki, zaustavna temperatura, temperatura stanja mirovanja;
static ~ statička temperatura;
symmetric (symmetrical) ~ simetričan (jednolik) raspored temperature;
transition ~ prijelazna temperatura;
turbine inlet ~ temperatura na ulazu turbine;
wet bulb ~ temperatura vlažnog termometra
temperature and stress patterns raspored (raspodjela) temperatura i toplinskih naprezanja
temperature correction factor korekcijski faktor za temperaturu
temperature drop temperaturni pad
temperature gradient temperaturni gradijent
temperature range temperaturno područje
temperature recorder pisac temperature
temperature regulator regulator temperature
temperature rise porast temperature, prirast temperature
temperature scale temperaturna skala (ljestvica)
temperature symmetry simetričnost rasporeda temperature
tempering popuštanje (toplinska operacija nakon kaljenja)
template šablona
temporary deflection privremeni progib, privremeno deformiranje
tensile vlačni
tensile strength vlačna čvrstoća, čvrstoća na vlak;
ultimate ~ maksimalna vlačna čvrstoća

tensile stress vlačno naprezanje, naprezanje zbog vlaka
tension vlak (u mehanici);
centrifugal ~ vlak zbog centrifugalne sile
term izraz (matematički), član (u jednadžbi)
terminal kraj, završetak (cijevi, kanala)
terminal, priključak (električni)
terminal states početno i konačno stanje
terminus of the diagram završetak dijagrama, kraj dijagrama;
after (AT) ~ stražnji kraj dijagrama;
forward (FT) ~ prednji kraj dijagrama
texture tekstura
theorem teorem
theoretical teorijski, teoretski
theoretical basis of current methods teorijska osnova sadašnjih metoda
theory teorija;
basic ~ osnovna teorija;
refined ~ razrađena teorija
theory of elasticity teorija elastičnosti
thermal toplinski, termički, termalni
thermal capacitance toplinska kapacitivnost
thermal conductivity toplinska vodljivost
thermal deflection progib zbog toplinskih naprezanja
thermal deformation toplinsko deformiranje
thermal (heat) detector toplinski detektor (požara)
thermal diffusion toplinska difuzija
thermal diffusivity toplinska iskoristivost, toplinska difuznost
thermal effectiveness stupanj djelovanja (npr. izmjenjivača topline)
thermal efficiency termički stupanj djelovanja;
engine ~ termički stupanj djelovanja stroja;
overall system ~ ukupni termički stupanj djelovanja sistema
thermal efficiency of the cycle termički stupanj djelovanja procesa
thermal electric power plant termoelektrana, termoenergana
thermal energy toplinska energija;
internal ~ unutarnja toplinska energija;
specific ~ specifična (toplinska) energija;
specific internal ~ specifična unutarnja toplinska energija
thermal expansion toplinsko širenje, toplinsko rastezanje, toplinska ekspanzija;
average coefficient of ~ srednji koeficijent toplinskog širenja
thermal fatigue toplinski zamor materijala
thermal fatigue crack pukotina zbog/uslijed toplinskog zamora materijala
thermal fatigue resistance otpornost na toplinski zamor (materijala)
thermal freedom slobodno toplinsko širenje
thermal gradient toplinski (termički) gradijent

thermal growth load opterećenje zbog/uslijed toplinskog porasta, porast toplinskog opterećenja
thermal power plant toplinsko postrojenje
thermal shock toplinski udar
thermal strain toplinska deformacija, toplinsko produljenje;
excessive ~ prekomjerno toplinsko produljenje
thermal stress toplinsko naprezanje
thermalization termalizacija
thermocouple termopar, termoelement
thermodynamic (thermodynamical) termodinamički
thermodynamic extensive property termodinamičko ekstenzivno svojstvo (koje ovisi o masi)
thermodynamic intensive property termodinamičko intenzivno svojstvo (koje ne ovisi o masi)
thermodynamic state of the substance termodinamičko stanje tvari
thermodynamic system termodinamički sistem
thermodynamics termodinamika;
engineering ~ tehnička termodinamika
thermometer termometar;
panel mounted ~ termometar (montiran) na ploči
thermosiphon termosifon, prirodna cirkulacija
thermostat termostad;
master ~ glavni termostad;
room ~ sobni termostad;
safety ~ zaštitni (sigurnosni) termostad
thermostatic control termostatsko upravljanje, termostatska regulacija
thermostatic trap termostatski odvajач kondenzata
thermostatical termostatski
thick debeo
thickness debljina;
blade ~ debljina lista lopatice
thickness-to-chord ratio omjer debljine i tetive lista lopatice
thin tanak
thread navoj, narez;
buttress ~ pilasti navoj;
coarse ~ grubi narez;
female ~ ženski navoj;
fine ~ fini navoj;
male ~ muški navoj;
metric ~ metrički navoj;
pipe threads cijevni narezi;
square ~ kvadratni navoj;
tapered ~ konični (konusni) navoj
three dimensional flow pattern konfiguracija (slika) trodimenzionalnog strujanja
three-pass boiler kotao s tri prolaza (plinova)
three-phase alternator (alternating current

generator) trofazni generator izmjenične struje
three phase (electric) current trofazna (električna) struja
thoria dispersed alloy legura s dispergiranim torij-dioksidom
throat grlo
throat radius of the (air) duct elbow polumjer (radius) koljena zračnog kanala
throat width širina grla
throttle prigušiti
throttle prigušnik, prigušivač
throttle valve prigušni ventil (za regulaciju pare), parni regulacijski (regulacioni) ventil;
engine ~ leptir (u rasplinjaču, u karburatoru)
throttling steam valve prigušni parni regulacijski (regulacioni) ventil
through-bolt stegnuti (pričvrstiti) prolaznim vijkom koji ima maticu
through-bolt prolazni vijak s maticom
throw koljeno s osnacom
thrust potisak, poriv, aksijalna sila;
jet ~ potisak mlaza;
static ~ statički potisak
thrust bearing odzivni ležaj, aksijalni ležaj (koljenastog vratila)
thrust block odzivni blok
thrust load aksijalno opterećenje
thrust loading coefficient koeficijent opterećenja poriva (potiska)
thrust power snaga potiska
thrust power jet engine snaga potiska mlaznog motora
thrust recess reces za odzivni ležaj
thrust specific fuel consumption specifična potrošnja goriva za potisak
tight nepropustan;
airtight zračnonepropustan;
oiltight uljnonepropustan;
watertight vodonepropustan;
weathertight otporan na atmosferilije
tight gasket nepropusna brtva
tighten pritezati, pritegnuti, stegnuti, stisnuti, učiniti nepropusnim
tightened pritegnut, stegnuti;
hydraulic (ally) ~ hidraulički pritegnut
tightness nepropusnost;
airtightness zračnonepropusnost;
oiltightness uljnonepropusnost;
watertightness vodonepropusnost;
weathertightness otpornost na atmosferilije
tilting-pad bearings klizni ležajevi s uloženim segmentima
time vrijeme
time derivate (derivates with aspect to time) vremenska derivacija, derivacija po vremenu

time sharing sistem koji omogućuje paralelno izvođenje programa (na elektroničkom računalu)
timer prekidač (paljenja u benzinskom motoru)
timing belt remen razvodnog mehanizma
timing cam brijeg prekidača (paljenja u benzinskom motoru)
tip vrh
tip chord tetiva profila na vrhu lopatice, duljina presjeka na vrhu lopatice
tip clearance zračnost na vrhu lopatice
tip clearance effect utjecaj (radijalne) zračnosti na vrhu lopatice
tip diameter vanjski dijаметar kola (dijametara na vrhu kola)
tip of the rotor vrh rotora
tip of the rotor blades rows vrh vijenca rotorskih lopatica
tip radius vanjski radius (kola) (radius na vrhu kola)
tip shrouds bandaža na vrhu lopatice
tip speed brzina na vrhu (lopatice)
tip thickness debljina profila na vrhu lopatice
tip tolerance dozvoljeno odstupanje na vrhu (lopatice)
tip-vortex cavitation kavitacija vršnog vrtloga
titanium titan
titanium alloy titanova legura
Tmax (Maximum gas temperature) Tmax (oznaka za maksimalnu temperaturu plina)
toe of the weld korijen zavar
tolerance tolerancija, dozvoljeno odstupanje;
tip ~ dozvoljeno odstupanje na vrhu lopatice
tool alat;
hand ~ ručni alat;
machine ~ alatni stroj
tool steel alatni čelik
tooth (pl. teeth) zub (zupčanika)
toothed belt camshaft drive pogon bregaste osovine nazubljenim remenom
toothed gear zupčanik
top vrh, pokrov, poklopac
top bracing (topbracing) gornje ukotvljenje
top cover poklopac glave motora
top dead center (TDC) gornja mrtva točka (GMT) (kod hoda klipa)
torque zakretni moment;
brake ~ moment kočnice;
inertial ~ inercijski zakretni moment;
starting ~ zakretni moment pri pokretanju
torque fluctuation fluktuiranje zakretnog momenta;
aerodynamic ~ fluktuiranje aerodinamičkog zakretnog momenta
torque reaction reakcija kod zakretnog momenta
torsion torzija, uvijanje

torsional torzijski (torzioni)
torsional constant of cross-section torzijska (torziona) konstanta površine presjeka
torsional flexibility torzijska (torziona) fleksibilnost (savitljivost)
torsional mode torzijska forma vibracija
torsional rigidity torzijska (torziona) krutost (suprotno od elasticity – elastičnost)
torsional stiffening torzijsko (torziona) ukrućenje
torsional stiffening in pretwisted blades torzijsko (torziona) ukrućenje u preduvijenim lopaticama
torsional stiffness torzijska krutost
torsional stiffness (of the cross-section) torzijska krutost presjeka
torsional strength torzijska (torziona) čvrstoća pri uvijanju
torsional stress torzijsko (torziona) naprezanje pri uvijanju
torsional vibration torzijske (torziona) vibracije;
self-excited ~ samouzbudne torzijske (torziona) vibracije
torsional vibration of a uniform blade torzijske (torziona) vibracije lopatice konstantnog presjeka
torsionally (adv.) torzijsko (torziona)
torsionmeter torziometar
total bending moment ukupni moment savijanja
total centrifugal load per row ukupno (centrifugalno) opterećenje po vijencu lopatice
total head efficiency stupanj djelovanja s obzirom na totalni tlak (statički + dinamički) na ulazu i izlazu, zaustavni tlak
total moment ukupni moment
total resistance ukupni otpor
total rim load ukupno opterećenje na obodu (kola)
total steady stress in the blade ukupno stacionarno naprezanje lopatice
total temperature totalna temperatura
total weight ukupna težina
tough žilav (za materijal)
toughness žilavost;
notch ~ žilavost pri ispitivanju žilavosti epruvetom sa zarezmom
trace crtati, trasirati
tracing paper paus-papir
tracing point of the instrument šiljak na instrumentu za ucrtavanje (izvlačenje) linija
trailing edge izlazni brid (strujnog profila lopatice);
blockage effect of the ~ utjecaj konačne širine izlaznog brida
trailing edge thickness debljina izlaznog brida

transducer pretvarač;
vibration ~ vibracijski pretvarač, pretvarač
 vibracija u električni signal
transfer prenositi, prelaziti;
the load is transferred opterećenje se prenosi,
 opterećenje je preneseno;
the work is transferred rad se prenosi, rad
 je prenesen
transfer prijenos;
energy ~ prijenos energije;
heat ~ prijenos topline
transfer port dovodni kanal (na dvotaktnom
 benzinskom motoru)
transfer pump pumpa za pretakanje goriva
transfer valve prolazni ventil
transferred heat prenesena toplota
transform pretvoriti, transformirati (napon,
 struju)
transformation pretvorba, transformacija,
 transformiranje (napona, struje)
transformation of energy pretvorba energije
transformer transformator (napona, struje)
transient prijelazan
transient pressure changes prijelazne
 promjene tlaka
transient thermal gradient prijelazni toplinski
 gradijent
transistor (kovanica od **transfer resistor**)
 tranzistor
transition temperature prijelazna temperatura
translation translacija, prijevod
translational velocity translatorna brzina
transmission prijenos;
electric ~ električni prijenos;
foundation vibration ~ prijenos vibracija
 temelja;
hydraulic ~ hidraulički prijenos;
mechanical ~ mehanički prijenos;
pneumatic ~ pneumatski prijenos;
power ~ prijenos snage
transmission heat losses gubici pri prijenosu
 topline
transmission lines dalekovod (za prijenos
 električne energije)
transmission losses gubici pri prijenosu;
shaft ~ gubici osovinskog prijenosa
transmit prenositi (gibanje, snagu,
 opterećenje, električnu struju, signal)
transmitter odašiljač, predajnik;
radio ~ radioodašiljač, radiopredajnik
transmitting gear prijenosni uređaj
transmitting mechanism prijenosni
 mehanizam
transonic compressor okolozvučni kompresor
transonic condition okolozvučno stanje
transonic flow okolozvučno strujanje
transonic rotor okolozvučni rotor
transonic velocity okolozvučna brzina

transonic wing theory teorija okolozvučnog
 krila
transpiration cooling hlađenje znojenjem
 (zrakom)
transverse poprečan
transverse component poprečni konstrukcijski
 element
transverse edge bending moments momenti
 savijanja na poprečnim bridovima
transverse line poprečna linija, poprečni
 pravac
transverse member poprečni element
 (konstrukcije)
transverse moment of inertia poprečni moment
 inercije (tromosti)
transverse reference plane poprečna referentna
 ravnina
transverse strength poprečna čvrstoća
transversely (adv.) poprečno
trap odvajač kondenzata;
float ~ odvajač kondenzata s plovkom;
mechanical ~ mehanički odvajač
 kondenzata;
thermostatic ~ termostatski odvajač
 kondenzata
trapezoid trapez
trapezoidal trapezoidan
treat postupati, tretirati, obraditi (npr. s ovim
 proračunima se postupa... – these
 calculations are treated as...)
treated obrađen;
heat ~ toplinski obrađen
treatment obrada, postupak;
annealing ~ postupak žarenja;
heat ~ toplinska obrada;
homogenization ~ homogenizacijska
 toplinska obrada;
mathematical ~ matematički postupak
treatment in the calculations postupak u
 proračunu
triangle trokut;
equilateral ~ istostraničan trokut;
irregular ~ raznostraničan trokut;
isosceles ~ istokračan trokut;
right-angled ~ pravokutni trokut
triangular trokutast
triaxial stress troosno naprezanje
trigonometric trigonometrijski
trigonometry trigonometrija
triple expansion steam engine troekspanzioni
 parni (stapni) stroj
troubleshooting otkrivanje smetnji, kvarova
truck gas turbine kamionska plinska turbina
trunk kanal, vod od metalnih ploča, kanal
 širokog otvora (presjeka), ventilacijski
 kanal, rov;
built-in ~ ugrađeni glavni ventilacijski
 kanal;
exhaust ~ ispušni kanal

try cock probni pipac, probna slavina
tube cijev;

accelerator ~ akceleratorska cijev;

boiler ~ kotlovska cijev;

circulating ~ protočna (cirkulacijska)
cijev;

condenser ~ kondenzatorska cijev;

economizer ~ cijev predgrijača pare,
cijev ekonomajzera;

fire ~ (flame ~) plamena cijev;

floor ~ podna cijev;

flue ~ plamenica (u kotlu);

generating ~ (evaporating ~) isparna cijev,
cijev isparavanja;

heat exchanger ~ cijev izmjenjivača
topline;

Pitot ~ Pitotova cijev;

staytube kotvena cijev;

superheater ~ cijev pregrijača pare;

vortex ~ vrtložna cijev;

waterwall ~ vodocijevni ekran (kod kotla)

tube expander preša za uvaljivanje cijevi

tube leakage propuštanje cijevi

tube plate cijevna ploča

tube retarder cijevni retarder (kod kotla)

tube sheet cijevna stijenka (kotla), cijevna
ploča;

boiler front ~ prednja cijevna stijena (plo-
ča) kotla;

front ~ prednja cijevna stijenka (ploča)

tube support pridržać, nosač cijevi

tubular cjevast, cijevni

tubular product cjevasti proizvod

tuned to a particular frequency band ugođen,
podešen na određeni frekvencijski pojas

tungsten volfram (W)

turbine turbina;

aircraft (aero) gas ~ avionska plinska turbi-
na;

auxiliary ~ pomoćna turbina;

axial flow ~ aksijalna turbina;

compressor gas ~ plinska turbina za pogon
kompresora;

direct reversing gas ~ direktno prekretna
plinska turbina;

gas ~ plinska turbina;

gas-generator ~ turbina gas-generatora
(turbina koja pokreće kompresor);

heavy duty marine gas ~ brodska turbina
za teške uvjete rada;

high pressure (HP, h-p) steam visokotlačna
parna turbina;

high pressure (HP, h-p) gas ~ visokotlačna
plinska turbina;

high-speed ~ turbina s velikim brojem okre-
ta;

impulse ~ akciona turbina;

intermediate pressure (IP) gas ~ srednjo-
tlačna plinska turbina;

intermediate pressure (IP) steam ~ srednjo-
tlačna parna turbina;

lightly loaded ~ niskoopterećena turbina;

low pressure (LP, l-p) gas ~ niskotlačna
plinska turbina;

low pressure (LP, l-p) steam ~ niskotlačna
parna turbina;

marine gas ~ brodska plinska turbina;

marine steam ~ brodska parna turbina;

marinized aircraft (aero) gas ~ marinizirana
avionska plinska turbina;

multishaft ~ višeosovinska turbina;

power ~ radna (pogonska) turbina;

power gas ~ pogonska plinska turbina;

propeller type ~ turbina propelernog tipa;

propulsion ~ propulzivna (porivna) turbi-
na;

radial-inflow ~ radijalna turbina, turbina s
radijalnim ulazom;

reaction ~ reakciona turbina;

regenerative-cycle gas ~ plinska turbina s
izmjenjivačem topline;

reversing steam ~ prekretna parna turbina;

single-stage ~ jednostepena turbina;

steam ~ parna turbina;

twin-shaft (two-shaft) gas ~ dvoosovinska
plinska turbina, plinska turbina s dvije oso-
vine;

water (hydraulic) ~ vodna turbina (hidrau-
lička) turbina

turbine blade turbinska lopatica, lopatica tur-
bine

turbine blade attachment pričvršćenje turbin-
ske lopatice

turbine blade cooling hlađenje turbinskih
lopatica

turbine blade stress naprezanje u turbinskoj
lopatici

turbine blading turbinske lopatice, lopatice
turbine

turbine centrifugal pump centrifugalna
turbopumpa

turbine characteristics turbinske karakteristike

turbine cooling hlađenje turbine

turbine cooling flow tok za hlađenje turbine

turbine disk turbinski disk

turbine drive turbinski pogon

turbine efficiency stupanj djelovanja turbine

turbine engine turbinski stroj

turbine exhaust ispuh iz turbine

turbine exhaust gases ispušni plinovi turbine

turbine expansion pressure ratio ekspanzioni
omjer (tlakova) u turbini

turbine generator (turbogenerator)
turbogenerator

turbine inlet temperature temperatura
turbine na ulazu

turbine nozzle turbinska sapnica

turbine performance radne karakteristike turbine
turbine propulsion plant turbinsko propulzivno (porivno) postrojenje
turbine pump turbinska pumpa;
 vertical ~ vertikalna turbinska pumpa
turbine rotational speed brzina rotacije turbine
turbine rotor turbinski rotor;
 overhung ~ (turbinski) rotor s prepustom
turbine stress level razina naprezanja u turbini;
 permissible ~ dozvoljena razina naprezanja u turbini
turboalternator (turbine and the alternating current generator) turboalternator (turbina s generatorom izmjenične struje)
turbo-blower turbopuhalo
turbocharger turbopuhalo
turbo-electric drive turboelektrični pogon
turbofan ventilator mlaznog motora
turbofan engine turboventilatorski motor;
 three-spool, high bypass ~ troosovinski turboventilatorski motor s velikim sekundarnim tokom
turbogenerator turbogenerator
turbojet turbomlazni motor
turbomachine turbostroj, turbomotor;
 ahead of ~ (stanje) pred turbostrojem
turboprop engine turboelisni motor, turbopropelerni motor, turbopropelerski motor
turbulence turbulencija (turbulentnost), vrtloženje
turbulent turbulentan
turbulent boundary layer turbulentni granični sloj
turbulent flow turbulentno strujanje
turbulent friction trenje zbog turbulentnog strujanja, trenje zbog turbulencije strujanja

turbulent heat transfer turbulentni prijenos topline
turbulent resistance otpor zbog/uslijed turbulentnog strujanja, otpor zbog turbulencije strujanja
turning gear uredaj za okretanje (motora)
twin-shaft (two-shaft) gas turbine dvoosovinska plinska turbina, plinska turbina s dvije osovine
twist uvijati (se)
twist uvijanje, uvijenost;
 angle of ~ kut uvijanja;
 axis of ~ os uvijanja;
 built-in ~ uvijena lopatica (u izvedbi)
twisted uvijen
twisting uvijanje
twisting force sila uvijanja
twisting loads opterećenje pri uvijanju
twisting moment moment uvijanja
two-pass surface condenser dvoprolazni površinski kondenzator
two-phase liquid and gaseous substance dvofazna kapljevit i plinovita tvar
two-span stiffener ukrepa s dva raspona
two-speed fan dvobrzinski ventilator
two-stage ejector dvostepeni ejektor
two-stage radial compressor dvostepeni radijalni kompresor
two-stroke diesel engine dvotaktni dizel/diesel-motor
two-stroke engine dvotaktni motor
two-stroke high pressure turbo-charged, medium-speed crosshead marine diesel srednjokretni dvotaktni brodski dizel/diesel-motor s križnom glavom s visokim stupnjem prednabijanja
two-stroke marine diesel dvotaktni brodski dizel/diesel

U

ultimate krajnji
ultimate strength (S_u) (konvencionalno uzeto), maksimalna čvrstoća
ultimate tensile strength maksimalna vlačna (zatezna) čvrstoća
ultra-high strength steel ultračvrsti čelik
ultra-high tensile steel visoko rastegljivi čelik
ultrasonic ultrazvučni
unbalance neuravnoteženost, neuravnoteženje;
mechanical ~ mehanička neuravnoteženost; rotor ~ neuravnoteženje rotora
unbalanced neuravnotežen
unbalanced forces neuravnotežene sile
uncambered blade nezakrivljena lopatica;
deviation angle of ~ kut otklona nezakrivljene lopatice
uncoupled nespregnut
uncoupled equation nespregnuta jednadžba
uncoupled vibration nespregnute vibracije
undamped neprigušen
undamped vibration neprigušene vibracije
undestimate prenisko ocijeniti, prenisko procijeniti
underestimate preniska procjena
unduly prekomjerno
unequal nejednolik, nejednoličan, nejednak
unfair plating loše oblikovani limovi, neravno oploćenje
unfairness neravnost, neizgladenost
uniaxial jednoosni, po jednoj osi
uniaxial stress jednoosno naprezanje
uniform jednolik, jednoličan
uniform blade lopatica konstantnog presjeka
uniform flow jednoliko (jednolično) strujanje
uniform load jednoliko (jednolično) opterećenje
uniform motion jednoliko (jednolično) gibanje
uniform rotating beam rotirajuća greda konstantnog presjeka
uniform speed jednolika (jednolična) brzina

uniform steady flow jednoliko (jednolično) stacionarno strujanje
uniform stream jednoliko (jednolično) strujanje
uniform velocity jednolika (jednolična) brzina
union holender-matica
unit jedinica
unit centrifugal load opterećenje zbog centrifugalne sile po jedinici mjere
unit efficiencies pojedinačni stupnjevi djelovanja jedinica u složenim postrojenjima
unit heater grijača jedinica
unit stress jedinično naprezanje;
maximum ~ maksimalno jedinično naprezanje
unite sjediniti se, sjedinjavati se
unity jedinična vrijednost, vrijednost jedan
universal joint kardanski zglob
universal opći, univerzalni
universal gas constant opća (univerzalna) plinska konstanta
unknown nepoznanica (u matematici)
unplaneness neravnost ravnine
unrestrained neupet (npr. neupet profil – unrestrained bar, section; neupeta konstrukcija – unrestrained structure)
unseparated flow strujanje bez odvajanja
unshrouded blade lopatica bez bandaže
unstable nestabilan
unstable equilibrium labilna ravnoteža
unstressed nenapregnut
unsymmetric (unsymmetrical) nesimetričan, asimetričan
untwist izravnjanje (izravnavanje);
angle of ~ kut izravnjanja (uvijene lopatice)
untwist izravnjavati (uvijenu lopaticu), izravnjanje uvijene lopatice
untwisted neuvijen
untwisted beam neuvijena greda;
tapered ~ konična neuvijena greda

updraft carburettor rasplinjač, s ulaznom
strujom zraka
upright uspravan
upstream uzvodno
upstream flow uzvodno strujanje;

supersonic ~ supersonic uzvodno strujanje
upstream of rotor uzvodno od rotora
upstream of the rotor blade row uzvodno od
reda rotorskih lopatica
useful power korisna snaga

V

V-engine V-motor

vacuum vakuum

vacuum pump vakuum-pumpa

value vrijednost, matematička vrijednost;

mean ~ srednja vrijednost;

mean of the values of srednje vrijednosti iz;

mean square ~ srednja kvadratična

vrijednost;

single average ~ jedna srednja vrijednost;

the tabulation of the values tabelarni prikaz

vrijednosti;

tabulated values tablične vrijednosti;

to asses the ~ of odrediti (utvrditi)

vrijednost nečega

values are entered vrijednosti ulaze (npr. u prvu kolonu dijagrama ulaze vrijednosti...

– in the first column of the diagram are entered the values of...)

valve ventil;

air ~ zračni ventil, ventil za zrak;

air circulation ~ ventil za protok zraka;

air supply ~ ventil za dovod zraka, dovodni ventil za zrak;

angle ~ kutni ventil;

atmosphere ~ atmosferski ventil;

automatic vent slide ~ automatski odušni zasun;

auxiliary ~ pomoćni ventil;

auxiliary steam stop ~ pomoćni parni zaporni ventil;

auxiliary stop ~ pomoćni zaporni ventil;

ballcheck ~ ventil s kuglicom;

block ~ zaporni ventil;

blow off ~ ispusni ventil (za paru);

bottom blowoff ~ ventil za odmuljivanje kotla;

bottom shutoff ~ donji ventil za isključivanje;

burner ~ ventil plamenika (gorionika);

butterfly ~ leptirasti ventil;

change over ~ prekretni ventil;

check ~ nepovratni ventil, kontrolni ventil;

CO₂ manifold discharging ~ ispusni ventil na razvodu za CO₂;

CO₂ metering ~ mjerni ventil za CO₂;

delivery ~ dobavni (dostavni) ventil;

discharging ~ (discharge ~) ispusni (ispušni) ventil;

diverting air ~ skretni zračni ventil, ventil za skretanje zraka;

duplex safety ~ dvostruki sigurnosni (zaštitni) ventil;

engine throttle ~ leptir (u rasplinjaču);

exhaust ~ ispušni ventil;

feed stop and check ~ napojni

zaporno-nepovratni ventil, kombinirani napojni ventil;

feed-water regulator ~ regulacijski (regulacioni) napojni ventil, ventil za regulaciju napajanja;

flushing ~ ventil za ispiranje;

foam solution ~ dobavni (dostavni) ventil za pjenastu mješavinu (za gašenje požara);

fuel ~ ventil za gorivo;

fuel injection ~ ventil za ubrizgavanje (uštrcavanje) goriva;

fuel oil back pressure ~ pretlačni (prekotlačni) ventil za gorivo;

gate ~ zasun;

globe ~ ravni ventil;

hand ~ ručni ventil;

indicator ~ indikatorski ventil, ventil indikatora;

inlet ~ ulazni ventil;

main discharge ~ glavni ispusni (ispušni) ventil;

main steam stop ~ glavni parni zaporni ventil;

main stop ~ glavni zaporni ventil;

master ~ (master shutoff ~) glavni ventil za isključivanje;

metering ~ mjerni ventil;

needle ~ (needle point ~) igličasti ventil;

non return ~ nepovratni ventil;

non return check ~ nepovratni kontrolni ventil;
normal reducing ~ obični redukcijski (redukcioni) ventil;
one-way ~ jednosmjerni ventil;
outlet ~ izlazni ventil;
overhead ~ viseći ventil;
piston ~ stapni razvodni ventil;
pressure control ~ ventil za regulaciju tlaka (pritiska);
pressure reducing ~ redukcijski (redukcioni) ventil zraka;
quick closing ~ brzozatvarajući ventil;
recirculating ~ ventil za povrat (goriva);
(air) recirculation ~ ventil za recirkulaciju, optok (zraka);
reducing ~ redukcijski (redukcioni) ventil;
reduction ~ redukcijski (redukcioni) ventil;
regulating ~ regulacijski (regulacioni) ventil;
relief ~ odušni ventil, prestrujni ventil;
safety ~ sigurnosni (zaštitni) ventil;
saturated auxiliary stop ~ pomoćni ventil za zasićenu paru;
shutoff ~ ventil za isključivanje;
side ~ stojeći ventil;
slide ~ zasun, plosnati razvodnik;
sluice ~ zasun;
starting ~ uputni ventil;
steam ~ parni ventil;
steam governor ~ parni regulacijski (regulacioni) ventil;
steam stop ~ parni zaporni ventil;
stop ~ zaporni ventil;
suction ~ usisni ventil;
superheater safety ~ sigurnosni (zaštitni) ventil pregrijača pare;
surface blowoff ~ ventil za otpjenjivanje (kotla);
tank ~ ventil na tanku;
tank drain ~ ispusni ventil tanka;
tank safety ~ sigurnosni (zaštitni) ventil tanka;
throttle ~ prigušni ventil (za regulaciju pare);
throttling steam ~ prigušni parni regulacijski (regulacioni) ventil;
top shutoff ~ gornji ventil za isključivanje;
transfer ~ prolazni ventil;
underwater ~ podvodni ventil;
wedge gate ~ klinasti zasun;
whistle ~ ventil za pištaljku
valve clearance zračnost ventila
valve disc pladanj ventila;
loose ~ slobodni pladanj ventila
valve face čelo ventila
valve gear ventilno polužje
valve guide vodica, vodilica ventila
valve housing kućište ventila, ventilno kućište

valve mechanism ventilni mehanizam
valve seat (valve seating) sjedište ventila
valve spindle vreteno ventila, ventilno vreteno
valve spring opruga ventila, ventilska opruga
valve stem stablo ventila
valve stem seal brtva stabla ventila
valve stem tip vrh stabla ventila
valve tapper struk ventila
valving system ventilni sistem
vanadium vanadij
vane statorka lopatica;
guide ~ skretna (usmjerivačka) lopatica;
inlet guide ~ ulazna skretna lopatica;
inlet guide ~ **blade row** vijenac ulaznih skretnih lopatica;
impeller ~ lopatica rotora (centrifugalne pumpe), lopatica impelera (na centrifugalnoj pumpi);
mixed-flow ~ lopatica s dvostrukim zakrivljenjem
vaned diffuser difuzor s lopaticama
vaneless diffuser difuzor bez lopatica
vaporization isparavanje
vapour (vapor, US) para;
oil (fuel oil) vapours pare loživog ulja
vapour pressure tlak (pritisk) para (vodnih ili drugih medija)
variable promjenljiv
variable varijabla
variable chord nejednodolika tetiva
variable force promjenljiva sila
variable location promjenljiv položaj
variable mass along the span promjenljiva masa duž raspona
variable orientation (of the principal axes) nejednolik smjer (glavnih osi)
variable pitch promjenljiv uspon korak (vijka, propelera)
variable second moments of area (about major and minor axes) promjenljivi momenti površine drugog reda (oko glavne i sporednih osi)
variable speed promjenljiva brzina
variable turbine nozzle geometry turbinska sapnica promjenljive geometrije
variation mijenjanje, promjena
vary inversely with mijenjati se obrnuto sa
varying loads promjenljiva opterećenja
varying speed promjenljiva brzina
vector zbrajati vektorski, sumirati vektorski (npr. sve tri sile zbrajaju se vektorski – all three forces are vectored together)
vector vektor
vector composition zbrajanje vektora
vector is geared to vektor je čvrsto vezan za
vector mean velocity vektorska srednja brzina
vector quantity vektorska veličina
vectorial vektorski
vectorial increment vektorski prirast

vectorially vektorski (adv.)

vehicle vozilo

velocity brzina (kao fizikalna vektorska veličina, definirana apsolutnom vrijednošću i smjerom) (obično se izražava u metrima u sekundi);

absolute ~ apsolutna brzina;

acoustic ~ brzina zvuka, zvučna brzina;

actual blade tangential ~ stvarna tangencijalna brzina lopatice;

actual exit ~ stvarna izlazna brzina;

actual nozzle exit ~ stvarna izlazna brzina iz sapnice;

air stream ~ brzina struje zraka;

aircraft ~ (aircraft speed) brzina aviona;

angular ~ kutna brzina;

axial ~ aksijalna brzina, uzdužna brzina;

blade tangential ~ tangencijalna brzina lopatice;

duct ~ brzina zraka u kanalu;

exit ~ brzina na izlazu, izlazna brzina;

flow ~ brzina strujanja;

free-stream ~ brzina slobodnog toka (struje);

induced ~ inducirana brzina;

initial ~ početna brzina;

jet ~ brzina mlaza;

meridional ~ meridionalna brzina, brzina na srednjem promjeru;

orbital ~ orbitalna brzina;

peripheral ~ obodna brzina;

peripheral ~ of the rotor obodna brzina rotora;

peripheral tip ~ obodna brzina na vrhu lopatice;

potential flow ~ brzina potencijalnog strujanja;

relative ~ relativna brzina;

rotational ~ brzina okretanja, brzina vrtnje;

slip ~ brzina skliza;

sound ~ brzina zvuka, zvučna brzina;

subsonic ~ dozvučna brzina, podzvučna brzina;

supersonic ~ nadzvučna brzina;

symmetrical ~ diagram simetrični dijagram brzine (50 % reakcije);

tangential ~ tangencijalna brzina;

tangential ~ variation promjena u tangencijalnoj brzini;

translational ~ translatorna brzina;

transonic ~ okolo-zvučna brzina;

uniform ~ jednolika (jednolična) brzina;

vector mean ~ vektorska srednja brzina

velocity distribution raspodjela brzina,

raspored brzina, razdioba brzina

velocity gradient gradijent brzine

velocity of potential (ϕ) potencijal brzine

velocity of sound brzina zvuka

velocity peak vršna vrijednost brzine

velocity triangle trokut brzina

vent odušiti, otplinjavati, odzračiti

vent condenser odušni kondenzator,

kondenzator oduška

vent pipe odušna cijev, odušnik

vent slide (valve) odušni zasun;

automatic ~ automatski odušni zasun

vent system (venting system) sistem

otplinjavanja, sistem odzračivanja

ventilate ventilirati

ventilated ventiliran

ventilating blower puhalo za ventilaciju,

ventilacijsko (ventilaciono) puhalo

ventilating plant ventilacijsko (ventilaciono)

postrojenje (uređaji)

ventilation ventilacija;

artificial ~ umjetna ventilacija;

forced ~ ventilacija pod tlakom (pritiskom);

mechanical ~ mehanička ventilacija;

natural ~ prirodna ventilacija

ventilation duct gauge (gage, US) mjerni

instrument (mjerac) u ventilacijskom

(ventilacionom) kanalu

ventilation duct heating grijanje ventilacijskog

(ventilacionog) kanala

ventilation opening otvor za ventilaciju

ventilation system ventilacijski (ventilacioni)

sistem

ventilator ventilator;

electric ~ električni ventilator;

natural draught (draft, US) ~ ventilator

atmosferskog zraka

venting odušivanje, otplinjavanje,

odzračivanje

Venturi tube Venturijeva cijev

vertical vertikalna

vertical vertikalna

vertical bending moment moment savijanja u

vertikalnoj ravnini

vertical force vertikalna sila

vertical line vertikalna linija, vertikalni pravac

vertical longitudinal bending moment uzdužni

moment savijanja u vertikalnoj ravnini

vertical pump vertikalna pumpa

vertical turbine pump vertikalna turbinska

pumpa

very close tolerance vrlo uska tolerancija

vibrate vibrirati

vibrate harmonically harmonijski vibrirati

vibrate harmonically at natural frequency

harmonijski vibrirati s vlastitom

frekvencijom

vibration (s) vibracije, vibriranje;

acoustic ~ vibracijska buka;

blade ~ vibracija lopatica;

coupled ~ spregnute vibracije;

damped ~ prigušene vibracije;

flexural ~ fleksijske (fleksione)

vibracije;

forced ~ prisilne vibracije;
foundation ~ vibracije temelja;
free ~ slobodne vibracije;
horizontal ~ horizontalne vibracije;
linear ~ linearne vibracije;
natural ~ vlastite vibracije;
resonant ~ rezonantne vibracije;
self-excited ~ samouzbudne vibracije;
self-excited torsional ~ samouzbudne torzijske (torzione) vibracije;
three-noded transverse ~ tročvorne poprečne vibracije;
torsional ~ torzijske (torzione) vibracije;
transient ~ tranzientne vibracije;
transverse ~ poprečne vibracije;
undamped ~ neprigušene vibracije;
vertical ~ vertikalne vibracije
vibration damping vibracijsko prigušenje, prigušivanje vibracija
vibration is excited vibracije su pobudene
vibration neutralizer vibracijski neutralizator;
undamped ~ vibracijski neutralizator bez prigušenja
vibration stress naprezanje zbog/uslijed vibracija
vibration transducer vibracijski pretvarač (uređaj za pretvaranje vibracija u električni signal), pretvarač vibracija
vibrationless bez vibracija
vibratory bending moment moment savijanja zbog/uslijed vibracija
vibratory deflection vibracijski progib, progib pri vibracijama (vibriranju);
maximum ~ maksimalni vibracijski progib
vibratory forces vibracijske sile
vibratory motion vibracijsko gibanje
vibratory stress vibracijsko naprezanje
vibratory system vibracijski sistem
vibrograph vibrograf
view pogled;
bottom ~ pogled odozdo;
front ~ (elevation) nacrt;
plan ~ tlocrt;
sectional ~ presjek;
side ~ bokocrt

virtual virtualan
viscosity viskoznost, viskozitet;
dynamic ~ dinamička viskoznost (viskozitet);
kinematic ~ kinematička viskoznost (viskozitet)
viscosity of the working fluid viskoznost (viskozitet) radnog fluida
viscous viskozan
viscous damping viskozno prigušenje
viscous drag viskozni otpor, otpor zbog viskozne tekućine
viscous fluid viskozni fluid, viskozna tekućina (realna tekućina)
volt volt (jedinica za napon)
voltage napon
voltage drop pad napona
voltage regulator regulator napona
volume volumen;
specific ~ specifični volumen
volume control damper zaklopka za regulaciju volumena zraka
volume flow volumenski protok
volume integral volumni integral, trostruki integral
volumetric airflow volumenski protok zraka
volumetric calculations proračun volumena, volumenski proračun
volumetric coefficient volumenski koeficijent
volute voluta (krivulja), voluta (oblik rotorskih lopatica centrifugalne pumpe)
volute casing volutno (spiralno) kućište (kod pumpe)
volute centrifugal pump centrifugalna volutna pumpa
vortex (pl. vortices) vrtlog (pl. vrtlozi), vir;
free ~ **distribution** raspodjela (raspored, razdioba) slobodnog vrtloga;
free- ~ **stage** stupanj slobodnog vrtloga
vortex blading uvijene lopatice (prema teoriji vrtloga)
vortex filament vrtložna nit
vortex flow vrtložno strujanje
vortex motion strujanje vrtloga
vortex theory teorija vrtloga
vortex tube vrtložna cijev

W

W (watt) oznaka za vat

wake sustrujanje;

average ~ srednje sustrujanje;

average circumferential ~ srednje obodno sustrujanje;

circumferential ~ obodno sustrujanje;

effective ~ efektivno sustrujanje;

forward ~ sustrujanje prema naprijed;

frictional ~ sustrujanje trenja;

irregular ~ nepravilno sustrujanje;

negative ~ negativno sustrujanje;

nominal ~ nominalno sustrujanje;

positive ~ pozitivno sustrujanje;

potential ~ potencijalno sustrujanje;

uniform ~ jednoliko sustrujanje;

variable ~ promjenljivo sustrujanje

wake coefficient koeficijent sustrujanja

wake fraction (Froude) Froudov koeficijent sustrujanja

wake speed brzina sustrujanja

wall stijenska

warm water pump pumpa za toplu vodu

warp vitoperenje, izvitoperenje

warped surface izvitoperena površina (deformirana površina u tri smjera)

warping vitoperenje (deformacija u tri smjera)

washer podložak, podloška, podložna pločica;

spring ~ podložak s oprugom

waste otpadni materijal

waste heat boiler kotao na otpadnu toplinu, utilizacijski (utilizacioni) kotao, utilizator

waste heat superheater pregrijač na otpadnu toplinu

waste time neiskorišteno vrijeme

water voda;

boiler feedwater kotlovska napojna voda;

cooling ~ rashladna voda;

feedwater napojna voda;

fresh ~ slatka voda;

makeup (make-up) ~ pripremljena voda za kotao, dodatna voda

water circulating pump pumpa za protočnu (rashladnu) vodu, vodoprotoka pumpa,

vodocirkulacijska (vodocirkulaciona) pumpa

water column stupac vode

water-cooled petrol engine vodom hlađen benzinski motor

water cooling hlađenje vodom, hlađenje tekućinom

water deflector štitni prsten za skretanje (usmjeravanje) vode (kod pumpe)

water drum vodni bubanj

water gauge (gage, US) vodokaz

water gauge glass (gage glass, US) vodokazno staklo

water head stupac vode

water jacket vodeni plašt

water pipe cijev za vodu;

low pressure ~ cijev za niskotlačnu vodu

water piping cjevovod za vodu

water pressure vodni tlak (pritisak), tlak vode

water pump pumpa za vodu;

circulating ~ pumpa za protočnu vodu, pumpa za cirkulacijsku (cirkulacionu) vodu;

warm ~ pumpa za toplu vodu

water supply napajanje vodom, dovod vode

water tank tank (rezervoar) za vodu, vodni tank

watertight vodonepropustan;

non ~ vodopropustan

watertightness (water tightness)

vodonepropustnost

watertube (water-tube) boiler vodocijevni kotao;

B and W straight tube, cross drum ~

B & W ravnocijevni kotao s poprečnim bubnjem

water turbine vodna turbina

waterwall tube vodocijevni ekran (kod kotla)

watt vat (električna jedinica)

weak mixture (of air and petrol) mršava smjesa (zraka i benzina)

wear (wore, worn) trošiti se, habati se

wear trošenje, habanje

wearing ring brtveni prsten, brtva, žrtveni prsten
web membrana, opna, mreža, okvir
wedge klin;
 clipped ~ konični klin
weight težina;
 deadweight nosivost, vlastita težina;
 estimated ~ procijenjena težina;
 increment ~ prirast težine;
 machinery ~ težina strojeva;
 nominal ~ nominalna težina;
 off-centre (center, US) ~ ekscentrični položaj težine;
 offside ~ ekscentrično smještena težina;
 outfit ~ težina opreme;
 overweight prekomjerna težina, prekoračena težina;
 specific ~ specifična težina;
 steel ~ težina čelika;
 total ~ ukupna težina
weight distribution raspodjela težina
weight estimate procjena težine
weight flow težinski protok
weight margin rezerva težina
weld zavariti
weld zavar, var;
 butt ~ sučeljni (sučeoni) zavar;
 circumferential ~ rubni zavar;
 seam ~ šavni zavar;
 stitch ~ pripojeni zavar;
 the toe of the ~ korijen zavora
weldable zavarljiv
weldability zavarljivost
welded zavaren
welded connection zavareni spoj
welded joint zavareni spoj;
 butt ~ sučeljno (sučeono) zavareni spoj;
 lapped- ~ preklopno zavareni spoj
welded pipe joint zavareni spoj cijevi
welded seam zavareni šav
welded structure zavarena konstrukcija
welding zavarivanje;
 butt ~ sučeljno (sučeono) zavarivanje;
 electric arc ~ elektrolučno zavarivanje;
 electric resistance ~ elektrootporno zavarivanje;
 fusion ~ zavarivanje taljenjem;
 gas ~ autogeno zavarivanje;
 gas tungsten arc ~ (TIG) zavarivanje postupkom TIG;
 induction ~ indukcijsko (indukciono) zavarivanje;
 lap ~ preklopno zavarivanje;
 manual ~ ručno zavarivanje
welding machine stroj za zavarivanje
welding rod elektroda, šipka (žica) za zavarivanje
welding shrinkage stezanje (skupljanje) materijala pri zavarivanju

wet vlažan, ovlažen
wet air fan ventilator za ovlaženi (vlažni) zrak
wet bulb temperature temperatura vlažnog termometra
wet steam vlažna para
wetness mokrina, oplakanost, prelijevanje
wetted periphery of cooling passages
 oplakivani obod rashladnih kanala
wheel kotač, kolo, točak, disk s lopaticama, disk s osovinom (kod turbine);
 turning ~ kolo za okretanje (motor)
whips of the shaft poprečni pomaci (kovitlanje) (rotirajuće) osovine
whirl vrtložiti, kovitlati
whirl vrtlog, vrtloženje, kovitlanje;
 amplitude of ~ amplituda kovitlanja
whirling vrtloženje, kovitlanje
whirling rotor rotor koji kovitla
whirling shaft osovina koja kovitla
whirling state stanje vrtloženja, kovitlanja;
 the rotor can be in dynamic equilibrium in a
 ~ rotor može biti u dinamičkoj ravnoteži u stanju vrtloženja, kovitlanja
wide širok
width širina
width of fir-tree tooth neck širina vrata jela-noge
width of shroud faying surface širina dosjedne površine bandaže
wing airfoil aerodinamički profil krila
wire žica;
 aluminium (aluminum, US) ~ aluminijska žica
 copper ~ bakrena žica;
 electric ~ električna žica;
 steel ~ čelična žica
wire brushing žičanje, struganje žičanom četkom
wire lacing žičane veze
withdrawal of heat odvođenje topline
withstand (withstood, withstood) izdržati (npr. izdržati silu, pritisak, opterećenje, naprezanje – to withstand the force, the pressure, the load, the stress)
work raditi, obraditi (obrađivati) materijal;
 cold ~ hladno obraditi, obraditi u hladnom stanju;
 hot ~ toplo obraditi, obraditi u toplom stanju;
work rad, obrada, izradak;
 cold ~ hladna obrada, obrada u hladnom stanju
 hot ~ topla obrada, obrada u toplom stanju;
 research ~ znanstveni rad, istraživački rad
works tvornica;
 aircraft (aviation) ~ tvornica aviona;
 engine ~ tvornica (pogonskih) strojeva;

ironworks željezara;
steelworks čeličana
work-hardened alloy hladno očvrsnuta legura (slitina)
work is added rad je doveden
work output rad na izlazu
work out razraditi (npr. razraditi nacrt – to work out a design), izračunati
work out a design razraditi nacrt
work upon razraditi (npr. proces je bio razrađen – the process has been worked upon)
work rate snaga;
actual output ~ stvarna snaga na izlazu;
actual ~ of compression stvarna snaga kompresije;
actual ~ of expansion stvarna snaga ekspanzije;
ideal ~ of compression idealna snaga kompresije;
ideal ~ of expansion idealna snaga ekspanzije
worked obradiv, obrađen;
easily ~ lako obradiv
worker radnik;

manual ~ manualni radnik, nekvalificirani radnik;
research ~ znanstveni radnik, istraživač;
skilled ~ kvalificirani radnik
working (work) obrada (metala);
cold ~ hladna obrada, obrada u hladnom stanju;
hot ~ topla obrada, obrada u toplom stanju
working cycle radni ciklus
working fluid radni fluid;
compressible ~ stlačivi radni fluid;
viscosity of the ~ viskoznost (viskozitet) radnog fluida
working gas radni plin;
circulated ~ protočni radni plin
working stroke radni takt
working substance radna supstanca, radni medij
workshop radionica;
electrical ~ elektroradionica;
engineers' ~ mehanička radionica
workshop layout raspored radionice
worm puž
worm gears pužnici, pužno kolo
wrist pin osovinica klipa

X

x (unknown) x (nepoznanica)

x² (x squared) x²
(x na kvadrat)

x³ (x cubed) x³
(x na treću)

x⁴ (x to the fourth, x to the power of 4) x⁴
(x na četvrtu)

x⁻¹ (x to the power of minus 1) x⁻¹
(x na minus prvu)

$\sqrt{x}$ (the second root of x, the square root of x) $\sqrt[2]{x}$ (drugi korijen iz x, korijen iz x)

$\sqrt[3]{x}$ (the third root of x, the cube root of x)
 $\sqrt[3]{x}$ (treći korijen iz x)

x-ray rendgenska zraka

Y

yield dobiti (npr. dobiveni rezultati – yielded data); dati, davati (npr. dati rezultate – to yield the results), popuštati (za materijal)
yield point (YP) granica tečenja
yield point (of the material) (YP) granica popuštanja (tečenja), granica razvlačenja

yield strain deformacija popuštanja (tečenja)
yield strength granica tečenja
yield stress naprezanje popuštanja (tečenja)
Young's modulus modul elastičnosti

Z

zero datum nulta referentna točka

zink cink

zone zona;

dilution ~ zona miješanja;

intermediate ~ međuzona, zona potpunog izgaranja;

primary ~ primarna zona

zone reheat system sistem dogrijavanja zone;

zone reheater dogrijač zone;

overhead-mounted ~ stropni (stropno montiran) zonski dogrijač

STROJARSKI RJEČNIK

ENERGETSKOG STROJARSTVA I OSNOVA STROJARSTVA

HRVATSKO-ENGLESKI

A

adapter adapter
adijabatski (adijabatska, adijabatsko) adiabatic
adijabatska ekspanzija/proces adijabatske ekspanzije adiabatic expansion (process)
adijabatska kompresija/proces adijabatske kompresije adiabatic compression (process)
adijabatska stijenka/zid (savršeno izolirana stijenka npr. cijevi) adiabatic wall
adresa (u elektroničkom računalu) address
aerodinamički (aerodinamička, aerodinamičko) aerodynamic, aerodynamical, streamlined
aerodinamičko oblikovanje/strujničasto oblikovanje streamlining
aerodinamičko prigušenje aerodynamic damping
aerodinamički/strujni profil airfoil, airfoil section;
brid aerodinamičkog profila airfoil edge;
izlazni/stražnji brid aerodinamičkog profila tail/trailing edge of the airfoil section;
napadni brid aerodinamičkog profila leading edge of airfoil section;
rešetka aerodinamičkog profila cascade of aerofoils
aerodinamički profil krila wing airfoil
aerodinamički tunel za ispitivanje rešetke cascade wind tunnel
aerodinamički zadatak aerodynamic task
aerodinamički zahtjevi aerodynamic requirements
aerodinamika aerodynamics;
nadzvučna ~ supersonic aerodynamics
aeroprofilu u rešetki aerofoils in cascade
akceleracija acceleration;
maksimalna ~ maximum acceleration;
tangencijalna ~ tangential acceleration
akceleracija (zbog/uslijed) sile teže (gravitacije) acceleration of gravity
akceleracijski (akceleracijska, akceleracijsko) accelerating + imenica
akcelerirati/ubrzati accelerate, speed-up

akcione lopatice impulse blading
akciona turbina impulse turbine
aksijalan (aksijalni, aksijalna, aksijalno) axial
aksijalno (adv.) axially
aksijalna brzina axial velocity
aksijalni kompresor axial-flow compressor, axial compressor;
višestepeni ~ multistage axial-flow compressor, multistage axial compressor
aksijalni kompresor s više stupnjeva/stepena multistage axial compressor, multistage axial-flow compressor
aksijalni lastin rep (lastin rep za aksijalno umetanje po obodu) axial dovetail
aksijalni ležaj axial bearing, thrust bearing
aksijalni moment axial moment
aksijalni moment inercije/tromosti axial moment of inertia
aksijalna pumpa axial flow pump
aksijalno radijalni difuzor mixed-flow diffuser
aksijalna sila axial force
aksijalno simetričan axisymmetric
aksijalnosimetrično/osnosimetrično meridijalno strujanje axisymmetric meridional flow
aksijalna širina na vrhu lopatice/aksijalna širina lopatice na vrhu blade axial width at tip
aksijalna tetiva (širina) lopatice/širina lopatice u aksijalnom smjeru blade axial chord
aksijalna turbina axial flow turbine
aksijalni turbostroj axial turbomachine
aksijalna udaljenost axial distance
aksijalni utor lastinog repa/aksijalni utor za lastin rep axial dovetail slot
aksijalna zračnost axial clearance
aktivan (aktivni, aktivna, aktivno) active
aktiviranje activation
aktivnost activity
aktuator-disk actuator disc;
metoda aktuarta – diska actuator disc method

akumulator/baterija storage battery, accumulator
akumulatorska prostorija battery room
akumuliran(i) (akumulirana, akumulirano) stored
akumulirati accumulate
akustički (akustička, akustičko) acoustic
akustika acoustics
alarm/uzbuna alarm
alarmni (alarmna, alarmno) alarm + imenica
alarmni uređaj alarm equipment
alat tool;
 ručni ~ hand tool;
 strojni ~ machine tool
alatni stroj machine tool
alatnica tool room
algebarski (algebarska, algebarsko) algebraic
algebarski (adv.) algebraically
algebarska suma algebraic sum
algebra algebra
algoritam algorithm
aluminij aluminium, aluminum (US)
aluminijски (aluminijска, aluminijско) alumin(i)um + imenica
aluminijска bronca aluminium bronze, aluminum bronze (US);
 mangan-nikal ~ manganese-nickel
 alumin(i)um bronze;
 nikal ~ nickel alumin(i)um bronze
aluminijска legura/slitina aluminium/aluminum (US) alloy;
 konstrukcijska ~ structural alumin(i)um alloy;
 toplinski neobradiva/neobradljiva ~ non-heat-treatable alumin(i)um alloy;
 toplinski obradiva/obradljiva ~ heat-treatable alumin(i)um alloy
aluminijски lim aluminium/aluminum (US) plate
aluminijска ploča aluminium/aluminum (US) plate
aluminijска žica aluminium/aluminum (US) wire
ambijentalni/ambijentni, okolišnji tlak/pritisak ambient pressure
amper ampere
amplituda amplitude
amplituda kovitlanja amplitude of whirl
amplituda nerezonantnih vibracija nonresonant amplitude
amplituda rezonantnih vibracija resonant amplitude
analitički (analitička, analitičko) analytical
analitički proračun analytical calculation(s)
analitičko rješenje analytical solution
analiza analysis (pl. analyses);
 dimenzionalna ~ dimensional analysis
analizirati analyse
analogija analogy

analogan (analogni, analogna, analogno) analogous
analogni digitalni pretvarač analog-to-digital converter
analogno elektroničko računalo analog computer
antena antenna, aerial
antifriksijski/antifriksioni ležajevi (zbirno ime za kuglične, valjne i igličaste ležajeve) anti-friction bearings
antikoroziivan (antikoroziivni, antikorozivna, antikorozivno) anticorrosive
antimon (stibij) (Sb) antimony
aparat appliance
aproksimacija/približna procjena/vrijednost, približenje approximation;
 gruba ~ rough approximation
aproksimacija konačnih razlika finite-difference approximation
aproksimirati/odrediti približnu procjenu/vrijednost approximate
apsisa abscissa
apsolutan (apsolutni, apsolutna, apsolutno) absolute
apsolutna brzina absolute velocity
apsolutni kut (s obzirom na aksijalnu os) absolute angle (measured from axial direction)
apsolutna nula (Minus 273°C) absolute zero
apsolutna temperatura absolute temperature (abs)
apsolutna temperaturna skala/ljestvica absolute temperature scale
apsolutna vlažnost/vlaga absolute humidity
apsorbirati absorb
apsorpcija absorption
apsorpcijski (apsorpcijska, apsorpcijsko) absorption + imenica, absorbing + imenica
argument prijenosne funkcije phase response operator
aritmetički (aritmetička, aritmetičko) arithmetic
aritmetički (adv.) arithmetically
aritmetička jedinica (u elektroničkom računalu) arithmetic unit
aritmetička sredina arithmetic mean
aritmetička srednja vrijednost arithmetic mean, arithmetic average
aritmetika arithmetics
armatura armature
armatura cjevovoda piping armature
armatura kotla boiler fittings, boiler mountings
armiran(i) (armirana, armirano) reinforced
armirani beton reinforced concrete
armirani temelji reinforced foundations
asimetričan (asimetrični, asimetrična, asimetrično) asymmetric, asymmetrical
asimetričnost asymmetry

asimptota asymptote
asimptotski (asimptotska, asimptotsko) asymptotic
asimptotski (adv.) asymptotically
asimptotska vrijednost asymptotic value
asinhron(i) (asinhrona, asinhrono) isochronous
asinhroni motor induction motor
atmosfera atmosphere
atmosferski (atmosferska, atmosfersko) atmospheric, atmosphere + imenica
atmosferski tlak/pritisak atmospheric pressure
atmosferski ventil atmosphere valve
atom atom;
 Bohrov ~ Bohr atom;
 Bohrov Sommerfeldov ~ Bohr-Sommerfeld atom;
 radioaktivni ~ radioactive atom;
 uzbuđeni ~ excited atom
atomski (atomska, atomsko) atomic
atomski broj atomic number
atomska energija atomic energy
atomska frekvencija atomic frequency
atomska masa atomic mass;
 jedinica atomske mase atomic mass unit
atomska težina atomic weight
austenit austenite

austenitizirati (postići austenitnu strukturu) austenitize, austenize
austenitski (austenitska, austenitsko) austenitic
autogeno zavarivanje gas welding
automatiziran(i) (automatizirana, automatizirano) automated
automatski (automatska, automatsko) automatic
automatski odušni zasun automatic vent slide valve
automatski rezni stroj s plamenicima automatic flame cutting machine
automatski stroj za zavarivanje automatic welding machine
automatski ubrizgač goriva automatic fuel injector
automatsko upravljanje automatic control
avion airplane, aeroplane, aircraft
avionski mlazni motor aircraft jet engine
avionski motor aircraft engine;
 turboventilatorski ~/avionski motor s visokim odnosom primarne i sekundarne struje high-bypass aircraft engine
avionska plinska turbina aircraft (aero) gas turbine;
 marinizirana ~ marinized aircraft (aero) gas turbine

B

bajpas/obilazni cjevovod, mimovod bypass
bakar (Cu) copper
bakren(i) (bakrena, bakreno) copper + imenica
bakrena cijev copper pipe
bakrena legura/slitina copper alloy
bakrena žica copper wire
balansiranje dizel/diesel-motora diesel-engine balance
bandaža shroud, shrouds;
 segment bandaže (djelomično razapeta bandaža) part-span shroud
bandaža lopatica shroud
bandaža statora stator shrouds
bandaža na vrhu lopatice tip shrouds
baterija kotlova boilers in battery
baza base, basis (pl. bases)
benzin petrol, gasoline (US);
 prirodni ~ natural petrol/gasoline
benzinski motor petrol engine, gasoline engine (US);
 četverotaktni ~ four-stroke petrol engine;
 dvotaktni ~ two-stroke petrol engine;
 vodom hlađeni ~ water-cooled petrol engine;
 zrakom hlađeni ~ air-cooled petrol engine
benzinski rezervoar petrol tank
Besmerova kruška Bessemer converter
beskonačna ploča (ploča neograničenih dimenzija) infinite plate
beskrajno velika množina infinity
bešavna čelična cijev seamless steel pipe
beton concrete;
 armirani ~ reinforced concrete;
 prednapregnuti ~ prestressed concrete
bez inercijska sekcija (odsječak osovine bez inercije) inertialess section
bez obzira na irrespective of, regardless of
bez trenja frictionless
bez vibracija vibrationless
bezdimezionalan (bezdimezionalni, bezdimezionalna, bezdimezionalno) nondimensional, dimensionless;

učiniti bezdimezionalnim nondimensionalize
bezdimezionalna značajka/broj dimensionless number
bezvrtložno strujanje (strujanje tekućine kod kojeg je rotor brzine jednak nuli) irrotational flow, irrotational motion
biljno ulje vegetable oil
binarni sistem binary system
binom binom
binomna razdioba binomial distribution
biti cijevno spojen (biti spojen, priključen sa cijevi na ...) (to) be piped into
biti izjednačen (to) be equated
biti pod pravim kutem to be at right angles
biti pod tlakom/pritisikom (to) be under pressure
biti približan (nekoj vrijednosti, veličini itd.) approximate
biti smješten (to) be placed, (to) be located
biti u fazi sa (to) be phased with, (to) be in phase with
biti u istoj fazi sa (to) be in like phase with
biti u pogonu run (ran, run);
 motor je u pogonu the engine/the motor is running
biti u protufazi (to) be in opposite phase
biti u ravnoteži balance
biti u redu (funkcionirati) (to) be in order
biti u skladu sa zahtjevima (to) comply with the requirements
biti u savršenom redu (to) be in perfect order
biti u stanju mirovanja to be at rest
biti unesen u tablicu (to) be entered, in the table (tabulation);
 otčitavanja s instrumenta su unesena u tablicu the instrument readings are entered in the tabulation
blanjalice planing machine, planer;
 kratkohodna ~ shaping machine, shaper
blisko se podudarati sa (to) be in close agreement with

blizina proximity;
 u blizini nečega in proximity to
blok block;
 odzivni ~ thrust block
bobina coil
bočni (bočna, bočno) lateral
bogata smjesa (u motoru) rich mixture
boja paint;
 antikorozivna ~ anticorrosive paint;
 antivegetativna ~ antifouling paint
bokocrt side view
bombirana podnica (kotlovskog bubnja)
 (sferično oblikovana podnica kotlovskog
 bubnja) dished head, dished end
bravarska radionica locksmith shop
bregasta osovina camshaft
bregasta osovina u glavi motora overhead
 camshaft (OHC)
bregasta osovina za regulaciju/rad ispušnog
 ventila exhaust operating camshaft
bregasta osovina za regulaciju/rad usisnog/
 ulaznog ventila inlet operating camshaft
brid edge;
 izlazni ~ trailing edge;
 ulazni (prednji) ~ (aerodinamičkog strujnog
 profila) nose (of an airfoil section);
 ulazni/napadni ~ (aerodinamičkog/strujnog
 profila) leading edge (of an airfoil section)
brijeg (na bregastoj osovini) cam
brijeg (na bregastoj osovini) za gorivo fuel cam
brijeg (na bregastoj osovini) za pogon
 indikatora indicator cam
brijeg prekidača (paljenja u benzinskom
 motoru) timing cam
britanska toplinska jedinica British Thermal
 Unit (BTU)
brizgaljka za dizel/diesel-motor diesel injector
brizgaljka za gorivo oto/Otto-motora fuel
 injection nozzle
brodski (brodska, brodsko) marine, naval,
 ship + imenica, ship's + imenica, shipboard
 + imenica
brodski dizel/diesel-motor marine diesel;
 četverotaktni ~ four-stroke marine diesel;
 dvotaktni ~ two-stroke marine diesel;
 dvotaktni sporohodni (sporokretni) ~ s
 križnom glavom i velikim stupnjem
 prednabijanja two-stroke high pressure
 turbocharged, medium speed crosshead
 marine diesel
brodski kotao marine boiler;
 škotski ~ Scotch marine boiler
brodska parna turbina marine steam turbine
brodska plinska turbina marine gas turbine
brodska plinska turbina za teške uvjete rada
 heavy duty marine gas turbine
brodska pumpa marine pump
brodski stroj marine engine
broj number, numeral;

atomski ~ atomic number;
 Avogadrov ~ Avogadro number;
 azimutni kvantni ~ azimuthal quantum
 number;
 bezdimenzionalni ~ dimensionless number;
 decimalni ~ decimal number;
 Froudov ~ Froude number (Fn)
 glavni ~ cardinal number;
 kvantni ~ quantum number;
 magični brojevi magic numbers;
 magnetski kvantni ~ magnetic quantum
 number;
 Machov ~ Mach number;
 maseni ~ mass number;
 neparni ~ odd number;
 neutronske ~ neutron number;
 Nusseltov ~ Nusselt number;
 orbitalni kvantni ~ orbital quantum
 number;
 parni ~ even number;
 Prandtlov ~ Prandtl number;
 redni ~ ordinal number;
 Reynoldsov ~ Reynolds' number;
 valni ~ wave number
broj okreta na minutu/u minuti revolutions per
 minute;
 kratica za ~ rpm
brojač counter
brojčanik dial
brojnik numerator
bronca bronze;
 aluminijaska ~ aluminium bronze,
 aluminum bronze (US);
 fosforna ~ phosphor bronze;
 mangan-nikal-aluminijaska ~ manganese-
 nickel-alumin(i)um bronze;
 manganska ~ manganese bronze;
 nikal-aluminijaska ~ nickel-alumin(i)um
 bronze;
 nikal-manganska ~ nickel-manganese
 bronze;
 topovska ~ gunmetal
brtva packing, sealing, seal, gasket, wearing
 ring;
 labirintna ~ labyrinth packing, labyrinth
 seal, labyrinth gland;
 nepropusna ~ tight gasket;
 prirubnička ~ flange gasket
brtva stabla ventila valve stem seal
brtven(i) (brtvena, brtveno) sealing +
 imenica, wearing + imenica, clearance +
 imenica
brtveni prsten (brtva, tijesnilo) sealing ring,
 wearing ring, clearance ring
brtvenica stuffing box
brtvenica stapajice piston rod stuffing box
brtvilo (materijal za brtve) packing material,
 gasket material, packing
brtviti/zabrtviti seal, pack

brtvljenje sealing, packing
 brtvljenje cijevi/cjevovoda pipe sealing, pipe packing, pipe tightning
 brtvljenje osovine shaft packing
 brusilica grinding machine, grinder
 brz(i) (brza, brzo) fast, quick, rapid
 brzo (adv.) rapidly, quickly, fast
 brzina speed (apsolutna vrijednost), velocity (vektorska veličina), celerity, rapidity;
 aksijalna (uzdužna) ~ axial velocity;
 apsolutna ~ absolute velocity;
 dozvučna (podzvučna) ~ subsonic velocity (speed);
 inducirana ~ induced velocity;
 izlazna ~ exit velocity;
 jednolika/jednolična ~ uniform velocity;
 kritična ~ critical speed;
 kutna ~ angular velocity;
 mala ~ low speed;
 maksimalna ~ u rotaciji maximum service speed;
 meridionalna ~ meridional velocity;
 minimalna ~ bubnja minimum hub speed;
 nadzvučna ~ supersonic velocity/speed;
 obodna ~ peripheral velocity/speed;
 obodna ~ na srednjem radiusu mid-radius peripheral speed;
 obodna ~ na vrhu lopatice peripheral tip velocity;
 obodna ~ rotora peripheral velocity of rotor;
 okolozvučna ~ transonic velocity/speed;
 orbitalna ~ orbital velocity;
 početna ~ initial velocity/speed;
 pogonska ~ running speed;
 promjenljiva ~ variable, varying/speed;
 proračunska ~ vrtnje/rotacije design rotational speed;
 prosječna ~ average/mean speed;
 relativna ~ relative velocity/speed;
 simetrični dijagram brzine (50 % reakcije) symmetrical velocity diagram;
 specifična ~ specific speed;
 srednja ~ mean speed;
 stvarna ~ actual velocity/speed;
 stvarna izlazna ~ actual exit velocity;
 stvarna izlazna ~ iz sapnice actual nozzle exit velocity;
 tangencijalna ~ tangential velocity;
 translacijska ~ translational velocity;
 vektorska srednja ~ vector mean velocity;
 zvučna ~ sound velocity/speed
 brzina aviona aircraft speed/velocity
 brzina u eksploataciji/službi service speed;
 maksimalna ~ maximum service speed
 brzina na izlazu/izlazna brzina exit velocity
 brzina lopatice blade speed
 brzina mlaza jet velocity

brzina napredovanja/broj okretaja pri vožnji naprijed forward velocity
 brzina okretanja speed of rotation, rotative speed
 brzina potencijalnog strujanja potential flow velocity
 brzina prijenosa/prijelaza topline rate of heat transfer
 brzina prijenosa/prijelaza topline fluida (na jedinicu masenog protoka) rate of heat transfer of the fluid (per unit mass flow)
 brzina promjene (vremenska derivacija/derivacija po vremenu neke veličine) rate of change, rate
 brzina promjene entropije (iznos entropije) entropy rate
 brzina promjene momenta količine gibanja rate of change of angular momentum
 brzina promjene nepovrativosti/stupanj nepovrativosti irreversibility rate
 brzina protoka plina/protok plina rate of gas flow
 brzina protoka zraka/protok zraka rate of flow of air, rate of air flow
 brzina puzanja creep rate
 brzina rotacije/vrtnje/okretanja speed of rotation, rotative speed, rotational speed/velocity;
 proračunska ~ design rotational speed
 brzina rotacije turbine turbine rotational speed
 brzina rotora rotor speed
 brzina skliza/brzina klizanja rotora slip velocity
 brzina slobodnog toka (struje) free-stream velocity
 brzina na srednjem promjeru meridional velocity
 brzina strujanja flow velocity
 brzina struje zraka air stream velocity
 brzina stvaranja entropije rate of creation of entropy
 brzina sustrujanja wake speed
 brzina širenja/napredovanja pukotine rate of crack progression
 brzina na vrhu tip speed
 brzina vrtnje/brzina rotacije (broj okreta) rotation speed, rotational speed
 brzina vrtnje stroja (broj okreta u minuti) engine speed (rpm) (revolutions per minute)
 brzina (zraka) u kanalu duct velocity
 brzina zvuka/zvučna brzina sound velocity, acoustic velocity, velocity of sound
 brzinom od (npr. Osovina se okreće brzinom od 3600 okreta na minutu.) (e. g. The shaft rotates at the rate of 3,600 rpm-revolutions per minute.)
 brzohodni/brzokretni dizel/diesel-motor high-speed diesel engine

brzozatvarajući ventil quick closing valve
bubanj drum;
glatki ~ smooth drum;
ožljebljen ~ grooved drum;
parni ~ steam drum;
vodni ~ water drum;
vodno-parni ~ water and steam drum
bubanj aksijalnog kompresora (rotor u obliku
bubnja) axial compressor drum
buka zbog/uslijed vibracija acoustic vibration

bunker za pogonsko gorivo fuel oil bunker, oil
fuel bunker
bunker za ugljen (ugljenarnica) coal bunker
bušena kartica (za elektroničko računalo)
punched card
bušenje drilling
bušilica drilling machine
bušilica za rezanje unutarnjih navoja tapping
machine
bušiti drill, punch

C

Carnotov kružni proces Carnot cycle

Celsiusova relativna temperaturna skala

Celcius – the relative temperature scale

cement cement

cementno mlijeko cement wash

centar/središte centre/center (US)

(sistem) centar masa centre of mass/center of mass (US)

centar površine centre/center (US) of area

centar smicanja shear centre/center (US)

centar uvijanja centre/center (US) of twist

centralni/središnji (centralna/središnja, centralno/središnje) central, centre/center (US) + imenica

centralni procesor (u elektroničkom računalu) central processing unit

centraliziran(i) (centralizirana, centralizirano) centralised

centralizirani (zračno) kanalni sistem

centralised single-duct system

centrifugalan (centrifugalni, centrifugalna, centrifugalno) centrifugal

centrifugalni kompresor centrifugal compressor

centrifugalno naprezanje (naprezanje zbog/ uslijed centrifugalnih sila) centrifugal stress

centrifugalno opterećenje centrifugal load

centrifugalno opterećenje lopatice centrifugal loading per blade

centrifugalno polje centrifugal field

centrifugalni prečistač/pročistač centrifugal purifier

centrifugalna pumpa centrifugal pump;

jednostepena ~ single-stage centrifugal pump

višestepena ~ (pumpa s više stupnjeva)

multi-stage centrifugal pump;

volutna ~ volute centrifugal pump

centrifugalna sila centrifugal force

centrifugalna turbinska pumpa / turbopumpa

centrifugal turbine pump

centrifugalna vlačna naprezanja centrifugal tensile stresses

centrifugalna volutna pumpa volute

centrifugal pump

centriran(i) (centrirana, centrirano) aligned

centriranje (osovina, cijevi) alignment

centrirati align, line up

cijel(i) (cijela, cijelo) entire, complete

cijeli broj integer

cijev (usporedi s vod i cjevovod) pipe

(provodna), tube;

akceleratorska ~ accelerator tube;

bakrena ~ copper pipe;

benzinska dovodna ~ petrol (supply) pipe;

bešavna ~ seamless pipe;

bešavna čelična ~ seamless steel pipe;

cirkulacijska/cirkulaciona (za vodu, paru itd.) ~ circulating pipe, circulating tube;

čelična ~ steel pipe;

dimovodna ~ flue tube;

doglasna ~ voice tube;

dovodna ~ supply pipe;

ekranska ~ (vodocijevni ekran u kotlu) waterwall tube;

elektronska ~ electron tube, electron valve, electronic tube;

elektronska ~ s plinskim izbojem discharge tube;

glavna ~ main tube, main jet;

gumena ~ hose;

isparna ~ evaporating tube;

ispusna ~ (za paru) exhaust pipe;

ispusna ~ (na kotlu) blowoff line, blow-off pipe;

ispušna ~ exhaust pipe;

kočna ~ brake pipe;

kondenzatorska ~ condenser tube;

kotlovska ~ boiler tube;

kotvena ~ stay-tube;

mjedena ~ brass pipe;

niskotlačna ~ za vodu low-pressure water pipe;

odušna ~ vent pipe;

odvodna ~ (za iskrcaj, istovar nafte kao tereta) discharge line;

odvodna ~ za vodu (drenažna cijev) drain pipe;
 Pitotova ~ Pitot tube;
 plamena ~ flame tube, fire tube;
 plinska ~ (elektronska) gas tube;
 plinska (elektronska) ~ povezana s alarmom (uzbunom) trigger tube;
 pocinčana ~ galvanized pipe
 podna ~ floor tube;
 povratna ~ (povratni vod) return pipe;
 preljevna ~ (cijev za preljev) overflow pipe;
 rashladna ~ cooling pipe;
 savitljiva (platnena, armirana, gumena) ~ hose;
 silazna (padna) ~ downcomer;
 sondna ~ sounding tube;
 sprežna ~ stay bolt tube;
 uzlazna ~ riser;
 Venturijeva ~ Venturi tube;
 višepriključna ~ manifold;
 vrtložna ~ vortex tube;
 zakretna ~ torque tube;
 zračna ~/cijev za dovod zraka air pipe
 cijev brojača counter tube
 cijev za dovod benzina/dovodna cijev za benzin
 petrol/gasoline (US) supply pipe
 cijev za dovod pare/cijev za paru/parovod
 steam (supply) pipe
 cijev za dovod plina/cijev za plin/plinovod gas pipe
 cijev za dovod vode/cijev za vodu water (supply) pipe, water tube
 cijev za dovod zraka/cijev za zrak air (supply) pipe
 cijev ekonomajzera (predgrijača vode) economizer tube
 cijev za gorivo pod visokim tlakom/pritiskom
 fuel oil high-pressure pipe
 cijev za hladnu vodu cold pipe
 cijev izmjenjivača topline heat exchanger tube
 cijev isparivača (u kotlu) generating tube, evaporating tube
 cijev kondenzatora condenser tube
 cijev za niskotlačnu vodu low-pressure water pipe
 cijev za odvodnjavanje/cijev za drenažu/
 drenažna cijev drain pipe
 cijev s više ogranaka/priključaka manifold
 cijev za otpijevanje (kotla) surface blowoff
 scum pipe (scum pipe)
 cijev za povratno strujanje return tube
 cijev pregrijača pare superheater tube
 cijev za punjenje benzina u rezervoar petrol/
 gasoline (US) filler
 cijev za rashladno ulje cooling oil pipe
 cijev za regulaciju smjese pri praznom hodu
 pilot jet
 cijev za suhu paru dry pipe
 cijev za ulje/naftu oil pipe

cijev za visokotlačno gorivo fuel oil high-pressure pipe
 cijev za vruću vodu hot pipe
 cijevni (cijevna, cijevno) pipe + imenica, tube + imenica
 cijevni fitting/priključak pipe fitting;
 T (u obliku slova T) ~ pipe tee
 cijevni fitinzi (spojnice, koljena, nazuvci, kolčaci itd.) pipe fittings
 cijevna komora/cijevni razdjeljivač/cijevni sakupljač header;
 izlazna ~ outlet header;
 prednja čea ~ front header;
 stražnja ~ rear header
 cijevna komora pregrijača pare superheater header;
 ulazna ~ superheater inlet header
 cijevni kompenzator/ekspanzijski/ekspanzioni spoj expansion joint
 cijevna mlaznica pipe nozzle
 cijevni navoj pipe thread
 cijevni ogranak branch line
 cijevna ploča tube plate
 cijevni retarder (kod kotla) tube retarder
 cijevna sapnica pipe nozzle
 cijevna slijepa prigušnica (prirubnica) line blind
 cijevni snop bank
 cijevni spoj pipe joint;
 vijčani ~ screwed-pipe joint;
 zavareni ~ welded pipe joint
 cijevni spoj s kolčakom sleeve pipe joint
 cijevni spoj s narezom screwed-pipe joint
 cijevna spojka sleeve coupling, muff coupling
 cijevna stijena/ploča tube sheet, tube plate
 cijevna stijenka kotla boiler tube sheet;
 prednja ~ boiler front tube sheet
 cijevne vijuge/spirale (zmijolike cijevi) coils;
 parne ~ steam coils, steam heating coils
 ciklus cycle
 cilindar cylinder
 cilindarski (cilindarska, cilindarsko) cylinder + imenica
 cilindarska mazalica cylinder lubricator
 cilindarsko ulje cylinder oil
 cilindarsko ulje motora s unutarnjim izgaranjem internal combustion cylinder oil
 cilindarsko ulje za parni stroj steam cylinder oil
 cilindarsko ulje zračnog kompresora air compressor cylinder oil
 cilindričan (cilindrični, cilindrična, cilindrično) (po formi) cylindrical
 cilindrični distančni dio cylindrical spacer
 cilindrični kotao s plamenicima cylindrical-flue boiler
 cilindrična ljuska cylindrical shell
 cilindrični valjni ležajevi cylindrical roller bearings
 cilindrični/čelni zupčanici (čelnici) spur gears

cilindrični/želni zupčanici (želnici) s kosim
 (helikoidalnim) zubima helical gears
 cilindrični/želni zupčanici (želnici) sa
 spiralnim zubima spiral gears
 cink zink
 cinkov(i) (cinkova, cinkovo) zink + imenica
 cirkulacija/optjecanje/optok circulation
 cirkulacija zraka air circulation
 cirkulacijski/cirkulacioni (cirkulacijska/
 cirkulaciona, cirkulacijsko/cirkulaciono)
 circulating
 cirkulacijska/cirkulaciona cijev (za vodu,
 paru) circulating tube
 cirkulacijska/cirkulaciona pumpa circulating
 pump;
 glavna ~ main circulating pump
 cirkulacijsko/cirkulaciono strujanje circulation
 flow
 cirkulirati/kružiti/opticati circulate
 cjevast(i) (cjevasta, cjevasto) tubular
 cjevasti proizvod tubular product
 cjevarska radionica (cjevvara) pipe shop
 cjevovod (usporedi s cijev i vod) piping, piping
 system, pipe, pipes, pipeline, line, conduit,
 ducting, ductwork, pipework;
 dovodni ~ delivery line;
 glavni ~ main line, main pipeline;
 glavni napojni ~ main feed line, main feed;
 hidraulički ~ hydraulic piping;
 ispušni ~ exhaust piping, exhaust gases
 conduit;
 naftni ~ oil piping;
 napojni ~ feed line;
 napojni ~ loživog ulja fuel filling line, filling
 line;
 obilazni ~ (mimovod) by-pass, by-pass pipe
 (line);
 parni ~ steam piping;
 pneumatski ~ pneumatic piping;
 pomoćni ~ auxiliary piping;
 pomoćni napojni ~ auxiliary feed line,
 auxiliary feed;
 rashladni ~ cooling piping, cooling pipes;

unutrašnji napojni ~ internal feed line;
 visokotlačni ~ high pressure pipework;
 zračni ~ (zračni kanali) air ducting, air
 ductwork, air ducts
 cjevovod komprimiranog zraka compressed
 air piping
 cjevovod kondenzata condensate piping
 cjevovod napojne vode feed water piping
 cjevovod plina gas conduits
 cjevovod rashladne vode cooling water piping
 cjevovod sirove nafte crude oil piping
 cjevovod strojarne (cjevovodni sistem
 strojarne, cjevovod strojnih uređaja)
 machinery piping system
 cjevovod suhog zraka dry air piping
 cjevovod za zrak/ zračni cjevovod air ducting,
 ducting, air ducts, air ductwork;
 djelomično gibiv helikoidalni ~ partially
 flexible helical air ducting;
 spiralni ~ spirally wound air ducting
 cjevovodna mreža pipe network, line network
 cjevovodni sistem piping system, piping;
 glavni ~ main piping system;
 sanitarni ~ sanitary sistem
 cjevovodni sistem slatke vode freshwater
 piping system
 cjevovodni sistem strojarne machinery
 (installation) piping system
 crpna pumpa suction pump
 crtača daska drawing board
 crtači stol drawing desk
 crtanje drawing;
 tehničko ~ technical drawing
 crtano (npr. A', B') prime (e.g. A' (prime), B'
 (prime))
 crtati draw
 crtati u mjerilu scale
 crtež drawing
 crtkana / iscrtkana/isprekidana
 krivulja ~ dashed curve
 crtkana / iscrtkana/isprekidana
 linija ~ broken line, dashed line

Č

čada soot
čahura (košuljica) bushing;
 redukcijska/redukciona ~ reducer bushing
časa/časića ležaja (ležajna časa) bearing shell;
 međusobno izmenljive čase ležaja
 mutually interchangeable bearing shells
časića podizača ventila cam follower
čavao nail
čeličan (čelični, čelična, čelično)
 steel + imenica
čelična cijev steel pipe;
 bešavna ~ seamless steel pipe
čelična legura/slitina steel alloy
čelična ploča/čelični lim steel plate, steel sheet;
 pocinčani čelični lim galvanized sheet steel
čelični otpadak steel scrap
čelična žica steel wire
čeličana steel works, steel mill, steel plant
čelik steel;
 alatni ~ tool steel;
 konstrukcijski ~ structural steel;
 kovani ~ forged steel;
 legirani ~ alloyed steel;
 lijevani ~ cast steel;
 martenzitni nerđajući ~ martensitic stainless steel;
 martenzitni nerđajući ~ **legiran s elementima visokog tališta** refractory alloyed martensitic stainless steel;
 meki ~ mild steel, soft steel;
 nerđajući ~ stainless steel;
 niskolegirani ~ low-alloy steel;
 niskougljični ~ low-carbon steel;
 nitrirani ~ nitrated steel;
 polusmireni ~ semi-killed steel;
 polusmireni meki ~ semi-killed mild steel;
 semiaustenitni nerđajući ~ **namijenjen za precipitacijsko otvrđivanje čelika**
 precipitation hardening semi-austenitic stainless steel
 silicijev smireni ~/**čelik smiren silicijem**
 silicon-killed steel;
 srednjougljični ~ medium carbon steel;

temperaturno otporni ~ heat resisting steel, heat resistance steel;
 tvrdi ~ hard steel;
 ultra čvrsti ~ ultra high strength steel;
 valjani ~ rolled steel;
 visokorastegljivi ~ high-tensile steel
čelik otporan na toplinu/temperaturu heat resistance steel, heat resisting steel
čelik povišene čvrstoće higher-strength steel
čelik visoke čvrstoće high-strength steel
čelik visoke granice tečenja higher yield strength steel
čelni/cilindrični zupčanici (čelnici) spur gears (usporediti s cilindričnim zupčanicima)
čelo ventila valve face
čep plug;
 topljivi ~ fusible plug
čep (hidrauličke pumpe) ram
čep (križne glave) gudgeon, wrist pin
čep za čišćenje kondenzatorske cijevi
 condenser tube plug
čep (vratila/osovine) journal
četka brush
četverostraničan (četverostranični, četverostranična, četverostranično)
 quadrilateral
četverotaktni benzinski motor four-stroke petrol engine, four stroke gasoline engine (US)
četverotaktni dizel/diesel-motor four-stroke diesel engine
četverotaktni motor four-stroke engine
čtvrta(i) (čtvrta, četvrta)
 square + imenica, rectangular
čtvrta(i) kanal rectangular duct
čtvrta(i) zračni kanal rectangular air duct
čist(i) (čista, čisto) **kemijski** pure
čistiti (to) clean
čistoća cleanliness
čišćenje cleaning
čitač (u elektroničkom računalu) reader

čitač bušenih kartica punch card reader
čitač bušenih traka/vrpca punched tape reader
član (u matematičkoj jednadžbi) term
čvor (pojam za definiranje oblika vibriranja)
node
čvorna točka (kod oblika vibriranja) nodel
point
čvrst(i) (čvrsta, čvrsto) strong
čvrsto (adv.) firmly
čvrsta spojka rigid coupling
čvrstoća strength;
lomna ~ crushing strength;
maksimalna (konvencionalno uzeta) ~
ultimate strength;

maksimalna vlačna ~ ultimate tensile
strength;
poprečna ~ transverse strength;
torzijska/torziona ~ torsional strength;
vlačna ~ /čvrstoća na vlak tensile strength;
zamorna ~ /čvrstoća na zamor fatigue
strength
čvrstoća pri izvijanju (konstrukcije) buckling
strength
čvrstoća krhkog loma brittle strength
čvrstoća pri uvijanju/torzijska/torziona
čvrstoća torsional strength
čvrstoća na vlak/vlačna čvrstoća tensile
strength

Ć

ćelija cell

D

dalekovod (za prijenos električne energije)
transmission lines

daljinsko upravljanje remote control

daska za crtanje drawing board

dati/davati otpor (opirati se) resist

dati/davati snagu (to) supply the power

debeo (debeli, debela, debelo) thick

debljina thickness

debljina graničnog sloja boundary layer
thickness

debljina lista lopatice blade thickness;

maksimalna ~ maximum blade thickness

debljina profila na vrhu lopatice tip thickness

deblokirati block off

decimalan (decimalni, decimalna, decimalno)
decimal

decimalni broj decimal number

decimalni razlomak decimal fraction, decimal

definicija definition

definirati define

deformacija / dužinska/linijska

deformacija/relativno

produljenje/izduženje/ relativna

jedinična deformacija strain;

cirkularna ~ hoop strain;

elastična ~ elastic strain;

glavna ~ principal strain;

kutna ~ shearing strain;

neelastična ~ inelastic strain;

plastična ~ plastic strain;

radijalna ~ radial strain;

toplinska ~ thermal strain

deformacija u točki popuštanja yield strain

deformacija zbog/uslijed puzanja creep

deformation

deformirati se (za materijal)

deform

dekrement decrement;

logaritamski ~ log decrement

delta delta

demontaža disassembly, dismantling

demontiran(i), rastavljen(i) (demontirana,
demontirano) disassembled, dismantled,
dismounted

demontirati disassemble, dismount, dismantle
derivacija derivate;

izračunati derivaciju (to) compute the
derivative, (to) evaluate the derivative;

naći derivaciju (to) find the derivate

deriviranje differentiation;

grafičko ~ graphic/graphical differentiation

derivirati (to) differentiate, (to) derive, (to)

compute the derivative (izračunati

derivaciju); (to) evaluate the derivative

(izračunati derivaciju); (to) find the

derivative (naći derivaciju)

destilacijski uređaj za slatku vodu water

distilling plant

detonantno izgaranje knocking

devijacija deviation

diferencijal (matematički pojam) differential

diferencijal/diferencijalni zupčanci differential
gears

diferencijalan (diferencijalni, diferencijalna
diferencijalno) differential

diferencijalna jednadžba differential equation

diferencijalna jednadžba četvrtog reda the

fourth order differential equation

diferencijalni račun differential calculus

diferencijalni vektorski operator, nabla

differential vector operator

diferenciranje differentiation

difuzija diffusion;

toplinska ~ thermal diffusion

difuzijski (difuzijska, difuzijsko)

diffusion + imenica

difuzor diffuser;

aksijalno-radijalni ~ mixed-flow diffuser;

dijagonalni ~ mixed-flow diffuser;

dvodimenzionalni ~ s ravnim stijenkama

straight walled two-dimensional diffuser;

poluaksijalni ~ mixed-flow diffuser;

radijalni ~ radial diffuser;

radijalni ~ bez lopatica radial vaneless

diffuser;

zračni ~ air diffuser

difuzor bez lopatica vanless diffuser

difuzor s lopaticama vaned diffuser

difuzor zraka air diffuser
difuzorski (difuzorska, difuzorsko)
 diffusion + imenica
 diffuser + imenica
difuzorski kanal (kod pumpe)
 /difuzor diffusion casing
difuzorski prsten diffusion ring
difuzorski stupanj djelovanja diffuser ram
 efficiency
digitalno (elektroničko) računalo digital
 computer
dijafragma diaphragm
dijagonalna diagonal
dijagonalni difuzor mixed-flow diffuser
dijagram diagram, plot, chart
dijagram naprezanja i deformacije stress-strain
 curve
dijagram opterećenja load diagram
dijagram toka (procesa, postupaka) flow
 diagram, flow chart
dijagramski (dijagramska, dijagramsko)
 diagrammatic
dijagramski prikaz diagrammatic view
dijametar/promjer diameter
dijametralan (dijametralni, dijametralna,
 dijametralno) diametral
dijapozitiv slide, glass slide
dijeliti divide
dijelovi/područja slomljenog strujanja stall
 patches, the patches of stalled flow
dilatacija dilation, dilatation;
 poprečna ~ transverse dilation;
 vertikalna ~ vertical dilation
dimenzija dimension, size;
 karakteristična ~ stroja characteristic
 engine dimension;
 srednja ~ moderate size
dimenzija elementa scantling
dimenzionalan (dimenzionalni,
 dimenzionalna, dimenzionalno)
 dimensional
dimenzionalna analiza dimensional analysis
dimenzionalna homogenost dimensional
 homogeneity
dimenzionirati size
dimna komora smoke box
dimnjača flue breeching
dimnjak stack, smokestack
dimovit(i) (dimovita, dimovito) smoky
dimovod uptake
dimovodna cijev flue tube, flue
dinamički/dinamičan (dinamička/dinamična,
 dinamičko/dinamično) dynamic, dynamical
dinamički/dinamično (adv.) dynamically
dinamičko održavanje položaja dynamically
 positioned
dinamičko opterećenje dynamic load
dinamički potisak dynamic lift
dinamička/dinamična ravnoteža dynamic

equilibrium, dynamic balance, running
 balance (kod stroja);
rotor može biti u dinamičkoj/dinamičnoj
ravnoteži u stanju progiba the rotor can be in
 dynamic equilibrium in a deflected state
dinamička sila dynamic force
dinamički stabilitet dynamic stability
dinamički tlak/pritisak dynamic pressure
dinamička viskoznost/viskozitet dynamic
 viscosity
dinamički (aerodinamički/hidrodinamički)
 uzgon lift
dinamika dynamics
dinamo dynamo
dinamometar dynamometer
dio part, portion
dio krivulje portion of a curve;
 početni ~ initial portion of a curve
dioksid dioxide;
 ugljični ~ carbon dioxide
disipacija/rasipanje/ energije dissipation,
 energy dissipation
disipacija/rasipanje topline heat dissipation
disipativan (disipativni, disipativna,
 disipativno) dissipative
disipativno prigušenje dissipative damping
disk (ploča/pločica) disc;
 kompresorski ~ /disk kompresora
 compressor disc
disk i lopatice izljevani iz jednog komada
 integral cast wheel (of the gas turbine)
disk turbine turbine disc
diskontinuitet discontinuity;
 stepenasti ~ u lopatici step discontinuity
 in the blade;
 veliki ~ gross discontinuity
diskretan (diskretni, diskretna, diskretno)
 discrete
diskretni izentropski stupnjevi/stepeni/koraci
 discrete isentropic steps stages
disproporcionalan (disproporcionalni,
 disproporcionalna, disproporcionalno)
 disproportional, disproportionate
distančni dio (uložak) spacer;
 cilindrični ~ cylindrical spacer;
 konični ~ conical spacer
distribucijski/distribucioni (distribucijska/
 distribuciona, distribucijsko/distribuciono,
 razvodni, razvodna, razvodno) distribution
 + imenica
distribucijski/distribucioni/razvodni kanalni
sistem (za zrak) distribution (air) ductwork
 system
distribucijska/distribuciona/razvodna mreža
 distribution network
distribucijski/distribucioni/razvodni ogranci
kanala (npr. za zrak) distribution branch
 ducts (e.g. for air)
distributor/razvodnik zraka air distributor

divergentan (divergentni, divergentna, divergentno) divergent
divergentno-konvergentan kanal (između lopatica) diverging-converging passage (between the blades)
dizalica crane
dizalo elevator, lift, jack;
sinhro ~ synchrolift elevator, synchrolift gang-powered elevator
dizanje lifting, hoisting
dizati hoist, lift (npr. teret);
 raise (npr. temperaturu)
dizel/diesel električni pogon diesel-electric drive
dizel-motor/diesel-motor diesel engine;
brzohodni ~ high-speed diesel engine;
četverotaktni ~ four-stroke diesel engine;
dvotaktni ~ two-stroke diesel engine;
dvotaktni srednjohodni ~ s križnom glavom i velikim stupnjem prednabijanja
 two-stroke, high-pressure turbocharged, medium speed crosshead diesel engine;
sporohodni ~ low-speed diesel engine;
srednjohodni ~ medium-speed diesel engine
dizel/diesel pogon diesel drive
dizel/diesel pogon s reduktorom geared-diesel drive
dizelsko ulje/diesel ulje diesel oil
djelomičan (djelomični, djelomična, djelomično) partial, part + imenica/pridjev
djelomično (adv.) partly
djelomično razapeta bandaža part-span shroud
djelotvoran (djelotvorni, djelotvorna, djelotvorno) (sposoban/spreman za upotrebu) effective
djelotvornost (sposobnost/spremnost za upotrebu) effectiveness
djelovanje action
djelovati act
dno bottom
dno kartera sump
dobitak gain
dobiti iz (npr. koeficijent se dobiva iz...) derive from (e.g. the coefficient is derived from...)
dobiveni rad (npr. po stupnju/stepenu) extracted work (e.g. per stage)
dobra goods
dobro se podudarati sa (npr. ove vrijednosti se dobro podudaraju s vrijednostima...) be in good agreement with (e.g. these values are in good agreement with values...)
dobro se slagati s proračunom dobivenim iz... (to) give good agreement with the calculations from...
doći do zaključka (to) arrive at the conclusion
doći u stanje mirovanja (to) come to rest
doći u stanje slomljenog strujanja (npr. u prvom stupnju vlada slom strujanja) stall (e.g. the first stage is stalled)

dodatak addition
dodatan (dodatni, dodatna, dodatno) additional, added, additive
dodatna masa added mass
dodatno naprezanje additional stress
dodatna/doknadna/pripremljena voda (za kotao) make-up water, make up feed
dodavanje addition
dodir contact;
klizni ~ sliding contact;
valjni ~ rolling contact
dodiran (dodirni, dodirna, dodirno) contacting
dodirno opterećenje (dodirni pritisak) interface load
dodirne površine contacting surfaces
dodirni strojni elementi/strojni elementi u dodiru contacting (machine) members
dodirna točka tangente point of tangency
dogrijač reheater;
stropni/stropno montiran zonski ~ overhead-mounted zone reheater;
toplovodni ~ hot water reheater;
zonski ~ zone reheater
dogrijač s vijugama/sa spiralnim cijevima reheater with a coil
dogrijač tople vode hot water reheater
dogrijevanje reheating
dogrijati reheat
doknadni dio spare part
dom (na kotlu) dome
donji (donja, donje) lower, bottom + imenica
donji ležaj klipnjače/ojnice (ležaj klipnjače/ojnice na koljenu) crank bearing
donja mrtva točka (DMT) (kod hoda klipa) bottom dead center (BDC), bottom center
donja ogrjevna vrijednost goriva lower heating value (LHV) of the fuel
doprinijeti čvrstoći (to) contribute to the strength
doprinos yield
dosjedna površina faying surface
dosljedan (dosljedni, dosljedna, dosljedno) (npr. postupak u proračunu mora biti dosljedan) consistent (e.g. the treatment in the calculations must be consistent)
dostignuće achievement;
najnovija dostignuća the latest achievements
dotok (medija) inflow
doveden(i) (dovedena, dovedeno) added;
rad je ~ work is added;
dovedena toplota added heat
dovedena toplinska snaga heat addition rate;
stvarno ~ actual heat addition rate
dovod supply, intake;
parni ~ steam supply
dovod atmosferskog zraka atmospheric air supply
dovod goriva fuel supply

dovod pare steam supply
 dovod svježeg zraka fresh air supply
 dovod vode (napajanje vodom) water supply
 dovod zraka air supply, air intake
 dovod zraka iz atmosfere atmospheric air supply
 dovesti/dovesti supply (za medij), deliver
 dovodni (dovodna, dovodno) supply + imenica, delivery + imenica
 dovodna cijev supply pipe;
 benzinska ~ petrol/gasoline (US) supply pipe
 dovodni cjevovod delivery line
 dovodni kanal (na dvotaktnom benzinskom motoru) transfer port
 dovodni ventil/ventil za dovod medija supply valve
 dovođenje energije energy supply/energy addition
 dovođenje goriva fuel supply/addition of the fuel
 dovođenje topline / proces dovođenja topline heat supply, heat addition, heat addition process, admission of heat, addition of heat
 dozvoljen(i) (dozvoljena, dozvoljeno) (dopustiv, dopušten) allowable, permissible
 dozvoljena duljina permissible length
 dozvoljeno naprezanje allowable stress
 dozvoljeno naprezanje (naprezanje mjero-davno za dimenzioniranje) design stress
 dozvoljeni nivo/razina naprezanja allowable stress level, permissible stress level
 dozvoljeni nivoi naprezanja u turbini permissible turbine stress levels
 dozvoljeno odstupanje tolerance
 dozvoljeno odstupanje na vrhu lopatice tip tolerance
 dozvoljeno opterećenje safe working load (SWL)
 dozvučan/podzvučan (dozvučni, dozvučna, dozvučno) subsonic
 dozvučna brzina subsonic velocity
 dozvučno strujanje subsonic flow
 drenaža drainage;
 glavna ~ main drain
 drenaža cilindra cylinder drain(s)
 drenažna cijev, odvodna cijev za vodu drain pipe
 drven(i) (drvena, drveno) wooden; wood + imenica
 držač (kavez) cage;
 rotirajući ~ u ležajevima rotating cage
 dubina depth
 dubok(i) (duboka, duboko) deep
 dugačak (dugački, dugačka, dugačko) long
 dugi (duga, dugo) long
 dugotrajno temeljno opterećenje long running-time beseload

duljina/dužina lastinog repa dovetail length
 dužina (dužina – geometrijski pojam) length;
 dozvoljena (dopustiva) ~ permissible;
 konstruktivna ~ designer's length
 duljina/dužina lopatice blade length, length of blade
 duljina/dužina tetive aerodinamičkog profila chord
 duljina/dužina tetive na korijenu (profila) root chord
 duljina/dužina tetive profila na vrhu (profila) tip chord
 duljina/dužina središnjice profila lopatice length of blade camberline
 duljina/dužina raspona length of span, span length
 duljina riječi (na elektroničkom računalu) word length (The number of digits is called the word length.)
 duljina/dužina vala wave length
 duraluminij duralumin
 dušik (N) nitrogen
 dužinska deformacija (linijska deformacija, relativno produljenje), relativna jedinična deformacija, relativno produljenje) strain
 dvobrzinski (dvobrzinska, dvobrzinsko) two-speed + imenica
 dvobrzinski ventilator two-speed fan (blower, ventilator)
 dvodijelna matica (polovica dvodijelne matice) half nut
 dvodimenzionalni difuzor s ravnim stijenama straight walled two-dimensional diffuser
 dvodijelni osigurač ventila split collets
 dvofazna kapljevita i plinovita tvar two-phase liquid and gaseous substance
 dvokanalni (zračni) sistem dual (air) duct system
 dvoosan (dvoosni, dvoosna, dvoosno) biaxial
 dvoosovinska plinska turbina twin-shaft/two-shaft gas turbine
 dvoprolazni površinski kondenzator two-pass surface condenser
 dvoradna parna stapna pumpa double acting reciprocating steam pump
 dvostepeni ejektor two-stage ejector
 dvostepeni radijalni kompresor two-stage radial compressor
 dvostepeni reduktor double reduction gears
 dvostruk(i) (dvostruka, dvostruko) double, duplex
 dvostruka integracija double integration
 dvostruki kotao (loženje s dvije strane) double-end boiler
 dvostruka ploča/dvostruki lim doubling plate, doubler
 dvostruki sigurnosni ventil duplex safety valve

dvostruki tlačni (sitasti) prečistač/pročistač

duplex discharge strainers

dvostruka zakrivljenost double

curvature

dvotaktni benzinski motor two-stroke

petrol

engine, two-stroke gasoline engine (US)

dvotaktni dizel/diesel-motor two-stroke diesel engine

dvotaktni sporohodni (sporokretni brodski)

motor s križnom glavom i velikim stupnjem

prednabijanja two-stroke high pressure

turbocharged, medium speed crosshead

(marine) diesel

E

efekt effect;

dominantan (odlučujući) ~ over-riding effect;

kanalni ~ channelling effect;

kemijski vezani ~ chemical binding effect

efekt membrane (pojava membranskih vlačnih naprezanja pri savijanju ploča) membrane effect

efekt prigušenja damping effect

efekt treptanja (pojava treptanja)

(kombinacija harmonijskih vibracija čije se frekvencije malo razlikuju) beat effect

efekti zbog realnog fluida real-fluid effects

efektivan (efektivni, efektivna, efektivno) effective

efektivna duljina effective length

efektivna konjska snaga effective horsepower

efektivna površina klipa effective piston area (A)

efektivne radne karakteristike/performance

kompresora overall performance of a compressor

efektivne snage na izlazu iz motora (motor bez nekih agregata) gross power

efektivna snaga na izlazu iz motora (motor sa svim agregatima) net power

efektivno sustruganje effective wake

efikasan (efikasni, efikasna, efikasno) efficient

efikasnost (usporedi s iskoristivost, stupanj djelovanja) efficiency, effectiveness

efikasnost brojača counter efficiency

efikasnost hlađenja cooling effectiveness

ejektor ejector;

dvostepeni ~ two-stage ejector;

jednostepeni ~ single stage ejector;

zračni ~ air ejector

ekonomajzer/predgrijač/zagrijač napojne vode economizer

ekonomajzer s privarcima/sa zavarenim svornjacima stud economizer

ekonomičnost proizvodnje economy of manufacture

ekranska cijev (vodocijevni ekran u kotlu) waterwall tube

ekscentar off-centre, off-center (US),
eccentre/eccenter (US)

ekscentričan/ekscentarski (ekscentrični, ekscentrična, ekscentrično) eccentric, excentric, off-centre/off center (US) +
+ imenica, offside + imenica

ekscentrična/ekscentarska osovina eccentric shaft

ekscentrični/ekscentarski položaj središta off centre/off center (US)

ekscentričnost/ekscentricitet eccentricity

ekspandirati expand

ekspanzija expansion;

adijabatska ~ adiabatic expansion;

politropska ~ polytropic expansion;

toplinska ~ thermal expansion

ekspanzijski/ekspanzioni / ekspanzivni

(ekspanzijska/ekspanziona / ekspanzivna, ekspanzijsko/ekspanziona / ekspanzivno) expansion + imenica

ekspanzijski/ekspanzioni luk (u cjevovodu) expansion bend

ekspanzijski/ekspanzioni omjer expansion ratio

ekspanzijski/ekspanzioni omjer / tlakova expansion pressure ratio

ekspanzijski/ekspanzioni omjer tlakova u turbini turbine expansion pressure ratio

ekspanzijski/ekspanzioni spoj / cijevni kompenzator expansion joint

ekspanzijski/ekspanzioni takt expansion stroke

eksperiment experiment

eksperiment se vodi (the) experiment is conducted

eksperimentalan (eksperimentalni, eksperimentalna, eksperimentalno) experimental

eksperimentalno određivanje (nečega) the experimental determination of...

eksploatacija service, exploitation, working

conditions, operating conditions:
 brzina u eksploataciji service speed;
 maksimalna brzina u eksploataciji maximum
 service speed
 eksplozirati explode
 eksplozija explosion
 eksplozijski/eksplozioni takt firing stroke
 eksploziv (eksplozivni, eksplozivna,
 eksplozivno) explosive
 eksplozivna smjesa explosive mixture
 eksponencijalan (eksponencijalni,
 eksponencijalna, eksponencijalno)
 exponential
 eksponencijalno (adv.) exponentially
 eksponent exponent
 eksponent izentrope isentropic exponent, ratio
 of specific heats
 ekstenzivno svojstvo (svojstvo ovisno o masi)
 extensive property;
 termodinamičko ~ thermodynamic
 extensive property
 ekstrapolacija extrapolation
 ekstrapolirati extrapolate
 ekvivalentan (ekvivalentni, ekvivalentna,
 ekvivalentno) equivalent
 ekvivalentnost equivalence
 ekvivalentnost energije i mase energy mass
 equivalence
 elastičan (elastični, elastična, elastično),
 elastic, flexible (gibljiv)
 elastična deformacija elastic strain
 elastična/progibna krivulja elastic curve
 elastična podloška spring washer
 elastična spojka flexible coupling
 elastična upetost elastic restraint
 elastičnost/elastičnost elasticity, flexibility;
 modul elastičnosti modulus of elasticity
 elastičnost materijala elasticity of the material
 elastičnost nosača ležaja bearing support
 flexibility
 elektrana/električna centrala electrical power
 plant;
 hidro ~ hydroelectric power plant;
 nuklearna ~ nuclear power plant;
 termo ~ thermal power plant, steam power
 plant
 elektricitet electricity
 električar electrician
 električni/električki (električna/električka,
 električno/električko) electric, electrical
 električni/električki (adv.) electrically
 električna energija electric energy
 električni generator electric generator
 električni kabel electrical cable;
 polaganje električnih kabela installation of
 electrical cables
 električni luk electric arc
 električni motor/elektromotor electric motor,
 electrical motor, motor;

asinhroni ~ induction motor;
 serijski ~ series motor;
 serijski ~ istosmjernje struje series d. c.
 (direct current) motor;
 serijski ~ izmjenične struje series a.c.
 (alternating current) motor;
 sinhroni ~ synchronous motor
 električna mreža power network, electrical
 network, network
 električna oprema electrical equipment
 električni otpor electric resistance, electrical
 resistance
 električni pogon electric drive
 električni strujni prekidač electric circuit
 breaker
 električni prijenos electric transmission
 električna snaga electric power, electrical
 power
 električna struja electric current
 električni strujni krug electric circuit, electrical
 circuit, circuit
 električni ventilator electric ventilator,
 electrical fan, electrically driven fan
 električni vodič electrical conductor
 električna vodljivost electrical conductivity
 električno vođenje electrical conduction
 električni zagrijač electric heater
 električna žica electric wire
 električno pokretan(i) (pokretana, pokretano)
 electrically operated, electrically actuated,
 electrically driven
 električno pokretana zaklopka electrically
 actuated damper
 elektroda electrode
 elektroda (žica, šipka) za zavarivanje welding
 rod
 elektrodinamički (elektrodinamička,
 elektrodinamičko) electrodynamic
 elektroenergetski sistem electric power system
 elektrohidraulički (elektrohidraulička,
 elektrohidrauličko) electro-hydraulic
 elektrolučno zavarivanje electric arc welding
 elektromagnet electromagnet
 elektromagnetski (elektromagnetska,
 elektromagnetsko) electromagnet
 elektromagnetska pumpa electromagnetic
 pump
 elektromagnetski separator electromagnetic
 separator
 elektromehanički (elektromehanička,
 elektromehaničko) electro-mechanical
 elektromehanička kočnica electro-mechanical
 brake
 elektromehanička radionica (elektro-radionica)
 electrical workshop
 elektromotor electric motor, electrical motor
 elektromotoran (elektromotorni,
 elektromotorna, elektromotorno)
 electromotive

elektromotorna sila electromotive force (emf)
elektron electron
elektronički (elektronička, elektroničko)
 electronic, electron + imenica
elektronički krug/krug s elektroničkim
 elementima electronic circuit
elektronička oprema electronic equipment
elektroničko računalo electronic computer,
 computer;
 analogno ~ analog computer;
 digitalno ~ digital computer
elektronika electronics
elektronski (elektronska, elektronsko)
 electronic, electron + imenica
elektronska cijev electron valve/electron tube
 (US), electronic tube/valve
elektronska cijev s plinskim izbojem gas
 discharge tube, discharge tube
elektronska emisija electron emission
elektronski naboj electronic charge, electron
 charge
elektronski snop electron beam
elektrootporno zavarivanje electric resistance
 welding
elektropozitivan (elektropozitivni,
 elektropozitivna, elektropozitivno)
 electropositive
elektrostatski/elektrostatički (elektrostatska/
 elektrostatička, elektrostatsko/
 elektrostatičko) electrostatic
elektrotehnika electrical engineering
element (konstrukcije) element, member,
 component, part;
 strukturni ~ structural element
elementi lopatice rešetke cascade blade
 elements
element male težine lightweight component
element opreme fitting
element opreme (zračnog) kanala (air) duct
 fitting
elementaran (elementarni, elementarna,
 elementarno) elementary
elipsa ellipse
elipsoid ellipsoid;
 rotacijski ~ ellipsoid of revolution
eliptičan/eliptični/eliptički (eliptično/eliptička,
 eliptično/eliptičko) elliptical
eliptični/eliptički valjak elliptical cylinder

elongacija/produljenje/produženje elongation
emisija emission;
 elektronska ~ electron emission
emisioni koeficijent emissivity
empirijska formula empirical formula
energija energy;
 električna ~ electrical energy;
 kemijska ~ chemical energy;
 kinetička ~ kinetic energy;
 mehanička ~ mechanical energy;
 nuklearna ~ nuclear energy;
 potencijalna ~ (energija položaja) potential
 energy;
 pretvorba energije energy transformation,
 transformation of energy;
 specifična toplinska ~ specific heat energy;
 toplinska ~ heat energy, thermal energy
energija deformiranja strain energy
energija ispušnih plinova exhaust energy
energija položaja (potencijalna energija)
 potential energy
energija rotacije/vrtanje rotation energy
energija uzbuđe energy of excitation
entalpija enthalpy;
 porast/prirast ~ enthalpy rise;
 specifična ~ specific enthalpy;
 statička ~ static enthalpy;
 zaustavna ~ stagnation enthalpy
entalpija u određenim zaustavnim veličinama
 stanja stagnation enthalpy
entalpija stanja mirovanja stagnation enthalpy
entalpija u točki zastoja/entalpija u zaustavnoj
 točki stagnation enthalpy
entropija entropy;
 brzina promjene ~ entropy rate;
 brzina stvaranja ~ rate of creation of
 entropy;
 iznos ~ entropy rate;
 specifična ~ specific entropy
erozija erosion;
 kavitacijska/kavitaciona ~ cavitation
 erosion
erozija pijeskom sand erosion
erozija prašinom dust erosion
etapa/faza step (npr., proračuni se izvode u
 sljedećim fazama the calculations are carried
 out in the following steps)
evaporator/isparivač evaporator

F

Fahrenheitova (relativna temperaturna skala)
Fahrenheit (the relative temperature scale)

faktor factor;

multiplikacijski ~ multiplication factor;
preračunski ~ conversion factor

faktor difuzije diffusion factor

faktor forme (oblika, konfiguracije) pattern factor

faktor množenja (uvećanja) multiplication factor

faktor pojačanja amplification factor

faktor povećanja magnification factor

faktor pretvorbe energije energy conversion factor

faktor pretička zraka excess-air factor

faktori radnih karakteristika performance factors

faktor sigurnosti factor of safety

faktor skliza/faktor klizanja (kod rotora) slip factor

faktor ugađanja/podešavanja na frekvenciju tuning factor

faktor začepjenja blockage factor

faktorijski factorial

faza phase;

biti u istoj fazi (to) be in like phase;

biti u protufazi (to) be in opposite phase;

biti u fazi sa (to) be in phase with;

imati pomak u fazi (to) be out of phase;

zaostajanje u fazi phase lag

fazni kut phase angle

fazni pomak/zaostajanje u fazi phase lag

fenomen phenomenon (pl. phenomena)

ferit ferrite

feritni materijal ferritic material

fiberglas fiberglass

fiksni/kruti (fiksna, fiksno) fixed, rigid

fiksna/kruta spojka rigid coupling

filtrar/prečistač/pročistač filter;

zračni ~/pročistač zraka air filter

filtrar za zrak air filter

filtrarska oprema/oprema za pročišćavanje
 filtering equipment

filtrarske pregrade/pregrada s filterima filter bank

filtriran(i) (filtrirana, filtrirano) filtered

filtriranje filtration

filtriranje zraka air filtration;

trostepeno ~ tripple-stage air filtration

filtrirati filter

finalni proizvod final product, finished product

fizički (fizička, fizičko) physical

fizika physics

fizikalan (fizikalni, fizikalna, fizikalno)
 physical

fleksibilan/savitljiv/gibak (fleksibilni/ savitljivi/
 gipki, fleksibilna/savitljiva/gipka,

fleksibilno/savitljivo/gipko) flexible

fleksibilno sastavljanje/montaža flexible mounting

fleksibilnost/savitljivost/gipkost torzijska/ torziona ~ flexibility, torsional flexibility

fleksija/savijanje (oblik deformacije elastične konstrukcije) flexure, flexural mode

fleksijski/fleksioni/savojni (fleksijska/ fleksiona/savojna, fleksijsko/fleksiono/ savojno) flexural

fleksijsko/fleksiono/savojno naprezanje
 flexural stress, bending stress

fleksijsko/fleksiono/savojno opterećenje
 (opterećenje koje izaziva savijanje) flexural loading

fleksijsko/fleksiono/savojno ukrućenje flexural stiffening

fleksijske/fleksione/savojne vibracije flexural vibration

fleksijske/fleksione i torzijske/ torziona vibracije flexural and torsional vibration (of the blades)

fluid fluid;

viskozitet radnog fluida viscosity of the working fluid;

nailazni ~ oncoming fluid;

neviskozni ~ inviscid fluid;

radni ~ working fluid, operating fluid

fluid za prijenos topline heat transfer fluid
fluktuirajuća sila fluctuating force
fluktuiranje aerodinamičkog zakretnog momenta aerodynamic torque fluctuation
fluktuiranje zakretnog momenta torque fluctuation
fluktuirati fluctuate
fokus focus (pl. foci)
forma/oblik form
forma torzijskih/torzionih/savojnih vibracija flexural mode, torsional mode
forma vibriranja pri spregnutim fleksijskim i torzijskim vibracijama coupled bending and torsional modes
format format
formiran(i) (formirana, formirano) formed
formula formula;
 empirijska ~ empirical formula;
 matematička ~ mathematical formula
formula se primjenjuje na the formula applies to, the formula is applied to
formular/obrazac form
fosfor phosphorus, phosphor
fosforna bronca phosphor bronze
fotočelija photocell
frekvencija frequency;

harmonijska ~/vibrirati s vlastitom frekvencijom vibrate harmonically at natural frequency;
kružna ~ circular frequency;
kutna ~ angular frequency;
vlastita/prirodna ~ natural frequency;
vlastita frekvencija lopatice natural frequencies of the blade
frekvencija lopatice blade frequency
frekvencija uzbude/uzbudna frekvencija frequency of excitation
frekvencijski (frekvencijska, frekvencijsko) frequency + imenica
frekvencijsko područje frequency range
frekvencijski pojas frequency band, band of frequencies
frekvencijski spektar frequency spectrum
friksijski/frikcioni (frikcijska/frikciona, friksijsko/frikciono) frictional
funkcija function
funkcija puta/putanja path function
funkcija stanja state function
funkcioniranje functioning;
 ispravno ~ proper functioning
funkcionirati function
funta (453,59 g) pound (lb)

G

galon Imperial gallon (4,54 l), US gallon (3,78 l)
 galvanski (galvanska, galvansko) galvanic
 generalna reparatura general overhaul
 generator generator;
 električni ~ electric generator
 sinhroni ~ synchronous generator
 generator istosmjerne struje direct-current
 (d.c.) generator
 generator izmjenične struje alternating-current
 (a.c.) generator, alternator;
 trofazni ~ three-phase alternating current
 generator
 generator pare steam generator
 generator plina gas generator
 geodetska visina (visina kojoj se određuje
 potencijalna energija položaja) height for
 measure of potential energy of position
 geometrija geometry;
 nacrtna/deskriptiva ~ descriptive geometry
 geometrija loptice blade geometry
 geometrijski (geometrijska, geometrijsko)
 geometric, geometrical
 geometrijski lik (geometrical) plane figure
 geometrijska progresija geometrical
 progression
 geometrijski sličan model/geosim-model
 geosim model (geometrically similar model)
 geometrijska sredina geometric average
 geometrijska srednja vrijednost geometric
 average
 geometrijsko tijelo (geometrical) solid figure
 gibak/fleksibilan (gipki/fleksibilni, gipka/
 fleksibilna, gipko/fleksibilno) (usporedi sa
 fleksibilan) flexible
 gibanje motion;
 jednolično/jednoliko ~ uniform motion;
 krivocrtno/krivolinijsko ~ curvilinear
 motion;
 kružno ~ circular motion;
 orbitalno ~ /gibanje po putanji orbital
 motion;
 pravocrtno/pravolinijsko ~ rectilinear
 motion;

prisilno ~ forced motion;
 relativno ~ relative motion;
 rotacijsko/rotaciono ~ rotational/rotating/
 rotary motion, the motion of rotation;
 stapno ~ reciprocating motion;
 staviti u gibanje (to) put into motion;
 translacijsko ~ translational motion, motion
 of translation;
 translatorno ~ motion of translation;
 ubrzano ~ accelerating motion;
 usporeno ~ decelerating motion;
 vibracijsko/vibraciono ~ vibratory motion,
 the motion of vibration
 gibanje po putanji orbital motion
 gibati se po kružnoj putanji/ kružno se gibati
 revolve
 gladak (glatki, glatka, glatko) smooth
 glatkoća smoothness
 glava cilindra (motora) cylinder head
 glava zakovice riveted head
 glavati vijak cap screw
 glavina/glavčina hub
 glavni (glavna, glavno) main, master, chief,
 principal
 glavni cjevovod main line, main pipeline
 glavni distribucijski/distribucioni/razvodni
 ogranci kanala (npr. za zrak) main branch
 ducts
 glavni dovod pare steam main
 glavni dovod zraka main air supply
 glavni dovodni zračni kanal main air supply
 duct
 glavni inženjer chief engineer
 glavni ispuh main exhaust
 glavni ispusni/ispušni ventil main discharge
 valve
 glavni kanal (za ventilaciju) trunk;
 ugrađeni ~ in-built trunk
 glavni kondenzator main condenser
 glavni magnet field magnet
 glavni napojni cjevovod main feed line, main
 feed
 glavno naprezanje principal stress

glavni ogranci (zračnih) kanala main branch ducts
 glavna oprema main equipment
 glavni parni zaporni ventil main steam stop valve
 glavni porivni/propulzivni strojevi main propelling machinery, main propelling engines
 glavni prekidač master switch
 glavna sapnica main jet
 glavni stroj main engine
 glavni strojevi main machinery, main engines
 glavni termostat master thermostat
 glavni ventil za isključivanje master shutoff valve, master valve
 glavni vod main line
 glavni zaporni ventil main stop valve, main stop
 glavni zračni dovod air main
 glavni zračni kanal main air duct
 glodalo milling cutter
 glodanje milling
 glodati mill
 godina year;
 posljednjih ~ (u novije vrijeme) in recent years, of recent years (e. g. Of recent years gas turbines have been developed. – Posljednjih godina su se razvile plinske turbine.)
 goriv(i) (goriva, gorivo) fuel + imenica
 gorivi element fuel element
 gorivo fuel, fuel oil;
 kruto ~ solid fuel;
 plinovito ~ gaseous fuel;
 pogonsko ~ propulsive fuel;
 potrošno ~ consumable fuel;
 pulverizirano/raspršeno ~ pulverized fuel;
 tekuće ~ liquid fuel
 gorjeti burn
 gornji (gornja, gornje) upper, top, super
 gornji indeks superscript
 gornja mrtva točka (pri hodu klipa) (GMT) top dead centre/center (US) (TDC)
 gradijent gradient;
 radijalni temperaturni ~ radial temperature gradient;
 temperaturni ~ temperature gradient;
 termički/toplinski ~ thermal gradient
 gradijent brzine velocity gradient
 gradijent tlaka/pritiska pressure gradient;
 suprotan ~ adverse pressure gradient
 graditi build (built, built)
 gradnja building, erection
 građevno drvo timber
 graf chart
 grafička integracija graphical integration
 grafit graphite
 grafit u pahuljicama flake graphite

grafitirana/grafitna maziva mast graphite grease
 grananje branching
 granica boundary, limit, margin (rezerva); izmjena mase kroz (kontrolnu) granicu (masa prolazi kroz granicu) mass crosses the boundaries;
 nema izmjene mase kroz (kontrolnu) granicu (masa ne prolazi kroz granicu) no mass crosses the boundaries
 granica elastičnosti elastic limit
 granica izdržljivosti (materijala) endurance limit
 granica loma burst margin
 granica (točka) popuštanja/tečenja (materijala) yield point;
 čvrstoća kod granice popuštanja/tečenja (materijala) yield strength;
 naprezanje na granici popuštanja/tečenja (materijala) yield stress
 granica proporcionalnosti proportional limit
 granica zamora (materijala) fatigue limit
 granični (granična, granično) boundary, margin + imenica, limit + imenica
 granično naprezanje limit stress
 granični sloj boundary layer;
 debljina graničnog sloja boundary layer thickness;
 laminarni ~ laminar boundary layer;
 turbulentni ~ turbulent laminar layer
 granični uvjeti boundary conditions
 gravitacija/sila teža gravity
 gravitacijski/gravitacioni (gravitacijska, gravitacijsko) gravitational, gravity + imenica
 greda beam;
 jednostavna ~ simple beam;
 jednostavno poduprta ~ simply-supported beam;
 konična ~ tapered beam;
 konična neuvijena ~ tapered untwisted beam;
 konzolna ~ cantilvered beam;
 rotirajuća ~ konstantnog presjeka rotating beam of uniform section
 grijač heater
 grijači (grijača, grijaće) heating + imenica
 grijači element heating element
 grijači element s parnom rebrastom cijevi steam finned-pipe heating element
 grijači element s toplovodnom rebrastom cijevi hot water finned pipe heating element
 grijača jedinica unit heating, unit heater
 grijaće tijelo heating element
 grijanje/zagrijavanje heating
 grijanje rebrastim elementima finned element heating
 grijanje s ventilacijskim/ventilacionim sistemom heating with a ventilating system

grijanje ventilacijskog/ventilacionog kanala
ventilation duct heating

grijanje/zagrijavanje zrakom air heating

grijati heat

grlo throat;

širina grotla throat width

grub(i) (gruba, grubo) rough (npr. proračuna)
coarse (krupnozrnat)

gruba aproksimacija rough approximation

gubici losses;

smanjenje stupnja djelovanja zbog gubitaka
efficiency losses

toplinski ~/gubici topline heat losses

gubici osovinskog prijenosa shaft transmission
losses

gubici pri prijenosu transmission losses

gubici pri prijenosu topline transmission heat
losses

gubici propuštanja leakage losses

gubici (zbog/uslijed) trenja friction losses,
frictional losses

gubici ventilacije (kod turbinskih lopatica)
windage losses

gubitak (vidi gubici) loss

gubitak snage power loss

gubitak/disipacija snage power dissipation

gubitak tlaka/pritiska pressure loss

gubitak tlaka/pritiska u točki zastoja/gubitak

tlaka u zaustavnoj točki (gubitak tlaka u
stanju mirovanja) stagnation pressure loss;

koeficijent gubitka tlaka u točki zastoja
stagnation pressure loss coefficient

gubitak zbog/uslijed napadnog kuta incidence
loss

guma rubber

gumeno crijevo hose

gustoća density

gustoća mase zraka mass density of air

gustoća materijala material density

gustoća radnog fluida density of the working
fluid

gustoća rešetke (odnos duljine tetive prema
koraku između lopatica, odnos duljine
profila i koraka rešetke) solidity of the
cascade (ratio of blade chord to pitch
between blades)

H

harmonijski (harmonijska, harmonijsko)
 harmonic, harmonical
harmonijski (adv.) harmonically
harmonijski vibrirati s vlastitom frekvencijom
 vibrate harmonically at natural frequency
hidrant (vodovodna priključnica) hydrant
harmonik harmonic
Hele-Shaw pumpa (za gorivo) Hale-Shaw (oil)
 pump
helikoidal (helikoidalni, helikoidalna,
 helikoidalno) helical
hermetički/hermetski zatvoren(i) (zatvorena,
 zatvoreno) sealed
hermetički/hermetski zatvoreni rashladni
 sistem sealed refrigeration system
hermetički/hermetski zatvoriti seal
hermetički/hermetski kompresor sealed
 compressor, hermetic compressor;
poluhermetički/poluhhermetski kompresor
 semi-hermetic compressor
Hertz (Hz) cycles per second, (cps) Hertz
heterogen(i) (heterogena, heterogeno)
 heterogeneous
hidraulički (hidraulička, hidrauličko)
 hydraulic
hidraulički (adv.) hydraulically
hidraulički cjevovod hydraulic piping
hidraulička kočnica hydraulic brake
hidraulički podizač ventila hydraulic tappet
hidraulički pokretan/na hidraulički pogon
 hydraulically operated
hidraulička preša (hidraulički stroj za prešanje)
 (tijesak) hydraulic press
hidraulički prijenos hydraulic transmission
hidraulički pritegnut usadni vijak
 hydraulic(ally) tightened stud
hidraulička reakcija hydraulic reaction
hidraulički regulator hydraulic governor
hidraulička/vodna turbina hydraulic turbine,
 water turbine
hidraulika hydraulics
hidroavion seaplane

hidrodinamički (hidrodinamička,
 hidrodinamičko) hydrodynamic
hidrodinamička inercija tekućine
 hydrodynamic inertia of the fluid
hidrodinamička masa hydrodynamic mass
hidrodinamičko odvajanje (granica prijelaza
 strujanja iz mirnog strujanja u nepravilno)
 hydraulic stall
hidrodinamičko opterećenje hydrodynamic
 load
hidrodinamička sila hydrodynamic force
hidrodinamički tlak/pritisak hydrodynamic
 pressure
hidroelektrana hydro-electric power plant,
 hydroelectric power plant
hidroelektrični/hidroelektrički
 (hidroelektrična/ hidroelektrička,
 hidroelektrično/hidroelektričko) hydro-
 -electric, hydroelectric
hidrostat humidistat
hidrostatički/hidrostatski (hidrostatička/
 hidrostatska, hidrostatičko/hidrostatsko)
 hydrostatic
hidrostatički/hidrostatski moment hydrostatic
 moment
hidrostatičko/hidrostatsko opterećenje
 hydrostatic loading
hidrostatička/hidrostatska sila hydrostatic
 force
hidrostatički/hidrostatski tlak/pritisak
 hydrostatic pressure
hidrostatički/hidrostatski tlak/pritisak stupca
 vode hydrostatic head
hiperbola hyperbola
hipotenuza hypotenuse
hipotetičan (hipotetični, hipotetična,
 hipotetično) hypothetical
histereza (krivulja histereze) hysteresis curve
hladan (hladni, hladna, hladno) cold
hladno očvršnuta legura/slitina work-hardened
 alloy
hladna obrada/obrada u hladnom stanju cold
 working, cold work

hladilo/rashladno sredstvo coolant

hladiti cool

hladnjak cooler radiator/refrigerator;
zračni ~ air cooler

hladnjak pregrijača (pare) desuperheater;
vanjski ~ external desuperheater

hladnjak pregrijane pare desuperheater

hladnjak za ulje oil cooler

hladnjak ulja za podmazivanje lubricating oil -
cooler;

glavni ~ main lubricating oil cooler

hladen(i) (hladena, hlađeno) cooled,
refrigerated

hladena lopatica cooled blade

hlađenje cooling, refrigeration;

konvektivno (hlađenje konvekcijom) ~
convection cooling;

međuhlađenje intercooling;

zračno ~ air cooling

hlađenje filmom zraka film cooling

hlađenje konvekcijom convection cooling

hlađenje mlazom impingement cooling

hlađenje tekućinom water cooling

hlađenje turbine turbine cooling

hlađenje turbinskih lopatica turbine blade
cooling

hlađenje uljem oil cooling

hlađenje vodom water cooling

hlađenje znojenjem (zrakom) transpiration
cooling

hlađenje znojenjem (tekućinom) sweat cooling

hlađenje zrakom air cooling

hlapljiv(i) (hlapljiva, hlapljivo) volatile

hod/rad (stroja, motora) running

hod (klipa)/stapaj stroke

hod klipa piston stroke

holender-matica union

homogen(i) (homogena, homogeno)
homogeneous

homogenizacija homogenization

homogenizacijska toplinska obrada

homogenization heat treatment

homogenost homogeneity;

dimenzionalna ~ dimensional homogeneity

horizontalan (horizontalni, horizontalna,
horizontalno) horizontal

horizontalna linija horizontal line

horizontalna pumpa horizontal pump

horizontalna ravnina horizontal plane

horizontalni zračni kanal horizontal air duct

hvaeište (sile) point of application (of the
force)

I

ići (protežati se/pružati se za cijevi, kanale) run
ići (za stroj) operate, run
idealni (idealni, idealna, idealno) ideal
idealni plin ideal gas
idealna snaga ekspanzije ideal work rate of expansion
idealna snaga kompresije ideal work rate of compression
idealna (neviskozna) tekućina nonviscous fluid
identitet identity
igličasti ventil needle valve, needle point valve
imati direktni utjecaj na (to) have direct bearing on
imati na umu (na pameti) (to) bear in mind
imati pomak u fazi (to) be out of phase
imati pretlak over-pressurize
impuls impulse;
 rotacijski (kutni) ~ angular impulse
indeks (donji) subscript, subindex, suffix;
 gornji ~ superscript
indicirana konjska snaga indicated horsepower
indiferentna ravnoteža indifferent equilibrium, neutral equilibrium
indikatorski ventil indicator valve
individualna plinska konstanta gas constant for a mole of a particular gas
induciran(i) (inducirana, inducirano) induced
inducirana brzina induced velocity
inducirani (uvedeni) zrak induced air
inducirati induce
indukcija induction
indukcijski/indukcioni (indukcijska/indukciona, indukcijsko/indukciono) induction + imenica
indukcijski/indukcioni aparat induction unit, inductor unit
indukcijski/indukcioni sistem induction system
indukcijsko/indukciono zavarivanje induction welding
indukcijska/indukciona zavojnica induction coil, spark coil
induktor (za zrak) inductor

inercija/tromost inertia
inercijski (inercijska, inercijsko) inertial, inertia + imenica
inercijsko opterećenje (opterećenje zbog inercije) inertial load, inertia load
inercijska sila/sila inercije/tromosti inertia force;
 rezultirajuća tangencijalna komponenta inercijske sile resulting tangential inertia force;
 tangencijalna komponenta inercijske sile tangential inertia force;
inercijski zakretni moment inertial torque
inertni plin inert gas
infinitesimalan (beskonačno malen) (infinitesimalni, infinitesimalna, infinitesimalno) infinitesimal
infinitesimalni račun infinitesimal calculus
infinitesimalno (beskonačno malo) (adv.) infinitesimally
ingot ingot
instalacija installation;
 rasvjetna ~ lighting installation;
 vodovodna ~ pod tlakom/pritiskom pressure water supply installation
instalacija cijevi plumber work
instalacija za grijanje heating installation
instalirati install
instrument instrument;
 mjerni ~ measuring instrument
instrumentacija/instrumentarij instrumentation
integracija integration;
 dvostruka ~ double integration;
 grafička ~ graphical integration;
 numerička ~ numerical integration;
 provesti integraciju (integrirati) (to) carry out integration;
 polarna ~ polar integration
integral integrat
integral integral;
 krivuljni ~ curvilinear integral;

površinski ~ surface integral;
 volumni (trostruki) ~ volume integral
 integralni račun integral calculus
 integriran(i) (integrirana, integrirano)
 integrated
 integrirani transportni sistem integrated total transportation system
 integriranje/integracija integration;
 dvostruka ~ double integration;
 grafička ~ graphical integration;
 numerička ~ numerical integration;
 polarna ~ polar integration
 integrirati integrate (opći pojam, matematička operacija)
 intenzitet intensity
 intenzivan (intenzivni, intenzivna, intenzivno)
 intense, intensive
 intenzivno svojstvo (svojstvo koje ne ovisi o masi) intensive property;
 termodinamičko ~ thermodynamic
 intensive property
 interakcija interaction
 interpolacija interpolation
 interpolacijska/interpolaciona krivulja
 interpolation curve
 interpretirati interpret;
 pogrešno/krivo ~ misinterpret
 inženjer engineer;
 elektroinženjer electrical engineer;
 strojarski ~ mechanical engineer
 inženjerski (inženjerska, inženjersko)
 engineerig + imenica
 injektor (mlazna pumpa) jet pump
 ionski (ionska, ionsko) ionic, ion + imenica
 iscijediti drain off (e. g. to drain off the sump
 – iscijediti ulje iz kartera)
 iscrpen(i) (iscrpna, iscrpeno) exhausted
 iscrtkana linija section line, dashed line
 ishodište (početna točka) origin (e. g. the slope of the curve at the origin – nagib krivulje u ishodištu)
 isključiti shut down (e. g. to shut down the boiler – isključiti kotao), shut off (e. g. to shut off the supply – isključiti dovod), rule out (e. g. the possibility cannot be ruled out as a future development – ovo se ne može isključiti kao mogućnost budućeg razvoja)
 isključiti kotao (to) shut down the boiler
 iskoristivost (stupanj iskoristivosti, spremnost za upotrebu, raspoloživost pri upotrebi, uspješnost) (vidi također stupanj djelovanja) effectiveness;
 toplinska ~ thermal effectiveness;
 koeficijent iskoristivosti coefficient of efficiency;
 propulzivna ~ propulsive efficiency
 iskra spark
 isparavanje vaporization
 isparivač/evaporator evaporator

isparivač rashladnog sredstva cooling medium evaporator
 isparna cijev (u kotlu) generating tube, evaporating tube
 ispiranje scavenging
 ispitati/ispitivati (testirati) test
 ispitivanje examination, testing, test
 ispitivanje zamora materijala fatigue test
 ispravak (u proračunu) adjustment;
 izvršen je točan ~ the proper adjustment has been made;
 izvršiti ispravke u proračunu (to) make adjustments to the calculations
 ispravan (ispravni, ispravna, ispravno) proper (e. g. the proper selection of a device – ispravan izbor uređaja), correct, accurate
 ispravno funkcioniranje proper functioning (e. g. the proper functioning of a device – ispravno funkcioniranje uređaja)
 ispravno funkcionirati/raditi (npr. uređaj, stroj itd.) (to) function properly, (to) work properly, (to) operate properly
 ispraviti correct (e. g. (to) correct a mistake – ispraviti pogrešku)
 ispraviti/ispravljati izmjeničnu struju u istosmjernu (to) rectify alternating current to direct current
 ispravljač (izmjenične struje u istosmjernu) rectifier
 ispravljanje correction
 ispravljanje izmjenične struje u istosmjernu the rectification of alternating current to direct current
 ispravljene (korigirane vrijednosti) adjusted values
 isprazniti (medij) discharge
 isprazniti (ulje iz kartera) drain off (the sump)
 ispred in front of, before (e. g. before the machinery space – ispred prostora strojarne)
 isprekidani (isprekidana, isprekidano) intermittent
 ispuh exhaust;
 glavni ~ main exhaust;
 parni ~ steam exhaust;
 pomoćni ~ auxiliary exhaust
 ispuh pare steam exhaust
 ispuh iz turbine turbine exhaust
 ispuhati blow out (blew out, blown out)
 ispuhivač čađe soot blower, sootblower
 ispuhivanje čađe soot blowing
 ispusni (ispusna, ispusno) discharge + imenica, exhaust + imenica, blow off/blowoff + imenica
 ispusna cijev (na kotlu) blow-off line
 ispusna para/izlazna para exhaust steam
 ispusni ventil (za paru) (steam) blowoff valve
 ispusni ventil (za zrak) (air) exhaust valve, (air) discharge valve, (air) discharging valve

ispusni ventil tanka tank drain valve
ispust discharge
ispustiti drop (e. g. ... to reduce the parameters by dropping those variables which ... smanjiti broj parametara ispuštanjem onih varijabla koje...)
ispustiti paru (to) exhaust
ispustiti/isprazniti (plin) vent, discharge, let out
ispustiti (vodu) (odvodnjavati) drain, discharge
ispušni (ispušna, ispušno) exhaust + imenica
ispušna cijev exhaust pipe
ispušna cijev (na kotlu) blow-off line
ispušna cijev ventilatora fan discharge duct
ispušni cjevovod exhaust piping
ispušni cjevovod za plin exhaust gases conduit
ispušni kanal (ispušna cijev) exhaust duct, exhaust trunk
ispušni kanal (na dvotaktnom benzinskom motoru) exhaust port
ispušni kolektor exhaust manifold
ispušni lonac (prigušivač) muffler, exhaust silencer
ispušna mlaznica exhaust nozzle
ispušni plin exhaust gas
ispušni plinovi iz stroja engine exhaust gases
ispušni plinovi (iz) turbine turbine exhaust gases
ispušni raspori (na dizel/diesel-motoru) exhaust ports
ispušna sapnica exhaust nozzle
ispušni takt exhaust stroke
ispušni tlak exhaust pressure
ispušni ventil exhaust valve
ispuštanje (medija) discharge, discharging, escape
ispuštanje (vode), odvodnjavanje drain
ispuštanje kondenzata condensate drain
ispuštati/ispustiti (medij) discharge
ispuštati (vodu, zrak), (izlijevati se) drain, discharge
istežljiv(i) (istežljiva, istežljivo) ductile
istežljivost/duktilnost ductility
istjecanje/izlaz (plinova) outflow
istjecati (to) outflow, (to) escape
istokračan trokut isosceles triangle
istosmjerna (električna) struja direct current (dc, DC)
istostraničan trokut equilateral triangle
istraživalac/istraživač researcher
istraživalački/istraživački rad research work, work
istraživanje research
istraživati/istražiti investigate, research
istrošen(i) (istrošena, istrošeno) exhaust (npr. za plin), worn out (za strojni dio)
istrošeni plinovi exhaust gases
istrošenje (strojnog dijela) wear
iteracija iteration

izabrani proizvoljni podatak selected arbitrary datum
izbaciti/izbacivati (vodu, zrak) discharge, eject
izbacivanje/ispuštanje discharge
izbacivanje vlažnog zraka wet-air discharge
izboj (plina) discharge
izbušen(i) (izbušena, izbušeno) drilled, bored
izbušena osovina bored shaft
izbušena rupa drilled hole
izbušiti bore out
izdanak (vršak/noga, korijen lopatice) (turbinske ili kompresora) tang
izdanak diska disk tang
izdanak uz utore diska mating disk tang
izdržati (silu, pritisak/tlak, naprezanje) (to) withstand (the force, the pressure, the stress)
izdržati opterećenje (to) withstand the load, (to) sustain the load
izdržljivost (materijala) endurance;
granica izdržljivosti endurance limit
izdržljivost (čvrstoća na zamor) fatigue strength
izduženje (dužinska/linijska deformacija, relativna jedinična deformacija, relativno produljenje) strain
izdvajač extractor
izdvajač masnoća grease extractor
izentropski (izentropska, izentropsko) isentropic, isentropical
izentropski (adv.) isentropically
izentropska ekspanzija isentropic expansion
izentropski eksponent isentropic exponent
izentropska kompresija isentropic compression
izentropski proces ekspanzije isentropic expansion process
izentropski proces kompresije isentropic compression process
izentropski stupanj djelovanja isentropic efficiency
izgaranje/takt izgaranja combustion
izgledni omjer (omjer duljine lista turbinske lopatice prema širini) aspect ratio
izgaran (izgoren/izgarni/izgoreni, izgarna/izgorena, izgarno/izgoreno) burnt
izgarni plinovi burnt gases
izgorjeti/gorjeti burn (burnt, burnt)
izjednačenje equalization
izjednačiti equalize, even out equate, (to) be equated (u matematici)
izjednačiti s nulom (to) be equated to zero
izlaz output;
snaga na izlazu power output
izlaz (medija) outlet (npr. za zrak), outflow (npr. za vodu), discharge (npr. za plin), exit
izlaz (plinova) iz kompresora compressor discharge, exit of the compressor
izlaz iz rotorske rešetke exit of the blade row
izlaz rashladne vode cooling water outlet
izlaziti/izaći exit, go out, escape (npr. za plin)

izlazni (izlazna, izlazno) outlet + imenica,
 output + imenica
izlazni brid (strujnog profila lopatice) trailing
 edge;
 debljina izlaznog brida (strujnog profila
 lopatice) trailing edge thickness
izlazna brzina/brzina na izlazu exit velocity
izlazna cijevna komora/cijevni razdjeljivač,
 sakupljač outlet header
izlazni kanal (na dvotaktnom motoru) exhaust
 port
izlazni kut lopatice blade outlet angle
izlazni kut mlaza plina gas outlet angle
izlazni kut strujanja (fluida) fluid leaving
 angle, outlet fluid angle
izlazni kut toka (u odnosu prema lopaticama)
 s obzirom na aksijalni smjer flow discharge
 angle (relative to blading) from axial
 direction
izlazna snaga power output
izlazni tlak/pritisak exit pressure
izlazni ventil exhaust valve, outlet valve
izlijevati (se) discharge
izložen(i) (izložena, izloženo) exposed
izloženo kućište stroja exposed engine casing
izložiti expose
izlučivanje precipitation
izljev discharge
izljevni (izljevna, izljevno) discharge +
 imenica, exhaust + imenica, outlet +
 imenica
izljevni kanal (na pumpi) discharge nozzle
izljevna sapnica discharge nozzle
izmaknuta središta površine offset of centres/
 centers (US) of area
izmaknuta središta površine redosljednih
presjeka u odnosu jedan prema drugome duž
radijalne osi offset of the centres/centers of
 area of successive cross-sections relative to
 each other along a radial line
izmijeniti (to) exchange
izmjena exchange, interchange
izmjena energije exchange of energy
izmjena energije i mase interchange of energy
 and mass
(postoji) izmjena mase kroz (kontrolnu)
granicu mass crosses the boundaries
izmjeničan (izmjenični izmjenična,
 izmjenično) alternating
izmjenična (električna) struja alternating
 current (AC, ac)
izmjenjivač topline (toplinski izmjenjivač) heat
 exchanger;
 jednoprolazni ~ sa spiralnim cijevima
 helical once through heat exchanger;
 rebrasti ~ finned heat exchanger
 regenerativni ~ (izmjenjivač topline s
 regeneracijom) regenerative heat
 exchanger;

rekuperativni ~ (izmjenjivač topline s
 rekuperacijom) recuperative heat
 exchanger;
 rotacijski/rotacioni regenerativni izmjenjivač
 topline rotary regenerative heat exchanger
izmjenjivač topline plinske turbine gas turbine
 heat exchanger
izmjer measurement
izmjeriti (tlak/pritisak) (to) gauge/gage (US)
iznos entropije entropy rate
izolacija insulation;
 toplinska ~ heat insulation
izolacijski/izolacioni (izolacijska/izolaciona,
 izolacijsko/izolaciono) insulating
izolacijski/izolacioni materijal insulating
 material
izolator insulator;
 stakleni ~ glass insulator
izolirati insulate
izotermički/izotermni (izotermička/izotermna,
 izotermičko/izotermno) isothermal
izotermička kompresija isothermal
 compression
izračunati calculate, compute, (to) work out,
 (to) make calculations for ...;
 ponovo ~ recalculate, recompute;
 prethodno ~ precalculate
izračunati s dovoljnom točnošću (to) calculate
 with sufficient accuracy
izračunavanje calculation, computation
izrada workmanship (ručna izrada),
 fabrication (strojna izrada)
izrada metalnih limova/ploča sheet metal
 fabrication
izrada opreme outfit fabrication
izraditi proračun za ... (to) make calculations
 for ...
izraditi (spoj) (to) make up (a joint)
izraditi (na stroju) fabricate, make
izraditi u grubim crtama rough out (e.g. plans
 are roughed out – planovi su izrađeni u
 grubim crtama)
izravnjanje od uvijenosti untwist;
 kut izravnjanja uvijenih lopatica angle of
 untwist (of the twisted blade)
izravnati (uvijenu lopaticu) (to) untwist (the
 twisted blade)
izraz expression, term;
 matematički ~ mathematical expression
izvagan(i) (izvagana, izvagano) weighed
izvan linije out-of-line;
 komora izgaranja je postavljena izvan linije
 the combustor is placed out of line
izvan simetrale off the centreline/centerline
 (US)
izvaljan(i) (izvaljana, izvaljano) rolled (npr.
 profil)
izvedba (uređenje) arrangement
izvedbeni nacrt working drawing

izveden(i) (izvedena, izvedeno) (u proračunu) derived from (e.g. this formula is derived from... ova je formula izvedena iz...)
izvesti (izraditi tehnički/tehnološki) arrange
izvesti/izvoditi formulu (to) derive a formula
izvijanje (gubitak elastične stabilnosti) buckling
izvijanje ljuski buckling of shells
izvijanje (u području puzanja materijala) creep buckling
izvijati se (izgubiti elastičnu stabilnost) buckle
izvijen(i) (izvijena, izvijen) (izgubljena elastična stabilnost) buckled
izvitoperen(i) (izvitoperena, izvitopereno) warped
izvitoperena površina (deformirana površina u tri smjera) warped surface
izvitoperenje/vitoperenje warpage
izvlačenje drawing (tehnološki postupak)
izvlačiti (žicu) draw
izvod (u matematici) derivation
izvoditi (izvršiti, napraviti)

proračun (to) make calculations, (to) carry out calculations
izvođenje (u matematici) derivation (e.g. the derivation of the value of this function – izvođenje vrijednosti ove funkcije)
izvor source
izvor električnog napajanja electrical supply;
izmjenični ~ a.c. (alternating current) supply;
istosmjerni ~ d.c. (direct current) supply
izvor i ponor (u tekućini) (u jednolikom strujanju) (matematički pojam) source and sink (in the fluid)
izvor topline heat source
izvrstiti (obustaviti pogon) (to) shut down;
stroj je izvršten the machine is shut down
izvrstiva spojka clutch
izvršiti ispravke u proračunu za... (to) make adjustments to the calculations for..., (to) adjust the calculations for...
izvrštenje (obustavljanje pogona) shut off, shut down

J

jalovi takt idle stroke
jama za pepeo ash pit
jedinica unit
jedinično naprezanje unit stress
jedinični protok (kg/s) mass flow ratio
jedna/pojedina lopatica (u rešetki) single blade
jedna srednja vrijednost single average value
jednadžba equation;
 Bernulieva ~ Bernoulli's law, Bernoulli theorem;
 Einsteinova fotoelektrična ~ Einstein photoelectric equation;
 nespregnuta ~ uncoupled equation;
 prepisati (srediti) jednadžbu (to) rewrite the equation;
 spregnuta ~ coupled equation;
 zadovoljiti jednadžbu (to) satisfy the equation
jednadžba kontinuiteta continuity equation
jednak(i) (jednaka, jednako) equal
jednako (adv.) equally
jednako udaljen equidistant, equally distant
jednodijelni osovinski ležaj solid journal bearing
jednofazni (jednofazna, jednofazno) single phase
jednofazna plinovita tvar single phase gaseous substance
jednolik(i)/jednoličan, jednolični (jednolika/ jednolična, jednoliko/jednolično) uniform
jednolika/jednolična brzina uniform speed, uniform velocity
jednoliko/jednolično gibanje uniform motion
jednoliko/jednolično opterećenje uniform load
jednoliko/jednolično stacionarno strujanje uniform steady flow
jednoliko/jednolično strujanje uniform flow, uniform stream
jednoliko/jednolično sustrujanje uniform wake
jednoosan (jednoosni, jednoosna, jednoosno) (po jednoj osi) uniaxial
jednoosno naprezanje uniaxial stress

jednoprolazni izmjenjivač topline sa spiralnim cijevima helical once through heat exchanger
jednoprolazni kondenzator single pass condenser
jednoradan (jednoradni, jednoradna, jednoradno) single acting
jednoredni zakovični preklopni spoj single-riveted lap joint
jednoredni zakovični sučioni/sučeljni spoj single-riveted butt joint
jednosmjeran (jednosmjerni, jednosmjerna, jednosmjerno) one-way + imenica
jednosmjerni ventil/nepovratni ventil one-way valve, non-return valve
jednostavan (jednostavni, jednostavna, jednostavno) simple
jednostavna teorija grede simple beam theory
jednostepen(i) (jednostepena, jednostepeno) single staged, single-stage + imenica
jednostepena centrifugalna pumpa single-stage centrifugal pump
jednostepeni reduktor single reduction gears
jednostruki(i) (jednostruka, jednostruko) single
jednostruki kotao (loženje s jedne strane) single-end boiler
jednostruka zakrivljenost single curvature
jednousisan (jednousisni, jednousisna, jednousisno) single suction + imenica
jednousisna/jednoulazna pumpa single suction pump
jednousisni rotor (pumpe) single-suction impeller
jela-noga fir tree;
dužina zuba jela-noge length of a fir-tree tooth
jezgra core, nucleus
joule (jedinica za toplinu) (jedinica rada ekvivalentna 1 Ws) joule (heat unit) (work equivalent to 1 watt-second)

K

K (oznaka za stupanj kelvina) K (degrees Kelvin)

kabel (vod) cable;

električni ~ electrical cable;

visokonaponski ~ high-voltage cable, high-tension cable

kabelska mreža (sistem kablova) cabling

kadmij cadmium

kalaj/kositar (Sn) tin

kalcij (Ca) calcium

kalibar gauge, gage (US)

kalij (K) potassium

kalkulacija calculation

kalkulirati calculate

kalorična vrijednost heating value, calorific value

kalup mould, mold (US);

metalni ~ kokila metal mould/mold, permanent mould/mold;

pješčani ~ sand mould/mold

kalup za lijevanje casting mould/mold

kaljen(i) (kaljena, kaljeno) hardened

kaljenje hardening

kaljuža pumpe well

kanal channel, duct, ducting (sistem kanala), passage (e.g. passage between the blades kanal/prolaz između lopatica);

četrvtasti ~ rectangular duct;

ispušni ~ (ispušna cijev) discharge duct;

ispušni ~ ventilatora fan discharge duct;

koljeno kanala duct elbow;

oblik kanala duct shape;

ogranak kanala duct branch, branch takeoff;

okrugli ~ round duct, circular duct;

ovalni ~ oval duct;

pravokutni/četrvtasti (zračni) ~ rectangular (air) duct;

recirkulacijski/recirkulacioni/optočni zračni

~ recirculated air duct;

veličina kanala duct size;

zračni ~ air duct

kanal (na dvotaktnom benzinskom motoru) port;

dovodni ~ transfer port;

ispušni (izlazni) ~ exhaust port

kanal (mlaznica na centrifugalnoj pumpi) nozzle;

izljevni ~ discharge nozzle

kanal hladnog zraka cold air duct

kanal za razvod/distribuciju zraka air distribution duct

kanal za recirkulacijski/recirkulacioni/optočni zrak recirculated air duct

kanal širokog presjeka trunk (npr. kod ventilacije)

kanal toplog zraka hot (air) duct, warm air duct

kanal za zrak/zračni kanal air duct

kanalni efekt channelling effect

kanalni parni zagrijač steam duct heater

kanalni prolaz duct passage

kanalni sistem (npr. za zrak) ductwork system, ductwork;

razvodni/distribucijski/distribucioni ~ distribution ductwork (system)

kanalna zaklopka duct damper (npr. za zrak)

kapa/kapica (poklopac) cap

kapacitet capacity

kapacitivnost capacitance;

toplinska ~ thermal capacitance

kapilarnost capilarity

karakterističan (karakteristični, karakteristična, karakteristično) characteristic

karakteristična dimenzija motora

characteristic engine dimension

karakteristika feature, characteristic;

radna karakteristika (stroja) operational characteristics

karakteristike difuzora diffuser performance

karakteristike parcijalnog/djelomičnog

opterećenja part load characteristics

karakteristika prirasta stvarne zaustavne

- entalpije actual stagnation enthalpy rise
 characteristic
 karburator/rasplinjač (usporediti rasplinjač)
 carburettor
 kardanska osovina propeller shaft
 kardanski zglob universal joint
 karika link
 karter motora oil sump
 Kartezijeve koordinate Cartesian coordinates
 kaskada cascade
 katalizator catalyser (catalytic converter)
 kategorija category
 katransko ulje tar oil
 kavez (držač) cage
 kavitacija cavitation;
 mjehuričasta ~ bubble cavitation;
 slojasta ~ sheet cavitation
 kavitacija lica face cavitation
 kavitacija naličja back cavitation
 kavitacijska/kavitaciona erozija cavitation
 erosion
 kavitacijska/kavitaciona šupljina cavity;
 urušenje kavitacijskih/kavitacionih šupljina
 the collapse of cavities
 kavitacija vrtloga na vrhu/ kavitacija vršnog
 vrtloga tip-vortex cavitation
 kavitirati cavitate
 kazalo (na instrumentu) pointer
 Kelvinova skala Kelvin scale
 kemija chemistry
 kemijski (kemijska, kemijsko) chemical
 kemijska energija chemical energy;
 unutarnja ~ internal chemical energy
 kemijski sastav chemical composition
 kemijska veza chemical bond
 kemijski vezni efekt chemical binding effect
 kemikalije chemicals
 keramički (keramička, keramičko) ceramic
 keramika ceramics
 kerozin kerosene
 kilogram mase kilogram mass
 kilovat kilowatt
 kinematički (kinematička, kinematičko)
 kinematic
 kinematički potporanj (omogućava toplinsku
 dilataciju) kinematic support
 kinematička viskoznost/viskozitet kinematic
 viscosity
 kinematika kinematics
 kinetički (kinetička, kinetičko) kinetic
 kinetička energija kinetic energy
 kinetički moment (moment količine gibanja)
 angular momentum
 kinetika kinetics
 kiselina acid
 kisik (O) oxygen
 klackalica rocker arm, rocker
 klasificirati classify, class
 klasifikacija/svrstavanje classification
 klauzula (u zakonu ili dokumentu) provision
 kliješta pliers, jaws
 klima-ormar self-contained air conditioning
 unit, self-contained air conditioner
 klima-postrojenje air conditioning plant, air
 condition plant
 klima-uređaj air conditioning unit
 klimatizacija air conditioning
 klimatizacijski/klimatizacioni sistem air
 conditioning system;
 centralni ~ central air conditioning system
 klimatizacijski/klimatizacioni sistem s
 dogrijavanjem reheat air conditioning
 system
 klin wedge (kosi), key (za uklinjenje npr.
 osovine);
 konični ~ clipped wedge;
 kvadratni ~ square key;
 okrugli ~ pin;
 plosnati ~ flat key;
 sedlasti ~ saddle key;
 upušten ~ sunk key
 klinast(i) (klinasta, klinasto) wedge like
 klip piston
 klip (hidrauličke pumpe) plunger
 klipni motor piston engine
 klipni prsten piston ring;
 kompresioni ~ compression ring
 klipni prsten u funkciji strugača ulja oil control
 ring
 klipnjača connecting rod (con-rod)
 klizanje sliding, slip;
 područje klizanja slip region;
 radius na kraju područja klizanja radius at
 end of slip region
 klizanje kristalnih ravnina cleavage of crystal
 planes
 kliziti/klizati slide
 klizni (klizna, klizno) sliding + imenica, slip
 + imenica
 klizni dodir/dodir klizanja sliding contact
 klizni ležaj sliding bearing
 klizni montažni element sliding mount
 klizne papuče guide shoes
 klizne papuče od lijevanog čelika steel cast
 guide shoes
 klizni premaz slip coat, slip coating
 klizno trenje sliding friction
 klor (Cl) chlorine
 ključ (za odvijanje matica) wrench
 ključati boil
 kobalt (Co) cobalt
 kocka cube
 kočenje braking
 kočni (kočna, kočno) brake + imenica
 kočna cijev brake pipe
 kočni cilindar brake cylinder
 kočna konjska snaga brake horsepower
 kočna poluga brake lever

kočnica brake;
 elektromehanička ~ electro-mechanical brake;
 hidraulička ~ hydraulic brake;
 mehanička ~ mechanical brake;
 nožna ~ foot brake;
 ručna ~ hand brake;
 tarna ~ friction brake;
 zračna ~ air brake
 kod code;
 radni ~ operation code
 koeficijent coefficient;
 pretvorbeni ~ conversion coefficient;
 srednji ~ average coefficient;
 srednji ~ toplinskog širenja average coefficient of thermal expansion
 koeficijent gubitaka loss coefficient
 koeficijent gubitka sapnice nozzle loss coefficient
 koeficijent gubitka tlaka u točki zastoja (koeficijent gubitka tlaka u zaustavnoj točki, koeficijent gubitka tlaka pri stanju mirovanja) stagnation pressure loss coefficient
 koeficijent opterećenja poriva thrust loading coefficient
 koeficijent otpora resistance coefficient (C_R), drag coefficient
 koeficijent otpora trenja na stijenci (kanala) skin friction coefficient
 koeficijent otpora vijenca lopatica (koeficijent otpora reda (niza) lopatica) blade row drag coefficient
 koeficijent prijelaza topline heat transfer coefficient;
 lokalni ~ local heat transfer coefficient;
 srednji ~ average heat transfer coefficient
 koeficijent prigušenja damping coefficient
 koeficijent sustrujanja wake coefficient, wake fraction, wake factor;
 Frudov ~ Froude wake fraction
 koeficijent tangencijalne sile tangential force coefficient
 koeficijent trenja frictional coefficient, frictional losses (C_F)
 koeficijent uzgona lift coefficient
 koeficijent uzgona vijenca lopatica/koeficijent uzgona reda/niza lopatica blade row lift coefficient
 koks coke
 kolati/kružiti/cirkulirati circulate
 kolčak muff coupling, coupling;
 redukcijski/redukcioni ~ reducing coupling
 kolebanja/fluktuacije fluctuations
 kolektor collector
 količina quantity
 količina (iznos/stupanj nečega u odnosu na neku drugu jedinicu, npr. vrijeme) količina

u jedinici vremena, derivacija po vremenu rate
 količina gibanja (kinetički moment) momentum;
 moment količine gibanja angular momentum
 količina gibanja mlaza momentum of the race
 količina goriva (proračunati potrošač) fuel rate;
 znatna ~ substantial fuel rate
 količina/veličina ubrzanja rate of acceleration
 kolo (disk s lopaticama kod turbine) wheel;
 turbinsko ~ (turbine) wheel
 koljenast(i) (koljenasta, koljenasto) crank + imenica
 koljenasti mehanizam crank mechanism
 koljenasto vratilo/osovina crankshaft;
 protuuteg koljenastog vratila crankshaft balance weight
 koljeno knee, bracket, arm, elbow
 koljeno kanala duct elbow
 koljeno koljenastog vratila/osovine cranked arm
 koljeno s osnecem throw
 koljeno (u cjevovodu) elbow;
 redukcijsko/redukciono ~ reducing elbow
 komora chamber, chest, box;
 dimna ~ smoke box;
 kompresiona ~ compression chamber;
 naplavna ~ (kod rasplinjača) float chamber;
 parna ~ steam chest;
 vodna ~ water box;
 zračna ~ air chamber
 komora izgaranja combustion chamber, combustor (US);
 konstrukcija komore izgaranja combustor design;
 prstenasta ~ annular combustor
 komora izgaranja s plamenim cijevima can-type combustor
 komora izgaranja s pojedinačnom plamenom cijevi single-can combustor
 komora za izjednačavanje aksijalnog tlaka/pritiska (u pumpi) balancing chamber
 komora za međuizgaranje reheat chamber
 komora za zrak za propuhivanje scavenging air space
 kompaktan (kompaktni, kompaktna, kompaktno) compact
 kompaundirani/kompaundni stroj compounded engine
 kompaundirano (zamašćeno) ulje compounded oil
 kompenzacijska/kompenzaciona ekspanziona petlja (u cjevovodu) expansion loop
 kompenzacijski/kompenzacioni (ekspanzioni) luk (u cjevovodu) expansion bend
 kompenzacijska/kompenzaciona (pomoćna) sapnica compensating jet

kompjutor (elektroničko računalo) computer
kompjutorski program computer program
kompjutorski program za konstruiranje/ projektiranje design computer program
kompjutorski program za nenominalne proračunske vrijednosti off-design computer program
kompjutorizirani stroj computer-aided machine
komponenta component
kompozit composite
kompresibilni/stlačivi (kompresibilna/stlačiva, kompresibilno/stlačivo) compressible
kompresija compression;
 adijabatska ~ adiabatic compression;
 izentropska ~ isentropic compression;
 izotermička ~ isothermal compression;
 politropska ~ polytropic compression
kompresija/takt kompresije compression/compression stroke
kompression(i) (kompresiona, kompresiono) compression + imenica, pressure + imenica
kompresiona komora compression chamber
kompresioni omjer pressure ratio
kompresioni omjer kompresora (stupanj kompresije kompresora) compressor pressure ratio
kompresioni omjer po stupnju/stepenu compression ratio per stage
kompresioni prostor (komora izgaranja) combustion chamber
kompresioni takt compression stroke
kompresor compressor;
 aksijalni ~ axial flow compressor;
 centrifugalni ~ centrifugal compressor;
 dvostepeni/dvostupnjevani radijalni ~ two-stage radial compressor;
 efektivne radne karakteristike kompresora overall performance of a compressor;
 hermetik ~ sealed compressor;
 izlaz iz kompresora exit of the compressor;
 nadzvučni ~ supersonic compressor;
 okolozvučni ~ transonic compressor;
 otvoreni ~ open (type) compressor;
 podzvučni ~ subsonic compressor;
 poluhermetik ~ semi-hermetic compressor;
 radne karakteristike (performanse)
 višestupnjevanih/ višestepenih kompresora izvan proračunske vrijednosti (točke) off-design performance of multistage compressor;
 stupnjevani/višestepeni ~ staged/multistaged compressor;
 stvarna konfiguracija kompresora actual compressor configuration;
 ulaz u ~ inlet to compressor;
 zatvoreni ~ sealed compressor;
 zračni ~ air compressor

kompresor za hlađenje refrigerating compressor
kompresor plinske turbine gas turbine compressor
kompresor rashladnog medija cooling medium compressor
kompresor rotora compressor rotor
kompresor uskladen s proračunskom brzinom compressor matched at the design speed
kompresor s više stupnjeva/stepena multistage compressor
kompresor visokih radnih karakteristika/performansi high performance compressor
kompresor zraka air compressor
kompresorski (kompresorska, kompresorsko) compressor + imenica
kompresorski disk/disk kompresora compressor disc;
 materijal za ~ compressor disc material
kompresorske lopatice/lopaticije compressor blading
kompresorska lopatica prvog stupnja/stepena plinske turbine first-stage compressor blade (of the gas turbine)
kompresorska stanica air compressor house
kompresorski stupanj/stepen compression stage
komprimiran(i) (komprimirana, komprimirano) compressed
komprimirani zrak compressed air
komprimirati/stlačiti compress
konačan (konačni, konačna, konačno) finite
konačni radius finite radius
koncentracija naprezanja stress concentration
koncentrat concentrate
koncentričan (koncentrični, koncentrična, koncentrično) concentric
koncentrično (adv.) concentrically
koncentrirati se concentrate
kondenzacija condensation
kondenzacijski/kondenzacioni (kondenzacijska/ kondenzaciona, kondenzacijsko/kondenzaciono) condensing
kondenzacijski/kondenzacioni sistem condensing system
kondenzat condensate;
 ispuštanje kondenzata condensate drain;
 sakupljač kondenzata condensate trap
kondenzatni (kondenzatna, kondenzatno) condensate + imenica, condensing + imenica
kondenzatna/kondenzirajuća para condensing steam
kondenzatna pumpa condensate pump
kondenzatna/kondenzirajuća voda condensing water
kondenzator condenser, capacitor (električni);

dvoprolazni površinski ~ two-pass surface condenser;
 glavni ~ main condenser;
 jednoprolazni ~ single pass condenser;
 među ~ inter condenser;
 mlazni ~ jet condenser;
 odušni ~ vent condenser;
 parni ~ steam condenser;
 pomoćni ~ auxiliary condenser;
 površinski ~ surface condenser;
 rashladni ~ refrigerating condenser
 kondenzator (električni) capacitor
 kondenzator pare steam condenser
 kondenzatorski (kondenzatorska, kondenzatorsko) condenser + imenica
 kondenzatorska cijev condenser tube
 kondenziran(i) (kondenzirana, kondenzirano) condensed
 kondenzirati condense
 kondicionator zraka air conditioner;
 samostalan ~ (klima-ormar) self-contained air conditioner
 kondicionirani prostor air conditioned space
 kondicionirani zrak conditioned air
 konfiguracija configuration, pattern;
 stvarna ~ kompresora actual compressor configuration;
 strukturna ~ structural configuration
 konfiguracija/oblik/slika strujanja flow pattern;
 trodimenzionalna ~ three dimensional flow pattern
 konfiguracija/oblik/slika udarnog vala shock pattern, shock configuration, shock wave configuration
 konformno preslikavanje conformal mapping process
 koničan/konusan/stožni konični/konusni, konična/konusna/stožna, konično/konusno/stožno conical, tapered
 konična/konusna ljuska conical shell
 konični/konusni distančni uložak conical spacer
 konični/konusni navoj/narez tapered thread
 konični/konusni završetak (konus) taper (npr. osovine)
 konični/stožni zupčanici (stožnici) bevel gears
 konični/stožni zupčanici (stožnici) s ravnim zubima straight bevel gears
 konični/stožni zupčanici (stužnici) sa spiralnim zubima spiral bevel gears
 koničnost/konusnost taper
 konkavan (konkavni, konkavna, konkavno) concave
 konkavna grba na krivulji otpora hollow in the resistance curve
 konstanta constant
 konstanta integracije constant of integration

konstantan (konstantni, konstantna, konstantno) constant, steady
 konstantne reakcije (nepromjenljive/ustaljene u odnosu na vrijeme) steady-state reactions
 konstantna sila constant force
 konstantni tlak/pritisak constant pressure
 konstantni tlak/pritisak vode constant water pressure, steady water pressure
 konstantni uspon (vijka) constant pitch
 konstruiran(i) (konstruirana, konstruirano) designed, constructed
 konstruiranje design
 konstruiranje aksijalnog kompresora axial compressor design
 konstruiranje/projektiranje dijelova stroja/strojnih elemenata machine design
 konstruiranje strojeva machine design
 konstruirati design, construct
 konstrukcija structure, design, construction; vijčana ~ (sa svornjacima) bolted structure; zakovična ~ riveted structure; zavarena ~ welded structure
 konstrukcija kompresora compressor design
 konstrukcija sastavnih dijelova component design
 konstrukcija s više stupnjeva/ višestepena konstrukcija multistage design
 konstrukcijski (konstrukcijska, konstrukcijsko) constructional, structural
 konstrukcijska aluminijska legura structural aluminium/ aluminum (US) alloy
 konstrukcijski čelik structural steel
 konstrukcijski element structural member, structural component;
 poprečni ~ transverse structural member; uzdužni ~ longitudinal structural member
 konstrukcijski kompjutorski program design computer program
 konstrukcijski materijal structural material
 konstrukcijska/konstrukciona metoda design method
 konstrukcioni/konstruktorski ured design office
 konstruktivan (konstruktivni, konstruktivna, konstruktivno) designed
 konstruktivni detalji design details, structural details
 konstruktor designer
 konstruktor plinske turbine gas turbine designer
 kontakt contact
 kontaktno naprezanje contact stress
 kontejner container;
 automobilski ~ automobile container;
 sklopivi ~ collapsible container;
 ventilirani ~ ventilated container
 kontejner s hlađenjem refrigerated container, reefer

kontejneriziran(i) (kontejnerizirana, kontejnerizirano) containerable
 kontejnerizirani proizvodi containerable products
 kontejnerski (kontejnerska, kontejnersko) container + imenica
 kontejnerska oprema container equipment
 kontejnerski sistem container system
 kontinuiran(i) (kontinuirana, kontinuirano) continuous
 kontinuirani rad pri maksimalnoj snazi continuous operation at maximum power
 kontinuiranost/kontinuitet (neprekinutost) continuity
 kontrakcija contraction
 kontrast contrast
 kontrola control, check;
 automatska ~ automatic control
 kontrolirati check, control, inspect (npr. dovod goriva)
 kontrolni (kontrolna, kontrolno) control + imenica, regulating + imenica, governing + imenica
 kontrolna jedinica (u elektroničkom računalu) control unit
 kontrolni sistem/upravljački sistem control system;
 zatvoreni ~ /upravljački sistem s povratnom vezom feedback control system
 kontrolni volumen control volume
 kontura/obris contour, outline
 konvekcija convection;
 prijelaz topline konvekcijom heat transfer by convection
 konveksan (konveksni, konveksna, konveksno) convex
 konvektivan (konvektivni, konvektivna, konvektivno) convective, convection + imenica
 konvektivno grijanje convective heating
 konvektivno hlađenje/hlađenje konvekcijom (to) cool by convection
 konvektivno hlađenje lopatica convection cooled blades
 konvektor convector
 konvencionalno uzeta maksimalna čvrstoća ultimate strength
 konvolucija convolution integral
 konzola cantilever, console, arm;
 kutna ~ angle bracket
 konzolna (konzolna, konzolno) cantilevered
 konzolna greda cantilevered beam
 konzolna lopatica/konzolno učvršćena lopatica cantilevered blade
 konzolna pravokutna ploča cantilevered rectangular plate
 konzolno učvršćena statorska lopatica cantilevered nozzle blade

konjska snaga horse power, horsepower (hp, HP);
 efektivna ~ effective horsepower (ehp, EHP, P_E);
 indicirana ~ indicated horsepower (ihp, IHP, P_I);
 kočna ~ (snaga na kočnici) brake horsepower (bhp, BHP, P_B)
 osovinska ~ /snaga na osovini shaft horsepower (shp, SHP, P_S)
 koordinata coordinate;
 Kartezieva ~ Cartesian coordinates;
 polarna ~ polar coordinate
 koordinatni (koordinatna, koordinatno) coordinate
 koordinatni sustav/sistem co-ordinate (coordinate) system
 korak (vijka, propelera) pitch
 korak lopatice blade pitch
 korak dodirnih površina jela-noge pitch of fir-tree contact surfaces
 korekcija/korektura correction, adjustment
 korekcijski/korekcionni faktor za entalpiju enthalpy correction factor
 korekcijski/korekcionni faktor za temperaturu temperature correction factor
 korelacija correlation;
 biti u korelaciji (to) correlate
 korijen root;
 $\sqrt{x}$ $\sqrt{x}$, the second root of x, the square root of x, root of x;
 $\sqrt[3]{x}$ $\sqrt[3]{x}$, the cube root of x, the third root of x
 korijen lopatice blade root, root of blade;
 debljina na korijenu (lopatice) root thickness;
 naprezanje u korijenu (lopatice) root stress;
 radius na korijenu (lopatice) radius to root of blade;
 tetiva profila na korijenu (lopatice) root chord
 korijen zavara toe of the weld
 korisna snaga (dobivena pretvorbom kinetičke energije) useful power (from kinetic energy change)
 korisnost usefulness
 korodirati corrode
 korozija corrosion
 korozivan (korozivni, korozivna, korozivno) corrosive
 kos(i) (kosa, koso) slanting, oblique, bevel
 koso (adv.) obliquely
 kosa linija slanting line
 kosinus/kozinus cosine
 kositar/kalaj tin
 košuljica sleeve, bushing, liner
 košuljica cilindra cylinder liner
 kotač wheel

kotangens cotangent

kotao (usporedi s **generator pare**) boiler;
brodski ~ marine boiler;
brodski jednoprolazni ~ sa sinusoidalnim
 sekcijama single-pass (sinuous) header-type
 marine boiler;
cilindrični ~ s **plamenicima** cylindrical flue-
 -tube boiler;
dvostruki ~ (loženje s dvije strane) double-
 -end boiler;
jednostruki ~ (loženje s jedne strane) single-
 -end boiler;
parni ~ steam boiler;
plamenocijevni/vatrocijevni ~ fire-tube
 boiler;
pogonski ~ power boiler;
ravnocijevni vodocijevni ~ s **poprečnim**
bubnjem straight tube, cross drum
 watertube boiler;
škotski ~ Scotch boiler;
visokotlačni ~ sa savijenim cijevima high-
 -pressure, bent tube boiler (»D« type);
vodocijevni ~ water-tube boiler

kotao na ispušne plinove/utilizator exhaust gas
 fired boiler

kotao na loživo ulje oil-fired boiler

kotao na otpadnu toplinu waste heat boiler

kotao s povratnim strujanjem return tubular
 boiler

kotao s tri prolaza (plinova) three-pass boiler

kotao s unutarnjim/unutrašnjim loženjem
 internally fired boiler

kote dimensions

kotlar boiler maker

kotlovi u bateriji boilers in battery

kotlovnica boiler room

kotlovski/kotlovni (kotlovska/kotlovnica,
 kotlovsko/ kotlovno) boiler + imenica

kotlovska armatura boiler mountings, boiler
 fittings

kotlovska cijev boiler tube

kotlovski/kotlovni kamenac scale

kotlovska napojna voda boiler feedwater

kotlovsko postrojenje boiler plant

kotlovski tlak boiler pressure

kotrljajući/valjni ležaj roller bearing

kotva armature

kotvena cijev (u kotlu) staytube

kotvena šipka/kotva u kotlu stayrod

kovak (kovki, kovka, kovko) malleable

kovan(i) (kovana, kovano) forged

kovani čelik forged steel

kovana lopatica forged blade

kovanje forging;

tehnika/tehnologija kovanja forging
 technique

kovati forge

kovkost malleability

kraj/završetak end, terminal (npr. cijevi,
 kanala)

kraj/završetak dijagrama terminus of the
 diagram;

prednji ~ the forward terminus of the
 diagram;

stražnji ~ the after terminus of the diagram

krajnji (krajnja, krajnje) extreme, end +
 imenica, boundary

krajnje točke (linije) extremities

krak lever arm, arm

krak momenta moment arm

kratak (kratki, kratka, kratko) short

kratki spoj (u strujnom krugu) short circuit

krečnjak limestone

kretanje movement

krhak/krt (krhki/krti, krhka/krta, krhko/kрто)
 brittle

krhki/krti lom brittle fracture, brittle failure

krhki/krti lom po kliznim ravninama zrna
 brittle-cleavage fracture

krhkost/krtost materijala brittleness

krilo blade, vane

krilo lopatice airfoil

krilo propelera propeller blade, the blade of
 the propeller

krilo ventilatora fan blade, ventilator blade

kristal crystal

kristalan (kristalni, kristalna, kristalno)
 crystalline, crystal + imenica

kristalni brojač crystal counter

kristalni detektor crystal detector

kristalna rešetka crystal lattice

kriterij criterion (pl. criteria);

ustanoviti ~ (to) establish the criterion

kritičan (kritični, kritična, kritično) critical

kritična brzina critical speed

kritična masa critical mass

kritična veličina (dimenzija) critical size

krivocrtni/krivolinijski (krivocrtna/
 krivolinijska, krivocrtno/krivolinijsko)
 curvilinear

krivulja curve;

interpolacijska/interpolaciona ~

interpolation curve;

iscrtkana/isprekidana ~ dashed curve;

nagib krivulje slope of the curve;

početni dio krivulje initial portion of the
 curve;

progibna ~ deflection curve, slope curve;

sinusna ~ (sinusoida) sine (sinusoidal)
 curve;

šiljak krivulje cusp

krivulja čvrstoće strength curve

krivulja interpolacije interpolation curve

krivulja momenta savijanja bending moment
 curve

krivulja opterećenja load curve

krivulja porasta/prirasta tlaka/pritiska
 pressure rise curve
 krivulja progiba deflection curve;
 maksimalna ~ maximum deflection curve
 krivulja smičnih poprečnih sila i momenata
 savijanja shear and bending moment curves
 krivulja učinka (motora) performance curve
 krivulja uzdužne čvrstoće longitudinal strength
 curve
 krivuljni (krivuljna, krivuljno) curvilinear
 krivuljni integral curvilinear integral
 križna glava cross-head, crosshead
 križna spregnutost cross coupling;
 učinak križne spregnutosti cross-coupling
 effect
 krom (Cr) chrome, chromium
 kromiran(i) (kromirana, kromirano) hard-
 -chrome plated
 krt/krhak (krti/krhki, krta/krhka, krto/krhko)
 brittle
 krtost/krhkost brittleness
 krug circle (geometrijski lik), circuit, cycle;
 električni (strujni) ~ electric circuit,
 electrical circuit;
 elektronički ~ (krug s elektroničkim
 elementima) electronic circuit;
 rashladni ~ refrigeration cycle;
 zračni ~ air circuit
 krut(i) (kruta, kruto) rigid (suprotno od elastic
 elastičan) stiff (ukrućen), solid
 kruto (adv.) rigidly
 kruto gorivo solid fuel
 kruto mazivo solid lubricant
 kruta spojka rigid coupling
 kruto upet rigidly constrained
 krutnina solid
 krutost stiffness (ukrućenje), rigidity
 (suprotno od elasticity – elastičnost);
 torzijska/torziona ~ torsional rigidity
 krutost oplata (cilindra) shell stiffness (of
 cylinder)
 krutost pri savijanju bending stiffness
 kružiti/cirkulirati circulate
 kružni (kružna, kružno) circular
 kružna frekvencija circular frequency
 kružno gibanje circular motion
 kružni luk circular arc
 kružni presjek circular cross-section
 kružni proces cycle;
 Carnotov ~ Carnot cycle;
 otvoreni ~ open cycle;
 poluzatvoreni ~ semi-closed cycle;
 zatvoreni ~ closed cycle
 kružni valjak circular cylinder
 kružno se gibati/gibati se po kružnoj putanji
 revolve
 kružnica circle
 kubični (kubična, kubično) cubic
 kućište casing, housing, case;

izloženo ~ exposed casing;
 pumpno ~ pump casing, pump housing;
 spiralno ~ (kod pumpe) volute casing;
 stacionarno ~ stationary casing;
 vanjsko ~ outer casing;
 ventilno ~ valve housing;
 zaštićeno ~ protected casing
 kućište bregaste osovine camshaft frame
 kućište diferencijala differential casing
 kućište ležaja bearing housing
 kućište motora crankcase
 kućište pumpe pump housing, pump casing
 kućište stroja engine casing;
 izloženo ~ exposed engine casing;
 zatvoreno ~ protected engine casing
 kućište ventila/ventilno kućište valve housing
 kućište vodilice ventila roller guide housing
 kućište vratila/osovine crankcase
 kugla sphere
 kuglica (ležaja) ball
 kuglični ležaj ball bearing
 kuka hook
 kut angle;
 apsolutni ~ absolute angle;
 apsolutni ~ s obzirom na aksijalnu os
 absolute angle measured from axial
 direction;
 fazni ~ phase angle;
 napadni ~/kut napadanja angle of attack,
 angle of incidence, incident angle,
 incidence;
 oštri ~ acute angle;
 pravi ~ right angle;
 projektni/proračunski napadni ~ design
 incidence;
 tupi ~ obtuse angle
 kut apsolutne brzine fluida absolute fluid angle
 kut apsolutnog strujanja fluida absolute fluid
 angle
 kut dodirnih površina bandaže (u
 tangencijalnom smjeru) angle of shroud
 contact surfaces
 kut izravnjanja (uvijene lopatice) angle of
 untwist
 kut jela-noge fir-tree angle
 kut lopatice blade angle
 kut nagiba angle of inclination;
 infinitezimalan (beskonačno malen) ~
 infinitesimal angle of inclination
 kut nagiba profila/kut nagibnog profila stagger
 angle, stagger
 kut nagiba se približava nuli the angle of
 inclination approaches zero
 kut otklona nezakrivljene lopatice deviation
 angle of uncambered blade
 kut povrata fluida fluid turning angle
 kut preluka profila (kut između tangenata na
 središnju (skeletalnu) liniju na ulaznom i
 izlaznom rubu) camber angle

kut relativnog strujanja fluida relative fluid angle
kut skliza slip angle
kut skretanja deviation angle
kut skretanja fluida fluid turning angle
kut strujanja fluida fluid angle;
 izlazni ~ outlet fluid angle
kut tetive profila lopatice (relativno prema aksijalnom smjeru) blade chord angle (relative to axial direction)
kut toka fluida fluid flow angle
kut upadanja/napadni kut angle of incidence, incident angle, angle of attack
kut uspona (vijka) pitch angle
kut uvijanja/kut torzije angle of twist
kut zakreta angle of twist
kut zakreta koljenastog vratila crank angle
kut zakrivljenosti profila lopatice blade camber angle
kut zatvorenosti kontakata prekidača paljenja dwell angle
kutijasti prigušivač zvuka/šuma sound attenuation box, sound-attenuating box
kutijasti uređaj za prigušenje zvuka/šuma i regulaciju volumena zraka sound attenuation and air volume control box
kutni (kutna, kutno) angular, angle + imenica
kutna brzina angular velocity, angular speed

kutna brzina rotacije kola angular velocity of rotation of wheel
kutna deformacija shearing strain
kutni impuls/rotacijski impuls angular impulse
kutna konzola angle bracket
kutno podešavanje angular setting
kutni pomak angular displacement
kutni razmak angular spacing
kutni ventil angle valve
kvačilo clutch
kvadrant quadrant
kvadrat square
kvadratičan (kvadratični, kvadratična, kvadratično) quadratic
kvadratan (kvadratni, kvadratna, kvadratno) square + imenica
kvadratni klin square key
kvadratni navoj/narez square thread
kvadratni otvor square opening
kvadratni profil square shape, square
kvadratna vrijednost square value;
 srednja ~ mean square value
kvadratura quadrature;
 biti u kvadraturi (biti pomaknut u fazi za 90°) to be in quadrature
kvadrirati (to) square
kvaliteta quality
kvar failure, breakdown
kvar lopatice blade failure

L

labav(i) (labava, labavo) loose
labilan (labilni, labilna, labilno) unstable
labilna ravnoteža unstable equilibrium
labirintna brtva labyrinth packing, labyrinth seal, labyrinth gland
lagan(i) (lagana, lagano) light
lak varnish
lak(i) (laka, lako) light
lakat koljenastog vratila/osovine crank pin
lambda sonda (registrira faktor pretička zraka) lambda sensor
laminaran (laminarni, laminarna, laminarno) laminar
laminarni granični sloj laminar boundary layer
laminarni prijenos topline laminar heat transfer
laminarno strujanje laminar flow
lanac chain
lančan(i) (lančana, lančano) chain + imenica
lančani prijenos pogona chain drive
lančani roštilj (kod vodocijevnog kotla) chain-grate stoker
lančanica catenary, catenary curve
Larson-Millerov parameter Larson-Miller parameter
laser laser
lastin rep (korijen lopatice u obliku lastina repa) dovetail;
aksijalni ~ (lastin rep za aksijalno umetanje po obodu) axial dovetail;
dvostruki ~ double dovetail;
jednostruki ~ single-tooth dovetail;
obodni ~ (lastin rep za umetanje po obodu) circumferential dovetail, tangential dovetail
lastin rep na lopatici blade dovetail
latentna toplota (toplina isparavanja) latent heat
lateralan (lateralni, lateralna, lateralno) lateral
legiran(i) (legirana, legirano) alloyed
legirani čelik alloy(ed) steel
legirani metal alloyed metal
legirati (to) alloy

legirani/legirajući metal alloying metal
legura/slitina alloy;
aluminijaska ~ aluminium alloy, aluminum (US) alloy;
bakrena ~ copper alloy;
čelična ~ steel alloy;
hladno očvrsnuta ~ work-hardened alloy;
titanova ~ titanium alloy;
željezna ~ ferrous alloy
legura na bazi bakra copper-base alloy
legura na bazi kobalta cobalt-base alloy
legura na bazi kobalta dobivena tehnologijom preciznog lijevanja investment cast cobalt-base alloy
legura na bazi nikla nickel-base alloy
legura s dispergiranim torijevim dioksidom (TKO₂) thoria dispersed alloy
lemilica solder
lemilo/lem solder
lemiti (to) solder
lemljenje soldering;
meko ~ soft soldering;
tvrd ~ brazing, hard soldering
leptir (prigušivač) u karburatoru/rasplinjaču engine throttle, throttle
leptirasti ventil butterfly valve
leteći pepeo fly ash
ležaj/ležajevi bearing/bearings
antifriktijski/antifrikcioni ~ (kuglični i valjni/kotrljajući) antifriction bearings;
aksijalni/odrivni ~ thrust bearings;
aksijalni ~ koljenastog vratila thrust bearing;
cilindrični osovinski ~ straight journal bearings;
cilindrični valjni ~ cylindrical roller bearings;
dvodijelni osovinski ~ journal bearing with removable cap;
glavni ~ main bearing;
hidrodinamički ~ hydrodynamic bearings;
hidrodinamički ~ podmazani uljem oil-lubricated hydrodynamic bearings;

hidrostatski ~ hydrostatic bearings;
 hidrostatski ~ podmazani plinom gas-lubricated hydrostatic bearings;
 igličasti ~ needle bearings;
 jednodijelni osovinski ~ solid journal bearing;
 jednoredni ili dvoredni s dvodijelnim unutarnjim prstenom ~ single or double row split inner face bearing;
 Kingsburyevi aksijalni ~ Kingsbury thrust bearings;
 klizni ~ sliding bearings;
 klizni ~ s učvršćenim (nagibnim) segmentima pivoted-shoe bearings;
 klizni ležajevi s uložnim segmentima tilting pad bearings;
 kotrljajući/valjni ~ roller bearings;
 kuglični ~ ball bearings;
 odzivni ~ thrust bearings;
 osovinski ~ journal bearings, shaft bearings;
 prednji ~ front bearings;
 radijalni ~ radial bearings;
 stražnji ~ rear bearings;
 šalica ležaja ~ bearing bush
 ležaj bregaste osovine camshaft bearing
 ležaj male pesnice klipnjače small-end bearing
 ležaj klipnjače/ojnice na njezinu koljenu crank bearing
 ležaj osovinice klipa pin bearing
 ležaj velike pesnice klipnjače big-end bearing
 ležaj vratila/osovine shaft bearing
 ležajevi s dvodijelnim unutarnjim prstenom split inner-race bearings
 ležajevi s kosom dodirnom površinom angular-contact type bearings
 ležajni blok bearing support/frame
 ležište bed
 lijevan(i) (lijevana, lijevano) cast + imenica
 lijevani čelik cast steel
 lijevana lopatica cast blade
 lijevano željezo cast iron;
 nodularno ~ nodular cast iron
 lijevanje casting;
 tehnologija preciznog lijevanja investment casting
 lijevati (to) cast (cast, cast)
 lik figure;
 geometrijski ~ (geometrical) plane figure
 lim sheet
 limar tinsmith
 linearan (linearni, linearna, linearno) linear
 linearno naprezanje linear stress
 linija line;
 elastična ~ elastic curve;
 horizontalna ~ horizontal line;
 iscrtkana/crtkana/isprekidana ~ broken line, dashed line;
 kosa ~ slanting line;

međusobno okomite linije mutually perpendicular lines;
 neutralna ~ neutral axis;
 okomita ~/okomica perpendicular line, perpendicular;
 paralelna ~ parallel line;
 poprečna ~ transverse line;
 progibna ~ deflection line;
 puna ~ full line;
 ravna ~ /pravac straight line
 linija pumpanja (kompresora) surge line
 linijska deformacija (dužinska deformacija, relativno produljenje, izduženje) strain
 list lopatice airfoil
 litina (taljevina u svrhu lijevanja) melt
 logaritam logarithm (log);
 prirodni ~ natural logarithm
 logaritamski/logaritmički (logaritamska/logaritmička, logaritamsko/logaritmičko) logarithmic, logarithmical;
 sve skale su logaritamske all scales are logarithmic
 logaritamski/logaritmički (adv.) logarithmically
 logaritamski dekrement logarithmic decrement, log decrement
 logaritamsko računalo slide rule
 logistika logistics
 lokalni (lokalni, lokalna, lokalno) local
 lokalna opterećenja local loads
 lokalno podupiranje local support
 loj tallow
 lom break, rupture, fracture, failure;
 krhki/krti ~ brittle fracture, brittle failure;
 krhki ~ (s vrlo malom deformacijom po kliznim ravninama zrna) brittle-cleavage fracture;
 procijepni ~/lom s procjepom rupture;
 žilavi ~ ductile fracture
 lom zbog/uslijed naprezanja stress rupture
 lom zbog/uslijed zamora fatigue failure
 lomiti (to) break (broke, broken)
 lomljiv /krhak (lomljivi, krhki, lomljiva, krhka, lomljivo, krhko) brittle
 lomljivost brittleness
 lomljivost materijala pri ispitivanju žilavosti epruvetom sa zarezom notch brittleness
 lomni (lomna, lomno) crushing + imenica
 lomna čvrstoća crushing strength
 lopatica blade, vane, bucket;
 debljina lista lopatice blade thickness;
 izlazni kut lopatice blade outlet angle;
 jedna/pojedinačna ~ (u rešetki) single blade
 konzolna/konzolno učvršćena statorska ~ cantilever(ed) blade;
 nezakrivljena ~ uncambered blade, untwisted blade;
 nezakrivljena ~ konstantnog presjeka uniform rectangular untwisted blade;

- pokretna ~ moving blade;
 preduvijena ~ (uvijena u izvedbi)
 pretwisted blade;
 radijalna ~ radial blade;
 ravna radijalna ~ straight radial blade;
 rotorska ~ moving blade;
 spiralna ~ spiral blade;
 statorska ~ stator blade, fixed blade, guide vane;
 statorska ~ (na centrifugalnoj pumpi)
 diffusion vane;
 turbinska ~ turbine blade;
 ulazni brid lopatice leading edge of the blade;
 usadena statorska ~ cantilevered blade;
 usmjerivačka/skretna ~ (na kompresoru)
 inlet guide vane;
 zakrivljenost lopatice camber
 lopatica bez bandaže unshrouded blade
 lopatica s bandažom shrouded blade
 lopatica i disk od jednog komada integral blades and disk
 lopatica s dvostrukim zakrivljenjem (Francis lopatica) mixed flow vane
 lopatica impelera rotora (centrifugalne pumpe) impeller vane, impeller blade
 lopatica kompresora compressor blade
 lopatica konstantnog presjeka uniform blade
 lopatica s natražnim nagibom (na izlazu) blade width backslope (at the exit)
 lopatica u obliku logaritamske/ logaritmičke spirale log-spiral blade
 lopatica rešetke/lopatica u rešetki cascade blade
 lopatica rotora (centrifugalne pumpe) impeller blade, impeller vane
 lopatica turbine turbine blade, turbine bucket
 lopatica za usmjerenje zraka (u kanalu) curved turning vane
 lopatica velikog omjera duljine profila prema koraku rešetke high solidity blade
 lopatice/lopatičje blades, blading;
 akcione ~ impulse blading;
 reakcije ~ reaction blading;
 redovi (vijenac) lopatica bez bandaže cantilevered blades;
 turbinske ~ turbine blading;
 vitko lopatičje slender blading
 lopatice bez bandaže cantilevered blades/ blading
 lopatice kompresora/kompresorske lopatice compressor blading
 lopatice promjenljivog presjeka blades/blading of varying cross-section
 lopatični (lopatična, lopatično) blade + imenica
 lopatični niz (usporedi s redovi lopatica u vijencu) blade rows
 lopatični niz u rešetki/niz lopatica u rešetki, redovi lopatica u rešetki cascade blade rows
 loš (koji ima pogrešku) faulty
 loše funkcioniranje malfunction
 loše rukovanje mishandling
 loše rukovati mishandle
 ložište furnace, fire box, fire room, fireroom;
 prednja (čeon) strana ložišta furnace front;
 vrata ložišta furnace door
 ložiti fire (npr. kotao)
 loživo ulje fuel oil
 luk arc;
 električni ~ electric arc;
 kružni ~ circular arc
 luk (u cjevovodu) bend;
 kompenzacijski/kompenzacioni/ekspanzioni ~ expansion bend
 luk kanala (za zrak) duct bend
 lukovi kanala ducting bend

Lj

ljestvica scale
ljevaonica foundry
ljudski rad manpower
ljuska shell;

duga ~ long shell;
rotacijska ~ shell of revolution
ljuštenje scaling

M

Machov broj Mach number
Machov broj na mjestu napada (na napadnom kutu) incident Mach number
magnet magnet;
 elektromagnet electromagnet;
 glavni ~ (magnet polja) field magnet
magnetski (magnetska, magnetsko) magnetic
magnetski induktor magneto
magnetsko polje magnetic field
magnetski tok magnetic flux
magnetska vrpca/traka magnetic tape
magnezij (Mg) magnesium
maksimalan (maksimalni, maksimalna, maksimalno) maximum + imenica, ultimate + imenica
maksimalna brzina na vrhu lopatice maximum tip speed (product of revolutions per minute and diameter)
maksimalna debljina maximum thickness
maksimalno dodatno naprezanje maximum additional stress
maksimalno jedinično naprezanje maximum unit stress
maksimalno naprezanje maximum stress
maksimalni progib maximum deflection
maksimalna snaga u kontinuiranom radnom pogonu (usporedi sa snaga u kontinuiranom pogonu) maximum continuous (service) rating (MCR, m.c.r.)
maksimalna temperatura plina (Tmax) maximum gas temperature (Tmax)
maksimalna vlačna čvrstoća (konvencionalno uzeta) ultimate tensile strength
maksimalna vrijednost maximum (pl. maxima), maximum value
maksimum maximum
makroskopsko mjerilo macroscopic scale
mala hvataljka/pesnica na klipnjači/ojnici small end of the connecting rod
mali kotač zupčanika pinion
male težine/lagan lightweight;
 element male težine lightweight component
mangan (Mn) manganese

mangan-nikal aluminijska bronca manganese-nickel-aluminum bronze
manganska bronca manganese bronze;
 nikal ~ nickel manganese bronze
manometar steam gauge, steam gage (US)
manji postotak od... lesser percentage of, smaller percentage of
marinizirana avionska plinska turbina marinized aircraft (aero) gas turbine
marinizirana plinska turbina marinized gas turbine
masa mass;
 atomska ~ atomic mass;
 dodatna ~ added mass;
 hidrodinamička ~ hydrodynamic mass;
 kilogram mase kilogram mass;
 kritična ~ critical mass;
 molna ~ molal mass;
 povećana ~ incremental mass;
 promjenljiva ~ variable mass;
 virtualna ~ virtual mass
maseni broj mass number
maseni polarni moment inercije/tromosti mass polar moment of inertia
maseni protok mass flow;
 sekundni ~ mass flow rate;
 (sekundni) ~ goriva mass flow rate of the fuel;
 (sekundni) ~ radnog medija mass flow rate of the working fluid;
 (sekundni) ~ zraka air (flow) rate
masivan (masivna, masivno) solid
mast (mazivo) grease
mašina (usporedi sa stroj, motor) engine, machine
mašinski/strojni machine + imenica
mašinski dio (usporedi sa strojni dio) machine part, machine member
matematički (matematička, matematičko) mathematical
matematički izraz mathematical expression
matematički postupak mathematical procedure, mathematical treatment

matematička točnost mathematical exactness
matematika mathematics
materija matter
materijal material;
 izolacijski/izolacioni ~ insulating material;
 konstrukcijski/konstrukcioni ~ structural material;
 temperaturno (toplinski) otporni ~ heat resisting material;
 vatrootporni/vatrostalni ~ refractory material, refractory
materijalan (materijalni, materijalna, materijalno) material + imenica
materijalni troškovi material cost(s)
matica nut;
 dvodijelna ~ (njena polovica) half nut;
 holender- ~ union;
 protumatica jam nut
matični ključ wrench
matrica matrix (pl. matrices), die (alat)
mazalica lubricator;
 cilindarska ~/mazalica cilindra cylinder lubricator
mazati/podmazivati lubricate
maziva mast/mast kao mazivo grease;
 grafitirana/grafitna ~ graphite grease
mazivo lubricant;
 kruto ~ solid lubricant;
 mast kao ~ grease;
 tekuće ~ liquid lubricant
mazivo za zupčanike gear lubricant
među + imenica inter + imenica, intermediate + imenica
međuhlađenje intercooling
međukondenzator inter condenser
međuosovina intermediate shaft
međuproizvod/međuprodukt intermediate product
međuzagrijač reheater
međuzagrijavanje reheating, reheat
međuzagrijati reheat
međuzona intermediate zone
međusobno (adv.) mutually
međusobno izmjenljiv mutually interchangeable
međusobno okomit mutually perpendicular
međusobno okomite linije mutually perpendicular lines
međusobno spajanje cross connection
međusobno spojen cross-connected
međusobno spojiti cross connect
mehanički (mehanička, mehaničko) mechanical
mehaničko (adv.) mechanically
mehanička cjelina mechanical integrity
mehanički ekvivalent topline mechanical equivalent of heat
mehanički gubici reduktora mechanical reduction gear losses

mehanički integrator mechanical integrator
mehanička kočnica mechanical brake
mehanički kontakti prekidača paljenja contact breaker
mehanička neuravnoteženost mechanical unbalance
mehanički odvajač kondenzata mechanical trap
mehanički prijenos mechanical transmission
mehanička radionica engineers' workshop
mehanički roštilj (u kotlu) mechanical stoker
mehanička snaga mechanical power
mehanička ventilacija mechanical ventilation
mehanika mechanics;
 tehnička ~ engineering mechanics
mehanika fluida fluid mechanics
mehanizacija mechanization
mehanizam mechanism;
 koljenasti ~ (vratila, osovine) crank mechanismi;
 pogonski ~ driving mechanism;
 prijenosni ~ transmitting mechanism;
 upravljajući ~ control mechanism;
 ventilni ~ valve mechanism
mek(i)/mekani (mek/mekana, meko/mekano) soft, mild
meki čelik mild steel, soft steel;
 polusmireni ~ semi-killed mild steel
meko lemljenje soft soldering
mekoća (za materijal) softness
membrana/opna membrane
membranski efekt (pojava membranskih vlačnih naprezanja pri savijanju ploča) membrane effect
memorija (u elektroničkom računalu) memory
meridionalni (meridionalna, meridionalno) meridional
meridionalna brzina meridional velocity
meridionalni nagib meridional slope
meridionalna ravnina meridional plane
metal metal;
 legirani ~ alloyed metal;
 legirni/legirajući ~ alloying metal
metalan (metalni, metalna, metalno) metal + imenica
metalni kalup/kokila metal mould/mold (US), permanent mould/mold
metalurg metallurgist
metalurgija metallurgy
metalurški (metalurška, metalurško) metallurgical
metar metre/meter (US), rule (instrument)
metoda method;
 perturbacijska/perturbaciona ~ perturbation method
metoda elementa lopatice (krila) blade element method
metoda konačnih elemenata finite element method

metoda konačnih razlika/diferencija finite-difference method
metoda konstantnog statorskog kuta constant stator angle method
metoda je poboljšana/unaprijeđena the method is upgraded
metoda je prikladna the method is appropriate
metoda radijalne ravnoteže (za proračun uvijenih lopatica) radial equilibrium method
metoda rubnih elemenata boundary element method
metoda sume i diferencije sum and difference method
metrički (metrička, metričko) metric
metrički navoj/narez metric thread
metrički sistem jedinica metric system of units
mijenjati se obrnuto sa (to) vary inversely with (npr. za matematičku vrijednost)
miješanje mixing, mixture;
zrak za ~ (sekundarni zrak pri izgaranju) dilution air
mikrometar micrometer
milovka soapstone
mimosmjerne osovine skew shafts
mimovod/obilazni cjevovod by-pass pipe, by-pass
mineral mineral
mineralan (mineralni, mineralna, mineralno) mineral
mineralno ulje mineral oil
minimalan (minimalni, minimalna, minimalno) minimal, minimum + imenica
minimalna brzina bubnja kompresora minimum hub speed
minimalna težina motora minimum engine weight
minimalna vrijednost minimum value, minimum (pl. minima)
minimizacija/minimalizacija minimization
minimizirati (svesti na minimum) minimize
miran (mirni, mirna, mirno) calm, still, stationary (koji miruje, koji se ne kreće, stacionaran)
mirovanje rest;
biti u stanju mirovanja (to) be at rest;
doći u stanje mirovanja (to) come to rest
mirovati (to) rest, (to) be at rest
mjed brass
mjedena cijev brass pipe
mjehur bubble
mjehurasta/mjehuričasta kavitacija bubble cavitation
mjenjač change-speed gears
mjenjačka kutija gear box
mjera measure
mjera opreza precaution
mjerač (mjerni instrument) (očitač) gauge/gage (US);

električni ~ razine nafte u tanku electrical liquid level gauge/gage;
elektronički ~ razine nafte u tanku electronic liquid level gauge/gage
mjerač u zračnom kanalu ventilation duct gauge/gage (US)
mjerjenje measurement
mjerilo scale;
makroskopsko ~ macroscopic scale;
umanjeno ~ reduced scale
mjerilo po duljini scale of length
mjerilo po visini scale of height
mjerilo po naravnoj veličini full-size scale
mjerilo po površini scale of area
mjeriti (to) measure
mjerni (mjerna, mjerno) measuring, metering
mjerni instrument measuring instrument, gauge/gage (US), (measuring) meter
mjerna otpornička traka strain gauge/gage (US)
mjerni uređaj measuring installation
mjerni ventil metering valve
mjerni ventil za CO₂ CO₂ metering valve
mjesto place, location
mješavina mixture
mlaki zdenac hot well
mlaz jet, stream, spray (raspršeni), blast (zraka)
mlaz vode water stream, water jet;
visokotlačni ~ high pressure water stream
mlazni (mlazna, mlazno) jet + imenica
mlazni motor jet engine;
avionski ~ aircraft jet engine;
propelerno ~ propjet engine
mlazni motor s velikim obilaznim turboventilatorom high-bypass turbofan engine
mlazni pogon jet propulsion
mlazna pumpa/injektor jet pump
mlaznica/sapnica nozzle;
cijevna ~ pipe nozzle;
glavna ~ main jet;
glavna parna ~ main steam nozzle;
kompenzacijska/kompenzaciona ~ compensation jet;
napojna ~ feed nozzle;
parna ~ steam nozzle;
usisna ~ suction nozzle;
uštrcna ~ spray nozzle
mlaznica raspršivača spray nozzle
mlaznica za ubrizgavanje goriva fuel injection nozzle
mlaznica velike brzine high velocity nozzle
množitelj multiplier
množiti multiply
model model
modul modulus (pl. moduli)
modul elastičnosti modulus of elasticity

modul prijenosne funkcije response amplitude operator (RAO)
modul smicanja shear modulus
mokar (mokri, mokra, mokro) wet
mokri/oplakivani (obod rashladnih kanala) wetted (periphery of cooling passages)
mokrina/oplakanost wetness
mol (jedinica za količinu plina koja se nekad koristila u proračunima kružnog procesa) mol
molekularni (molekularna, molekularno) molecular
molekularna težina molecular weight
molibden (Mo) molybdenum
molna masa molal mass
moment moment;
 kinetički ~ (moment količine gibanja) angular momentum;
 prekretni ~ (moment poremećenja u uzdužnom pravcu) upsetting moment;
 ukupni ~ total moment;
 zakretni ~ torque
moment inercije/tromosti moment of inertia;
 aksijalni ~ rectangular moment of inertia;
 polarni ~ polar moment of inertia;
 poprečni ~ transverse moment of inertia;
 uzdužni ~ longitudinal moment of inertia;
 glavni ~ principal moment of inertia
moment inercije (površine) presjeka section moment of inertia, sectional moment of inertia of plane areas
moment kočnice brake torque
moment količine gibanja/kinetički moment angular momentum
moment savijanja bending moment;
 dinamički ~ dynamic bending moment;
 ukupni ~ total bending moment;
 uzdužni ~ longitudinal bending moment;
 zaostali ~ (zbog/uslijed zaostalih naprezanja u materijalu za vrijeme gradnje) built-in bending moment
moment savijanja u horizontalnoj ravnini lateral bending moment
moment savijanja na poprečnim bridovima transverse edge bending moment
moment savijanja zbog/uslijed strujanja plina gas bending moment
moment savijanja u vertikalnoj ravnini vertical bending moment
moment savijanja zbog/uslijed vibracija vibratory bending moment
moment se stvara the moment is generated
moment težine moment of weight
moment na uklještenim (upetim) krajevima (grede) fixed end moment
momenti se uravnotežavaju moments balance out
moment uvijanja torsional moment, twisting moment

moment volumena moment of volume
moment zakretanja/zakretni moment torque
monoksid monoxide
montaža (sastavljanje elemenata) assembly, assembling;
 predmontaža (pulumontaža) sub-assembly, sub-assembling
montažni element mount;
 klizni ~ sliding mount
montirati (postaviti element), mount (postaviti element), assemble (sastaviti elemente)
motka bar
motka vodilice (kod dizel/diesel-motora) guidebar
motor (benzinski, dizel/diesel, mlazni, raketni, turbo) engine;
 avionski ~ aircraft engine;
 avionski mlazni ~ aircraft jet engine;
 benzinski ~ petrol engine/gasoline engine (US);
 bokser- ~ opposed-cylinder engine;
 brzohodni/brzokretni dizel/diesel ~ high-speed diesel engine;
 četverotaktni ~ four-stroke engine;
 četverotaktni benzinski ~ four stroke petrol/gasoline engine;
 četverotaktni dizel/diesel ~ four stroke diesel engine;
 dvotaktni ~ two-stroke engine;
 dvotaktni benzinski ~ two-stroke petrol/gasoline engine;
 dvotaktni dizel/diesel ~ two-stroke diesel engine;
 glavni ~ main engine;
 klipni ~ piston engine;
 mlazni ~ jet engine;
 Otto/oto ~ Otto engine, spark ignition engine;
 pogonski ~ driving engine;
 sporohodni/sporokretni dizel/diesel ~ low-speed diesel engine;
 srednjehodni/srednjekretni dizel/diesel ~ medium-speed diesel engine;
 propelerno-mlazni ~ propjet engine;
 raketni ~ rocket engine;
 redni ~ in-line engine;
 turbo-propelerni ~ turboprop engine;
 V- ~ V-engine;
 višegorivni/viševrsno gorivi ~ multifuel engine;
 zvjezdasti ~ radial engine
motor s rotirajućim klipom (Wankel-motor) rotary-piston engine (Wankel engine)
motor s unutarnjim/unutrašnjim izgaranjem internal combustion engine (I.C.E.)
motor ventilatora fan motor
motor s ventilima u glavi overhead-valve engine (OHVE.)

motor/stroj na viševrsna goriva/na više vrsta goriva multifuel engine
motorni (motorna, motorno) motor + imenica
motorna pumpa motor driven pump, motor pump
mreža net, network, web;
cjevovodna ~ pipe network, line network;
distribucijska (razvodna) ~ distribution network;
električna ~ power network, electrical network, network

mršava (slaba) smjesa (benzina i zraka) weak mixture
mrtva točka dead centre/center (US);
donja ~ outer dead centre/center
muf-spoj muff joint, sleeve pipe joint
multiplikacijski (multiplikacijska, multiplikacijsko) multiplication + imenica
multiplikacijski faktor multiplication factor
mulj mud;
taložnik mulja mud drum
muški navoj/narez male thread

N

na osnovi nečega on the basis of
na sredini midway
na sredini između (npr. dviju točaka) midway
 between (e.g. two points)
nabijati/nabiti (elektricitetom) (to) charge
naboj charge;
 elektronski ~ electronic charge, electron
 charge
nabušeni spreznjak drilled staybolt
nacrt design, plan, drawing;
 radionički nacrti working drawings;
 razraditi ~ (to) work out the design
nacrt cjevovoda piping plan
nacrt instalacija installation drawing
nacrt u umanjenom mjerilu scale drawing
nacrt vanjskih dimenzija outline drawing
nacrtna/deskriptivna geometrija descriptive
 geometry
način rada/pogona mode of operation
nadoknaditi make up for
nadzor inspection
nadzvučni (nadzvučna, nadzvučno)
 supersonic
nadzvučna aerodinamika supersonic
 aerodynamics
nadzvučna brzina supersonic velocity
nadzvučni kompresor supersonic compressor
nadzvučno strujanje supersonic flow
nafta (sirova/neprerađena) crude oil, crude
 petroleum
naftovod/naftni cjevovod oil piping
nagao (nagli nagla, naglo) abrupt, rapid
nagib slope, inclination;
 kut nagiba angle of inclination;
 meridionalni ~ meridional slope;
 natražni ~ (nagib prema natrag) backslope
nagib krivulje slope of the curve
nagib prema natrag (natražni nagib)
 backslope;
 kut nagiba prema natrag/ kut natražnog
 nagiba backslope angle
nagib ruba/nagib na rubu edge slope
nagib skeletne linije slope of the camber line

nagib strujnice slope of the streamline
nagli viditi nagao
naglo (adv.) rapidly, abruptly
nagli pad tlaka abrupt drop in pressure
nagla promjena abrupt change (e.g. in
 thickness-u debljini)
nailazni (fluid) oncoming (fluid)
najniži zajednički višekratnik least common
 multiple
najnovija dostignuća the latest achievements
naletni val shock wave
nametanje (djelovanje silom) imposition
nametnuti (djelovati silom) impose
namjestiti (npr. polugu) set (the lever)
namot/namotaj winding
nanijeti/nanositi/unositi u dijagram plot
nanošenje/unošenje u dijagram plotting
napa (ekshaustora) hood
napad/upad attack
napadni kut/kut upada angle of attack, angle
 of incidence/incidence, incident angle;
nazivni (nominalni) ~ nominal incidence;
projektni (proračunski) ~ design incidence;
projektni (proračunski) ~ i **kut skretanja**
 design angle of incidence and deviation
napadni kut na nezakrivljeni dio incidence
 angle for uncambered section
napadni kut sloma strujanja (napadni kut
 izaziva slom strujanja, tj. pad uzgona,
 napadni kut nakon maksimalnog uzgona uz
 pojavu sloma strujanja) stalling angle,
 stalling incidence
napadni polumjer profila nose radius
napadni spreg sila forcing couple
napadno strujanje incident flow
napajanje (dovođenje medija) feed, supply
napajanje gorivom fuelling
napajati (dovesti/dovoditi medij) feed (fed,
 fed), supply
naplavna komora (kod rasplinjača/
 karburatora) float chamber
napojni (napojna, napojno) (koji napaja)
 feed + imenica

napojni cjevovod feed line, feed;
 glavni ~ main feed, main feed line;
 pomoćni ~ auxiliary feed, auxiliary feed line;
 unutarnji ~ internal feed line
 napojni cjevovod loživog ulja fuel oil filling line, filling line
 napojna mlaznica feed nozzle
 napojna pumpa feed pump
 napojna pumpa kotla boiler feed pump
 napojna pumpa za vodu feed water pump
 napojna sapnica feed nozzle
 napojni sistem feed system
 napojni tank feed water tank
 napojni vod feed line
 napojni vod istosmjernje (električne) struje d. c. (direct current) supply line
 napojni vod izmjenične (električne) struje a. c. (alternating current) supply line
 napojna voda feed water;
 kotlovska ~ boiler feed water
 napon voltage
 napor/trud effort
 napor/trud je uložen the effort is expended
 naprava contrivance, apparatus
 napraviti proračun make calculations
 napregnut(i) (napregnuta, napregnuto) stressed;
 biti ~ to be stressed;
 jako ~ very highly stressed
 napregnuti (to) stress
 naprezanje stress;
 centrifugalno vlačno ~ centrifugal tensile stress;
 cirkularno (obodno) ~ hoop stress;
 dodatno ~ additional stress;
 dozvoljeno/dopušteno ~ allowable stress;
 dozvoljeni nivo naprezanja allowable stress level;
 efektivno ~ effective stress;
 elastično ~ elastic stress;
 fleksiono/fleksijsko ~ flexural stress;
 granično ~ limit stress;
 jedinično ~ unit stress;
 jednoliko/jednolično ~ uniform stress;
 jednoosno ~ uniaxial stress;
 glavno ~ principal stress;
 kontaktno ~ contact stress;
 maksimalno ~ maximum stress;
 maksimalno dodatno ~ maximum additional stress;
 maksimalno jedinično ~ maximum unit stress;
 meridionalno ~ zbog/uslijed savijanja meridional bending stress;
 meridionalna i tangencijalna naprezanja zbog/uslijed smika meridional and tangential shears;
 normalno ~ normal stress;

obodno (cirkularno) ~ hoop stress;
 proračunsko ~ design stress;
 prosječno (srednje) ~ average stress;
 radijalna i obodna naprezanja (u prstenu) radial and circumferential stresses;
 rubno ~ boundary stress;
 smično/posmično ~ (naprezanje zbog/uslijed smičnih sila) shear stress, shearing stress;
 tangencijalno ~ shear stress;
 tlačno ~ compressive stress;
 toplinsko ~ thermal stress;
 torzijsko/torziono ~ (naprezanje zbog/uslijed sila uvijanja) (pri uvijanju) torsional stress;
 troosno ~ triaxial stress;
 ukupno konstantno ~ u lopatici total steady stress in the blade;
 uzdužno ~ zbog/uslijed savijanja longitudinal bending stress;
 vlačno ~ tensile stress
 naprezanje izvijanja (kritično naprezanje) buckling stress
 naprezanje u korijenu lopatice root stress
 naprezanje pri lomu stress-rupture strength
 naprezanje lopatice na savijanje zbog/uslijed strujanja plina (naprezanje lopatice na savijanje zbog djelovanja plina) gas-bending stress in the blade
 naprezanja nastaju (the) stresses are set up
 naprezanje zbog/uslijed poprečnog savijanja transverse bending stress
 naprezanje popuštanja/tečenja materijala yield stress
 naprezanje pri puzanju (materijala) creep stress
 naprezanja u rotirajućem disku (ne uzimajući u obzir centrifugalne sile lopatica) live stresses (in the disk)
 naprezanja zbog/uslijed savijanja bending stress;
 meridionalno ~ meridional bending stress;
 uzdužno ~ longitudinal bending stress
 naprezanja zbog/uslijed uzdužnog savijanja longitudinal bending stress
 naprezanje u turbinskoj lopatici turbine blade stress
 naprezanja zbog/uslijed vibracija vibration stresses
 napuknuti/pucati (za materijal) crack
 napuštanje/popuštanje (smanjivanje tvrdoće i krtosti/krhkosti materijala) annealing
 naravna veličina (kod mjerila) full size (scale)
 narez (usporediti s navoj) thread
 narezan(i) (narezna, narezno) threaded
 narezati (to) thread
 nareznica thread-cutting die
 narezno svrdlo thread cutting tool
 nastati arise (arose, arisen);

poteškoća nastaje the difficulty arises;
problem nastaje the problem arises
nastati (stvarati se) set up (set up, set up)
 (e.g. the force is set up by the orbital
 motion – sila nastaje zbog/uslijed obodnog
 gibanja; the stresses are set up – naprezanja
 nastaju)
natezač lanca chain tightener
natezač remena belt tensioner
natražan (natražni, natražna, natražno)
 backward
natražno zakrivljeni rotor backward-curved
 impeller;
vrh natražno zakrivljenog rotora tip of the
 backward-curved impeller
natrij (Na) sodium
navoj (usporediti s **narez**) thread;
cijevni ~ pipe thread;
četvrtasti ~ square thread;
fini ~ fine thread;
grubi ~ coarse thread;
konični ~ tapered thread;
kvadratni ~ square thread;
metrički ~ metric thread;
muški ~ male thread;
pilasti ~ buttress thread;
trapezni ~ acme thread;
ženski ~ female thread
nazivan (nazivni, nazivna, nazivno)
 (usporediti s **nominalan**) nominal, rated
nazivnik denominator
nazubljen(i) (nazubljena, nazubljeno) toothed
nazubljeni remen za pogon bregaste osovine
 toothed belt camshaft drive
nazuvač nipple
nearmirani(i) (nearmirana, nearmirano)
 non-reinforced
nečist(i) (nečista, nečisto) impure
neefikasan (neefikasni, neefikasna,
 neefikasno) inefficient
neefikasnost inefficiency
neefikasnost komponente component
 inefficiency
neelastičan (neelastični, neelastična,
 neelastično) inelastic
neelastična deformacija inelastic strain
negativan (negativni, negativna, negativno)
 negative
negativno (adv.) negatively
negativno sustrujanje negative wake
neiskorišten(i) (neiskorištena, neiskorišteno)
 waste + imenica
neiskorišteno vrijeme waste time
ne izdržati (za materijal ili konstrukciju) fail
neizdržljivost (materijala ili konstrukcije)
 failure
neizdržljivost materijala zbog/uslijed zamora
 fatigue failure

neizmjeran (neizmjerni, neizmjerana,
 neizmjereno) infinite
neizmjerena veličina (beskrajno velika
 množina) infinity
nejednoličan/nejednolik (nejednolični/
 nejednoliki, nejednolična/nejednolika,
 nejednolično/nejednoliko) non-uniform,
 nonuniform, variable;
na ~ način in a non-uniform way
nejednoličan/nejednolik/nesimetričan raspored
 temperature asymmetric temperature
nejednoličan/nejednolik smjer (glavnih osi)
 variable orientation (of the principal axes)
nekaljen(i) (nekaljena, nekaljeno)
 unhardened
nekondenzirajuća para non-condensing steam
ne krut(i) (ne kruta, ne kruto) non rigid
nelinearan (nelinearni, nelinearna,
 nelinearno) nonlinear
nenapregnut(i) (nenapregnuta, nenapregnuto)
 unstressed
neoštećen(i) (neoštećena, neoštećeno)
 undamaged
 (e.g. the structure is undamaged –
 konstrukcija je neoštećena), intact (e.g.
 intact spaces – neoštećeni prostori)
neparni broj odd number
nepohranljiv(i) (nepohranjiva, nepohranjivo)
 non-storable
nepokretan/stacionaran (nepokretni/
 stacionarni, nepokretna/stacionarna,
 nepokretno/stacionarno) stationary
nepomičan (nepomični, nepomična,
 nepomično) stationary
neporemećeno strujanje free stream
nepovrativ(i) (nepovrativa, nepovrativo)
 irreversible
nepovrativost irreversibility;
brzina promjene nepovrativosti
 irreversibility rate;
stupanj nepovrativosti irreversibility rate
nepovratni ventil non return valve, non return
 check valve, check valve;
napojni zaporno ~ (kombinirani napojni
 ventil) feed stop and check valve
nepoznanica (u matematici) unknown
nepravilan (nepravilni, nepravilna,
 nepravilno) irregular
nepravilnog presjeka irregular in cross-section
nepravilno sustrujanje irregular wake
nepravilni val irregular wave
nepravilnost irregularity
neprekinut(i)/kontinuiran(i) (neprekinuta/
 kontinuirana, neprekinuto/kontinuirano)
 continuous (npr. konstrukcijski element)
neprekinuto/kontinuirano (adv.) continuously
neprekinutost/kontinuiranost/kontinuitet
 continuity

neprigušen(i) (neprigušena, neprigušeno)
 undamped
neprigušene vibracije undamped vibration
neprikladan (neprikladni, neprikladna,
 neprikladno) inadequate, unfit (npr. za
 preopterećenje)
neprimjenljiv(i) (neprimjenljiva,
 neprimjenljivo) inapplicable
nepromjenljiv(i) (nepromjenljiva,
 nepromjenljivo) unchangeable, unvarying,
 fixed
nepromjenljiva opterećenja fixed loads
nepromjenljiva sila unvarying force, constant
 force
nepropusnost tightness;
uljnonepropusnost/nepropusnost za ulje
 oiltightness;
vodonepropusnost/nepropusnost za vodu
 watertightness;
zračnonepropusnost/nepropusnost za zrak
 airtightness
nepropustan (nepropusni, nepropusna,
 nepropusno) tight;
učiniti nepropusnim tighten;
uljnonepropustan oiltight;
vodonepropustan watertight;
zračnonepropustan airtight
neravnost ravnine/plohe unplaness
neravnoteža unbalance
neravnoteža tlaka pressure unbalance
nerazmjernost/nesrazmjernost (ne(s)razmjerna, ne(s)razmjerno)
 disproportionate, disproportional
nerđajući čelik stainless steel;
martenzitni ~ martensitic stainless steel;
martenzitni ~ legiran s elementima visokog
 tališta refractory alloyed martensitic
 stainless steel;
semiaustenitni ~ semi-austenitic stainless
 steel;
semiaustenitni ~ namijenjen za
 precipitacijsko otvrđivanje precipitation
 hardening semi-austenitic stainless steel
nerezonantan (nerezonantni, nerezonantna,
 nerezonantno) nonresonant
nesavršenost komponente component
 inefficiency
nesimetričan (nesimetrični, nesimetrična,
 nesimetrično) asymmetric, asymmetrical,
 unsymmetrical
nesimetričan/asimetričan/nejednolik
 raspored temperatura asymmetric
 temperature
nesimetričnost/asimetričnost/nejednolikost
 asymmetry
nespregnut(i) (nespregnuta, nespregnuto)
 uncoupled
nespregnuta jednadžba uncoupled equation
nespregnute vibracije uncoupled vibration

nestabilan (nestabilni, nestabilna, nestabilno)
 unstable
nestabilnost strujanja stalling
 (npr. u turbokompresoru)
nestlačiv(i) (nestlačiva, nestlačivo)
 incompressible
nestlačiva tekućina/fluid incompressible fluid
nesuglasnost/neslaganje non-compliance
netočan(i) (netočna, netočno) inaccurate
netočnost inaccuracy (npr. izvedbe)
neupet(i) (neupeta, neupeto)
 unrestrained (e. g. unrestrained)
 structure – neupeta konstrukcija)
neuravnotežen(i) (neuravnotežena,
 neuravnoteženo) unbalanced
neuravnotežene sile unbalanced
 forces
neuravnoteženost/neuravnoteženje
 unbalance;
mehanička ~ mechanical
 unbalance
neuravnoteženje rotora rotor
 unbalance
neutralan (neutralni, neutralna,
 neutralno) neutral
neutralna os neutral axis
neutralizator neutralizer;
vibracijski ~ bez prigušenja
 undamped vibration neutralizer
neutralizator s rotirajućom masom
 rotating weight neutralizer
neutralizirati neutralize
neuvijen(i) (neuvijena, neuvijeno)
 untwisted
neuvijena greda untwisted beam;
konična ~ tapered untwisted
 beam;
neviskozni fluid/fluid bez trenja
 (idealni fluid, idealna tekućina)
 inviscid fluid, nonviscous fluid
Newtonovi zakoni gibanja
 Newton's Laws of Motion
nezakrivljen(i) (nezakrivljena,
 nezakrivljeno) uncambered
 (npr. lopatica)
nezakrivljena lopatica
 uncambered blade
nezapaljiv(i) (nezapaljiva, nezapaljivo)
 non-inflammable
nikal/nikalj/nikl (Ni) nickel
nikal-aluminijska bronca
 nickel-aluminium/aluminum (US) bronze
nikal-kadmijev površinski sloj nickel-cadmium
 coating
nikal manganska bronca nickel-manganese
 bronze
nimonik (trgovačko ime materijala koji se
 mnogo koristi za plinskoturbinske lopatice
 i plamenice) nimonic (trade name of a range

of nickel-chromium alloys widely used for gas turbine blades and flame tubes)
niskotlačan (niskotlačni, niskotlačna, niskotlačno) low-pressure + imenica
niskotlačna para low-pressure steam
niskotlačna plinska turbina low pressure (l-p) gas turbine
niskouglični čelik low carbon steel
nitrirani čelik nitrated steel
nivo/razina level;
energetski ~ energy level
niz set, row, range, train
niz (u matematici) sequence
niz lopatica blade rows
niz lopatica u rešetki cascade blade rows
niz zupčanika gear train
nizvodno downstream
nizvodno dozvučno/podzvučno strujanje subsonic downstream flow
nizvodno od reda rotorskih lopatica downstream of the rotor blade row
nizvodno od rotora downstream of rotor
nizvodno strujanje downstream flow
nodularno lijevano željezo nodular cast iron
nogari gantry
nominalan (nominalni, nominalna, nominalno) (usporediti s **nazivan**) nominal, rated (e.g. the propeller is operating at the rated rpm – revolutions per minute – propeler radi kod nominalnog broja okretaja u minuti)
nominalno/nazivna karakteristika opruge/pera spring rate
nominalni/nazivni napadni kut nominal incidence
nominalno/nazivno sustrujanje nominal wake
nominalna/nazivna širina grla nominal throat width

nominalna/nazivna vrijednost (udio pogonskog opterećenja od nominalnog) rating
normala/okomica normal, perpendicular
normalan (normalni, normalna, normalno) normal
normalno naprezanje normal stress
normaliziranje (pri toplinskoj obradi) normalising
normalizirati (pri toplinskoj obradi) normalize
nosač carrier, girder, support, bearer, bracket
nosač ležaja bearing support;
fleksibilnost nosača ležaja bearing support flexibility
nosilac (električnog) **naboja** charge carrier
nositi/podupirati (to) support, (to) bear
nositi opterećenje support the load
nositi težinu bear the weight
nosiv(i) (nosiva, nosivo) supporting, bearing
nosiva površina bearing surface
nosivi prsten support ring
nosivost bearing power, deadweight
nožna kočnica foot brake
nula zero;
apsolutna ~ (minus 273°C) absolute zero
nulta referentna točka/podatak zero datum
numerički (numerička, numeričko) numerical
numerički (adv.) numerically
numerička integracija numerical integration
numerički integrirati integrate numerically
numerički upravljani stroj numerically controlled machine
numerički upravljana strojna obrada numerically controlled machining
nusproizvod/nusprodukt by-product
Nusseltova značajka Nusselt number

Nj

njihaj swing

O

običan (obični, obična, obično) common, ordinary, normal
obične diferencijalne jednadžbe ordinary differential equations (ODE)
obični redukcijski/redukциони ventil normal reducing valve
obilaziti (za cijev, cjevovod) (to) by-pass, bypass
obilazni cjevovod/mimovod by-pass pipe, by-pass
obilazni tok/obilazak/bajpas bypass;
omjer obilaznog toka (omjer protoka kroz ispušnu cijev ventilatora prema protoku kroz glavni stroj) bypass ratio
objesiti suspend
oblik shape, form;
valni ~ wave form
oblik kanala duct shape
oblik lastinog repa dovetail shape
oblik lopatice blade form, blade shape
oblik poprečnog vibriranja transverse mode (of vibration)
oblik/konfiguracija protočnog dijela (medija) flow path layout
oblik torzijskog/torzionog vibriranja torsional mode (of vibration);
jednočvorni ~ one-noded torsional mode
oblik uzdužnog vibriranja longitudinal mode (of vibration);
jednočvorni ~ one-noded longitudinal mode
oblik vertikalnog vibriranja vertical mode (of vibration);
četveročvorni ~ four-noded vertical mode;
dvočvorni ~ two-noded vertical mode;
tročvorni ~ three-noded vertical mode
oblik vibriranja (forma vibriranja) mode of vibration
oblik vala wave form
oblikovan(i) (oblikovana, oblikovano), shaped, formed
oblikovanje shaping, forming
oblikovati (to) shape, form

obloga coating;
fotoelastična ~ birefringent coating
obložen(i) (obložena, obloženo) coated, lined
obložiti (staviti oblogu) (to) line
obnoviti recover, renew
obnovljen(i) (obnovljena, obnovljeno) recovered, renewed
obod periphery, circumference, perimeter
obodni (obodna, obodno) peripheral, circumferential
obodno (adv.) circumferentially
obodna brzina peripheral velocity, peripheral speed
obodna brzina rotora peripheral velocity of a rotor
obodna brzina na srednjem radiusu mid-radius peripheral speed(s)
obodna brzina na vrhu (lopatice) peripheral tip velocity
obodni lastin rep (lastin rep za umetanje po obodu) circumferential dovetail
(obodna) sila na lopatici blade force
obodno sustrujanje circumferential wake;
srednje ~ average circumferential wake;
obodni utor s lastinim repom circumferential dovetail slot
obrada work, working, treatment;
hladna ~ /obrada u hladnom stanju cold work;
homogenizacijska ~ homogenization treatment;
strojna ~ machining;
topla ~ /obrada u toplom stanju hot work;
toplinska (termička) ~ heat treatment;
završna ~ finish
obrada (limova, profila) fabrication (of plates, sections)
obrada u hladnom stanju cold working, cold work
obrada metala metal working, metal work
obrada provlačenjem broaching
obrada u toplom stanju hot working, hot work
obraditi (metal) work;

strojno ~ machine;
 toplinski ~ heat-treat
 obradiv(i) (obradiva, obradivo) worked;
 lako ~ easily worked
 obradivost (strojna) machinability
 obrađen(i) (obrađena, obrađeno) treated;
 strojno ~ machined;
 toplinski (termički) ~ heat treated
 obris/kontura outline
 obrnuto inversely;
 mijenjati se~sa (to) vary inversely with
 obrubni (obrubna, obrubno) boundary
 obruč izmjenjivača topline heat exchanger collar
 obustavljanje pogona shut-down
 obustaviti pogon (to) shut down
 obzir consideration, regard;
 s obzirom na with reference to, with respect to, with regard to, by consideration of, considering, in referring to
 ocijeniti (usporedi s procijeniti) estimate
 očistiti clean out (npr. unutrašnjost cilindra)
 očišćen(i) (očišćena, očišćeno) cleaned
 očistiv(i) (očistiva, očistivo) (koji se daje očistiti) cleanable
 očitac/registrator temperature temperature recorder
 očitavanje/očitavanje vrijednosti (s instrumenta, dijagrama) reading
 očitati/očitavati vrijednost (s instrumenta, dijagrama) read (read, read)
 očnica gland
 očna brtvenica stuffing-box gland
 odašiljač transmitter;
 radio ~ (radiopredajnik) radio transmitter
 odbijanje/refleksija reflection
 odbijanje (matematičke vrijednosti) deduction, subtraction
 odbijati/reflektirati reflect
 odbijati (matematičku vrijednost) deduct, subtract
 odjel/odjeljenje department, compartment;
 strojarski ~ machinery compartment, engineering department, mechanical engineering department (na fakultetu)
 odjel/odjeljenje za popravke (remont) repair department
 odljevak casting
 odmuljivanje (kod kotla) bottom blow
 odmuljivanje vodokaznog stakla gauge/gage (US) glass blow down
 odnos relation, relationship
 odnos (omjer) ratio
 odnos duljine profila i koraka rešetke solidity (of the cascade)
 odnos naprezanja prema deformaciji/izduženju stress-strain relationship
 odobriti projekt approve the design

odrediti položaj locate
 odrediti približnu vrijednost/aproksimirati approximate
 odrediti vrijednost nečega (to) assess the value of something, (to) determine the value of something
 odrez (usporedi sa smik) shear
 odrezni/smični (odrezna/smična, odrezno/smično) shearing
 odzivni (odrivna, odzivno) thrust + imenica
 odzivni blok thrust block
 odzivni ležaj thrust bearing
 odzivna osovina thrust shaft
 odzivna osovina od kovanog čelika steel forged thrust shaft
 odzivna reakcija thrust reaction
 održanje energije conservation of energy
 održanje mase conservation of mass
 održavanje maintenance
 održavati/održati conserve, maintain;
 energija se održava energy is conserved
 odstraniti zrak (iz vode) de-aerate (the water)
 odstupanje departure (e.g. departures from the estimated values – odstupanja od procijenjenih vrijednosti), deviation (e.g. the deviation from the mean value – odstupanje od srednje vrijednosti)
 odstupanje od pravca deviation from a straight line
 odstupiti od pravila (to) depart from the rule
 odušiti/otpliniti/odzačiti vent
 odušivanje/otplinjavanje/odzačivanje venting
 odušni (odušna, odušno) vent + imenica
 odušna cijev/odušnik vent pipe, vent
 odušni kondenzator vent condenser
 odušni ventil relief valve
 odušni zasun vent slide (valve);
 automatski ~ automatic vent slide (valve)
 oduzimanje (matematička operacija) subtraction, deduction
 oduzimanje pare (iz turbine) bleeding
 oduzimati/oduzeti (u matematici) subtract, deduct
 oduzimati paru (iz turbine) (to) bleed (bled, bled) the steam (from the turbine)
 oduzimati zrak (to) bleed, (bled, bled) (the) air
 odvajač kondenzata trap;
 mehanički ~ mechanical trap;
 termostatski ~ thermostatic trap
 odvajač kondenzata s plovkom float trap
 odvajač ulja oil separator
 odvajanje (granica prijelaza strujanja iz mirnog u nepravilno strujanje) stall;
 hidrodinamičko ~ hydrodynamic stall;
 lokalno ~ local stall
 odvajanje graničnog sloja boundary layer separation
 odvajanje u uglovima corner separation

odvedena toplina rejected heat
odvlažen(i) (odvlažena, odvlaženo) dehumidified
odvlaženi zrak dehumidified air
odvlažiti zrak (smanjiti postotak vlage u zraku) dehumidify
odvlaživač zraka dehumidifier
odvlaživanje zraka dehumidification
odvod discharge
odvoditi convey, lead away
odvoditi kanalom dolje duct down
odvoditi toplinu reject
odvodna cijev za vodu/drenažna cijev drain pipe
odvodniti (to) drain
odvodnjavanje drain, drainage
odvodnjavanje pregrijača pare superheater drain
odvođenje topline withdrawal of heat, rejection of heat
odvojak (na transformatoru) tap
odvojen(i) (odvojena, odvojeno) separate, separated
odziv response
odziv lopatice (na aerodinamičku uzbudu) blade response (to aerodynamic excitation)
odzivati se respond
odzračiti/otplinjavati/odušiti de-aerate, vent
odzračivanje/otplinjavanje/odušivanje de-aeration/deaeration, venting
ogranak branch, branch line, branch pipe
ogranak kanala duct branch
ogranici kanala (npr. za zrak) branch ducts, ducting branches, branch take-offs;
distribucijski/distribucioni (razvodni) ~ distribution branch ducts;
glavni ~ main branch ducts
ograničen(i) (ograničena, ograničeno) limited, restrained, constrained
ograničenje (u gibanju) restraint, constraint, limitation, limit;
mehaničko ~ mechanical constraint
ograničiti (u gibanju) restrain, constrain
ogrjevná površina (npr. kotla) heating surface
ogrjevni spremnik high-temperature reservoir
ogrjevná vrijednost heating value;
donja ~ goriva lower heating value of the fuel
ojnica/klipnjača connecting rod
okolišni/ambijentalni (okolišna/ambijentalna, okolišno/ambijentalno) ambient
okolišni tlak ambient pressure
okolozvučni (okolozvučna, okolozvučno) transonic
okolozvučna brzina transonic velocity
okolozvučni kompresor transonic compressor
okolozvučni rotor transonic rotor
okolozvučno stanje transonic condition

okolozvučno strujanje transonic flow
okomica perpendicular
okomit(i) (okomita, okomito) perpendicular, normal
okomita linija perpendicular line;
međusobno okomite linije mutually perpendicular lines
okomita ravnina perpendicular plane
okrenuti el (profil u cijevi) reversible ell
okret/okretaj/okretanje revolution;
broj okreta u minuti revolutions per minute (rpm);
os okretaja axis of revolution
okretanje (vrtenje) gyration;
polumjer/radius okretanja radius of gyration
okretati se rotate, revolve, turn
okretni (okretna, okretno) (koji se može okretati) revolving
okrugao (okrugli, okrugla, okruglo) round, circular
okrugli profil round bar;
okrugli profili round bars, rounds
okrugli zračni kanal round air duct, circular air duct
oksid oxide
oksidacija oxidation
okujina mill scale
okvir frame
okvirna konstrukcija/okvir web;
visoki (teški) ~ deep web
olabaviti loosen
olabavljen(i) (olabavljena, olabavljeno) loose, get loose
olovni akumulator (lead-acid battery)
olovni minij red lead
olovo (Pb) lead
oljuštiti kamenac scale
omeđen (omeđena, omeđeno) bounded
omeđiti bind (bound, bound), circumscribe (e.g. the member circumscribing the opening – element koji omeđuje otvor)
omekšati soften
omjer ratio, proportion;
kompresioni ~ pressure ratio;
stehiometrijski ~ stoichiometric ratio
omjer debljine i tetive lista lopatice thickness-to-chord ratio
omjer duljine lista lopatice prema širini aspect ratio
omjer gorivo – zrak fuel air ratio
omjer linearnog mjerila linear scale ratio
omjer skliza slip ratio;
prividni ~ apparent slip ratio;
stvarni ~ real slip ratio
omjer specifičnih toplina ratio of specific heats
omjer širine i duljine lopatice (omjer duljine lista lopatice prema širini) blade aspect ratio
omjer tlakova/pritisaka pressure ratio;

- ekspanzijski/ekspanzioni ~ u turbini
turbine expansion pressure ratio
- omjer tlakova kompresije ili ekspanzije**
pressure ratio for compression or expansion
- omjer ugljik – vodik** hydrogen carbon ratio
- omjer vitkosti** slenderness ratio, the
length-diameter ratio (L/D)
- omjer zaustavnih tlakova/omjer
tlakova u zaustavnim točkama/
u točkama zastoja** (omjer tlakova stanja,
mirovanja) stagnation pressure ratio
- omjer zupčanika** gear ratio
- onečišćen(i)** (onečišćena, onečišćeno) impure
- opadanje** decrement, attenuation
(slabljenje)
- opadanje tlaka/pritiska** pressure attenuation
- opadati/slabiti** (za tlak/pritisak) attenuate
- opći/univerzalni** (opća/univerzalna, opće/
univerzalno) universal
- opća/univerzalna plinska konstanta** universal
gas constant
- opći zakon mehaničke sličnosti** general law of
mechanical similitude
- opća zavojna ploha** helicoidal surface;
vitopera ~ warped helicoidal surface
- opeka** brick;
šamotna/vatrootporna ~ (high
temperature) firebrick, refractory brick
- operacija** operation
- operator amplitude odziva** response amplitude
operator (RAO)
- operator faze odziva** phase response operator
- operator odziva** response operator
- opisati** describe, circumscribe
(e.g. the circumscribing rectangle –
pravokutnik koji opisuje...)
- oplakanost** wetness
- oplakati** (prelijevati se po površini) sweep
(swept, swept)
- oplata** shell;
čelična ~ (oplata od čeličnih limova) steel
plate shell
- opločenje** plating (čelično), planking (drveno);
tilework (keramičkim pločicama);
neravno ~ unfair plating
- opločenje kotla** boiler plating
- opločje okvira** web plate/plating;
vertikalno ~ vertical web plate/plating
- opravdati** justify;
primjena je opravdana the application is
justified
- oprema** equipment, outfit, fitting (element
opreme);
električna ~ electrical equipment;
elektronička ~ electronic equipment;
glavna ~ main equipment;
pomoćna ~ auxiliary equipment;
specijalna ~ special equipment;
strojna ~ machinery equipment
- oprema cjevovoda** (cijevni fitinzi:
spojnice, koljena, nazuvci, kolčaci itd.)
piping fittings, pipe fittings
- oprema strojeva** machinery equipment
- oprema za klimatizaciju** air conditioning
equipment
- oprema za odvlaživanje zraka**
dehumidification equipment
- oprema za predgrijavanje** preheating
equipment
- opremanje** fitting out, outfitting
- opremiti** equip, fit out, fit with
- opremljen(i)** (opremljena, opremljeno)
equipped, fitted, fitted out, fitted with
- opruga** spring
- opruga ventila** valve spring
- opseg** circumference, boundary, range
(područje)
- opseg brzina** speed range
- opseg kruga** circumference
- opskrbljivanje gorivom** fuelling
- opterećen(i)** (opterećena, opterećeno) loaded;
nisko opterećena turbina lightly loaded
turbine;
osnosimetrično/aksijalno simetrično
~ axisymmetrically loaded
- opterećenje** load, loading;
aksijalno ~ thrust load;
centrifugalno ~ centrifugal load;
centrifugalno ~ po lopatici
centrifugal loading per blade;
cirkularno ~ hoop load;
dinamičko ~ dynamic load;
dodirno ~ (dodirni tlak/pritisak) interface
load;
dozvoljeno ~ safe working load (SWL);
dugotrajno temeljno ~ long running-time
base load;
fleksijsko ~ flexural loading;
hidrodinamičko ~ hydrodynamic load;
hidrostatičko ~ hydrostatic load;
inercijsko ~ inertia load;
jednoliko/jednolično ~ uniform load;
lokalno ~ local load;
nepromjenljivo ~ fixed load;
nominalno ~ load rating;
parcijalno ~ partial load;
promjenljivo ~ variable load;
potpuno ~ full load;
preopterećenje overload, overloading;
radijalno ~ radial load;
reaktivno ~ reaction load;
rezultantno ~ resultant load;
statičko ~ static load, static loading;
temeljno ~ baseload;
tlačno ~ (opterećenje zbog/uslijed
tlaka/pritiska) compressive load;
toplinsko ~ heating load, thermal load;

udarno ~ shock loading, impact;
 ukupno ~ total load
 opterećenja zbog/uslijed inercijskih sila
 (zbog/uslijed sile inercije/tromosti),
 inercijska opterećenja
 inertia loads, inertial loads
 opterećenja ležaja bearing loads
 opterećenja na lopatici
 blade loading
 opterećenja na obodu diska (zbog/uslijed
 centrifugalne sile lopatica) dead rim loads
 opterećenja na obodu (na vijencu)
 lopatica rim loads
 opterećenja osovine/vratila shaft loads
 opterećenja na savijanje lopatice/
 savijanje lopatice zbog/uslijed djelovanja
 plinova gas bending loads
 opterećenja zbog/uslijed porasta
 temperature thermal growth loads
 opterećenja temelja foundation loads
 opterećenja zbog/uslijed toplinskog porasta
 thermal growth loads
 opterećenja pri uvijanju twisting loads
 opterećenje zbog/uslijed vlastite težine
 dead load
 opterećenja koja uzrokuju zamor materijala
 fatigue loadings
 opterećenje zraka na lopaticu blade air
 loading, air loading on the blade
 opterećenje na zubu jela-noge load on fir-tree
 tang
 opteretiti load;
 preopteretiti overload
 optimalan (optimalni, optimalna, optimalno)
 optimum + imenica
 optimalna gustoća rešetke optimum solidity
 optimalna vrijednost optimum value, optimum
 (pl. optima)
 optimizacija/optimalizacija optimization
 optimizirati/optimalizirati optimize
 optočni zrak circulating air, recirculated air
 optok/cirkulacija circulation, recirculation
 optok zraka air circulation
 orbitala orbit
 orbitalan (orbitalni, orbitalna, orbitalno)
 orbital
 orbitalna brzina orbital velocity
 orbitalno gibanje orbital motion
 ordinata ordinate;
 os axis (pl. axes);
 glavna ~ principal axis;
 manja ~ minor axis;
 neutralna ~ neutral axis;
 veća ~ major axis
 os koja prolazi kroz težište/težišnica centroidal
 axis
 os rotacije axis of rotation
 os uvijanja axis of twist
 os vrtnje axis of rotation

os x x-axis, axis x
 os y y-axis, axis y
 oscilacije/titrari oscillation(s);
 prirodni period oscilacija natural period of
 oscillation(s);
 prisilne ~ forced oscillation(s), vibration;
 slobodne ~ free oscillation(s);
 vlastite ~ natural oscillation(s)
 oscilacije tlaka/pritiska oscillation(s) pressure
 oscilirati/titrati oscillate, vibrate
 osciloskopski prikaz oscilloscope display
 osigurač locking device (kod vijka), fuse
 (električni)
 osigurati čvrstoću (to) provide the strength,
 (to) ensure the strength
 osjetni instrument/osjetilo sensing instrument
 osloboditi (zupčanike) disengage, disconnect
 oslonac/nosač (kotla) lug
 osnac glavnog ležaja main bearing pin
 osnac/lakat koljena (koljenaste
 osovine/vratila) crank pin
 osnivanje/projektiranje/konstruiranje
 kompresora compressor design
 osnosimetričan/aksijalno simetričan
 (osnosimetrični/aksijalno simetrični,
 osnosimetrična/aksijalno simetrična,
 osnosimetrično/aksijalno simetrično)
 axisymmetric
 osnosimetrična jednadžba radijalne ravnoteže
 axisymmetric radial equilibrium equation
 osnosimetrična meridijalna ravnina
 axisymmetric meridional plane
 osnosimetrično meridijalno strujanje
 axisymmetric meridional flow
 osnosimetrično/aksijalno simetrično opterećen
 axisymmetrically loaded
 osnova/baza basis (pl. bases) (apstraktni
 smisao), base;
 na osnovi nečega on the basis of;
 teorijska ~ theoretical basis
 osnovni (osnovna, osnovno) basic,
 fundamental
 osnovno (adv.) basically
 osnovni princip dinamike fluida fluid dynamic
 principle
 osnovna teorija basic theory
 osobina/karakteristika feature, characteristic
 osovina shaft (napregnuta na torziju
 i savijanje – vratilo), axle, (napregnuta na
 savijanje), spindle (na alatnim strojevima);
 bregasta ~ camshaft, cam;
 bregasta ~ za regulaciju usisnog
 ventila inlet operating cam;
 bregasta ~ za regulaciju ispušnog ventila
 exhaust operating cam;
 čelična ~ steel shaft;
 ekscentarska ~ excentric shaft;
 izbušena ~ bored shaft;
 koljenasta ~ /vratilo crankshaft;

- međuosovina intermediate shaft;
 mimosmjerne osovine skew shafts;
 odzivna ~ thrust shaft;
 pogonska ~ driving shaft;
 pogonjena ~ driven shaft;
 propellerska ~ propeller shaft;
 puna ~ solid shaft;
 visokoturažna ~ (osovina s velikim brojem okreta) high speed shaft
 osovina s velikom brzinom vrtnje/s velikim brojem okreta/visokoturažna osovina high-speed shaft
 osovinica klipa gudgeon pin, gudgeon, wrist pin
 osovinski (osovinska, osovinsko) shaft + imenica
 osovinski ležaj shaft bearing, journal bearing;
 dvodijelni ~ journal bearing with a removable cap;
 jednodijelni ~ solid journal bearing
 osovinski rad/rad na osovini (specifični rad na osovini) shaft work
 osovinski sistem/sistem osovine shafting
 osovinski skrokovi/skrokovi osovine shaft struts
 osovinski vod/osovinski sistem shafting, line shaft
 oštar (oštri, oštra, oštro) sharp
 oštri kut (u geometriji) acute angle
 oštrica cutting edge
 oštećen(i) (oštećena, oštećeno) damaged
 oštećenje damage, failure (kvar u materijalu)
 oštećenje zbog/uslijed trljanja rubbing damage
 otčepiti block off
 oterećenje relief
 otjecanje vode/odvodnjavanje/drenaža drainage
 otjecati (za vodu) drain
 otkivak forging
 otklanjanje deflection
 otklon deviation, deflection;
 krivulja otklona deflection curve;
 krivulja maksimalnog otklona maximum deflection curve;
 radijalni ~ radial deflection
 otklon kuta/kutni otklon angular deflection
 otklon osovine pri vibracijama deflection of vibrating shaft
 otkloniti deflect
 otkriti/detektirati detect
 otkrivanje detection
 otkrivanje smetnji/kvarova troubleshooting
 otovina solution
 otpad materijala/otpadni materijal waste
 otpadak scrap;
 čelični ~ steel scrap
 otpjenjivanje (kod kotla) surface blow
 otplinjavanje/odušivanje/odzračivanje de-aeration, deaeration, venting
 otplinjavati/odušiti/odzračiti de-aerate, deaerate, vent
 otplinjač deaerator;
 toplinski ~ deaerating heater
 otpor resistance (opći termin u mehanici) (resistance se pretežno upotrebljava u hidrodinamici dok drag u aerodinamici);
 električni ~ electric resistance, electrical resistance;
 inducirani ~ induced drag;
 preostali ~ residuary resistance;
 ukupni ~ total resistance;
 vrtložni ~ eddy drag;
 viskozni ~ viscous drag
 otpor na smik shearing resistance
 otpor na tlak/pritisak compressing resistance
 otpor trenja frictional resistance, frictional drag
 otpor zbog/uslijed odvajanja (odvajanje je granica prijelaza strujanja iz mirnog u nepravilno strujanje) separation resistance, separation drag
 otpor zbog/uslijed turbulentnog strujanja/otpor zbog/uslijed turbulencije strujanja turbulent resistance
 otpor zbog/uslijed viskozne tekućine viscous drag
 otpor virova eddy resistance, eddy-making resistance
 otpor zraka air resistance
 otporan (otporni, otporna, otporno) resistant, resisting
 otporan na oksidaciju oxidation resistant
 otporne sile resisting forces
 otpornost na atmosferilije weathertightness
 otpornost na eroziju erosion resistance
 otpornost za koroziju corrosion resistance
 otpornost na oksidaciju oxidation resistance
 otpornost na toplinski zamor (materijala) thermal fatigue resistance
 otpustiti/osloboditi (dio koji je prekruto spojen) release, ease off
 otpustiti maticu slack off the nut
 Otto/oto-motor Otto engine
 otvor opening, orifice, inlet, aperture, port, slot;
 kružni ~ circular opening;
 kvadratni ~ square opening;
 pravokutni ~ rectangular opening;
 ulazni ~ (zraka) entry slot;
 ulazni ~ (zraka za hlađenje) film cooling air entry slot;
 usisni ~ suction nozzle
 otvor cilindra cylinder bore, bore
 otvor ležaja bearing bore
 otvor za drenažu/za otjecanje vode drain hole

otvor (na kotlu) za nadzor peep hole
 otvor za punjenje benzina (u rezervoar) petrol
 filler
 otvor za punjenje ulja/otvor za ulijevanje ulja
 oil filler
 otvor za ulaz u strojarnicu machinery space
 opening
 otvor za ventilaciju ventilation opening
 otvori za zrak i hlađenje dilution air holes
 otvoren(i) (otvorena, otvoreno) open
 otvoreni kružni proces open cycle
 otvoreni proces s regeneratom/izmjenjivačem
 topline regenerative cycle
 otvoreni rashladni sistem open-type
 refrigeration system
 otvoreni sistem (izmjena mase kroz kontrolnu
 granicu) open system (mass crosses
 the boundaries)
 otvrditi harden
 otvrđen(i) (otvrđena, otvrđeno) hardenable;
 precipitajski ~ precipitation hardenable
 otvrđivanje hardening;
 precipitacijsko ~ precipitation hardening
 ovalan (ovalni, ovalna, ovalno) oval
 ovalni kanal oval duct

ovalni zračni kanal oval air duct
 ovlažiti zrak humidify
 označiti mark, mark out, designate, indicate
 označiti točku/udaljenost designate
 a point/distance
 oznaka za broj okreta u minuti rpm
 (revolutions per minute)
 oznaka za broj titraja u minuti cpm (cycles
 per minute)
 oznaka za broj titraja u sekundi (herc, Hz) cps
 (cycles per second)
 oznaka za efektivnu konjsku snagu ehp, P_E
 (effective horsepower)
 oznaka za konjsku snagu hp (horsepower)
 oznaka za (drugi) korijen sume kvadrata
 srednjih vrijednosti RMS (root mean
 square)
 oznaka za otpor trenja R_F (frictional
 resistance)
 oznaka za snagu na osovini shp (shaft
 horsepower)
 ozubljen kotač toothed wheel
 ožljebljen(i) (ožljebljena, ožljebljeno) grooved
 ožljebljen bubanj grooved drum

P

pad drop;
 temperaturni ~ temperature drop;
 toplinski ~ heat drop
pad entalpije enthalpy drop
pad napona voltage drop
pad tlaka/pritiska drop in pressure
 nagli ~ abrupt drop in pressure
pad topline heat drop
paljenje ignition;
 baterijsko ~ battery ignition;
 beskontaktno ~ breakerless ignition;
 magnetsko ~ magneto ignition;
 sistem paljenja ignition system
par sila couple
para (vodena) steam, water vapour, vapor (US));
 dignuti tlak/pritisak **pare** raise the steam
 ispusna/izlazna ~ exhaust steam;
 niskotlačna ~ low-pressure steam;
 pregrijana ~ superheated steam;
 suha ~ dry steam;
 ulazna ~ / **para na ulazu** inlet steam;
 visokotlačna ~ (para pod visokim tlakom/ pritiskom) high pressure steam
 visokotlačna ~ **na ulazu**
 high-pressure inlet steam;
 vlažna ~ wet steam;
 zasićena ~ saturated steam
pare (ostalih medija osim vode) vapours/ vapors (US), fumes
pare loživog ulja (fuel) oil vapours/vapors (US) oil fumes
para pod niskim tlakom/pritiskom
 low-pressure steam
para se stvara (u kotlu) (the) steam is generated (in the boiler), (the) steam is formed (in the boiler)
para struji kroz cijev kotla the steam flows/is formed in the boiler
para visokog tlaka/pritiska na ulazu
 high-pressure inlet-steam
parabola parabola

parabola drugog reda/drugog stupnja second order parabola, second degree parabola
parabola petog reda/petog stupnja fifth order parabola, fifth degree parabola
paraboličan (parabolični, parabolična, parabolično) parabolic
paralelan/usporedan (paralelni/usporedni, paralelna/usporedna, paralelno/usporedno) parallel
paralelno/usporedno (adv.) parallel
paralelna linija parallel line
paralelna ravnina parallel plane
paralelno spojen (u strujni krug) parallel connected, connected in parallel
paralelni strujni krug parallel circuit
parametar parameter
parametarski (parametarska, parametarsko) parametric
parametarska jednadžba parametric equation
parcijalna diferencijalna jednadžba partial differential equation (PDE)
parni (parna, parno) steam + imenica
parni broj even number
parne cijevne vijuge/parne zmijolike cijevi/ parne spiralne cijevi steam (heating) coils
parni cjevovod / parovod steam piping
parni dom (na kotlu) steam dome
parni dovod/dovod pare steam supply
parni generator/generator pare steam generator
parni ispuh/ispuh pare steam exhaust
parna komora steam chest
parni kondenzator steam condenser
parni kotao steam boiler
parni kotao na ispušne plinove/utilizator
 exhaust gas fired (steam) boiler
parni kotao na loživo ulje oil-fired (steam) boiler
parna mlaznica/sapnica steam nozzle;
 glavna ~ main steam nozzle
parno pogonsko postrojenje steam power plant, steam engine plant
parno postrojenje steam plant

parni regulacijski/regulacioni sistem (sistem za regulaciju pare) steam governing system
parni regulacijski/regulacioni ventil steam governor valve
parni regulator steam governor
parna sapnica/mlaznica steam nozzle;
 glavna ~ main steam nozzle
parni stapni stroj reciprocating steam engine
parni stroj steam engine
parna turbina steam turbine;
 akciona ~ impulse turbine;
 brodska ~ marine steam turbine;
 niskotlačna ~ low pressure (LP) steam turbine;
 reakciona ~ reaction turbine;
 srednjotlačna ~ intermediate pressure (LP) steam turbine;
 visokotlačna ~ high-pressure (HP) steam turbine
parnoturbinski pogon steam turbine propulsion, steam turbine drive
parnoturbinsko postrojenje steam turbine propulsion plant
parni ventil steam valve
parni zagrijač steam heater
parni zagrijač sa spiralnim cijevima / s cijevnim vijugama / sa zmijolikim cijevima steam coil heater
parni zaporni ventil steam stop valve;
 glavni ~ main steam stop valve;
 pomoćni ~ auxiliary steam stop valve
parovod steam line, steam piping
paus-papir tracing paper
peć (industrijska) furnace;
 električna ~ electric furnace;
 Simens-Martinova ~ open-hearth furnace;
 visoka ~ blast furnace
pedala pedal
pepeo ash;
 leteći ~ fly ash
perturbacijska/perturbaciona metoda perturbation method
pesnica/velika hvataljka na klipnjači/ojnici big end (on the connecting rod)
petlja (u cjevovodu) loop, sling;
 kompenzacijska/kompenzaciona (ekspanzionna) ~ expansion loop
pila saw
pilasti navoj/narez buttress thread
pipa/slavina tap
pipac cock;
 probni ~ try cock
pipac za odzračivanje air cock
pipci na svjećici spark plug points
piramida pyramid
pisač temperature recorder
pitotova cijev pitot tube
pladanj ventila valve disc

plamen flame
plamena cijev flame tube, fire tube, liner
plamena cijev komore izgaranja combustor liner
plameni svod (kod kotla) arch
plamenica flame tube, fire tube
plamenik/gorač burner;
 uljni ~ oil burner
plamenocijevni kotao firetube boiler, fire-tube boiler
plamište flash point
plan plan
planiranje planning
planuti flash
plastika/plastici plastics;
 staklom ojačana ~ fiber-glass reinforced plastics
plastičan (plastični, plastična, plastično) plastic
plastična deformacija (materijala) plastic deformation
plastična deformacija (prema dijagramu naprezanja i deformacija čelika) plastic strain
plastična deformacija zdjelastog oblika plastic dish
plašt jacket, collar, shell, skirt;
 rashladni ~ cooling jacket;
 vodeni ~ water jacket
plašt izmjenjivača topline heat exchanger collar
plašt kondenzatora condenser shell
plašt kotla boiler shell
plašt stapa piston skirt
platinska dugmad (kontakti prekidača kod sistema paljenja) contact points
plin gas;
 idealni ~ ideal gas;
 inertni (savršeni) ~ inert gas;
 izgoreni ~ burnt gas;
 ispušni ~ exhaust gas;
 poluidealni ~ semi-perfect gas;
 rashladni ~ refrigerant gas;
 savršeni ~ perfect gas
plin na izlazu iz kompresora compressor discharge gas
plinovi izgaranja gaseous products of combustion
plin prolazi (the) gas passes
plin struji (the) gas flows
plinovit(i) (plinovita, plinovito) gaseous
plinovito gorivo gaseous fuel
plinovita tvar gaseous substance;
 dvofazna kapljevita (tekuća) i ~ two-phase liquid and gaseous substance;
 jednofazna ~ single phase gaseous substance
plinovod gas conduit

plinski (plinska, plinsko)
gas + imenica
plinska konstanta gas constant;
individualna ~ gas constant for a mole of a particular gas
plinska konstanta radnog fluida gas constant of the working fluid
plinski stroj gas engine
plinska turbina gas turbine;
avionska ~ aircraft (aero) gas turbine;
brodska ~ marine gas turbine;
brodska ~ **za teške uvjete rada** heavy duty marine gas turbine;
direktno prekretna ~ direct reversing gas turbine;
dvoosovinska ~ twin-shaft/two shaft gas turbine;
marinizirana ~ marinized gas turbine;
marinizirana avionska ~ marinized aircraft (aero) gas turbine;
niskotlačna ~ low pressure (l-p, LP) gas turbine;
pogonska ~ power gas turbine;
prekretna ~ reversing gas turbine;
srednjotlačna ~ intermediate pressure gas turbine;
visokotlačna ~ high pressure (h-p, HP) gas turbine;
višeosovinska ~ multi-shaft gas turbine
plinska turbina niskog tlaka/niskotlačna
plinska turbina low-pressure (l-p, LP) gas turbine
plinska turbina s izmjenjivačem topline
regenerative-cycle gas turbine
plinska turbina za pogon kompresora
compressor gas turbine
plinska turbina srednjeg tlaka/srednjotlačna
plinska turbina intermediate pressure (IP) gas turbine
plinska turbina visokog tlaka/visokotlačna
plinska turbina high pressure (h-p, HP) gas turbine
plinskoturbinska industrija gas turbine industry
plinskoturbinski kružni proces gas turbine cycle
plinskoturbinski pogon gas turbine propulsion, gas turbine drive
plinskoturbinsko postrojenje gas turbine plant
ploča (lim) plate, sheet, panel;
aluminijiska ~ /**aluminijски lim**, aluminium/aluminum (US) plate;
beskonačna ~ (ploča neograničenih dimenzija) infinite plate;
centralna kontrolna ~ central control panel;
cijevna ~ (kod kotla) tube plate, tube sheet;
čelična ~ /**čelični lim** steel plate, sheet

dvostruka ~ /**dvostruki lim** doubling plate, doubler;
konzolna pravokutna ~ cantilvered rectangular plate;
podna ~ floor plate;
potporna ~ bracket plate;
pravokutna ~ rectangular plate;
prednja cijevna ~ (kod kotla) front tube sheet;
skretna ~ (za paru u kotlu) steam baffle plate, baffle plate, baffle;
stropna ~ (na vrhu povratne komore škotskog kotla) crown sheet;
temeljna ~ bedplate;
tranzomska ~ transon plate;
trokutasta ~ triangle plate, delta plate;
umetnuta ~ insert plate;
završna ~ margin plate
ploča beskonačnih/neograničenih dimenzija
infinite plate
ploča konačnih dimenzija finite plate
plosnat(i) (plosnata, plosnato) flat
plosnati klin flat key
plosnati profil flat bar (pl. flat bars/flats)
plotiranje (ucrtavanje) plotting
plovak float
pneumatski (pneumatska, pneumatsko)
pneumatic, air + imenica
pneumatski (adv.) pneumatically
pneumatski cjevovod pneumatic piping
pneumatski pokretan/ na pneumatski pogon
pneumatically operated, pneumatically actuated
pneumatski pokretana zaklopka pneumatically actuated damper
pneumatska preša air pressure machine
pneumatski prijenos pneumatic transmission
pneumatska regulacija pneumatic control
pobuda excitation
pobuditi excite;
vibracije su pobuđene propelerom the vibration is excited by the propeller;
sile pobuđuju vibriranje the forces excite vibration
pobuđivač exciter
pocinčan(i) (pocinčana, pocinčano) galvanized
pocinčana cijev galvanized pipe
pocinčani čelični lim galvanized sheet steel
početni (početna, početno) initial, original
početna brzina initial speed, initial velocity
početni dio krivulje initial portion of the curve
početno i konačno stanje terminal states
podaci data (sg. datum);
tehnički ~ technical data
podatak datum;
referentni ~ (izabrana proizvoljna referentna veličina) selected arbitrary datum
podesiti/prilagoditi adjust

podesiv(i)/prilagodljiv(i) (podesiva/
prilagodljiva, podesivo/prilagodljivo)
adjustable

podešavanje/prilagođavanje adjustment,
setting;
kutno ~ angular setting

podešen(i) (podešena, podešeno) adjusted;
ne biti ~ (za strojne dijelove koji nisu u
ispravnom međusobnom odnosu) not to be
adjusted, (to) be out of adjustment

podići lift

podići tlak/pritisak pare (to) raise the steam

podizač ventila (kod Otto/oto-motora) push
rod

podloška (metalna) shim (npr. u ležaju)

podložak/podložna pločica washer

elastična ~ spring washer

podmazan(i) (podmazana, podmazano)
lubricated

podmazati/podmazivati lubricate

podmazivanje lubrication;
sistem podmazivanja lubrication system;

podna cijev (kod kotla) floor tube

podna ploča floor plate

podnica (kotlovskog bubnja) boiler head,
boiler end;
bombirana ~ (sferično oblikovana podnica)
dished head, dished end

podnica kondenzatora condenser head

područje field, range;
frekvencijsko ~ frequency range, range of
frequency;
inženjersko ~ engineering field;
radno ~ (područje rada stroja) operating
range;
tehničko ~ technical field

područje brzina speed range

područje frekvencija frequency range, range
of frequency

područje malih snaga low-power ranges

područje snage power range

područje srednjih snaga intermediate power
ranges

područje/stupanj tvrdoće range of hardness

područje velikih snaga high-power ranges

podudaranje/podudarnost (slaganje)
agreement

podudarati se match;
blisko se podudarati sa... (to) be in close
agreement with...;
dobro se podudarati sa... (to) be in good
agreement with...;
**dobro se podudarati s proračunom dobivenim
iz...** (to) give good agreement with the
calculations of...;
**ove se vrijednosti dobro podudaraju s
vrijednostima...** these values are in good
agreement with the values...

podupiranje support;
lokalno ~ local support

poduprt(i) (poduprta, poduprto) supported;
jednostavno ~ simply supported

podvostručen(i) (podvostručena,
podvostručeno) doubled

podvostručiti (to) double

podvrgnuti (to) subject

podzvučna brzina subsonic velocity

podzvučni kompresor subsonic compressor

podzvučni stupanj/stepen subsonic stage

pogon drive, propulsion;
dizel/diesel električni ~ diesel-electric
drive/propulsion;
dizel/diesel s reduktorom ~ geared-diesel
drive/propulsion;
električni ~ electric drive;
mlazni ~ jet propulsion;
parni ~ steam drive;
parnoturbinski ~ steam turbine drive/
propulsion;
plinskoturbinski ~ gas turbine
drive/propulsion;
stupanj djelovanja pogona driving
efficiency;
turbinski ~ turbine drive;
turboelektrični ~ turboelectric drive

pogoniti/pokretati drive, power, propel

pogonski (pogonska, pogonsko) operating,
working, driving, motive, propellant,
propulsive, power + imenica

pogonsko gorivo propulsive fuel

pogonski kotao power boiler

pogonski mehanizam driving mechanism

pogonski motor driving motor (električni),
driving engine

pogonsko opterećenje (snaga) (udio pogonskog
opterećenja od nominalnog) rating

pogonska osovina driving shaft

pogonska plinska turbina power gas turbine

pogonsko postrojenje power plant, propulsion
plant, propelling plant;

parno ~ steam power plant, steam engine
plant

pogonska potrošnja propellant consumption

pogonska/pokretna snaga motive power

pogonsko sredstvo driving medium

pogonski stroj/motor driving engine, engine,
motor (electric)

pogonski strojevi driving machinery,
propelling machinery

pogonski troškovi operating costs, costs of
operation

pogonski/radni uvjeti operating conditions

pogonski uvjeti stroja running conditions of an
engine, operating conditions of an engine

pogonjen(i) (pogonjena, pogonjeno) driven

pogonjena osovina driven shaft

pogreška mistake (u računanju);
 zanemariva ~ negligible error (u računanju)
 pogrešno interpretirati/tumačiti mis interpret
 pogrešno procijeniti mis-estimate
 pogrešna procjena mis-estimate
 pohraniti (to) store
 pohranjiv (i) (pohranjiva, pohranjivo) storable
 Poissonov koeficijent Poisson's ratio
 Poissonova kontrakcija (poprečno strujanje)
 Poisson's contraction
 pojačanje reinforcement, strengthening
 pojačivački prsten reinforcing ring
 pojas band;
 energetski ~ energy band;
 frekvencijski ~ frequency band
 pojas frekvencija frequency band, band of frequencies;
 povećani ~ incremental band of frequencies
 pojas valnih frekvencija wave frequency band, band of wave frequencies
 pojačati reinforce, strengthen
 pojedina stavka nečega (u proračunu) item
 pojedinačan (pojedinačni pojedinačna, pojedinačno) single, individual
 pojedinačna plamenocijevna komora
 single-can combustor
 pojedinačna sila (jedna sila) single force
 pokazivač indicator
 poklopac cover, cap, closure
 poklopac glave motora top cover
 poklopac ležaja bearing cap
 pokrenuti/uputiti sistem (to) start the system, (to) get the system started, (to) actuate the system
 pokret movement
 pokretač starter
 pokretač motora motor starter
 pokretan(i) pogonjen(i) (pokretana/pogonjena, pokretano/pogonjeno) operated, driven, propelled;
 hidraulički ~ (na hidraulički pogon) hydraulically operated;
 pneumatski ~ (na pneumatski pogon) pneumatically operated;
 ručno ~ (na ručni pogon) manually operated
 pokretan/pomičan (pokretni/pomični, pokretna/pomična, pokretno/pomično) moving, mobile, movable, motive, portable (prenosiv), removable
 pokretna lopatica moving blade
 pokretna snaga motive power
 pokretanje/upućivanje (uređaja, stroja, pogona) starting, start-up
 pokretati/pogoniti/tjerati drive, propel
 pokretljivost mobility
 pokrov cover, top
 pokus experiment, test
 pol pole

polagan(i) (polagana, polagano) slow
 polaritet polarity
 polarni (polarna, polarno) polar
 polarna integracija polar integration
 polarna koordinata polar coordinate
 polarni moment inercije/tromosti polar moment of inertia;
 maseni ~ mass polar moment of inertia;
 maseni polarni moment lopatice (po inču) mass polar moment of inertia (per inch of blade)
 politropski (politropska, politropsko) polythropic
 politropska ekspanzija polythropic expansion
 politropska kompresija polythropic compression
 politropski stupanj djelovanja polythropic efficiency
 položaj location, position, set;
 ispravan ~ (stroja) proper set;
 početni ~ original position;
 pomaknuti ~ (od početnog) displaced position;
 promjenljiv ~ variable location;
 uspravan ~ upright position
 položajna točka mjerenja/izračunavanja station
 položiti place, embed;
 bregasta osovina je položena u kućište bregaste osovine the camshaft is embedded in the camshaft frame
 polu + dodatni izraz semi-, half-, mixed-
 poluaksijalni difuzor mixed-flow diffuser
 poluaksijalna/radioaksijalna pumpa mixed-flow pump
 polukrug semicircle
 poluidealni plin semi-perfect gas
 polukrut(i) (polukruta, polukruto) semi-rigid
 polumjer/radius radius (pl. radii)
 srednji ~ mid radius
 poluproizvod semifinished product
 polusmireni meki čelik semi-killed mild steel
 polurastopljen(i)/polurastaljen(i) (polurastopljena/polurastaljena, polurastopljeno/polurastaljeno) semimolten
 poluzatvoreni kružni proces semi-closed cycle
 poluga lever, arm;
 kočna ~ brake lever
 poluga ekscentra eccentric rod
 poluga prekidača (kod sistema paljenja) breaker arm
 poluga prekretnog momenta upsetting arm
 poluga razvodnika (kod sistema paljenja) distributor arm
 polužje leverage, linkage, gear;
 ventilno ~ valve gear
 polužje pumpe pump gear

polje field;

magnetsko ~ magnetic field

pomak displacement, movement, shift;

fazni ~ /zaostajanje u fazi phase lag;

radijalni ~ radial displacement

pomaknut(i) (pomaknuta, pomaknuto)

shifted, moved off, offset, displaced

pomaknuti položaj (od početnog položaja)
displaced position

pomaknut od simetrale offset from the
centreline/centerline (US)

pomaknuti/pomicati move, shift, offset
(offset, offset) (e.g. this centre/center (US)
is offset – ovaj centar je pomaknut)

pomicati teret (to) shift the load

pomičan/pokretan (pomični/pokretni,
pomična/pokretna, pomično/pokretno)
moving, movable, motive, portable
(prenosiv), removable

pomični dio moving part

pomišan(i) (pomišana, pomišano) mixed

pomoćni (pomoćna, pomoćno) auxiliary

pomoćni ispuh auxiliary exhaust

pomoćni kondenzator auxiliary condenser

pomoćni napojni cjevovod auxiliary feed line,
auxiliary feed

pomoćna oprema auxiliary equipment

pomoćni parni zaporni ventil auxiliary steam
stop valve

pomoćna sapnica (u rasplinjaču)
compensating jet

pomoćni stroj auxiliary engine, auxiliary
machine

pomoćni strojevi auxiliary machinery,
auxiliary engines

pomoćna turbina auxiliary turbine

pomoćni uređaji auxiliary units/fittings,
auxiliaries, accessories

pomoćni ventil za zasićenu paru saturated
auxiliary stop valve

pomoćni zaporni ventil auxiliary stop valve,
auxiliary stop

pomoću by means of, in terms of (e.g. the
right-hand side of the equation can be
expressed in terms of sines and cosines as
function of time – desna strana jednadžbe
može se izraziti pomoću sinusa i kosinusa
kao funkcije vremena)

poništiti/poništavati (se) nullify, null, (to) be
nulled (e.g. the vibration of the model was
nulled – vibracije modela su bile poništene
/ su iščeznule), resolve (e.g. the signs of the
quantities resolve themselves – predznaci
veličina se poništavaju)

ponor (u tekućini) sink

ponor i izvor u tekućini

sink and source in a fluid

ponor topline heat sink

ponovno namjestiti re-set

ponovno napuniti gorivom refuel

ponovno napuniti ulje (u karter) refill the oil

ponovno pritegnuti/stegnuti (maticu na vijku)

re-tighten

ponovno punjenje gorivom refuelling

ponovno (iz)računati recalculate, recompute

ponovno zagrijati reheat

popravak repair;

generalni ~ general overhaul, overhaul

popraviti repair

poprečan (poprečni, poprečna, poprečno)
transverse

poprečno (adv.) transversely, crosswise

poprečna čvrstoća transverse strength

poprečni (konstrukcijski) **element** transverse
(structural) member, transverse (structural)
component

poprečna linija transverse line

poprečni pomaci (rotirajuće)

osovine whips of the shaft

poprečni presjek cross-section

poprečna ravnina transverse plane

poprečna sila shear, shear force

poprečni tok cross-flow

popustiti (za materijal) fail

popustiti (unutarnje) **napetosti** relieve the
stress

popuštanje (neizdržljivost materijala ili
konstrukcije) failure, yield;

granica popuštanja yield point

popuštanje (toplinska operacija nakon
kaljenja čelika) tempering, temper

popuštanje materijala zbog/uslijed zamora
fatigue failure

popuštanje unutarnjih napetosti stress relief

popušten u svrhu uklanjanja napetosti stress
relieved

porast rise, increase, gain, growth

porast/prirast entalpije

enthalpy rise

porast opterećenja load increase, load growth

porast temperature temperature rise

porast težine weight increase, increment of
weight

porast tlaka pressure rise;

krivulja porasta tlaka pressure rise curve

porast toplinskih opterećenja (zbog/uslijed
porasta temperature) thermal growth loads

poredan u liniju (centriran) aligned

poređanje u liniju (centriranje) alignment

poremećaj/poremećenje disturbance,
distortion

poremećaj/poremećenje u strujanju (medija)
flow distortion

poremećaji/poremećenje u strujnom toku

disturbance in the flow path

poriv propulsion, thrust

porivno postrojenje propelling

plant, propulsion plant

porivna (konjska) snaga/snaga
 poriva thrust (horse) power
 porivna snaga turboelisknog motora propulsive
 power for turbopop
 porivni strojevi/propulzivni strojevi propelling
 machinery, propelling engines;
 glavni ~ main propelling machinery, main
 propelling engines
 porivna turbina propulsion turbine
 postaviti place, locate, fit (ugraditi npr.
 konstrukcijski element), mount (montirati)
 postaviti/utvrditi granicu (to) set a limit
 postavljjanje placement
 postavljjanje/montaža elementa mounting of a
 component;
 fleksibilno ~ flexible mounting;
 kruto ~ rigid mounting
 postavljjanje/utvrđivanje granica the setting of
 limits
 postepen(i) (postepena, postepeno) gradual
 postepeno (adv.) gradually
 postići vrijednost (to) attain the value;
 ova se vrijednost lako postiže – this value is
 easily attained
 posto per cent
 postolje bedplate, base, bed, seating
 postolja stroja engine seating
 postotak percentage;
 manji ~ od smaller percentage of, lesser
 percentage of
 postran(i) (postrana, postrano) lateral
 postrana sila lateral force
 postrojenje plant;
 difuzijsko ~ diffusion plant;
 klima ~ air conditioning plant;
 kotlovsko ~ boiler plant;
 nuklearno ~ nuclear plant;
 parno ~ steam plant;
 parnopogonsko ~ steam power plant,
 steam engine plant;
 parnoturbinsko ~ steam turbine plant;
 pogonsko ~ power plant;
 porivno/propulzivno ~ propelling plant,
 propulsion plant;
 rashladno ~ refrigerating plant, cooling
 plant;
 toplinsko ~ thermal power plant;
 turbinsko porivno/propulzivno ~ turbine
 propulsion plant;
 ventilacijsko/ventilaciono ~ ventilating
 plant
 postrojenje za evaporaciju/isparavanje
 evaporating plant
 postrojenje za klimatizaciju air-condition plant
 postupak treatment, procedure;
 matematički ~ mathematical treatment
 (procedure)
 postupak dobivanja čelika steel-making
 procedure

postupak konformnog preslikavanja/
 konformno preslikavanje conformal
 mapping process
 postupak (u proračunu) mora biti dosljedan
 the treatment (in the calculations) must be
 consistent
 postupak žarenja annealing treatment
 postupiti treat;
 s našim proračunima se postupa kao... our
 calculations are treated as...
 posuda vessel;
 tlačna ~/posuda pod pritiskom pressure
 vessel
 potencija (matematički pojam) power;
 x^2 x^2 , squared;
 x^3 x^3 , x cubed, x to the third
 x^{-1} x^{-1} , x to the power of minus 1
 potencijal potential
 potencijal brzine velocity potential
 potencijalan (potencijalni, potencijalna,
 potencijalno) potential
 potencijalna energija potential energy
 potencijalno strujanje potential flow
 potencijalno sustrujanje potential wake
 potenciranje exponentiation
 poteškoća nastaje the difficulty arises
 potisak thrust;
 statički ~ static thrust
 potisak mlaza jet thrust
 potiskivanje suppression
 potiskivanje oscilacija the suppression of
 oscillations
 potisnuti depress (npr. ventil)
 potpora/podupora support, strut
 potpora ležaja bearing support
 potporanj support, strut
 kinematički ~ (omogućava toplinsku
 dilataciju) kinematic support;
 stacionarni ~ stationary strut
 potporna ploča/potporni lim bracket plate
 potpun(i) (potpuna, potpuno) complete, full
 potpuno (adv.) completely, fully
 potpuno opterećenje full load
 potpuno upet completely restrained
 potrošač consumer
 potrošač električne energije electrical
 consumer
 potrošan (potrošni, potrošna, potrošno)
 consumable
 potrošno gorivo consumable fuel
 potrošnja/potrošak consumption;
 pogonska ~ propellant consumption
 potrošnja benzina petrol consumption
 potrošnja goriva fuel consumption;
 specifična ~ specific fuel consumption;
 specifična ~ za potisak thrust specific fuel
 consumption
 potrošnja električne energije electric
 consumption

potrošnja snage power consumption
 potrošnja ulja oil consumption
 potrošnja/potrošak zraka u stroju engine air (flow) rate
 potvrda confirmation;
 eksperimentalna ~ (teorijske postavke) experimental confirmation
 potvrditi (eksperimentalno) (to) confirm (experimentally); bear out (bore, borne) (e.g. this is borne out by experiments – to je potvrđeno eksperimentima)
 pouzdan(i) (u radu) (pouzdana, pouzdano) reliable
 pouzdanost (rada motora, stroja, uređaja) reliability
 povećan(i) (povećana, povećano) increased, augmented, incremental
 povećana masa increased mass, incremental mass
 povećan pojas frekvencija incremental band of frequencies
 povećana površina increased area, incremental area
 povećanje increase, augmentation, increment
 povećanje mase increase of mass, increment of mass
 povećanje snage/sile boost
 povećanje težine increase in weight, increment of weight
 povećati increase, augment
 povećati snagu/silu (to) boost
 povišiti increase
 povišiti tlak/pritisak (to) increase the pressure, (to) boost
 povišivač tlaka/pritiska goriva fuel oil booster
 povišenje increase, rise
 povišenje tlaka/pritiska increase of pressure, boost
 povlačenje zraka usisavanjem induction
 povlačiti zrak usisavanjem induce
 povoljniji (u prednosti) advantageous
 povrat plamena flameback
 povratan (povratni, povratna, povratno) reversible, return
 povratno (adv.) reversibly
 povratno se gibati/stapno se gibati reciprocate
 povratni proces reversible process
 povratna sila restoring force
 povratna veza feedback
 povratni zrak return air
 površina surface, area;
 dodirne površine contacting surfaces;
 izvitoperena ~ (deformirana u tri smjera) warped surface;
 povećana ~ incremental area;
 valna ~ wave surface
 površina (diska ili prstena) area (of disk or ring)

površina izlaznog presjeka sapnice /površina presjeka na izlazu sapnice nozzle exit area
 površina kondenziranja condensing surface
 površina lopatice blade surface
 površina (poprečnog) presjeka cross-sectional area, sectional area, cross-section
 površina presjeka lopatice blade cross-sectional area
 površina presjeka toka (medija) flow area
 površina presjeka zazora clearance area
 površina rashladnog kanala area of cooling passage
 površina vala wave surface
 površina zagrijavanja heating surface
 površinski (površinska, površinsko) surface + imenica
 površinski integral surface integral
 površinski kondenzator surface condenser;
 dvoprolazni ~ two-pass surface condenser
 površinska sila surface force
 pozitivan (pozitivni, pozitivna, pozitivno) positive
 pozitivno sustrujanje positive wake
 pozitivni uzgon positive buoyancy (Arhimedov)
 prag sill
 prah powder
 Prandtlova značajka/broj Prandtl number (Pr)
 pravac straight line
 pravac djelovanja (sile) line of action (of the force)
 pravčasta zavojna ploha helical surface
 pravi kut right angle;
 biti pod pravim kutom (to) be at right angles;
 koji ima pravi kut right angled
 pravilan (pravilni, pravilna, pravilno) regular
 pravilo rule
 pravilo integriranja integration rule
 pravocrtan/pravolinijski (pravocrtni/ pravolinijski, pravocrtna/pravolinijska, pravocrtno/pravolinijsko) linear, rectilinear
 pravocrtno/pravolinijsko gibanje rectilinear motion
 pravokutan (pravokutni, pravokutna, pravokutno) rectangular
 pravokutni otvor rectangular opening
 pravokutni trokut right-angled triangle
 pravokutnik rectangle
 prazni hod (rad motora u praznom hodu) idling
 prazni takt idle stroke
 precipitacijsko otvrđivanje precipitation hardening
 prečištač/pročištač purifier, filter, cleaner;
 centrifugalni ~ centrifugal purifier
 prečištač (sitasti) strainer;
 dvostruki tlačni ~ duplex discharge strainer;

- dvostruki usisni ~ duplex suction strainer;
 tlačni ~ discharge strainer;
 usisni ~ suction strainer
 prečistač ulja oil filter
 prečistač zraka air filter, air cleaner
 predajnik/odašiljač transmitter
 predan(i) (predana, predano) delivered
 predana snaga delivered power
 predati impart (e.g. to impart the pressure, acceleration etc. – predati tlak/pritisak, akceleraciju itd.)
 predati snagu (to) deliver the power (e.g. the power is delivered on (to) the shaft – snaga je predana osovini)
 predgrijač preheater
 predgrijač/zagrijač napojne vode economizer
 predgrijač/zagrijač napojne vode s privarcima (sa zavarenim svornjacima) stud economizer
 predgrijač sa spiralnim cijevima preheater coil
 predgrijač vode economizer
 predgrijač zraka air preheater
 predgrijan(i) (predgrijana, predgrijano) preheated
 predgrijati preheat
 predhladnjak precooler
 pretkomora dizel/diesel-motora pre-chamber
 prednabijač supercharger
 prednabijanje pressure charging
 prednabijen(i) (prednabijena, prednabijeno) supercharged
 prednapregnuti beton prestressed concrete
 prednosti (nečega) the merits of, the advantages of
 prednji (prednja, prednje) front, fore, forward
 prednja/čeona cijevna komora/cijevni razdjelivač/sakupljač front header
 prednja cijevna stijena/ploča kotla boiler front tube sheet, boiler front tube plate
 prednji ležajevi front bearings
 prednji stupnjevi/stepeni (kompresora) early stages (of the compressor)
 predopterećenje preload
 preduvijanje pretwist
 preduvijen(i) (preduvijena, preduvijeno) pretwisted
 preduvijena lopatica (uvijena lopatica u izvedbi) pretwisted blade
 predviđen(i) (predviđena, predviđeno) anticipated
 predviđeni radni uvjeti anticipated operating/working conditions
 predvrtlog prewhirl
 predznak (u matematici) sign; biti suprotnog predznaka/imati suprotni predznak (to)be opposite in sign
 predznak je obrnut the sign is reversed
 pregibati (se) flex
 pregradna stijena (u kotlu) baffle wall
 pregrijač pare superheater;
 konvektivni tip pregrijača pare convection type superheater;
 integralni tip pregrijača pare integral type superheater;
 radijacijski tip pregrijača pare ~ radial type superheater;
 separatno loženi tip pregrijača pare ~ separately fired superheater
 pregrijač na otpadnu toplinu/ispušne plinove waste heat superheater
 pregrijan(i) (pregrijana, pregrijano) superheated
 pregrijana para superheated steam
 pregrijavanje (pare) superheat
 prejak overstrong
 prekidač (strujni) switch, circuit breaker, interrupter, timer (programiran)
 prekidač (ključ) motora ignition switch
 prekidač/programator (paljenja u benzinskom motoru) timer
 prekidač telekomande/daljinskog upravljanja remote control switch
 prekinuti break (broke, broken) interrupt
 preklap overlap
 preklapni (preklapna, preklapno) lapped, lap + imenica
 preklapni spoj lap joint, lapped joint
 preklapni zavareni spoj lapped-welded joint
 prekomjeran (prekomjerni, prekomjerna, prekomjerno) excessive, over + imenica
 prekomjerno previsoke temperature (nepoželjne previsoke temperature) excessive temperatures
 prekomjerna težina overweight
 prekomjerno toplinsko produljenje excessive thermal strain
 prekontrolirati/kontrolirati check
 prekotlačni/pretladni ventil za gorivo (loživo ulje) fuel oil back pressure valve
 prekretan (prekretni, prekretna, prekretno) reversible, reversing, upsetting, change over + imenica
 prekretni moment upsetting moment
 prekretna parna turbina reversing steam turbine;
 direktno ~ direct reversing steam turbine
 prekretna sila upsetting force
 prekretni stroj reversing engine
 prekretna turbina reversing turbine
 prekretni/preklapni ventil change over valve
 prelaziti exceed (e.g. (to) exceed the length – prelaziti duljinu), (to) transfer (e.g. the heat is transferred – toplina prelazi)
 prelijevati se sweep (swept, swept)
 prelomiti (se) break (broke, broken)
 prelomna čvrstoća breaking strength (e.g. the

breaking strength of the wire rope –
 prijelomna čvrstoća čeličnog užeta)
preluk (ispupčenje profila lopatice) camber
 (of a blade section)
preljevna cijev overflow pipe
prema dolje downward
prema gore upward
prema tome thus, hence, accordingly
premaz coating;
temeljni ~ base coating
premjestiti/premještati (to) shift (e.g. to shift
 the load – premjestiti/premještati teret)
premještaj shift (e.g. the shift of weights –
 premještaj težina – the shift of the load –
 – premještaj tereta)
prenesen(i) (prenesena, preneseno)
 transmitted, transferred, conveyed
prenesena toplina transferred heat
prenisko procijeniti (to) underestimate
preniska procjena underestimate
prenositi/prenijeti transmit (the motion, the
 power, the electric current, the signal, etc.),
 (to) transfer (the load, the work, the heat,
 etc.);
prenijeti poruku (to) communicate the
 message
prenosiv(i) (prenosiva, prenosivo) portable
prenosiv dio portable part
prenošenje transfer (npr. topline)
preopterećenje overload, overloading
preoptereti overload
preostao (preostali, preostala, preostalo)
 residual, residuary
preostali otpor residuary resistance
repisati (srediti) **jednadžbu** rewrite (rewrote,
 rewritten) the equation
preračunski faktor conversion factor
prerada processing
prerazmjestiti rearrange
presjeći intersect
presječen(i) (presječena, presječeno) cross-
 -sectional
presječna površina/površina presjeka cross-
 -sectional area
presjek section, cross-section, sectional view;
kružni ~ circular cross-section;
linije presjeka section lines;
poprečni ~ transverse section, cross-
 -section;
uzdužni ~ longitudinal section
presjek vrha (centrifugalnog);
 rotora rotor tip section
preša/tijesak press;
hidraulička ~ hydraulic press, hydraulic
 pressure machines;
pneumatička ~ air pressure machine
preša za uvaljivanje cijevi tube expander
prešan(i) (prešana, prešano) pressed
prešanje pressing

prešati press
prethladnjak precoolers
prethodno izračunati (i) (izračunata,
 izračunato) precalculated
prethodno izračunati precalculate
pretlak over-pressure
pretvarač converter, transducer;
analogno digitalni ~ analog-to-digital
 converter;
vibracijski ~ vibration transducer (uređaj
 za pretvaranje vibracija u električne
 impulse)
pretvarač električne energije electric energy
 converter
pretvarač vibracija vibration transducer
pretvorba transformation, conversion,
 transmutation
pretvorba energije energy transformation,
 transformation of energy
pretvorbeni/konverzijski koeficijent conversion
 coefficient
pretvorbena konstanta conversion constant
pretvoriti transform, convert
preurediti/srediti jednadžbu (to) rearrange the
 equation
prezagrijati overheat
prezagrijavanje/prejako zagrijavanje
 overheating
približan (približni, približna, približno)
 approximate;
postati (biti) ~ (to) approximate (e.g. if this
 curve approximates a parabola... – ako je
 ova krivulja približna paraboli...)
približno (adv.) approximately
približna vrijednost approximate value
približenje/približnost/aproksimacija
 approximation
približiti se/približavati se approach;
kut nagiba se približava nuli the angle of
 inclination approaches zero
približno/aproksimativno approximately
pribor accessory
pričvrtni vijak holding-down bolt
pričvrstiti attach, fasten, secure
pričvrstiti vijkom (to) bolt
pričvršćen(i) (pričvršćena, pričvršćeno)
 attached, fastened
pričvršćen međukomad korijena lopatice u
obliku lastinog repa dovetail blade
 attachment
pričvršćenje (priključak) attachment
pričvršćenje lopatice jela nogom fir-tree
 attachment
pričvršćenje lopatica na turbinski disk blade-
 -disk attachment
pričvršćenje turbinske lopatice turbine blade
 attachment
pridržač support

pridržač cijevi/nosač cijevi tube support, pipe support
prigušen(i) (prigušena, prigušeno) damped, suppressed, attenuated, choked
prigušene vibracije damped vibration
prigušenje/prigušivanje damping, attenuation, choking;
aerodinamičko ~ aerodynamic damping;
vibracijsko ~ (prigušenje vibracija) vibration damping;
viskozno ~ viscous damping
prigušenje uzduž lopatice damping along the blade
prigušenje zbog/uslijed trenja frictional damping
prigušenje zvuka/prigušenje šuma zvuka sound attenuation
prigušiti/prigušivati throttle, choke, damp (oscilacije), attenuate (zvuk, šum)
prigušiti val (to) attenuate the wave
prigušivač damper, absorber, throttle (valve) (kod Otto/oto-motora), suppressor
prigušivač buke silencer
prigušivač šoka shock absorber
prigušni (prigušna, prigušno) damping, throttling
prigušni parni (regulacijski/regulacioni) ventil throttling steam valve
prigušna sila/sila prigušenja damping force
prigušni uređaj damping device
prigušna zaklopka/prigušni ventil (za regulaciju pare) throttle valve
prigušnik throttle
prijelaz topline heat transfer, the transfer of heat;
laminarni ~ laminar heat transfer;
turbulentni ~ turbulent heat transfer
prijelaz topline konvekcijom heat transfer by convection
***prijelaz topline vođenjem** heat transfer by conduction
prijelaz topline zračenjem heat transfer by radiation
prijelazan (prijelazni, prijelazna, prijelazno) transient
prijelazne promjene tlaka/pritiska transient pressure changes
prijelazna temperatura transient temperature
prijelazni toplinski gradijent transient thermal gradient
prijelom break, rupture, fracture
prijemnik receiver;
radio ~ radio receiver
prijenos transmission, transfer;
električni ~ electrical transmission;
hidraulički ~ hydraulic transmission;
lančani ~ chain drive;
mehanički ~ mechanical transmission
pneumatski ~ pneumatic transmission

prijenos energije energy transfer
prijenos snage power transmission
prijenos topline heat transfer, transfer of heat;
laminarni ~ laminar heat transfer;
turbulentni ~ turbulent heat transfer
prijenos topline konvekcijom convective heat transfer
prijenos topline vođenjem heat transfer by conduction
prijenos vibracija temelja foundation vibration transmission
prijenosan (prijenosni, prijenosna, prijenosno) transmitting + imenica
prijenosni mehanizam transmitting mechanism
prijenosni uređaj transmitting gear
prijenosna vrpca traka conveyer belt
prikaz display;
osciloskopski ~ osciloscopic display
prikazati tablicom tabulate
prikladan/podesan/pogodan (prikladni/podesni/pogodni, prikladna/podesna/pogodna, prikladno/podesno/pogodno) convenient, suitable, appropriate
prikladniji/podesniji advantageous (e.g. this mathematical procedure is advantageous – ovaj matematički postupak je prikladniji)
priključak connecting member/part, connection, attachment;
T- ~ (T cijevni fitting) pipe tee
priključak (električni) (electrical) connection, lead, terminal
priključak (noga, korijen) **kompresorske lopatice** compressor blade attachment
priključci na kotlu boiler attachments
priključci vode za kondenzator condenser water connections
priključni prsten za vodu (na pumpi) lantern ring
prilagođavanje/podešavanje adjustment;
točno/ispravno ~ proper adjustment
priležeći/susjedni adjoining
prim (npr. G'/G prim) prime (e.g. G'/G prime)
primar (primarna zavojnica) primary (primary coil, primary winding)
primaran/prvenstven (primarni/prvenstveni, primarna/prvenstvena, primarno/prvenstveno) primary
primarni pogonski stroj (primarni pokretač, stroj osnovnog gibanja, stroj koji pokreće pogon) prime mover
primarni rashladni krug primary refrigeration cycle
primarna sisaljka primary pump
primarni zrak primary air
primijeniti apply
primjena application
primjena je opravdana application is justified
primjenjiv(i) (primjenjiva, primjenjivo)

applicable (e.g. applicable rules – primjenjiva pravila)
princip principle
princip rada/radni princip operating principle, working principle
princip vrijedi the principle applies
pripadajući/pripadni (pripadajuća/pripadna, pripadajući/pripadni) associated
pripadajuća oprema associated equipment
procijeniti estimate;
pogrešno ~ mis-estimate
procjena estimate;
pogrešna ~ mis-estimate
prostorni kapacitet (prostornost) (stupanj/stepen zauzimanja prostora) capacity rating
protezati se/pružati se (za konstrukcijski element, cijev itd.) (to) run (ran, run)
protočni (protočna, protočno) circulating, circulated, flowing
protočna pumpa/cirkulacijska pumpa circulating pump
protočni radni plin circulating working gas
protočna voda flowing water
protok flow, flow rate;
sekundni/maseni ~ mass flow;
maseni ~ radnog medija mass flow rate of the working fluid;
proračunski ~ design flow;
težinski ~ weight flow;
volumenski ~ volume flow
protok kroz glavni stroj the flow through the main engine
protok goriva fuel flow;
sekundni ~ mass flow rate of the fuel
protok mase mass flow
protok mase po jedinici ulazne površine mass flow per unit frontal area
protok kroz turbinu flow through turbine
protok zraka airflow, air circulation
protok zraka u stroju engine air rate
protudjelovati counteract
protumatica jam nut, lock
protutežni utezi (mase) counteractive weights
protutok contra-flow
protutež counterweight
provoditi/provesti integraciju/integrirati (to) carry integration
provoditi/provesti ispitivanje (to) conduct a test
provoditi/provesti pokus/eksperiment (to) conduct an experiment
provođenje/vođenje conduction
provođenje topline heat conduction
provrt/promjer otvora cilindra bore, cylinder bore;
radius provrta diska jednake debljine bore radius of constant thickness disk
provrt/otvor osovine kod turbine bore
prsten ring, annulus;

brtveni ~ sealing
 ring, wearing ring, clearance ring;
difuzorski ~ diffusion ring;
klipni ~ piston ring;
pojačivački ~ reinforcing ring;
stapni ~ piston ring
prsten u kugličnom ležaju/prsten kugličnog ležaja race;
unutarnji ~ inner race;
vanjski ~ outer race
prsten za pojačanje reinforcing ring
prsten strugača ulja (prsten koji struže ulje) oil scraper ring
prstenast(i) (prstenasta, prstenasto) ring + imenica, annulus + imenica, annular
prstenasta površina annulus area
prstenasta (kružna) rešetka (profila) annular cascade
prstenasti tip komore izgaranja annular combustor, annular-type combustor
prvi stupanj/stepen kompresora front stage
pucanje/nastajanje pukotine cracking
pucanje materijala zbog/uslijed zamora fatigue-cracking
pucanje zbog/uslijed termičkog zamora (materijala) thermal fatigue cracking
pucati/puknuti/pući (za materijal) (to) crack
puhalo blower;
turbo ~ turbo blower;
ventilacijsko/ventilaciono ~ ventilating blower;
visokotlačno ~ forced-draft blower
puhalo za ventilaciju ventilating blower
puhati blow (blew, blown)
puknuće rupture, fracture
pukotina crack;
širenje (napredovanje) **pukotine** crack progression (crack propagation)
pukotina zbog/uslijed toplinskog zamora materijala thermal fatigue crack
pulverzirano (raspršeno) **gorivo** pulverized fuel
pulzirati pulsate
pumpa pump;
aksijalna ~ axial flow pump;
centrifugalna ~ centrifugal pump;
centrifugalna turbinska ~ turbine centrifugal pump;
centrifugalna volumna ~ volute centrifugal pump;
cirkulacijska/cirkulaciona protočna ~ circulating pump;
crpna ~ suction pump;
dvoradna parna stapna ~ double acting reciprocating steam pump;
dvousisna/dvoulazna ~ double suction pump;
elektromagnetska ~ electromagnetic pump;

glavna cirkulacijska/cirkulaciona (protočna)
 ~ main circulating pump;
Hele-Shaw ~ (za gorivo) Hele-Shaw (oil) pump;
 horizontalna ~ horizontal pump;
 istisninska ~ displacement pump, ciston pump
 jednouisna/jednoulazna ~ single-stage centrifugal pump;
 kondenzatna ~ condensate pump;
 mlazna ~ (ejektor, injektor) jet pump;
 motorna ~ motor (driven) pump;
 napojna ~ feed pump;
 napojna ~ kotla boiler feed pump;
 napojna ~ za vodu feed water pump;
 poluaksijalna/radijalno aksijalna ~ mixed flow pump;
 propelerna ~ propeller pump;
 protočna ~ circulating pump;
 rezervna ~ spare pump, standby pump;
 rotacijska/rotaciona ~ rotary pump;
 sanitarna ~ sanitary pump;
 stapna ~ reciprocating pump, piston pump;
 tlačna ~ force pump;
 turbopumpa/turbinska ~ turbine pump;
 uljna ~ oil pump;
 usisna ~ suction pump;
 vakuum ~ vacuum pump;
 vertikalna ~ vertical pump;
 vertikalna turbinska ~ vertical turbine pump;
 vijčana ~ screw pump;
 vijčana istisninska ~ screw displacement pump;
 višestepena/višestupnjevana centrifugalna ~ multistage (multi-stage) centrifugal pump;
 vodocirkulacijska/vodocirkulaciona (rashladna) ~ water circulating pump;
 volumetrička ~ (istisninska pumpa s promjenljivim volumenom) displacement pump;
 vodoprotočna/vodocirkulacijska/vodocirkulaciona ~ water circulating pump;
 zračna ~ air pump;
 zupčasta ~ gear pump

pumpa za cirkulacijsku/cirkulacionu/optočnu vodu water circulating pump
 pumpa za gorivo fuel pump, fuel oil pump, fuel oil service pump
 pumpa mlakog zdenca hot well pump
 pumpa za naftu oil pump
 pumpa na parni pogon steam pump
 pumpa za (na)pojnu vodu feed water pump
 pumpa za pretakanje goriva fuel transfer pump, transfer pump
 pumpa s promjenljivim volumenom/volumetrička pumpa displacement pump
 pumpa za tekuću naftu cargo fuel pump
 pumpa za toplu vodu warm water pump
 pumpa za ubrizgavanje/uštrcavanje goriva fuel injection pump
 pumpa za ulje/naftu oil pump
 pumpa visokog tlaka/pritiska za dizel/diesel-motor diesel injector pump
 pumpa za vodu water pump
 pumpa za zračni pogon air-driven pump
 pumpanje pumping, surging (kod kompresora);
 linija pumpanja (kod kompresora) surge line
 pumpati (to) pump
 pumpati (kod kompresora) (to) surge
 pumpni (pumpna, pumpno) pumping + imenica, pump + imenica
 pumpna kućica pump house
 pumpno kućište pump casing
 pumpni sistem pumping system
 pumpna stanica pump house, pump room
 pumpni uređaj pumping arrangement
 pun(i) (iz jednog komada) (puna, puno) solid
 pun(i) (nečega) (puna, puno) full
 puna linija full line
 puna osovina solid shaft
 punjenje/nabijanje charge
 puzanje (materijala) creep;
 brzina puzanja creep rate;
 deformacija zbog/uslijed puzanja creep deformation
 puzanje metala creep of metals
 pužnici (pužno kolo) worm gears

R

račun calculus (pl. calculi);
diferencijalni ~ differential calculus;
infinitesimalni ~ infinitesimal calculus;
integral ~ integral calculus
računanje calculation, computation
računati/izračunati calculate, compute;
ponovo ~ recalculate, recompute;
prethodno ~ precalculate
račvati se (za cjevovod) branch off
rad work;
znanstveni ~ research work, research,
 research paper, paper (pisani znanstveni
 rad)
rad (motora, stroja, uređaja) operation,
 working;
tihi (miran) ~ smooth operation (of an
 engine)
rad je doveden the work is added
rad na izlazu work output
rad motora na praznom hodu idle speed
rad na osovini shaft work
rad na popravcima repair work
radijacija radiation
radijalan (radijalni, radijalna, radijalno)
 radial
radijalno (adv.) radially
radijalni difuzor radial diffuser
radijalni difuzor bez lopatice radial vaneless
 diffuser
radijalni ležaj radial bearing
radijalna lopatica radial blade;
ravna ~ straight radial blade
radijalna zračnost lopatice tip clearance
radijan radians
radijator radiator
radijalno aksijalna pumpa mixed flow pump
radioodašiljač (radiopredajnik) radio
 transmitter
radioprijemnik radio receiver
radiouređaj radio equipment, wireless
 equipment
radionica workshop, shop;
bravarska ~ locksmith shop;

cjevarska ~ (cjevvara) pipe shop;
elektromehanička ~ (elektro-radionica)
 electrical shop;
mehanička ~ engineering workshop;
stolarska ~ joiners' shop
radionica za održavanje maintenance shop
radionica za popravke (za remont) repair shop
 (workshop)
radionički nacrti working drawings
radionički nacrti u umanjenom mjerilu scale
 working drawings
raditi (za motor, stroj, uređaj) operate, work
radius/polumjer radius (pl. radii);
srednji ~ mid-radius
radius (polumjer) otvora koljena (zračnog
 kanala) throat radius of the elbow
radius tromosti (kvadratni korijen iz omjera
 momenata tromosti mase prema masi tijela)
 radius of gyration, gyradius
radius zakrivljenosti radius of curvature
radni (radna, radno) operational, operating
 + imenica, working + imenica
radni ciklus working cycle
radni dio (motora, stroja, uređaja)
 operational part
radni fluid/medij/tekućina operating fluid,
 working fluid;
stlačivi ~ compressible working fluid;
viskozitet radnog fluida viscosity of the
 working fluid
radne karakteristike (motora, stroja, uređaja)
 (performanse) operational characteristics
 (e.g. the operational characteristics of the
 engine – radne karakteristike
 motora/stroja), performanse;
efektivne ~ **kompresora** overall
 performance of a compressor;
stabilne ~ stable performance;
ukupne ~ (efektivne) overall performance
radne karakteristike nenominalnih/izvan
računskih/proračunskih vrijednosti/točke
 off-design performance

radne karakteristike rešetke cascade performance
 radne karakteristike/performance višestupnjevanih/višestepenih kompresora izvan proračunskih vrijednosti off-design performance of a multistage compressor
 radne karakteristike turbine turbine performance
 radni plin working gas;
 protočni ~ circulating/circulated working gas
 radni takt working stroke, power stroke, useful stroke
 radna temperatura operating temperature, working temperature
 radni tok cycle flow
 radni uvjeti operating conditions, working conditions;
 predviđeni ~ anticipated operating conditions
 radni uvjeti pri umjerenim temperaturama moderate-temperature service
 radni uvjeti pri visokim temperaturama high-temperature service
 radni vijek/vijek trajanja design life
 radni volumen cilindra (volumen određen hodom klipa i prostorom cilindra) cylinder swept volume
 radnja operation
 rascjepka split pin
 rashladni (rashladna, rashladno) cooling + imenica, refrigerating + imenica, refrigeration + imenica
 rashladni cjevovod cooling pipe, cooling pipes, cooling piping
 rashladni kanal cooling passage;
 površina rashladnog kanala area of cooling passage
 rashladni kompresor refrigerating compressor
 rashladni kondenzator refrigerating condenser
 rashladni krug refrigeration cycle;
 primarni ~ primary refrigeration cycle;
 sekundarni ~ secondary refrigeration cycle
 rashladna oprema/oprema za hlađenje cooling equipment
 rashladni plašt cooling jacket
 rashladni plin refrigerant gas
 rashladno postrojenje refrigeration plant, refrigerating plant, cooling plant
 rashladno rebro cooling fin
 rashladni sistem/sistem hlađenja cooling system, refrigeration system;
 hermetički zatvoreni ~ sealed refrigeration system;
 otvoreni ~ open-type refrigeration system;
 vodorashladni ~ water cooling system;
 zračnorashladni ~ air cooling system
 rashladni spremnik low-temperature reservoir

rashladno sredstvo coolant, cooling medium, refrigerating medium, refrigerant
 rashladni stroj refrigerating machine
 rashladno ulje/ulje za hlađenje cooling oil
 rashladni umetak cooling insert
 rashladni vod/rashladna cijev cooling pipe
 rashladna voda/voda za hlađenje cooling water
 rashladni zrak/zrak za hlađenje cooling air
 rashladnik cooler
 rashladnik sa spiralnim cijevima cooling coil
 rashlađen(i) (rashlađena, rashlađeno) cooled, chilled
 rashlađena voda chilled water
 rashlađivač chiller
 rashlađivač vode water chiller
 rashlađivanje refrigeration;
 stupnjevani sistem rashlađivanja staged refrigeration
 rasipanje podataka scatter of data
 rasipati (energiju) dissipate
 rasklopna/uklopna ploča switchboard
 rasklopni uređaj switching equipment, switchboard fixture
 raspad decay, desintegration
 raspad pogonskog sistema (zaustavljanje stroja zbog/uslijed preopterećenja) breakdown
 raspadanje decomposition
 raspadati se/raspasti se decompose
 rasplinjač/karburator carburettor;
 horizontalni ~ horizontal-draft carburettor;
 obogaćenje smjese pri maksimalnom opterećenju rasplinjaču full-load enrichment;
 sistem za normalni rad na rasplinjaču main jet system;
 sistem za rad motora na praznom hodu na rasplinjaču idle system;
 uređaj za pokretanje hladnog motora na rasplinjaču starting device/choke
 vertikalni ~ downdraft carburettor
 rasplinjavanje carburation
 raspodjela/rasporod/razdioba distribution
 raspodjela/rasporod brzina velocity distribution
 raspodjela momenata moment distribution
 raspodjela naprezanja stress distribution, stress patterns
 raspodjela (slika) strujanja flow pattern
 raspodjela/rasporod slobodnog vrtloga free-vortex distribution
 raspodjela/rasporod tangencijalnih brzina slobodnog vrtloga free-vortex tangential velocity distribution
 raspodjela težina weight distribution
 raspodjela/razdioba tlaka/pritiska pressure distribution
 raspodjela/rasporod temperature i toplinskih naprezanja temperature and stress patterns

raspoloviti (geometrijski lik) bisect
raspoloživost pri upotrebi effectiveness
raspon span, range (e.g. speed range, temperature range, etc. – raspon brzina, temperatura itd.);
promjenljiva masa duž raspona variable mass along the span
raspon brzina speed range
raspon u kojem se kreće pogreška zbog približnog proračuna margin for error
raspon tvrdoća range of hardness
raspored (usporediti s **raspodjela**) distribution, layout (e.g. the workshop layout – raspored radionice), disposition (e.g. the disposition of structural members – raspored konstrukcijskih elemenata; the disposition of the material – raspored materijala)
raspored prostora layout, compartmention
raspored/raspodjela temperatura i toplinskih naprežanja temperature and stress patterns
rasporediti dispose (e.g. the material must be disposed in the best possible way – materijal mora biti raspoređen na najbolji mogući način)
raspori (okna) za **propuhivanje** (ispiranje) scavenging ports
raspršeno/pulverizirano gorivo pulverized fuel
raspršeni(i) mlaz spray
raspršiti/raspršivati (npr. gorivo) atomize, (to) spray
raspršivač sprayer, spray
raspršivanje (npr. goriva) atomization
rastaliti se /topiti se melt, liquefy
rastaljen(i) (rastaljena, rastaljeno) molten
rastaljena troska molten slag
rastaljeno željezo molten iron
rastaviti/raspojiti (isključiti) disconnect
rastaviti (silu, brzinu) **na komponente** resolve into the components
rastaviti na dijelove/demontirati disassemble
rastaviti (na sastavne dijelove radi popravka) (to) overhaul
rastavljanje disconnection
rastavljen(i) (rastavljena, rastavljeno) (npr. motor, stroj, uređaj) disassembled
rastegljiv(i) (rastegljiva, rastegljivo) ductile
rastegljivost ductility
rastezanje expansion;
toplinsko ~ thermal expansion
rastezati (za materijal) expand
rastvaranje decomposition
rašljasti dimovodni spoj/dimovod breeching, flue breeching
ravan (ravni, ravna, ravno) straight, even, flat (plosnat), plane + imenica
ravna koničnost (lista lopatice) linear taper
ravna radijalna lopatica straight radial blade
ravni ventil globe valve

ravnalo ruler;
T ~ T square
ravnati (lim) straighten (the plate)
ravnina plane;
horizontalna ~ horizontal plane;
meridionalna ~ meridional plane;
okomita ~ perpendicular plane;
paralelna ~ parallel plane;
poprečna ~ transverse plane;
referentna ~ reference plane;
simetralna ~ (ravnina simetrije) centreline/centerline (US) plane, plane of symmetry;
uzdužna ~ longitudinal plane;
vertikalna ~ vertical plane;
vertikalna simetralna ~ vertical centreline/centerline (US) plane
ravnina presijecanja/presjeka cutting plane
ravnina na srednjem promjeru/meridionalna ravnina meridional plane
ravnateža equilibrium, balance;
dinamička ~ dynamic equilibrium, dynamic balance, running balance (za stroj);
indiferentna ~ neutral equilibrium;
labilna ~ unstable equilibrium;
stabilna ~ stable equilibrium;
statička ~ static equilibrium, static balance, standing balance (za stroj)
ravnatežan (ravnatežni, ravnatežna, ravnatežno)
 equilibrium + imenica
razaranje destruction
razdioba (usporediti s **raspodjela, raspored**) distribution;
kutna ~ angular distribution
razdjeljivač distributor
razgranati se (za cjevovod) branch off
razina (usporedi sa nivo) level
razina ulja oil level
razina vode water level
razlijevanje diffusion
razlika difference;
značajna ~ appreciable difference;
za razliku od as contrasted to, as opposed to, in contrast to, by way of contrast, in distinction to
razlikovati distinguish, differ
razlomak fraction, vulgar fraction;
decimalni ~ decimal fraction, decimal
razmak spacing;
kutni ~ angular spacing
razmaknut(i) (razmaknuta, razmaknuto) spaced;
biti ~ (međurazmak) (to) be spaced;
jednako ~ equally spaced
razmjena exchange
razmjena energije exchange of energy
razmjer proportion, ratio
razmjestiti arrange

razmještaj arrangement
razmješten(i) (razmještena, razmješteno) arranged
raznostraničan trokut irregular triangle
razraditi nacrt work out a design
razrijediti dilute
razrjeđivanje dilution
razvijati develop
razviti/razvijati paru (to) raise the steam
razvijen(i) (razvijena, razvijeno) developed
razvijena snaga developed power
razvodna cijev smjese (benzina i zraka) inlet manifold,
 manifold
razvodni kanalni sistem (za zrak) distribution (air) ductwork
 system
razvodna komora za paru steam chest
razvodna kutija timing gear
razvodni mehanizam valve gear
razvodna ploča (prekidača) switchboard
razvodnik (razvodna cijev pare, vode itd.) manifold
razvodnik s prekidačem distributor
razvodnik struje visokog napona (razvodnik paljenja) ignition distributor
razvodnik (distributor) zraka air distributor
razvodnik zraka za upućivanje (stavljanje u pogon) (motora) starting air distributor
razvrtač reamer
razvrtan(i) (razvrtana, razvrtano) reamed
razvrtati/razvrtavati ream
razvrtavanje reaming
rđa rust
reakcija reaction;
 brza ~ fast reaction;
 hidraulička ~ hydraulic reaction;
 konstantne reakcije (stacionarne reakcije) (u odnosu na vrijeme) steady-state reactions;
 odzivna ~ thrust reaction
reakcija od zakretnog momenta torque reaction
reakcija zbog/uslijed odziva thrust reaction
reakcion(i)/reakcijski (reakciona/reakcijska, reakciono/reakcijsko) reaction + imenica, resisting + imenica
reakcione lopatice reaction blading
reakcioni spreg sila resisting couple
reakcioni stupanj/stepen reaction stage
reakciona turbina reaction turbine
reaktivan (reaktivni, reaktivna, reaktivno) reactive, reaction + imenica
reaktivna opterećenja reaction loads

reaktiviran(i) (reaktivirana, reaktivirano) reactivated
reaktiviranje/reaktivacija reactivation;
 zagrijač za ~ reactivation heater
reaktivirati reactivate
rebrasti izmjenjivač topline finned heat exchanger
rebro za hlađenje cooling fin
reces za odzivni ležaj thrust recess
recipročan (recipročni, recipročna, recipročno) reciprocating, reciprocal
recipročno/stapno gibanje reciprocating motion, reciprocating movement
recipročna vrijednost reciprocal value, reciprocal quantity, reciprocal
recirkulacija/optok (medija) recirculation
recirkulacija ispušnih plinova exhaust-gas recirculation (EGR)
recirkulacijski/recirkulacioni/optočni (recirkulacijska/recirkulaciona, recirkulacijsko/recirkulaciono) (optočna, optočno) recirculating, recirculated, recirculation + imenica
recirkulacijski/recirkulacioni ventil recirculation valve
recirkulacijski/recirkulacioni/optočni zrak recirculated air
recirkulirati/optjecati re-circulate
red order;
 biti u redu (za motor, stroj, uređaj) (to) be in order;
 ne biti u redu (za motor, stroj, uređaj) not to be in order, (to) be out of order
red lopatica blade row;
 tetiva na srednjem promjeru reda lopatica mid-chord of the blade row
redosljed paljenja firing order
redovi/vijenac lopatica/redovi lopatica u vijencu (lopaticni niz) blade rows
redovi/vijenac lopatica bez bandaže cantilevered blades
redovi/vijenac lopatica s bandažom shrouded blade row
redovi/vijenac rotorskih lopatica rotor blade rows;
 vrh vijenca rotorskih lopatica tip of the rotor blade rows
redovi/vijenac lopatica u kojima dolazi do sloma strujanja stalled blade rows
redovi/vijenac lopatica u rešetki cascade blade rows
redovi/vijenac stacionarnih lopatica stationary blade rows
redovi/vijenac statorskih lopatica (statorski redovi lopatica) stator blade rows
reduciran(i) (reducirana, reducirano) reduced
reducirati reduce
redukcijski/redukциони (redukcijska/

redukciona, redukcijsko/redukciono)
 reducing + imenica, reduction + imenica
redukcijska/redukciona čahura reducer
 bushing
redukcijski/redukциони kolčak reducing
 coupling
redukcijsko/redukciono koljeno (u cjevovodu)
 reducing elbow
redukcijska/redukciona spojnica (kolčak)
 reducing coupling
redukcijski/redukциони ventil reducing valve,
 reduction valve, pressure reducing valve;
 obični ~ normal reducing valve
redukcijski/redukциони zupčanci reduction
 gears;
 dvostruki ~ double reduction gears
reduktor (redukcijski/redukциони zupčanci)
 reduction gears, reduction gearing;
 dvostepeni ~ double reduction gears;
 jednostepeni ~ single reduction gears;
 mehanički ~ mechanical reduction gears
 (gear installation)
redundancija (zalihost) redundantnost
 redundancy
referentna ravnina reference plane;
 horizontalna ~ horizontal reference plane;
 poprečna ~ transverse reference plane
referentni podatak (izabrana proizvoljna
 referentna veličina) selected arbitrary
 datum
referentna temperatura reference temperature
referentni tlak reference pressure
regeneracija regeneration
regenerativan (regenerativni, regenerativna,
 regenerativno) regenerative
regenerativni izmjenjivač topline regenerative
 heat exchanger;
 rotacijski/rotacioni ~ rotary regenerative
 heat exchanger
regenerativni sistem regenerative system
regenerativno zagrijavanje napojne vode
 regenerative feedwater heating
regenerator (izmjenjivač topline) regenerator;
 hladna strana rotirajućeg regeneratora cold
 side of the rotary regenerator;
 iskoristivost / stupanj djelovanja /
 regeneratora regenerator effectiveness;
 rotirajući ~ rotary regenerator
regeneriran(i) (regenerirana, regenerirano)
 regenerated
regenerirana toplota regenerated heat
regenerirati regenerate
registrirati (to) record
regulacija control, regulation;
 pneumatska ~ pneumatic control;
 termostatska ~ thermostatic control
regulacija ventilatorskog motora fan motor
 control
regulacija zraka (regulator zraka) air control

regulacijski/regulacioni (regulacijska/
 regulaciona, regulacijsko/regulaciono)
 regulating + imenica, controlling +
 imenica, control + imenica, governing +
 imenica, regulator + imenica, governor +
 imenica
regulacijski/regulacioni sistem/sistem
 regulacije regulating system, control system,
 governig system
regulacijski/regulacioni sistem na parnom
 postrojenju governing system
regulacijski/regulacioni uređaj regulator
 installation, governor installation
regulacijski/regulacioni ventil regulating valve;
 parni ~ steam governor valve
regulator governor (na parnom postrojenju),
 regulator, control;
 hidraulički ~ hydraulic governor;
 parni ~ steam governor
regulator brzine speed governor (npr. kod
 turbine)
regulator dogrijača (zraka) reheater control
regulator konstantnog volumena (zraka)
 constant volume regulator
regulator kotlovskog napajanja boiler
 feedwater regulator;
 automatski ~ automatic boiler feedwater
 regulator
regulator napona voltage regulator
regulator rashladnog uređaja cooling governor
 gear, cooling regulator
regulator pumpe visokog tlaka/pritiska za
 dizel/diesel-motor
 diesel injector pump governor
regulator temperature temperature regulator
regulator tlaka/pritiska pressure regulator
regulirati regulate, control, govern
rekuperativan (rekuperativni, rekuperativna,
 rekuperativno) recuperative
rekuperativni izmjenjivač topline recuperative
 heat exchanger
relacija relation, relationship
relacija vrijedi the relationship holds, the
 relationship holds good, the relationship
 holds true
relaksacija relaxation
relativan (relativni, relativna, relativno)
 relative
relativna brzina relative velocity/speed
relativno gibanje relative motion
relativno produljenje (dužinska deformacija,
 linijska deformacija) strain
relativna vlažnost/vlaga relative humidity
remen belt
remen razvodnog mehanizma timing belt
remenica pulley;
 stepenasta ~ cone pulley
rešetka (žaluzije), grill/grille, louver/louver

(US) grating, lattice, grid;
 kristalna ~ crystal lattice
 rešetka aeroprofila/aerodinamičkog profila
 cascade of aerofoils
 rešetka profila lopatica cascade of blades,
 cascade;
 prstenasta (kružna) ~
 annular cascade
 rešetka roštilja grate bars
 reverziranje reversing
 Reynoldsova značajka/Reynoldsov broj
 Reynolds' number, Reynolds number
 rez cut
 rezanje cutting
 rezanje unutarnjih navoja tapping
 rezati (lim, profil itd.) (to) cut (cut, cut)
 rezati unutarnji navoj tap
 rezerva reserve, margin (tolerancija)
 rezerva snage power margin
 rezerva težine weight margin
 rezervni (rezervna, rezervno) spare, standby
 rezervni dio spare part
 rezervna pumpa spare pump, standby pump
 rezervoar reservoir, tank
 rezervoar benzina petrol tank
 rezervoar goriva fuel tank
 rezervoar kondenzatora hot well
 rezervoar za napojnu vodu feed water tank
 rezidualno ulje residual oil
 rezni stroj cutting machine;
 automatski ~ s plamenicima automatic
 flame cutting machine
 rezonanca/rezonancija resonance
 rezonantan (rezonantni, rezonantna,
 rezonantno) (u rezonanciji sa) resonant
 rezonantna točka resonance point
 rezonantne vibracije resonant vibration(s)
 rezultanta resultant
 rezultantan (rezultantni, rezultantna,
 rezultantno) resultant
 rezultantna opterećenja resultant loads
 rezultantna sila resultant force
 rezultat result;
 dobiti ~ (to) obtain the result;
 iznijeti ~ (to) set forth the result;
 pokazati ~ (to) show the result;
 prikazati ~ (to) represent the result
 rezultat je dobiven/se dobiva the result is
 obtained
 rezultat je potvrđen pokusima the result is
 confirmed by experiments
 rezultati su detaljno izneseni the results are set
 forth in detail
 rezultati su pokazani/prikazani u/na dijagramu
 the results are shown/represented in the
 diagram
 rezultirajući (rezultirajuća, rezultirajuće)
 resulting, resultant
 rezultirajuća sila resulting force

rezultirajuća tangencijalna komponenta
 inercijske sile resulting tangential inertia
 force
 rezultirati (to) result
 režimi opterećenja regime loads
 riješiti/rješavati se (ponišćavanjem) resolve;
 predznaci veličina se rješavaju
 poništavanjem the signs of the quantities
 resolve themselves
 riješiti jednadžbu (to) solve the equation
 riješiti problem/zadatak (to) solve the problem
 rješenje solution
 rješenje jednadžbe the solution of the equation
 rješenje problema/zadatka the solution of the
 problem
 romboid rhomboid
 romboidan (romboidni, romboidna,
 romboidno) rhomboidal
 roštilj (za vatru) (fire) grate, grate
 rotacija/vrtanja/okretanje rotation, revolution,
 the motion of rotation;
 brzina rotacije the speed of rotation,
 rotation speed, rotational speed, rotating
 speed, rotational velocity;
 os rotacije axis of rotation
 rotacijski/rotacioni (rotacijska/rotaciona,
 rotacijsko/rotaciono) rotational, rotary,
 rotating
 rotacijski elipsoid ellipsoid of revolution
 rotacijsko/rotaciono gibanje rotating motion,
 rotational motion, rotary motion, the
 motion of rotation
 rotacijski/rotacioni impuls (kutni impuls)
 angular impulse
 rotacijska ljuska shell of revolution
 rotacijska/rotaciona pumpa rotary pump
 rotacijski/rotacioni regenerativni izmjenjivač
 topline (rotirajući regenerator) rotary
 regenerative heat exchanger, rotary
 regenerator
 rotacijski/rotacioni strojevi rotating
 machinery;
 visokoturažni ~ high-speed rotating
 machinery
 rotacijski/rotacioni strojevi s velikim brojem
 okreta high-speed rotating machinery
 rotirajući element (element koji rotira)
 rotating element
 rotirati rotate, revolve
 rotor rotor (npr. kod turbine), impeller (npr.
 kod kompresora, pumpe, ventilatora);
 aksijalna zračnost rotora rotor tip clearance;
 centrifugalni ~ centrifugal rotor;
 jednousisni ~ (kod pumpe) single-suction
 impeller;
 natražno zakrivljen centrifugalni ~
 backward-curved centrifugal rotor;
 okolozvučni ~ transonic rotor;

presjek vrha centrifugalnog rotora rotor tip section;
 stanje pred rotorom ahead of rotor;
 vrh centrifugalnog rotora the tip of the centrifugal rotor;
 vrh natražno zakrivljenog rotora the tip of the backward-curved rotor
 rotor centrifugalnog kompresora centrifugal impeller
 rotor kompresora compressor rotor
 rotor koji kovitla/kovitlajući rotor whirling rotor
 rotor (kompresora) s približno radijalno smještenim lopaticama near radial bladed impeller
 rotor (kompresora) s radijalnim lopaticama radial bladed impeller
 rotor u obliku bubnja drum rotor
 rotor s prepustom overhung turbine rotor
 rotorski (rotorska, rotorsko) rotor + imenica
 rotorska lopatica rotor blade, blade, moving blade
 rotorska rešetka blade row;
 izlaz iz rotorske rešetke exit of the blade row;
 ulaz u rotorsku rešetku entrance of the blade row
 rub edge
 rub (obod) diska disk rim
 rub rotirajućeg diska disk live rim

rubni (rubna, rubno) boundary
 rubno naprezanje boundary stress
 rubni uvjeti boundary conditions
 ručka/ručica handle, crank
 ručni (ručna, ručno) manual, hand + imenica
 ručno (adv.) manually, by hand
 ručni alat hand tool
 ručna kočnica hand brake
 ručno pokretan (na ručni pogon) manually operated
 ručno rukovanje man handling
 ručni ventil hand valve
 ručno zavarivanje hand welding, manual welding
 rukavac (osovinski) journal, sleeve
 rukavac klipnjače crank pin journal
 rukovanje handling;
 loše ~ mishandling;
 mehanizirano ~ materijalom mechanical handling, man-handling
 rukovati handle;
 loše ~ mishandle
 rupa hole;
 probušena ~ punched hole;
 prosvrdlana ~ drilled hole
 rupa za rashladni zrak cooling-air hole
 rupa za svornjak bolt hole;
 izdužena ~ elongated bolt hole;
 proširena ~ enlarged bolt hole

S

s obzirom na with reference to, with respect to, with regard to, by consideration of, considering, in referring to
sabijanje compression
sabijati compress
sadržaj produkata izgaranja combustion product content
sadržaj vlage moisture content
sadržati/sadržavati (pojmovno obuhvatiti) comprise
sakupiti/sakupljati podatke amass the data
sagorijevanje/izgaranje combustion
sakupiti collect
sakupljač ulja ležaja bearing sump
samica (udubina) gudgeon
samohodni (samohodna, samohodno) self-propelled
samostalan (samostalni, samostalna, samostalno) (nezavisan) independent, self-contained (npr. za uređaj)
samostalno stvarati tlak/pritisak self-pressurize
samouzbuđa self-excitation
samouzbuđni (samouzbuđna, samouzbuđno) self-excited
samouzbuđne torzijske vibracije self-excited torsional vibration
samouzbuđne vibracije self-excited vibration
sapnica/mlaznica nozzle;
 cijevna ~ pipe nozzle;
 glavna ~ main jet;
 ispušna ~ exhaust nozzle;
 kompensacijska/kompensaciona ~ (pomoćna sapnica) compensating jet;
 nadzvučna ~ high-velocity nozzle;
 parna ~ steam nozzle;
 usisna ~ suction nozzle
sapnica za gorivo/sapnica za ubrizgavanje/uštrcavanje goriva fuel nozzle
sapnica za prazan hod/sapnica za regulaciju smjese kod praznog hoda pilot jet
sastav composition;
 kemijski ~ chemical composition

sastaviti combine
sastaviti strojne dijelove assemble
sastavljanje strojnih dijelova assembly
sastavni element component
savijanje bending, flexure (oblik deformacije konstrukcije);
 valjci za ~ bending rolls
savijanje u hladnom stanju cold bending
savijanje u toplom stanju hot bending
savijati se bend (bent, bent) flex/progibati se
savitljiv(i) (savitljiva, savitljivo) flexible
savitljiva cijev/savitljivo crijevo (platnena, armirana, gumena) hose
savitljivost flexibility
savladati overcome (overcame, overcome) (e.g. to overcome the force – savladati silu; to overcome the difficulty – savladati poteškoću)
savršeni plin perfect gas
savršeno izolirana stijenka adiabatic wall
sedlasti klin saddle key
segment bandaže (djelomično razapeta bandaža) part-span shroud
segment (pravca) intercept
sekundarni (sekundarna, sekundarno) secondary
sekundarni rashladni krug secondary refrigeration cycle
sekundarno strujanje secondary flow
sekundarna zavojnica/sekundar secondary coil, secondary winding, secondary
(sekundni) maseni protok mass flow rate
(sekundni) maseni protok goriva mass flow rate of the fuel
(sekundni) maseni protok radnog fluida mass flow rate of the working fluid
separacija separation
separator separator;
 elektromagnetski ~ electromagnetic separator;
 uljni ~ oil separator
separator ulja oil separator

separiran(i) (separirana, separirano) separated
serija series;
 spojen u seriju connected in series
serijski (serijska, serijsko) series + imenica
serijski istosmjerni motor/serijski motor
 istosmjerne struje series d.c. (direct current) motor
serijski izmjenični motor/serijski motor
 izmjenične struje series a.c. (alternating current) motor
serijski motor series motor
serijsko paralelni strujni krug series-parallel circuit
serijski spojen (u strujni krug) connected in series
serijski strujni krug series circuit
sferni (sferna, sferno) spherical
shematski (adv.) schematically
Siemens-Martinova peć open-hearth furnace
sigurnosan (sigurnosni, sigurnosna, sigurnosno) safety + imenica
sigurnosni termostat/zaštitni termostat safety thermostat
sigurnosni ventil safety valve;
 dvostruki ~ duplex safety valve
sigurnosni ventil pregrijača pare superheater safety valve
sigurnost safety;
 faktor sigurnosti factor of safety
sila force;
 aksijalna ~ axial force;
 centrifugalna ~ centrifugal force;
 dinamička ~ dynamic force;
 elektromotorna ~ electromotive force (emf);
 fluktuirajuća ~ fluctuating force;
 hidrodinamička ~ hydrodynamic force;
 hidrostatička/hidrostatska ~ hydrostatic force;
 inercijska/sila inercije/tromosti inertia force;
 konstantna ~ constant force;
 nepromjenljiva ~ unvarying force;
 neuravnotežene sile unbalanced forces;
 nuklearna ~ nuclear force;
 otporna ~ /**sila otpora** resisting force;
 pojedinačna ~ single force;
 poprečna ~ shear, shear force;
 postrana ~ lateral force;
 površinske sile surface forces;
 prekretna ~ upsetting force;
 prigušna ~ /**sila prigušenja** damping force;
 promjenljiva ~ variable force, varying force;
 radijalna ~ radial force;
 rezultantna ~ resultant force;
 rezultirajuća ~ resulting force;
 smična ~ shear force, shearing force;
 statička ~ static force;

unutarnja ~ internal force;
uravnotežene sile balanced forces;
vanjska ~ external force;
vertikalna ~ vertical force;
zakretna ~ twisting force
sile u ležajevima bearing forces
sile zbog/uslijed neispravne izvedbe error forces
sila otpora drag force
sila se stvara the force is generated
sila teža/gravitacija gravity, force of gravity, gravitational force
sila uvijanja twisting force
silazna cijev downcomer
silicij (Si) silicon
silicijem smireni čelik silicon-killed steel
silikat silicate
simetrala centreline/centerline (US);
 izvan simetrale off the centreline/centerline;
 pomaknut od simetrale offset from the centreline/centerline
simetralni (simetralna, simetralno) centreline + imenica, centerline (US) + imenica
simetričan (simetrični, simetrična, simetrično) symmetrical
simetrični dijagram brzina (50 % reakcije) symmetrical velocity diagram
simetričan/jednolik raspored temperature symmetrical temperature
simetričnost/simetrija symmetry;
 ravnina simetrije plane of symmetry
simetričnost rasporeda temperature temperature symmetry
singularitet (matematički pojam) singularity
sinhron(i)/sinkron(i) (sinhrona/sinkrona, sinhrono/sinkrono) synchronous
sinhroni/sinkroni generator synchronous generator
sinhroni/sinkroni generator tjeran osovinom shaft driven synchronous generator
sinhroni/sinkroni (električni) motor synchronous motor;
 pomoćni ~ auxiliary synchronous motor
sinhronizacija/sinkronizacija synchronization
sinhronizam/sinkronizam synchronism;
 učinak sinhronizma effect of synchronism
sinhroniziran/sinkroniziran (sinhronizirani, sinhronizirana, sinhronizirano) synchronized
sinhronizirati/sinkronizirati synchronize
sintetički/sintetski (sintetička/sintetska, sintetičko/sintetsko) synthetic
sinus sine
sinusni (sinusna, sinusno) sinuous
sinusna krivulja/sinusoida sine curve
sirov(i) (sirova, sirovo) raw, crude
sirova/nepreobrađena nafta crude oil, crude petroleum

sirovo željezo pig iron
 sirovina raw material
 sisati/usisati suck
 sistem/sustav system;
 binarni ~ binary system;
 cjevovodni ~ /sistem cjevovoda piping system;
 dvokanalni zračni ~ dual air duct system;
 elektroenergetski ~ electric power system;
 hermetijski zatvoreni rashladni ~ sealed refrigeration system;
 klimatizacijski ~ air conditioning system;
 kontrolni/upravljački ~ control system;
 koordinatni ~ co-ordinate system;
 otvoreni ~ (izmjena mase kroz kontrolnu granicu) open system (mass crosses the boundaries);
 pumpni ~ /sistem pumpi pumping system;
 rashladni ~ cooling system, refrigeration system;
 ventilacijski/ventilacioni ~ /sistem ventilacije ventilation system;
 ventilni ~ valving system;
 zatvoreni kontrolni ~ closed-cycle control system;
 upravljački ~ s povratnom vezom feedback control system
 sistem automatske regulacije automatic control feedback system
 sistem cjevovoda piping system
 sistem za distribuciju/razvod zraka air-distribution system;
 visokotlačni ~ high-pressure air-distribution system
 sistem dovoda zraka air supply system
 sistem električne struje electric current system;
 istosmjerni ~ direct current system;
 izmjenični ~ alternating current system;
 trofazni ~ three-phase current system
 sistem grijanja/zagrijavanja heating system
 sistem za kočenje braking system
 sistem otplinjavanja/odzračivanja vent system, venting system
 sistem podmazivanja lubricating system
 sistem povlačenja zraka usisavanjem induction system
 sistem pumpi pumping system
 sistem raspršivanja vode water-spray system, water-spraying system
 sistem za regulaciju pare governing system
 sistem uležištenja/ležaja bearing system
 sistem uležištenja rotora plinske turbine gas-turbine rotor bearing system
 sistem ventilacije ventilation system, ventilating system, system of ventilation
 sistem zračnih kanala air duct system, air ducting system
 sistem zupčanika gearing system, gearing
 sitasti prečistač/pročistač (sito) strainer

sjecišni (sjecišna, sjecišno) intersectional
 sjecište point of intersection
 sjeći cut, intersect
 sjedište/postolja seating
 sjedište igličastog ventila needle valve seating, float needle seating (u rasplinjaču)
 sjedište/temelji stroja/motora engine seating
 sjedište ventila valve seating
 skala/ljestvica scale;
 apsolutna temperaturna ~ absolute temperature scale;
 Kelvinova ~ Kelvin scale;
 temperaturna ~ temperature scale
 skalarna veličina scalar quantity
 skeletna linija profila/skeleton profila (središnjica aerodinamičkog profila) camber line;
 kut skeletona profila (kut između tangenata na središnju (skeletnu) liniju na ulaznom i izlaznom rubu) camber angle;
 nagib skeletne linije profila slope of camber angle
 skeletna linija/preluk u obliku kružnog luka circular arc camber line
 skeletna linija u obliku paraboličnog luka parabolic arc camber line
 skidljiv(i) (skidljiva, skidljivo) demountable, detachable
 skinuti (npr. pokrov, poklopac) remove
 sklad accordance;
 u skladu sa (npr. standardima) in accordance with (e.g. the standards)
 skliz slip;
 brzina skliza slip velocity;
 kut skliza slip angle
 sklon prone (e.g. thicker steels are more prone to brittle failure at a given temperature – deblji čelici su skloniji krhkom lomu pri danoj temperaturi)
 sklop assembly
 sklopiv(i) (sklopiva, sklopivo) collapsible
 sklopka (električna) switch;
 uljna ~ oil switch
 skretanje (kut skretanja) deviation
 skretati divert
 skretna lopatica (usmjerivačka lopatica kompresora) guide vane;
 ulazna ~ inlet guide vane;
 vijenac ulaznih skretnih lopatica inlet guide vane blade row
 skretna ploča/stijena za paru u kotlu steam baffle plate, baffle wall, baffle
 sakupljač kondenzata condensate trap
 slab (za materijal) weak
 slabiti/opadati (npr. za šum, zvuk) attenuate
 slabljenje/opadanje (za šum, zvuk) attenuation
 slamanje/slom strujanja stalling, stall;
 progresivno ~ progressive stall
 slavina/pipac cock, tap

slavina za ispuštanje taloga (na kotlu) mud
cock
sličnost similitude;
opći zakon mehaničke sličnosti the general
law of mechanical similitude
sl(i)jedeći subsequent
sl(i)jedeći stupanj/stepen turbine subsequent
stage of the turbine
slijevanje (za metal) fusion
slijepa prigušnica/prirubnica blind;
cijevna ~ line blind
slijevati se (za metal) fuse
slika/konfiguracija/raspodjela strujanja flow
pattern
slika/konfiguracija trodimenzionalnog
strujanja three dimensional flow pattern
slitina/legura alloy
slobodan (slobodni, slobodna, slobodno) free
slobodne oscilacije free oscillations
slobodni tok struje free stream;
brzina slobodnog toka struje stream velocity
slobodne/prirodne vibracije free natural
vibration
sloj layer;
granični ~ boundary layer
sloj hlađenja filmom film cooling blanket
slojasta kavitacija sheet cavitation
sлом/slamanje strujanja stall;
progresivno ~ progressive stall
slomiti/slamati (se) break (broke, broken)
sломljeno strujanje (pri optjecanju profila)
stalled flow;
dijelovi/područja sломljenog strujanja the
patches of stalled flow
složiti/sastaviti/sklopiti (strojne dijelove)
assemble
služba service
smanjenje decrease, reduction, degradation,
decrement
smanjenje čvrstoće na zamor degradation of
the fatigue strength
smanjenje stupnja djelovanja (gubicima)
efficiency loss
smanjiti decrease, reduce, diminish
smanjiti na minimum minimize
smanjiti vjerojatnost pogreške na minimum
minimize the likelihood of error
smični (smična, smično) shearing,
shear + imenica
smična deformacija (poprečnog presjeka zbog
poprečnih sila) shear deformation
smični modul elastičnosti shearing modulus of
elasticity
smično naprezanje shear stress, shearing stress
smična sila (smične sile) shear force, shearing
force (shears)
smične sile na rubu edge shears
smik/smicanje/odrez shear
smik je jednak nuli zero shear

smik u tekućini (unutarnje trenje u tekućini)
fluid shear
smiriti čelik (potpuno dezoksidirati čelik) kill
smisao (kod sile) sense (of the force)
smjesa mixture;
eksplozivna ~ explosive mixture
smjestiti locate, place
smješten(i) (smještena, smješteno) located,
placed
snabdjeti/snabdijevati (gorivom, medijem)
supply, furnish
snabdijevanje supply
snaga power, work rate;
efektivna konjska ~ effective horsepower
(ehp, EHP, P_E);
električna ~ electric power;
idealna ~ ekspanzije ideal work rate of
expansion;
idealna ~ kompresije ideal work rate of
compression;
indicirana konjska ~ indicated horsepower
(ihp, IHP, P_I);
izlazna ~ /snaga na izlazu output power,
power output;
kočna konjska ~ brake horse power (bhp,
BHP, P_B);
korisna ~ (dobivena pretvorbom kinetičke
energije) useful power (from kinetic energy
change);
ljudska ~ manpower;
mehanička ~ mechanical power;
nuklearna ~ nuclear power;
osovinska (konjska) ~ /snaga na osovini
shaft horsepower (shp, SHP, P_S);
pogonska/pokretna ~ motive power;
porivna ~ snaga poriva (turboelasnog)
motora) propulsive power (of turboprop);
porivna konjska ~ thrust horsepower;
razvijena ~ developed power;
specifična ~ specific power;
stvarna ~ ekspanzije actual work rate of
expansion;
stvarna ~ kompresije actual work rate of
compression;
ulazna ~ na osovini (na jedinicu masenog
protoka) rate of input shaft work
snaga na izlazu output power, power output
snaga na kočnici brake horsepower (bhp,
BHP, P_B)
snaga na osovini/vratilu shaft power
snaga se postiže/snaga je postignuta the power
is realized
snaga potiska/poriva thrust power
snaga potiska mlaznog motora thrust power
for jet engine
snaga pri preopterećenju overload rating
snaga u kontinuiranom radnom pogonu/srednji
tlak u kontinuiranom (radnom) pogonu
continuous service rating (CSR);

maksimalna snaga u kontinuiranom radnom pogonu (Napomena: S obzirom na broj okreta osovine može imati dvije interpretacije, i to: 1. maksimalna snaga u kontinuiranom pogonu pri određenom broju okreta, 2. maksimalna snaga u kontinuiranom pogonu u području okreta dopustivih za određeni tip stroja.)
 maximum continuous (service) rating (MCR, m.c.r.)
snaga turboelisnog motora engine power for turboprop
snažan (snažni, snažna, snažno) (za motor, stroj) powerful
snimak/snimka record
sniziti decrease, lower
snop cijevi nest of tubes, bank
snopovi kotlovskih/isparnih cijevi boiler tube banks, banks of boiler generating tubes
spajanje connection;
 ukršteno ~ cross-connection;
 vijčano ~ /spajanje vijcima bolting
spajanje vijcima bolting
spajati connect, combine, join
specifičan (specifični, specifična, specifično) specific
specifična brzina specific speed
specifična entalpija specific enthalpy
specifična entropija specific entropy
specifična potrošnja goriva specific fuel consumption
specifična potrošnja goriva za potisak thrust specific fuel consumption
specifični rad na osovini (W/Kg) specific work
specifična snaga specific power
specifična težina specific weight
specifična toplota pri konstantnom tlaku/pritisaku specific heat at constant pressure
specifična toplota pri konstantnom volumenu specific heat at constant volume
specifična toplinska energija specific heat energy
specifična unutarnja toplinska energija specific internal thermal energy
specifični volumen specific volume
specifikacija specification
specijalan (specijalni, specijalna, specijalno) special
specijaliziran(i) (specijalizirana, specijalizirano) specialized
spiral spiral, scroll
spiralan (spiralni, spiralna, spiralno) spiral
spiralno (adv.) spirally
spiralno kućište volute casing
spiralna lopatica spiral blade
spiralni protočni dio scroll flow path
spoj connection, joint, fastening;
 cijevni ~ /spoj cijevi pipe joint;

cijevni ~ s kolčakom sleeve pipe joint;
 cijevni ~ s narezom/spoj cijevi s narezom screwed-pipe joint;
 ekspanzioni/ekspanzijski ~ (cijevni kompenzator) expansion joint;
 muf ~ /spoj cijevi s kolčakom/ muff joint, sleeve pipe joint;
 preklopni ~ lap joint, lapped joint;
 preklopni zavareni ~ lapped-welded joint;
 prirubni/prirubnički ~ /spoj cijevi s prirubnicom flange joint, flanged joint;
 sučeljeni/sučeonni/stični ~ butt joint;
 sučeljeni/sučeonni/stični zavareni ~ butt-welded joint;
 vijčani ~ screwed joint, screw fastening;
 vijčani cijevni ~ screwed-pipe joint;
 zakovični ~ riveted joint;
 zalemljeni ~ soldered joint;
 zavareni ~ welded joint;
 zavareni cijevni ~ /zavareni ~ cijevi welded pipe joint
spoj cijevi pipe joint, pipe connection;
 zavareni ~ welded pipe joint
spoj cijevi s kolčakom/muf spoj sleeve pipe joint
spoj cijevi s prirubnicom flange pipe joint
spoj na preklop lap joint, lapped joint
spoj s prirubnicom flange joint
spojen(i) (spojena, spojeno) connected, joined, fastened, coupled;
 izravno/direktno ~ direct connected, direct coupled;
 paralelno ~ (u strujni krug) parallel connected, connected in parallel;
 serijski ~ (spojen u seriju u strujnom krugu) series connected, connected in series;
 ukršteno ~ cross-connected
spojište/dodirna točka junction
spojiti connect, join, fasten, couple;
 ukršteno ~ cross-connect
spojiti vijkom (to) bolt
spojka/spojnica coupling;
 cijevna ~ sleeve coupling;
 elastična ~ flexible coupling;
 izvrstiva ~ clutch;
 kruta ~ rigid coupling;
 muf ~ /kolčak muff coupling;
 prirubna ~ flange coupling;
 redukcijska/redukciona ~ /
 redukcijski/redukциони kolčak reducing coupling
spojka koljenaste osovine crankshaft coupling
spojni kanal (kod dvotaktnog benzinskog motora) transfer port
spor(i) (spora, sporo) slow
sporokretni/sporohodni slow running + imenica,
 low-speed + imenica

sporokretni/sporohodni dizel/diesel-motor
low-speed diesel engine
spreg sila couple;
napadni ~ forcing couple;
reakcijski/reakcioni ~ resisting couple
sprega coupling
spregnut(i) (spregnuta, spregnuto) coupled
spregnuta jednadžba coupled equation
spregnute vibracije coupled vibration
spregnutost coupling;
križna ~ cross coupling;
učinak križne spregnutosti cross-coupling effect
spremnik/rezervoar reservoir;
ogrjevni ~ high-temperature reservoir;
rashladni ~ low-temperature reservoir
sprežna cijev stay bolt tube
spreznjak staybolt;
nabušeni ~ drilled staybolt
sredina lopatice mid-span of the blade
središnjica profila (npr. turbinske lopatice)
camber line
središte/centar centre/center (US);
ekscentrični položaj središta off-centre/off center
središte mase centroid
srediti jednadžbu rewrite (rewrote, written);
jednadžbu središemo kao... the equation can be written as...
srednji (srednja, srednje) intermediate,
median, middle (mid) + imenica, medium + imenica
srednji/prosječni (srednja/prosječna, srednje/prosječno) mean, average
srednja brzina mean velocity;
vektorska ~ vector mean velocity
srednja brzina klipa mean piston speed
srednji efektivni tlak/pritisak mean effective piston pressure
srednja geometrijska vrijednost geometric average
srednji koeficijent prijelaza topline average heat transfer coefficient
srednji koeficijent toplinskog širenja average coefficient of thermal expansion
srednja kvadratna vrijednost mean square value
srednja linija median line
srednja logaritamska temperatura log mean temperature average
srednje obodno sustrujanje average circumferential wake
srednje/prosječno naprezanje average stress
srednji radius/polumjer mid radius
srednji tlak/pritisak average pressure
srednje veličine/dimenzije (npr. motora, stroja) of moderate size

srednja vrijednost/sredina mean value, mean, average;
aritmetička ~ arithmetic average;
geometrijska ~ geometric average;
jedna/pojedina ~ single average value
srednjokretni/srednjohodni dizel/diesel-motor
medium-speed diesel engine
srednjotlačna parna turbina intermediate pressure (IP) steam turbine
srednjotlačna plinska turbina intermediate pressure (IP) gas turbine
srednjouglični brodski čelik medium-carbon ship steel
sredstvo means, medium
sredstvo za hlađenje coolant, cooling medium, refrigerating medium, refrigerant
sredstvo za zagrijavanje/grijanje heating medium
stabilan (stabilni, stabilna, stabilno) stable
stabilne radne karakteristike/performance stable performance
stabilna ravnoteža stable equilibrium
stabilizacijski/stabilizacioni
(stabilizacijska/stabilizaciona, stabilizacijsko/stabilizaciono)
stability + imenica
stabilnost/stabilizacija stability
stabilnost kompresora stability of a compressor
stacionaran/nepokretan/nepomičan
(stacionarni/nepokretni/nepomični, stacionarna/nepokretna/nepomična, stacionarno/nepokretno/nepomično)
stationary, steady
stacionarno stanje steady state
stacionarne reakcije/konstantne reakcije steady-state reactions
stacionarno strujanje steady flow
staklen(i) (staklena, stakleno)
glass + imenica
stakleni izolator glass insulator
staklo glass;
vodokazno ~ water gauge/gage (US) glass
stakloplastika/staklom ojačana plastika fiber-glass reinforced plastics
stalan (stalni, stalna, stalno) steady, constant, permanent
stalni progib permanent deflection
standard standard
standardni (standardna, standardno)
standard + imenica
standardizacija standardization
standardizirati standardize
stanica station;
transformatorska ~ transformer sub-station/sub-station;
ventilna ~ manifold, valve box
stanje condition, state;
okolozvučno ~ transonic condition;
stacionarno ~ steady state;

termodinamičko ~ thermodynamic state
 (of the substance);
 uspostaviti ~ (to) set up a condition
 stanja u toku fluida fluid flow conditions
 stanje na izlazu (stroja) leaving condition
 stanje kovitlanja rotora whirling state
 stanje mirovanja stagnation (condition)
 stanje progiba deflected state;
 rotor može biti u dinamičkoj ravnoteži u
 stanju progiba the rotor can be in dynamic
 equilibrium in a deflected state
 stanja radnog medija uzeta za temperaturu
 površine lopatice blade conditions
 stanje pred rotorom ahead of rotor
 stanje iza turbostroja downstream of
 turbomachine
 stanje pred turbostrojem ahead of
 turbomachine
 stanje na ulazu (stroja) entering condition
 stap/klip piston
 stap izjednačenja/stap za rasterećenje dummy
 piston
 stap na pumpi plunger
 stapaj/hod stapa/klipa stroke
 stapjica piston rod
 stapni/povratni (stapna/povratna,
 stapno/povratno) reciprocating,
 piston + imenica
 stapno gibanje/povratno gibanje reciprocating
 motion
 stapno se gibati/povratno se gibati reciprocate
 stapni parni stroj reciprocating steam engine
 stapni prsten piston ring
 stapna pumpa piston pump, reciprocating
 pump
 stapni stroj piston engine, reciprocating
 engine;
 parni ~ reciprocating steam engine
 starter/upućivač/pokretač starter
 statički/statični (statička/statična,
 statičko/statično) static
 statička entalpija static enthalpy
 statičko opterećenje static loading, static load
 statički potisak static thrust
 statička ravnoteža static equilibrium, static
 balance, standing balance (za motor, stroj)
 statička sila static force
 statička temperatura static temperature
 statički tlak/pritisak static pressure
 statičko trenje static friction
 statika statics
 stator stator
 stator s bandažom/statorske lopatice s
 bandažom shrouded stator
 stator kompresora nepromjenljive geometrije
 compressor fixed stator
 stator kompresora promjenljive geometrije
 compressor variable stator
 statorski kanal stationary duct

statorska lopatica vane, fixed blade;
 skretna ~ guide vane;
 ulazna ~ inlet guide vane;
 vijenac ulaznih skretnih lopatica inlet guide
 vane blade row
 statorske lopatice s bandažom/stator s
 bandažom shrouded stator
 statorska lopatica (na pumpi) diffusion vane
 statorski redovi lopatica/redovi statorskih
 lopatica stator blade rows
 staviti u djelovanje (to) bring into action, (to)
 put into action
 staviti u gibanje (to) put into motion
 staviti u pogon/uputiti start, activate, (to) put
 in/into operation
 staviti u određeni položaj position
 stavka u proračunu item
 stavljanje u pogon (motora, strojeva) start-up
 staza kotačića roller race
 staze valjanja raceways
 stegnuti/pritegnuti tighten (e.g. (to) tighten
 the nut – stegnuti maticu)
 stehiometrijski omjer stoichiometric ratio
 stepen (vidi stupanj)
 stepenast(i)/stepeničast(i)
 (stepenasta/stepeničasta,
 stepenasto/stepeničasto) stepped
 stepenasta/stepeničasta linija stepped line
 stepenasto oblikovati (to) step
 stepenasta remenica cone pulley
 stepenasto smanjenje (neke konstrukcije)
 step-back
 stepenasto smanjiti (neku konstrukciju) (to)
 step back
 Stephensonov razvodnik Stephenson link valve
 gear
 stezanje/skupljanje shrinkage, contraction
 stezanje/skupljanje materijala pri zavarivanju
 welding shrinkage
 stezati se (za materijal) shrink, contract
 stični/sučeon/sučeljeni spoj butt joint
 stijena/ploča wall, sheet, plate;
 cijevna ~ tube sheet;
 prednja cijevna ~ kotla front tube sheet,
 boiler front tube sheet;
 skretna/pregradna ~ (za paru u kotlu)
 baffle, baffle wall, steam baffle plate
 stijena/stijenka/zid kompresora compressor
 wall
 stijenska plamene cijevi komore izgaranja
 combustor linear wall
 stik butt
 stlačiti/stlačivati compress, pressurize
 stlačiv(i) (stlačiva, stlačivo) compressible
 stlačivi radni fluid compressible working fluid
 stlačivo strujanje compressible flow
 stlačivi/kompresibilni tok compressible flow;
 jednadžba kompresibilnog toka
 compressible flow equation

stlačivač/uređaj za proizvodnju tlaka
 pressuriser
 stlačivost compressibility
 stojeći ventil side valve
 stožac cone
 stožni/stožasti/konični/konusni
 (stožna/stožasta/konična/konusna,
 stožno/stožasto//konično/konusno) conical
 stožni/konični zupčanici/stožnici bevel gears
 stožni/konični zupčanici/stožnici s ravnim
 zubima straight bevel gears
 stožni/konični zupčanici/stožnici sa spiralnim
 zubima spiral bevel gears
 stražnji (stražnja, stražnje) aft, after, rear
 stražnji stupanj/step.an (stroja) rear stage
 stražnji brid aerodinamičkog profila tail of an
 airfoil
 stražnja cijevna komora/cijevni razdjeljivač/
 sakupljač rear header
 strm(i) (strma, strmo) steep (e.g. steep wave
 – strmi val)
 strmina/strmoća/strmost steepness (e.g. wave
 steepness – strmina vala)
 stroj engine (pogonski), machine (radni,
 alatni);
 automatski rezni ~ s plamenicima automatic
 flame cutting machine;
 benzinski ~ (usporediti s benzinski motor)
 petrol/gasoline (US) engine;
 brodski ~ marine engine;
 dizel/diesel ~ (usporediti s dizel/diesel-
 -motor) diesel engine;
 glavni ~ main engine;
 kompaundirani ~ compound engine;
 klipni ~ piston engine;
 kompjutorizirani ~ computer-aided
 machine;
 parni ~ steam engine;
 parni stapni ~ reciprocating steam engine;
 plinski ~ gas engine;
 pogonski ~ driving engine;
 pomoćni ~ auxiliary engine;
 prekretni ~ reversing engine;
 propulzivni/porivni/pogonski strojevi
 propelling machinery;
 rashladni ~ refrigerating machine;
 stapni ~ reciprocating engine;
 toplinski ~ heat engine;
 turboekspanzioni parni stapni ~ triple
 expansion steam engine;
 turbinski ~ turbine engine;
 višekspanzioni parni stapni ~ multiple
 expansion steam engine;
 zakovični ~ riveting machine
 stroj za dinamičko balansiranje/uravnoteženje
 dynamic balancing machine
 stroj dvostruke ekspanzije/kompaundirani stroj
 compound engine

stroj za pokretanje glavnog stroja jacking
 engine
 stroj za prešanje/preša/tijesak press;
 hidraulički ~ hydraulic press
 stroj za probijanje/probijačica punching
 machine
 stroj za rezanje cutting machine
 stroj za rezanje navoja screw cutting machine
 stroj/motor s unutarnjim
 izgaranjem/sagorijevanjem internal
 combustion engine
 stroj za savijanje u hladnom stanju cold
 bending machine
 stroj za zavarivanje welding machine;
 automatski ~ automatic welding machine
 strojar za održavanje strojeva machinist
 strojarnica/prostor strojarnice machinery
 space/room, engine room
 strojarski (strojarska, strojarsko) mechanical
 engineering + imenica, engine + imenica,
 machinery + imenica
 strojarski inženjer mechanical engineer
 strojarski odjel machinery compartment,
 engineering department (na fakultetu)
 strojarstvo mechanical engineering
 strojevi machinery, machines, engines;
 glavni ~ main machinery, main engines;
 glavni porivni/propulzivni ~ main
 propelling machinery, main propelling
 engines;
 pogonski ~ driving machinery, driving
 engines;
 pomoćni ~ auxiliary machinery, auxiliary
 engines;
 porivni/propulzivni ~ propelling
 machinery, propelling engines;
 rotacijski ~ rotating machinery;
 turbinski ~ s reduktorom geared turbine
 machinery
 strojni (strojna, strojno) machine + imenica,
 machinery + imenica, engine + imenica
 strojni alat machine tool
 strojni dio machine member, machine part
 strojna obrada/strojno obrađivanje machining
 strojno obraditi (to) machine
 strojno obradiv machinable
 strojna obradivost machinability
 strojna oprema/oprema strojeva machinery
 equipment
 strojno postrojenje machinery installation
 strojno ulje engine oil
 stropni (stropna, stropno)
 overhead + imenica,
 overhead-mounted + imenica
 stropni/stropno montiran zonski dogrijač/
 dogrijač zone overhead-mounted zone
 reheater
 Strouhalov broj Strouhal number (Sh)
 strugač scraper

struganje žičanom četkom/žičanje wire brushing

struja current;

električna ~ electric current;

istosmjerna (električna) ~ direct current (DC, dc);

izmjenična ~ alternating current (AC, ac);

trofazna ~ three phase current

struja (slobodni tok) stream, free stream;

brzina struje (slobodnog toka) free-stream velocity;

zvučna ~ u slobodnoj struji free-stream acoustic velocity

struja plina gas stream

struja vrućeg plina hot gas stream

struja zraka air stream;

brzina struje zraka air stream velocity

strujanje flow, stream;

aksijalno simetrično/osnosimetrično meridionalno ~ axisymmetric meridional flow;

bezvrtložno ~ (rotor brzine jednak nuli) irrotational flow, irrotational motion;

cirkulacijsko/cirkulaciono ~ circulating flow;

dijelovi/područja slomljenog strujanja the patches of stalled flow;

dozvučno/podzvučno ~ subsonic flow;

jednoliko/jednolično ~ uniform flow;

jednoliko/jednolično stacionarno ~ uniform steady flow;

laminarno ~ laminar flow;

nadzvučno ~ supersonic flow;

neporemećeno ~ incident flow;

nizvodno dozvučno/podzvučno ~ subsonic downstream flow;

potencijalno ~ potential flow;

sekundarno ~ secondary flow;

slika/raspodjela strujanja flow pattern;

slomljeno ~ (pri optjecanju profila) stalled flow;

stacionarno ~ /stacionarni tok steady flow;

stlačivo ~ compressible flow;

strujničasto ~ streamline flow;

turbulentno ~ turbulent flow;

uzvodno nadzvučno ~ supersonic upstream flow;

viskozno ~ (strujanje uz pojavu smičnih naprezanja) shear flow;

vođeno ~ guided flow;

vrtložno ~ (rotor brzine različit od nule) rotational flow, rotational motion

strujanje (pare, plinova) flow

strujanje u graničnom sloju boundary layer flow

strujanje bez odvajanja unseparated flow

strujanje s odvajanjem separated flow

strujanje vrtloga vortex flow, vortex motion

strujanje zraka airflow

strujati/teći (to) flow

strujni (strujna, strujno) stream + imenica, stream lined

strujna cijev stream tube

strujni krug circuit;

električni ~ electric circuit, electrical circuit;

elektronički ~ electronic circuit;

otvoreni ~ open circuit;

paralelni ~ parallel circuit;

serijski ~ series circuit;

serijski paralelni ~ series-parallel circuit

strujni prekidač circuit breaker;

električni ~ electric circuit breaker

strujni profil streamlined section (usporediti s aerodinamički profil – airfoil)

strujno zasićenje current saturation

strujnica streamline

strujnica u točki zastoja stagnation streamline

strujničast(i) (strujničasta, strujničasto)

streamlined, streamline + imenica

strujničasto/aerodinamičko oblikovanje streamlining

strujničasto strujanje streamline flow

struk ventila valve tappet, valve stem

struktura structure

strukturni/strukturnalni

(strukturna/strukturnalna,

strukturno/strukturnalno) structural

strukturni element structural member/part

strukturna konfiguracija structural configuration

stup column, pillar, pole

stupac vode water column

stupanj (mjera za kut) degree

stupanj/stepen (turbine, kompresora) stage;

kompresijski/kompresioni ~ compression stage;

kompresorski ~ compressor stage;

podzvučni ~ subsonic stage;

prednji stupnjevi/stepeni kompresora early stages of a compressor;

prvi ~ (kompresora) front stage (of a compressor);

reakcijski/reakcioni ~ reaction stage;

stražnji ~ rear stage

stupanj/stepen aksijalnog kompresora axial compressor stage

stupanj djelovanja/iskoristivosti (odnos dobivenog prema uloženom) efficiency (ratio of output to input);

pojedinačni stupnjevi djelovanja jedinica u postrojenju unit efficiencies;

politropski ~ polytropic efficiency;

termički ~ procesa thermal efficiency of the cycle;

termički ~ stroja engine thermal efficiency;

ukupni ~ overall efficiency;

ukupni termički ~ overall system thermal efficiency
 stupanj djelovanja difuzora diffuser ram efficiency
 stupanj djelovanja elise propeller efficiency
 stupanj djelovanja izmjenjivača topline heat exchanger efficiency
 stupanj djelovanja komore izgaranja combustor efficiency
 stupanj djelovanja kompresora compressor efficiency
 stupanj djelovanja pojedinog stupnja/stepena stage efficiency
 stupanj djelovanja poriva propulsion efficiency
 stupanj djelovanja regeneratora regenerator efficiency
 stupanj djelovanja sapnice nozzle efficiency
 stupanj djelovanja s obzirom na statički tlak na ulazu i izlazu static efficiency
 stupanj djelovanja prema totalnom zaustavnom tlaku (statičkom i dinamičkom) na ulazu i izlazu total head efficiency
 stupanj djelovanja turbine turbine efficiency
 stupanj iskoristivosti osovinskog prijenosa shaft transmission efficiency
 stupanj kompresije compression ratio, pressure ratio
 stupanj kompresije ili ekspanzije pressure ratio for compression or expansion
 stupanj nepovrativosti irreversibility rate
 stupanj slobodnog vrtloga free-vortex stage
 stupnjevan(i) (stupnjevana, stupnjevano) staged
 stupnjevani kompresor staged compressor
 stupnjevano zagrijavanje napojne vode staged feedwater heating
 stupnjevanje (npr. turbine) multistaging
 stupnjevati (npr. kod turbine) multistage
 stvaran (stvarni, stvarna, stvarno) actual, real
 stvaranje/nastajanje/generiranje generation
 stvarati se/nastajati/generirati generate;
 moment se stvara the moment is generated;
 sila se stvara the force is generated
 stvarati/izgraditi build up
 stvarati oscilatorne zakretne momente build up oscillatory torques
 stvarna dovedena toplinska snaga actual heat addition rate
 stvarna izlazna brzina actual exit velocity
 stvarna izlazna brzina iz sapnice actual nozzle exit velocity
 stvarna konfiguracija kompresora actual compressor configuration
 stvarni omjer skliza real slip ratio
 stvarna snaga ekspanzije actual work rate of expansion
 stvarna snaga kompresije actual work rate of compression

stvarna snaga na izlazu actual output work rate
 stvarna tangencijalna brzina lopatice actual blade tangential velocity
 sučeljeni/sučeon/stični spoj butt joint
 sučeljeni/sučeon/stični zavareni spoj butt-welded joint
 suh(i) (suha, suho) dry
 suha para dry steam
 suhi zrak dry air
 sulfidiranje sulfidation
 suma/zbroj sum;
 algebarska ~ algebraic sum
 suma/sumiranje/sumacija summation
 sumacija/sumiranje konačnih elemenata finite element summation;
 indeks/brojač po kojem se vrši ~ counter used in finite element summation
 sumirati/zbrajati vektorski vector (e.g. all three forces are vectored together – sve tri sile sumiraju se vektorski)
 sumpor (S) sulfur, sulphur
 superponiran(i) (superponirana, superponirano) superimposed
 superponirati superimpose
 superpozicija superposition (super-position);
 princip superpozicije the principle of superposition;
 teorija superpozicije the theory of superposition
 superlegura superalloy
 suprotstaviti se (to) counter
 supstitucija substitution
 supstituirati substitute
 susretanje encounter
 sustrujanje wake;
 efektivno ~ effective wake;
 jednoliko/jednolično ~ uniform wake;
 negativno ~ negative wake;
 nepravilno ~ irregular wake;
 nominalno ~ nominal wake;
 obodno ~ circumferential wake;
 potencijalno ~ potential wake;
 pozitivno ~ positive wake;
 promjenljivo ~ variable wake;
 srednje ~ average wake;
 srednje obodno ~ average circumferential wake
 sustrujanje trenja frictional wake
 sužen(i)/stisnut(i) (sužena/stisnuta, suženo/stisnuto) constricted
 svesti na minimum/minimizirati minimize, (to) reduce to the minimum
 svesti na nulu (to) reduce to zero
 svjećica sparking plug, spark plug
 svojstven/pripadni (svojstvena/pripadna, svojstveno/pripadno) inherent
 svojstvo property;

ekstenzivno ~ (svojstvo ovisno o masi)
extensive property;
intenzivno ~ (svojstvo koje ne ovisi o masi)

intensive property
svornjak bolt
svrstati/klasificirati classify, class

Š

šablona pattern, template

šarka/šarnir hinge pin, hinge

šav seam;

zavareni ~ welded seam

šestar pair of compasses

šestar za prenošenje mjera divider

šiljak krivulje cusp

šipka barstock, rod, bar;

kotvena ~ (kotva u kotlu) stayrod

šipka podizača ventila push rod

šipka za provjeru razine (nivoa) ulja dipstick

šipka/zica za zavarivanje welding rod

širenje/ekspanzija expansion

širina width, breadth

širina dosjedne površine bandaže width of
shroud faying surface

širina grla throat width

širina lopatice blade width

širina vrata jela-noge width of fir-tree neck

širiti se (za plin) expand

širok(i) (široka, široko) wide, broad

šrafirana površina (na dijagramu) shaded area
(on the diagram)

šrafura cross-hatching

štit shield

štitni prsten za skretanje/usmjeravanje vode
(kod pumpe) water deflector

šum noise

šupalj (šuplji, šuplja, šuplje) hollow

šupljina hollow, hole;

kavitacijska/kavitaciona ~ cavity

šupljina/otvor cilindra bore

T

T-priključak/T-cijevni fitting pipe tee

T-profil tee bar

T-ravnalo T square

tabela/tablica table, chart

tabela/tablica podataka datasheet

tabelaran (tabelarni, tabelarna, tabelarno)
tabular

tabelarni obrazac tabular form

tabelarni prikaz tabulation

tabelarni prikaz stavaka tabulation of items

tabelarni prikaz vrijednosti tabulation of the values

tabelarno prikazati/staviti u tablicu/tabelu
(tabelirati) tabulate

tablične vrijednosti/vrijednosti u tabeli
tabulated values

tahometar tachometer

takt/stapaj stroke;

ekspanzioni ~ expansion stroke;

eksplozioni ~ firing stroke, power stroke;

ispušni ~ exhaust stroke;

jalovi ~ prazan idle stroke;

kompresioni ~ compression stroke;

radni ~ working stroke, power stroke;

usisni ~ suction stroke, intake stroke

talina melt

talište melting point

taliti se melt

talog slop, residue, mud

taložiti se settle, deposit

taložnik mulja mud drum

taljevina melt

tanak (tanki, tanka, tanko) thin

tandemska izvedba ležajnog mjesta bearings in tandem

tangencijalan (tangencijalni, tangencijalna, tangencijalno) tangential

tangencijalno (adv.) tangentially

tangencijalna akceleracija tangential acceleration;

maksimalna ~ maximum tangential acceleration

tangencijalna brzina tangential velocity;

maksimalna ~ maximum tangential acceleration;

promjene u tangencijalnoj brzini tangential velocity variation

tangencijalna brzina lopatice blade tangential velocity;

stvarna ~ actual blade tangential velocity

tangencijalna komponenta inercijske sile tangential inertia force;

rezultirajuća ~ resulting tangential inertia force

tangencijalni moment tangential moment

tangencijalno naprezanje shearing stress

tangencijalna sila tangential force

tangencijalni smjer tangential direction

tangenta tangent, tangent line;

linija se crta kao tangenta na... the line is drawn tangent to...

tank tank;

benzinski ~ petrol/gasoline (US) tank;

filtracijski/filtracioni ~ filter tank;

uljni/naftni ~ oil tank;

vodni ~ (tank za vodu) water tank

tank za gorivo fuel tank;

rezervni ~ reserve (spare) fuel tank

tank za loživo ulje/tank za naftu kao gorivo fuel oil tank, fuel oil storage tank

tank za naftu oil tank

tank za napojnu vodu/tank napojne vode/napojni tank feed water tank, feed tank

tank za odvajanje nečistoća/vode od ulja settling tank

tank za uskladištenje (vode, ulja, itd.) storage tank

tank za vodu water tank

tanjurasti zupčanik crown wheel

tanjurić/držač opruge ventila spring retainer

tarni/frikcijski/frikcioni/trljajući

(tarna/frikcijska/frikciona/trljajuća,

tarno/frikcijsko/frikciono/trljajuće)

frictional, friction + imenica,

rubbing + imenica

tarna kočnica friction brake

tarne/trljajuće površine rubbing surfaces
 tava/dno kartera pan;
 uljna ~ oil pan
 teći (za medij) flow
 tehnički (tehnička, tehničko) technical,
 engineering + imenica
 tehničko crtanje technical drawing
 tehnička dokumentacija technical
 documentation
 tehnička mehanika engineering mechanics
 tehničke mogućnosti (tehnički uređaji)
 facilities
 tehnički podaci technical data
 tehnička termodinamika engineering
 thermodynamics
 tehnički zahtjevi mechanical requirements
 tehnika engineering, technology
 tehnika/način rada, izvođenja technique
 tehnika spajanja bonding technique
 tehnologija technology;
 napredna ~ advanced technology
 tehnologija/tehnika kovanja forging technique
 tehnologija/tehnika lijevanja casting
 technique, casting technology
 tehnologija materijala materials technology
 tehnologija obrade metala metals fabrication
 technology
 tehnologija preciznog lijevanja investment
 casting
 tehnologija/tehnika zavarivanja welding
 technique, welding technology
 tehnološki (tehnološka, tehnološko)
 technological
 tehnološka dokumentacija technological
 documentation
 tekstura texture
 tekući (tekuća, tekuće) liquid + imenica
 tekuće gorivo liquid fuel
 tekuće mazivo liquid lubricant
 tekućina/inkompresibilna kapljevina liquid,
 fluid;
 idealna/neviskozna ~ nonviscous fluid;
 nestlačena ~ incompressible fluid;
 radna ~ operating fluid, working fluid;
 raspršena ~ spray;
 ponor i izvor u tekućini sink and source in
 the fluid;
 realna (viskozna) ~ viscous fluid;
 smik u tekućini fluid shear
 tekućina za prijenos topline heat transfer fluid
 tekućina protiv zamrzavanja vode antifreeze
 telekomanda/daljinsko upravljanje remote
 control
 temelji foundation(s), bearers;
 armirani ~ reinforced foundations
 temelji kondenzatora condenser foundations
 temelji kotla boiler bearers

temelji parnog stroja steam engine foundations
 temelji pogonskih/propulzivnih strojeva
 propelling machinery foundations
 temeljiti se (to) base;
 proračuni se temelje/zasnivaju na... the
 calculations are based on (upon) ...
 temeljni (temeljna, temeljno) fundamental,
 basic, base + imenica
 temeljna ploča bedplate
 temeljno opterećenje baseload;
 dugotrajno ~ long running-time baseload
 temperatura temperature;
 apsolutna ~ absolute temperature;
 maksimalna ~ maximum temperature;
 maksimalna ~ plina (T max) maximum gas
 temperature;
 nesimetričan/nejednolik raspored
 temperature asymmetric temperature;
 porast temperature temperature rise;
 prijelazna ~ transient temperature;
 proračunska ~ design temperature;
 proračunska ~ na ulazu u turbinu design
 turbine inlet temperature;
 radna ~ operating temperature, working
 temperature;
 referentna ~ reference temperature;
 simetričan/jednolik raspored temperature
 symmetric (symmetrical) temperature;
 srednja logaritamska ~ log mean
 temperature average;
 statička ~ static temperature;
 totalna ~ total temperature;
 vršna ~ na ulazu u turbinu peak turbine
 inlet temperature;
 vršna lokalna ~ local peak temperature;
 zaustavna ~ stagnation temperature;
 zaustavna ~ na ulazu inlet stagnation
 temperature
 temperatura pri isključenju zagrijavanja/pri
 isključenju grijanja shutdown temperature
 temperatura suhog termometra dry bulb
 temperature
 temperatura u točki zastoja/temperatura u
 zaustavnoj točki (temperatura stanja
 mirovanja) stagnation temperature
 temperatura u točki zastoja na ulazu/zaustavna
 temperatura na ulazu inlet stagnation
 temperature
 temperatura na ulazu u turbinu turbine inlet
 temperature
 temperatura vlažnog termometra wet bulb
 temperature
 temperaturni (temperaturna, temperaturno)
 temperature + imenica
 temperaturni gradijent temperature gradient
 temperaturno/toplinski otporni materijal heat
 resisting material

temperaturni pad/pad temperature

temperature drop

temperaturno područje temperature range

temperaturni raspon temperature range

temperaturna skala/ljestvica temperature scale

teorem theorem

teorija theory;

osnovna ~ basic theory;

prečišćena/razrađena/dotjerana refined theory

teorija cilindričnih ljuski cylindrical shell theory

teorija elastičnosti theory of elasticity

teorija grede beam theory;

jednostavna ~ simple beam theory

teorija koničnih/konusnih ljuski cone theory, conical shell theory

teorija ljuske shell theory

teorija okolozvučnog krila transonic wing theory

teorija savijanja flexural theory

teorija vrtloga vortex theory

teorijski/teoretski (teorijska/teoretska,

teorijsko/teoretsko) theoretical

teret load, cargo

teretan (teretni, teretna, teretno) load + imenica, cargo + imenica

teretni cjevovod/teretni cjevovodni sistem cargo piping, cargo piping system

teretno skladište cargo hold, hold

termički (termička, termičko) thermal

termički stupanj djelovanja thermal efficiency; ukupni ~ sistema overall system thermal efficiency

termički stupanj djelovanja procesa thermal efficiency of the cycle

termički stupanj djelovanja stroja engine thermal efficiency

termodinamički (termodinamička, termodinamičko) thermodynamic, thermodynamical

termodinamičko ekstenzivno svojstvo (koje ovisi o masi) thermodynamic extensive property

termodinamičko intenzivno svojstvo (koje ne ovisi o masi) thermodynamic intensive property

termodinamički sistem thermodynamic system

termodinamičko stanje tvari thermodynamic state of the substance

termodinamika thermodynamics;

tehnička ~ engineering thermodynamics

termoelektrana/termoenergana thermal electric power plant, steam electric power plant

termosifon thermosifon

termostat thermostat;

glavni ~ master thermostat;

sobni ~ room thermostat;

zaštitni ~ safety thermostat

termostatski (termostatska, termostatsko) thermostatic, thermostatical

termostatski odvajač kondenzata thermostatic trap

termostatsko upravljanje /

termostatska regulacija thermostatic control

teško ulje heavy oil

tetiva lopatice (aerodinamičkog profila) blade chord;

aksijalna ~ (aksijalna širina lopatice, širina lopatice u aksijalnom smjeru) blade axial chord;

duljina tetive lopatice blade chord length, chord length;

kut tetive lopatice (relativno prema aksijalnom smjeru) blade chord angle (relative to axial direction);

nejednolika/nejednolična ~ variable chord

tetiva na srednjem promjeru reda

lopatica/srednja duljina reda lopatica mid-chord of the blade row

težak (teški, teška, teško) heavy

težina ~ weight;

atomska ~ atomic weight;

ekscentrični položaj težine off-centre/ off-center (US) weight;

ekscentrično smještena ~ offside weight;

molekularna ~ molecular weight;

prekomjerna/prekoračena ~ overweight;

prirast težine increment of weight;

procijenjena ~ (prema prototipu) estimated weight;

specifična ~ specific weight;

vlastita ~ (nosivost) deadweight, dead load

težina čelika steel weight

težina po jedinici volumena weight per unit of volume

težina opreme outfit weight

težina rotora rotor weight

težina stroja/motora engine weight;

minimalna ~ minimum engine weight

težina strojeva machinery weight

težiński protok weight flow

težišnica centroidal axis

težište centre/center (US) of gravity, center of mass, centroid

težište rotora center of gravity of the rotor

tijelo body;

geometrijsko ~ solid

titan (Ti) titanium

titanova legura titanium alloy

titranje/vibriranje vibration

titrati/vibrirati vibrate

tjerati/pogoniti drive, power, impel

tlačen(i)/tlačni (tlačena/tlačna,

tlačeno/tlačno) compressive, forced, pressure + imenica
tlačenje compression
tlačiti compress, pressurize
tlačno naprezanje compressive stress, compression
tlačno opterećenje compressive load
tlačni prečistač/pročistač (sitasti) discharge strainer;
dvostruki ~ duplex discharge strainers
tlačna pumpa force pump
tlačna/konkavna strana lopatice pressure side of the blade, pressure surface of the blade
tlak (širi se u svim smjerovima), **pritisak** (vektor) pressure;
atmosferski ~ atmospheric pressure;
dinamički ~ dynamic pressure;
hidrodinamički ~ hydrodynamic pressure;
hidrostatički ~ hydrostatic pressure;
ispušni ~ exhaust pressure;
konstantni ~ constat pressure, steady pressure;
konstantni ~ vode constant water pressure, steady water pressure;
kotlovski ~ /**tlak u kotlu** boiler pressure;
maksimalni ~ maximum pressure;
nagli pad tlaka abrupt drop in pressure;
okolišni ~ ambient pressure;
porast tlaka rise in pressure, pressure rise;
pretlak overpressure;
prijelazne promjene tlaka transient changes in pressure;
promjena tlaka pressure change;
referentni ~ reference pressure;
srednji efektivni ~ mean effective pressure (P_M , m.e.p., MEP);
srednji (prosječni) ~ average pressure;
uljni ~ oil pressure;
vršni (maksimalni) ~ peak pressure
tlak/pritisak na izlazu exit pressure
tlak/pritisak na ulazu komore izgaranja inlet combustor pressure
tlak/pritisak okoline ambient pressure
tlak/pritisak para (benzinskih, loživog ulja itd.) vapour/vapor (US) pressure
tlak/pritisak pare steam pressure
tlak/pritisak plina gas pressure
tlak/pritisak stupca vode pressure head
tlak u točki zastoja/u zaustavnoj točki (tlak stanja mirovanja) stagnation pressure
tlak/pritisak ulja oil pressure
tlak vode water pressure;
konstantni ~ steady water pressure, constant water pressure
tlak zasićenja saturation pressure
tlak/pritisak zraka air pressure
tlocrt top view, plan view, plan
 T_{max} (maksimalna temperatura plina)
 T_{max} , (maximum gas temperature)

točak/kotač wheel;
mali ~ (zupčanika) pinion;
ozubljeni ~ toothed wheel
točak/kotač za okretanje (motora) turning wheel
točan (točni, točna, točno) accurate, exact
točka point;
bilo koja ~ (na krivulji radnih karakteristika različita od proračunske) off-design point;
proračunska ~ design point;
uzastopne točke successive points
točka (npr. ugovora, tehničkog opisa) item
točka-crta-linija dash-and-dot line
točka odvajanja (strujanja) separation point
točka prijelaza iz laminarnog toka u turbulentni point of transition from laminar to turbulent flow
točka različita od proračunske (na krivulji radnih karakteristika) off-design point
točka zastoja stagnation point, state point
točkasta linija dotted line
točnost exactness, accuracy;
matematička ~ mathematical exactness
točnost izvedbe accuracy (e. g. rotor accuracy – točnost izvedbe rotora)
točnost računanja accuracy of the calculation
tok/strujanje stream, flow;
poprečni ~ cross-flow;
protutok contra-flow;
stacionarni ~ stationary flow;
ubrzavajući ~ accelerating flow
tok/fluks (matematičko-fizikalni pojam) flux;
magnetski ~ magnetic flux
tok za hlađenje turbine turbine cooling flow
tok na izlazu komore izgaranja combustor discharge flow
tok plinova na izlazu iz komore izgaranja combustor exit gas flow
tok smičnih sila shear flow
tolerancija/dozvoljeno odstupanje tolerance;
vrlo mala/uska ~ very close tolerance
tolerancija (rezerva) margin
topiti se melt
topao (topli, topla, toplo) warm, hot
topla obrada/obrada u toplom stanju hot working, hot work
topla strana rotirajućeg regeneratora hot side of the rotary regenerator
toplina heat;
atomska ~ atomic heat;
dovedena ~ added heat;
dovođenje topline heat addition;
latentna ~ latent heat;
odvedena ~ rejected heat;
prenesena ~ transferred heat;
prijenos topline heat transfer;
specifična ~ specific heat;
specifična ~ pri konstantnom tlaku specific heat at constant pressure;

- specifična ~ pri konstantnom volumenu
specific heat at constant volume
- toplina isparavanja latent heat
- toplina se vodi (the) heat is conducted
- toplina trenja frictional heat
- toplinski/termalni (toplinska/termalna, toplinsko/termalno) thermal, heat + imenica, heating + imenica
- toplinska deformacija/toplinsko produljenje thermal strain;
- prekomjerna ~ excessive thermal strain
- toplinsko deformiranje thermal deformation
- toplinski detektor (požara) thermal detector, heat detector
- toplinska difuzija thermal diffusion
- toplinska difuznost thermal diffusivity
- toplinska ekspanzija/toplinsko širenje thermal expansion;
- srednji koeficijent toplinske ekspanzije average coefficient of thermal expansion
- toplinska energija thermal energy, heat energy;
- specifična ~ specific heat energy;
- specifična unutarnja ~ specific internal thermal energy;
- unutarnja ~ internal thermal energy
- toplinski/termički gradijent thermal gradient
- toplinska izolacija heat insulation, thermal insulation
- toplinska kapacitivnost thermal capacitance
- toplinski medij (sredstvo za zagrijavanje) heating medium
- toplinsko naprezanje thermal stress
- toplinska neobradiva aluminijska legura non-heat-treatable aluminium/aluminum (US) alloy
- toplinska obrada heat treatment;
- homogenizacijska ~ homogenization heat treatment
- toplinski obraditi heat-treat
- toplinski obradiv (toplinski obradiva, toplinsko obradivo) heat-treatable
- toplinski obradiva aluminijska legura heat-treatable aluminium/aluminum (US) alloy
- toplinski obrađen(i) (toplinski obrađena, toplinski obrađeno) heat-treated
- toplinsko opterećenje heating load, thermal load
- toplinski otplinjač deaerating heater
- toplinsko/temperaturno otporni čelik heat resistance steel, heat resisting steel
- toplinski pad heat drop
- toplinsko postrojenje thermal power plant
- toplinsko rastezanje thermal expansion
- toplinska snaga (toplinski tok) heat rate; stvarna dovedena ~ actual heat addition rate
- toplinski stroj heat engine
- toplinski tok po jedinici površine heat flux per unit area
- toplinski udar thermal shock
- toplinski vodič/vodič topline heat conductor
- toplinska vodljivost heat conductivity
- toplinsko vođenje heat conduction
- toplinska vrijednost (svječice) heat rating
- toplinski zamor materijala thermal fatigue
- toplovodni (toplovodna, toplovodno) hot water + imenica
- toplovodni dogrijač hot water reheater
- topljivi čep fusible plug
- torzija/uvijanje torsion
- torzijski/torzioni/torzionalni (torzijska/torziona/torzionalna, torzijsko/torziono/torzionalno) torsional
- torzijsko/torziono/torzionalno (adv.) torsionally
- torzijska/torziona čvrstoća/čvrstoća pri uvijanju torsional strength
- torzijska/torziona fleksibilnost (savitljivost) torsional flexibility
- torzijska/torziona konstanta površine presjeka torsional constant of cross-section
- torzijska/torziona krutost torsional stiffness, torsional rigidity
- torzijski/torzioni moment (uvijanja) torsional moment
- torzijsko/torziono naprezanje/naprezanje pri uvijanju torsional stress
- torzijsko/torziono ukrućenje torsional stiffening
- torzijske/torzione vibracije torsional vibration
- torziometar torsionmeter
- totalan (totalni, totalna, totalno) total
- totalna temperatura total temperature
- totalni tlak/pritisak total pressure, total head pressure
- traka/vrpca strap, band, strip tape
- magnetska ~ magnetic tape;
- papirna ~ paper tape;
- probušena ~ punched tape
- transformacija (napona, struje) transformation
- transformator (napona, struje) transformer
- transformirati (napon, struju) transform
- translacija/translacijsko gibanje/translatorno gibanje translation, translational motion, motion of translation;
- krivocrtna/krivolinijska ~ curvilinear translation
- pravocrtna/pravolinijska ~ rectilinear translation
- translacijski/translatorni (translacijska/translatorna, translacijsko/translatorno) translational
- translacijska/translatorna brzina translational velocity

translacijsko/translatorno gibanje
 motion of translation, translation
transmisija/prijenos transmission
tranzijentan (tranzijentni, tranzijentna, tranzijentno) transient
tranzijentne vibracije transient vibration
tranzistor transistor (skraćenica od **transfer resistor**)
trenje friction;
 bez trenja frictionless;
 klizno ~ sliding friction;
 statičko ~ static friction;
 valjno/kotrljajuće ~ rolling friction
trenje diska disc friction
trenje fluida fluid friction
trenje na stijenci skin friction
trenje turbulentnog strujanja/trenje zbog/
 uslijed turbulencije strujanja turbulent
 friction
treperenje/vibriranje/flater flutter
treperenje lopatica blade flutter
treperenje/vibriranje zbog/uslijed sloma
 strujanja stall flutter
trigonometrija trigonometry
trigonometrijski (trigonometrijska,
 trigonometrijsko) trigonometric
trofazan (trofazni, trofazna, trofazno) three-
 -phase + imenica
trofazni generator izmjenične struje
 three-phase alternator (alternating current
 generator)
trofazna struja three-phase current
trokut triangle;
 istokračan ~ isosceles triangle;
 istostraničan ~ equilateral triangle;
 pravokutni ~ right-angled triangle;
 raznostraničan ~ irregular triangle
trokut brzina velocity triangle
trokutast(i) (trokutasta, trokutasto)
 triangular, triangle + imenica
tromost/inercija (tromost se često koristi pri
 stanju mirovanja) (usporediti s **inercija**)
 inertia
troosni (troosna, troosno) triaxial
troosno/trodimenzijsko naprezanje triaxial
 stress
trostepen(i) (trostepena, trostepeno)
 triple-stage + imenica
trostepeno filtriranje zraka tripple-stage air
 filtration
trošiti/potrošiti consume, expend (e.g. the
 energy is expended in overcoming the
 resistance – energija se troši u savladavanju
 otpora)
trošiti se/habati se wear (wore, worn)
troškovi costs;
 instalacijski/instalacioni ~ installation costs;
 investicijski/investicioni ~ investment costs;

pogonski ~ operating costs, costs of
 operation;
 proizvodni ~ manufacturing costs
 troškovi materijala material costs
 troškovi održavanja maintenance costs,
 upkeep costs
 troškovi popravaka repair costs, costs of
 repairs
 troškovi proizvodnje production costs, the
 costs of production, manufacturing costs
 troškovi zamjene replacement costs, costs
 of replacements
 trošnost (strojnog dijela) wear
 tumačiti interpret;
 pogrešno/krivo ~ misinterpret
tup(i) (tupa, tupo) blunt
tupi kut obtuse angle
turbina (usporediti s **parna turbina**, **plinska**
 turbina, **vodna turbina**) turbine;
 akciona ~ impulse turbine;
 aksijalna ~ axial-flow turbine;
 jednostepena ~ single-stage turbine;
 nisko opterećena ~ lightly loaded turbine;
 parna ~ steam turbine;
 plinska ~ gas turbine;
 pomoćna ~ auxiliary turbine;
 porivna ~ propulsion turbine;
 prekretna ~ reversing turbine;
 radijalna ~ radial-inflow turbine;
 radna ~ power turbine;
 reakciona ~ reaction turbine;
 visokotemperaturna ~ high-temperature
 turbine;
 vodna ~ water turbine
turbina gas generatora (turbina koja pokreće
 kompresor) gas-generator turbine
turbina propelerlog tipa propeller type turbine
turbina s reduktorom i električnim
 generatorom geared-turbine and electric
 drive
turbina s radijalnim ulazom/radijalna turbina
 radial-inflow turbine
turbina s velikim brojem okreta/visokoturažna
 turbina high-speed turbine
turbinski (turbinska, turbinsko)
 turbine + imenica
turbinski disk turbine disk
turbinske karakteristike turbine characteristics
turbinska lopatica/lopatica turbine turbine
 blade
turbinske lopatice/lopaticice turbine turbine
 blading, turbine blades
turbinski pogon/pogon turbine turbine drive
turbinsko propulzivno/porivno postrojenje
 turbine propulsion plant
turbinska pumpa/turbopumpa turbine pump;
 centrifugalna ~ centrifugal turbine pump;
 vertikalna ~ vertical turbine pump
turbinski rotor/rotor turbine turbine rotor

turbinski rotor s prepustom overhung turbine rotor
turbinska sapnica/sapnica turbine turbine nozzle
turbinska sapnica promjenljive geometrije variable turbine nozzle geometry
turbinski stroj turbine engine
turbinski strojevi s reduktorom geared-turbine machinery;
ispravno izbalansirani ~ properly balanced geared-turbine machinery
turboalternator (turbina s generatorom izmjenične struje) turboalternator (turbine and the alternating current generator)
turboelektrični pogon turbo-electric drive
turbulentni/turbopropelerni/turbopropelerski motor turboprop engine
turbogenerator turbine generator, turbogenerator
turbomlazni motor turbojet
turbopuhalo turbocharger, turbo-blower, blower
turbopumpa turbine pump;
centrifugalna ~ turbine centrifugal pump

turbostroj turbomachine;
 (stanje) **pred turbostrojem** ahead of turbomachine
turboventilatorski motor turbofan engine;
troosovinski ~ s velikim sekundarnim tokom three-spool, high bypass turbofan engine
turbulencija/turbulentnost turbulence
turbulentan (turbulentni, turbulentna, turbulentno) turbulent
turbulentni granični sloj turbulent boundary layer
turbulentni prijelaz/prijenos topline turbulent heat transfer
turbulentno strujanje turbulent flow
tvar matter, substance;
radna ~ working substance
tvornica factory, works, mill, plant
tvornica aluminija aluminium/aluminium (US) plant
tvornica aviona aircraft/aviation works
tvornica energetskih strojeva engine works
tvrd(i) (tvrda, tvrdo) hard
tvrdi čelik hard steel
tvrdno lemljenje hard soldering, brazing
tvrdoća hardness

U

ubaciti (medij) **pod tlakom/pritiskom** (to) force
ubrizgač injector unit, injector;
automatski ~ automatic injector
ubrizgač goriva fuel injector
ubrizgati/ubrizgavati/uštrcati/uštrcavati inject
ubrizgavanje/uštrcavanje injection
ubrzan(i) (ubrzana, ubrzano) accelerating
 (koji se ubrzava) accelerated (koji je ubrzan)
ubrzano gibanje accelerating motion
ubrzanje/ubrzavanje (usporediti s **akceleracija**) acceleration;
maksimalno ~ maximum acceleration;
tangencijalno ~ tangential acceleration
ubrzanje zbog/uslijed sile teže/gravitacije acceleration of gravity
ubrzati/ubrzavati (usporediti s **akcelerirati**) accelerate, speed up
ubrzavajući tok accelerating flow
ucrtati/unijeti vrijednosti (u dijagram, koordinatni sistem) plot
ucrtati/unijeti vrijednosti naprezanja u dijagram (to) plot the stresses on a diagram
učinak effect
učinak (motora) performance;
krivulja učinka (motora) performance curve
učinak križne spregnutosti cross-coupling effect
učiniti bezdimenzionalnim nondimensionalize
ući/ulaziti (za medij) enter
udaljen(i) (udaljena, udaljeno) distant;
jednako ~ equally distant, equidistant
udaljenost distance;
znatna ~ appreciable distance
udaljenost mjerena po površini (oboda profila lopatice) distance along surface
udaljenost po središnjoj liniji profila distance along blade camberline
udaljenost uzvodnog udarnog vala od lopatice distance of bow shock from blade

udar/šok (kratkotrajni intenzivni udar) shock;
toplinski ~ thermal shock
udar/udarno opterećenje shock loading, impact
udarac blow
udarati impinge
udarna sila impact force
udarni val/naletni val shock wave
udovoljiti zahtjevima (to) meet the requirements, (to) satisfy the requirements
udubina lug, recess (udubljeni prostor)
udubiti (zdjelasto oblikovati) (to) dish
udubljenje (zdjelasto oblikovanje) dish
udubljenje (izlaznog brida zbog/uslijed djelovanja toka plinova) bowing (of the trailing edge)
udvojen(i) (udvojena, udvojeno) (biti u paru) paired
ugađanje (podešavanje na frekvenciju) tuning;
faktor ugađanja tuning factor
ugao corner
uglovnica/L-profil angle bar, angle
ugljični dioksid carbon dioxide
ugljični monoksid carbon monoxide
ugljik (C) carbon
ugodeni(i) (ugodena, ugodeno) (podešen na frekvenciju) tuned
ugoden na određeno frekvencijsko područje tuned to a particular frequency
ugradbeni kut lopatice blade setting angle
ugrađen(i) (ugrađena, ugrađeno) built-in, fitted, enclosed
ugrađena instalacija fixture(s)
ukliještena/upeta cilindrična konstrukcija fixed-end cylindrical design
ukliniti (to) key
uklinjenje keying
uklopna/rasklopna električna oprema switching equipment
uključiti/sadržavati involve (e. g. the method involves finding the value for... – metoda uključuje traženje vrijednosti za...)

ukotvljenje bracing;

gornje ~ top bracing, topbracing

ukrštavati se interest

ukrštene linije intersected lines

ukršteno spajanje cross connection

ukršteno spojeni(i) (ukršteno spojena, ukršteno spojeno) cross-connected

ukršteno spojiti cross-connect

ukrućen(i) (ukručena, ukručeno) stiffened

ukručenost stiffeness

ukručenje/ukručivanje stiffening;

fleksijsko/fleksiono ~ flexural stiffening;

sistem ukrućenja stiffening system;

torzijsko/torziono ~ torisional stiffening

ukrutiti stiffen

ukupan (ukupni, ukupna, ukupno) total

ukupno centrifugalno opterećenje po vijencu

lopaticice total centrifugal load per row

ukupni moment total moment

ukupni moment savijanja total bending moment

ukupno opterećenje na obodu (kola) total rim load

ukupni otpor total resistance

ukupno stacionarno naprezanje lopaticice total steady stress in the blade

ukupni stupanj djelovanja overall efficiency

ukupni termički stupanj djelovanja sistema overall system thermal efficiency

ukupna težina total weight

ukupni tlak total (head) pressure

ulaz/dotok (medija) inflow, inlet, intake, admission (entrance)

ulaz u difuzor/ulaz difuzora diffuser inlet

ulaz u kompresor compressor inlet, inlet to compressor

ulaz napojne vode feed water inlet

ulaz rashladne vode cooling water inlet

ulaz u rotor pumpe impeller eye

ulaz u rotorsku rešetku entrance of the blade row

ulaz (smjese u cilindar) admission (e.g. the admission of the petrol air mixture – ulaz smjese benzina i zraka u cilindar)

ulaz vanjskog zraka outside-air intake

ulaz zraka air inlet

ulazni (ulazna, ulazno) leading, inlet + imenica, input + imenica, entry + imenica

ulazni brid/napadni brid leading edge;

utjecaj konačne širine ulaznog brida blockage effect of the leading edge

ulazni brid lopaticice leading edge of the blade

ulazni brid lopaticice s utorom notched leading edge of the blade

ulazna cijevna komora/cijevni

razdjeljivač/cijevni sakupljač pregrijača pare superheater inlet header

ulazni kut fluida inlet fluid angle

ulazni kut mlaza plina gas inlet angle

ulazni otvor entry slot

ulazni otvor/kanal inlet port, intake port

ulazni otvor zraka za hlađenje film cooling air entry slot

ulazni presjek difuzora inlet diffuser section

ulazna snaga na osovini (na jedinicu masenog protoka) rate of input shaft work (per unit mass flow)

ulazna skretna lopatica inlet guide vane

ulazni/usisni ventil inlet valve

ultračvrsti čelik ultra high steel

ultrazvučni (ultrazvučna, ultrazvučno) ultrasonic

ulje oil;

biljno ~ mineral oil;

cilindarsko ~ cylinder oil;

cilindarsko ~ motora s unutarnjim

izgaranjem internal combustion cylinder oil;

cilindarsko ~ za parni stroj steam cylinder oil;

cilindarsko ~ zračnog kompresora air compressor cylinder oil;

dizelsko ~ diesel oil;

kompaundirano (zamašćeno) ~ compounded oil;

loživo/gorivo ~ fuel oil;

mineralno ~ mineral oil;

rashladno ~ cooling oil;

rezidualno ~ residual oil;

strojno ~ engine oil;

teško ~ heavy oil;

turbinsko ~ turbo oil

ulje parafinske baze paraffin base oil

ulje u karteru motora oil sump

ulje za podmazivanje lubricating oil

uljni (uljna, uljno) oil + imenica

uljni plamenik/gorač/gorionik oil burner

uljni separator oil separator

uljna sklopka (električna) oil switch

uljni tank oil tank

uljna tava oil pan

uljnonepropusnost oiltightness, oil-tightness

uljnonepropustan (uljnonepropusni,

uljnonepropusna, uljnonepropusno) oiltight

uljnopropusnost non-oil tightness

uljnopropustan (uljnopropusni,

uljnopropusna, uljnopropusno) non oiltight

umanjeno mjerilo reduced scale

umanjenje/smanjenje decrement

umetak insert;

rashladni ~ cooling insert

umetanje insertion, interposition

umetnuti insert

umetnuta ploča/lim insert plate

umjetan (umjetni, umjetna, umjetno) artificial

umjetna ventilacija artificial ventilation

umor/zamor (materijala) fatigue
unesen(i)/unijet (unesena, uneseno) entered;
 očitavanja s instrumenta unesena/unijeta su
 u tabelarni prikaz the instrument readings
 are entered in the tabulation
unijeti/unositi (vrijednosti u dijagram,
 koordinatni sistem) plot
unošenje (vrijednosti u dijagram) plotting
unutarnji/unutrašnji (unutarnja/unutrašnja,
 unutarnje/unutrašnje) internal, inner
unutarnji prsten (u ležajevima) inner race
unutarnja sila internal force
unutarnja toplinska energija internal thermal
 energy
upaliti (smjesu benzina i zraka) ignite
upaljiv(i)/zapaljiv(i) (upaljiva/zapaljiva,
 upaljivo/zapaljivo) combustible
upeti/uključiti/ograničiti u gibanju restrain,
 constrain, fix
upetost/uključenost/ograničenje u gibanju
 restraint, fixity;
 djelomična ~ partial restraint;
 elastična ~ elastic restraint
upliv/utjecaj effect, influence
upliv mjerila scale effect
upora support, pillar, stanchion, shore;
 cjevasta ~ tubular pillar;
 četvrtasta ~ square pillar;
 šuplja ~ hollow pillar
upravljajući (upravljачка, upravljачko)
 control + imenica
upravljajući mehanizam control mechanism
upravljajući sistem/regulacijski sistem control
 system;
 zatvoreni ~ closed-cycle control system
upravljajući sistem s povratnom
 vezom/zatvoreni kontrolni sistem feedback
 control system
upravljajući uređaji controls
upravljanje control;
 automatsko ~ automatic control;
 daljinsko ~ remote control
upravlјati control
upravlјiv (koji se daje upravljati)
 controllable, operable
upućivanje (motora, stroja) starting up,
 start-up
upustiti (medij) admit, enter
upušten(i) (upuštena, upušteno) sunk
 upušteni klin sunk key
uputa/upute instruction(s)
uputiti/pokrenuti/staviti u pogon (to) start,
 (to) start up, actuate (aktivirati)
uputni ventil/ventil za upućivanje/pokretanje
 starting valve
uravnotežen(i) (uravnotežena, uravnoteženo)
 balanced
uravnotežen protuutegom counterbalanced
uravnotežene sile balanced forces

uravnoteženje/balansiranje balancing
uravnoteženje rotora rotor balancing;
 dinamičko ~ dynamic rotor balancing;
 statičko ~ static rotor balancing
uravnotežiti se balance out;
 momenti se uravnotežuju the moments
 balance out
uređaj device, fitting, fixture, gear, apparatus,
 unit, equipment, accessory;
 klima ~ air conditioning unit/installation;
 pomoćni ~ auxiliary fitting/unit;
 prigušni ~ damping device;
 pumpni ~ pumping arrangement;
 rasklopni (električni) ~ switching
 equipment;
 regulacijski/regulacioni ~ regulator
 installation, governor installation;
 upravljački uređaji controls
uređaj/jedinica za kondicioniranje zraka air
 treatment unit
uređaj za pomicanje točke paljenja spark
 advance mechanism
uređaj za odvlaživanje zraka dehumidifier
 unit, dehumidification unit
uređaj za okretanje motora turning gear
uređaj za prigušenje damping device
uređaj/instalacija za prikupljanje podataka
 data compilation installation
urez cut
urezati/urezivati unutarnji navoj/narez tap
urezivanje unutarnjeg navoja/nareza tapping
usadni vijak/narez s obje strane stud;
 hidraulički pritegnut ~ hydraulic(ally)
 tightened stud
usadena statorska lopatica cantilevered blade
usis/usisavanje suction;
 takt usisa induction
usis/usisavanje graničnog sloja boundary layer
 suction
usis kondenzatne pumpe condensate pump
 suction
usis loživog ulja fuel oil suction
usisati suck
usisni (usisna, usisno) suction + imenica
usisni dio rotora inducer
usisni kolektor inlet manifold
usisna mrežica pumpe za ulje oil screen
usisni prečistač/pročistač (sitasti) suction
 strainer;
 dvostruki ~ duplex suction strainers
usisna pumpa suction pump
usisna sapnica/mlaznica suction nozzle
usisni takt intake stroke, suction stroke
usisni ventil suction valve
usisni ventilator induced draft blower
usisni vod zraka air inlet manifold
uskladištenje storage, stowing
uskladištiti (to) store, (to) stow
uskladiti se/podudarati se (to) match;

brzina turbine nije usklađena sa
zahtijevanom brzinom the turbine speed
does not match the required speed
uskađeni(i) (uskađena, uskađeno) matched;
kompresor ~ s proračunskom brzinom
compressor matched at the design speed
usklađenost s propisima
conformity/compliance with the regulations
usklađivanje matching, match;
našlo se odgovarajuće ~ adequate match
was found
usklađivanje stupnja/stepena kompresije stage
matching
usmjeravanje guidance, direction
usmjeravati/usmjeriti guide, direct
usmjeren(i) (usmjerena, usmjereno)
directional, directed, guided
usmjerivačka/usmjerna/skretna lopatica u
koljenu zračnog kanala splitter (in the duct
elbow)
usmjerivačka/usmjerna/skretna lopatica
(kompresora) inlet guide vane
uspješnost/djelotvornost/iskoristivost
effectiveness
uspon (vijka) pitch;
konstantni ~ constant pitch;
kut uspona (vijka) pitch angle;
ploha/lice uspona (vijka) pitch face;
promjenljivi ~ variable pitch
usporavanje/usporenje deceleration
usporen(i) (usporena, usporeno) decelerating
+ imenica, decelerated + imenica
usporeno gibanje decelerating motion
usporiti decelerate
uspostaviti stanje (to) set up a condition
uspravan (uspravni, uspravna, uspravno)
upright
ustanoviti kriterij (to) establish the criterion
ušteta saving
ušteta na gorivu/ušteta na potrošnji goriva
saving in fuel consumption
uštrcati/uštrcavati/ubrizgati/ubrizgavati inject,
squirt
uštrcavanje/ubrizgavanje injection
uštrčna mlaznica/sapnica spray nozzle, nozzle,
jet
uteg weight
utilizator/kotao na ispušne plinove exhaust gas
fired boiler
utjecaj/upliv influence;
imati direktan ~ (to) have a direct bearing
on
utjecaj mjerila scale effect
utjecaj prigušenja damping effect
utjecaji međurasponskih bandaža (na nekom
mjestu između korijena i vrha) the effects
of part-span shrouds (at some location
between root and tip)

utjecaj radijalne zračnosti na vrhu lopatice
tip clearance effect
utjecaj žarenja pri zavarivanju annealing effect
of (in) welding
utor slot, groove
utor lastinog repa/utor s lastinim repom
dovetail slot;
aksijalni ~ axial dovetail slot;
obodni ~ circumferential dovetail slot
utor za klin keyway
utor prstena klipa ring groove
utrošak/potrošak (npr. energije) expenditure
utrošiti (npr. energiju) expend
utvrditi/ustanoviti establish, settle (e. g. the
operating conditions settle which type of
engine is to be used – radni uvjeti utvrđuju
koji tip stroja treba upotrijebiti), predicate
(e. g. our curve is predicated on the
following assumptions – naša krivulja se
utvrđuje na sljedećim pretpostavkama),
assess (e. g. (to) assess the value of
something – utvrditi vrijednost nečega)
utvrditi/postaviti granicu (to) set a limit
utvrđivanje/postavljanje granica the setting of
limits
uvijanje/uvijenost twist, twisting;
kut uvijanja angle of twist
uvijen(i) (uvijena, uvijeno) twisted
uvijena lopatica (u ugradbi/izvedbi) blade
built-in twist
uvijene lopatice (prema teoriji vrtloga) vortex
blading
uvijati/uviti (to) twist
uvjet condition;
predviđeni radni uvjeti anticipated
operating conditions;
radni uvjeti operating conditions, working
conditions;
rubni uvjeti boundary conditions
uvjeti izvan proračunskih vrijednosti/točke
off-design conditions
uvjeti u proračunskoj točki design
point conditions
uvjeti sloma strujanja na profilu stalling
conditions
uvjeti strujanja flow conditions
uvjeti strujanja u rešetki flow conditions in
a cascade
uvlačiti/usisati (zrak) draw
uvlačiti upaljivu smjesu (to) draw in the
combustible mixture
uvoditi/uvesti introduce
uvodni dio/uvodno kolo/pretkolo (centrifugalne
pumpe/kompresora) inducer
uvrstiti matematičku vrijednost substitute
uvrstiti član (u matematici) insert the term
uzastopan (uzastopni, uzastopna, uzastopno)
successive

uzastopne točke successive points

uzbuda excitation;

energija uzbude energy of excitation;

frekvencija uzbude frequency of excitation;

mehanizam za uzbudu exciting mechanism;

samouzbuđa self-excitation

uzbuditi excite

uzbudni (uzbudna, uzbudno) excited, exciting;

samouzbudni self-excited

uzbudna sila exciting force

uzbuđen(i) (uzbuđena, uzbuđeno) excited

uzbuđivač exciter

uzdignut(i) (uzdignuta, uzdignuto) raised

uzdužen(i) (uzdužna, uzdužno) longitudinal

uzdužno (adv.) longitudinally

uzdužna brzina/aksijalna brzina axial velocity

uzdužna čvrstoća longitudinal strength

uzdužni (konstrukcijski) **element** longitudinal (structural) element

uzdužna linija longitudinal line

uzdužni metacentar longitudinal metacenter

uzdužna sila axial force

uzdužni presjek longitudinal section

uzdužna ravnina longitudinal plane

uzdužni smik longitudinal shear

uzemljenje (za električni strujni krug) grounded circuit

uzeti/uzimati nešto u obzir to take into consideration, to make allowance for

uzeti srednju vrijednost average (e. g. These derivations show that wave energy is half kinetic and half potential when averaged over a wave length.

– Ove derivacije pokazuju da je energija vala pola kinetička a pola potencijalna kad se uzme srednja vrijednost po dužini vala.)

uzgon buoyancy (Arhimedov);

dinamički/aerodinamički/hidrodinamički ~ lift;

koeficijent uzgona lift coefficient

uzlazna cijev riser

uzorak/konfiguracija/slika pattern

uzorak otklona (diska) deflection pattern (of the disk)

uzorak prostornog razmještaja otklona i nagiba (the) pattern of deflection and slope

uzubljeni zupčanci meshed gears

uzvodno upstream

uzvodno od reda rotorskih lopatica upstream of the rotor blade row

uzvodno od rotora upstream of rotor

uzvodno strujanje upstream flow;

nadzvučno ~ supersonic upstream flow

uzvodni udarni val bow shock;

udaljenost uzvodnog udarnog vala od

lopaticice distance of bow shock from blade

uzvodni val bow wave

uže rope, line, chord

V

vakuum vacuum
vakuumska pumpa vacuum pump
val wave
valni (valna, valno) wave + imenica
valna amplituda wave amplitude
valna duljina wavelength
valni oblik wave form
valjak cylinder (geometrijsko tijelo), roller
 (u tehnologiji valjanja);
eliptični ~ elliptical cylinder;
kružni ~ circular cylinder
valjak u ležaju roller
valjan(i) (valjana, valjano) (u tehnologiji valjanja) rolled
valjani čelik rolled steel
valjani finalni/završni proizvod rolled finished product
valjani poluproizvod rolled semifinished product
valjani profil rolled section, rolled shape
valjani proizvod rolled product
valjanje rolling (tehnoški postupak), rolling
 (kotrljanje/valjanje u ležajima)
valjaonica rolling mill
valjati (tehnoški postupak) (to) roll
valjci za savijanje bending rolls
valjkast(i)/cilindričast(i)/cilindričan/cilindrični
 (valjkasta/cilindričasta/cilindrična,
 valjkasto/cilindričasto/cilindrično)
 cylindrical
valjni/kotrljajući (valjna/kotrljajuća,
 valjno/kotrljajuće) rolling
valjni dodir/dodir valjanjem rolling contact
valjni/kotrljajući ležaj roller bearing
valjno/kotrljajuće trenje rolling friction
vanadij (V) vanadium
vanrezonantan (vanrezonantni,
 vanrezonantna, vanrezonantno)
 nonresonant
vanjski (vanjska, vanjsko) external, outside
vanjski dijametar kola/dijametar na vrhu kola
 tip diameter

vanjski hladnjak pregrijača pare external desuperheater
vanjski radius kola/radius na vrhu kola tip radius
vanjska sila external force
var/zavar weld;
preklopni ~ lap weld;
sučeljeni/sučeonni ~ butt weld
varijabla variable
varijacija variety
varijante kružnog procesa i proračuni cycle variations and calculations
vat (električna mjera) watt
vatrocijevni/plamenocijevni kotao firetube boiler, fire-tube boiler
vatrootporan/vatrootstalan
 (vatrootporni/vatrootstalni,
 vatrootporna/vatrootstalna,
 vatrootporno/vatrootstalno) fireproof,
 non-inflammable, refractory
vatrootporni/vatrootstalni materijal refractory material
vatrootporni/vatrootstalni materijal za visoke temperature high temperature refractory material
vatrootporna/šamotna opeka firebrick, high temperature firebrick, refractory brick
vektor vector
vektor je čvrsto vezan za the vector is geared to
vektorski (vektorska, vektorsko) vectorial
vektorski (adv.) vectoral
vektorski prirast vectorial increment
vektorska srednja brzina vector mean velocity
vektorska veličina vector quantity
veličina size, quantity, magnitude;
biti male veličine (to) be of small size;
biti srednje veličine (to) be of medium size;
biti velike veličine (to) be of large size;
kritična ~ /dimenzija critical size;
naravna ~ full size;
približna ~ approximate size;

skalarna ~ scalar quantity;
 vektorska ~ vector quantity
 veličina kanala (npr. za zrak) duct size
 veličina povećanja/porasta opterećenja rate of increase of load
 veličina (sile) magnitude (of the force)
 velika hvataljka/pesnica na klipnjači/ojnici big end (of the connecting rod)
 velike brzine vrtnje high rotational speeds
 ventil valve;
 atmosferski ~ atmosphere valve;
 brzozatvarajući ~ quick closing valve;
 donji ~ za isključivanje bottom shutoff valve;
 dovodni ~ supply valve, delivery valve;
 dvostruki sigurnosni ~ duplex safety valve;
 glavni ~ za isključivanje master shutoff valve;
 glavni ispusni/ispušni ~ main discharge valve;
 glavni parni zaporni ~ main steam stop valve;
 gornji ~ za isključivanje top shutoff valve;
 igličasti ~ needle valve;
 indikatorski ~ indicator valve;
 ispusni ~ discharge valve;
 ispusni ~ za paru steam blowoff valve;
 ispusni ~ za zrak air exhaust valve, air discharging valve;
 ispušni ~ exhaust valve;
 izlazni ~ outlet valve;
 jednosmjerni ~ one-way valve;
 kutni ~ angle valve;
 mjerni ~ metering valve;
 napojni zaporni nepovratni/kombinirani napojni ~ feed stop and check valve;
 nepovratni ~ non return valve, check valve;
 obični redukcijski/redukциони ~ normal reducing valve;
 odušni ~ relief valve;
 oduzimni ~ bleed valve;
 parni regulacijski/regulacioni ~ steam governor valve;
 parni zaporni ~ steam stop valve;
 pomoćni ~ auxiliary valve;
 pomoćni ~ za zasićenu paru saturated auxiliary stop valve;
 pomoćni parni zaporni ~ auxiliary steam stop valve;
 pretlačni/prekotlačni ~ za gorivo/loživo ulje fuel oil back pressure valve;
 prekretni/preklopni ~ change over valve;
 prestrujni ~ relief valve;
 prigušni ~ za regulaciju pare steam throttling valve, throttle valve;
 prolazni ~ transfer valve;
 ravni ~ globe valve;
 recirkulacijski/recirkulacioni ~ recirculation valve;

redukcijski/redukциони ~ pressure reducing valve, pressure reduction valve;
 regulacijski/regulacioni ~ regulating valve;
 regulacijski/regulacioni napojni ~ /ventil za regulaciju napajanja feed water regulator;
 ručni ~ hand valve;
 sigurnosni ~ safety valve;
 sigurnosni ~ pregrijača pare superheater safety valve;
 sjedište ventila valve seat;
 skretni zračni ~ /ventil za skretanje zraka diverting air valve;
 stablo ventila valve stem;
 stapni razvodni ~ piston valve;
 stojeći ~ side valve;
 ulazni ~ inlet valve;
 uputni ~ /ventil za pokretanje starting valve;
 usisni ~ suction valve, inlet valve;
 viseći ~ overhead valve;
 vodica ventila valve guide;
 vrh stabla ventila valve stem tip;
 zaporni ~ stop valve, block valve;
 zračni ~ air valve;
 zračnoprotočni/cirkulacijski/cirkulacioni ~ air circulation valve;
 zračnost ventila valve clearance
 ventil za dovod zraka (air) supply valve
 ventil za gorivo fuel valve
 ventil indikatora indicator valve
 ventil za ispiranje flushing valve
 ventil s kuglicom ballcheck valve
 ventil za odmuljivanje kotla bottom blow valve, bottom blowoff valve
 ventil za ograničavanje tlaka/pritiska ulja oil pressure relief valve
 ventil za otpjenjivanje kotla surface blow valve, surface blowoff valve
 ventil za pištaljku whistle valve
 ventil plamenika/gorača/gorionika burner valve
 ventil za povrat goriva/optočni ventil za gorivo fuel recirculating valve
 ventil za protok zraka air circulation valve
 ventil za recirkulaciju/optok zraka recirculation valve
 ventil za regulaciju napajanja feedwater regulator valve
 ventil za regulaciju tlaka/pritiska pressure control valve
 ventil za skretanje zraka diverting air valve
 ventil za ubrizgavanje/uštrcavanje goriva fuel injection valve
 ventil za upućivanje/pokretanje starting valve
 ventil za zrak air valve
 ventilacija ventilation;
 mehanička ~ mechanical ventilation;
 prirodna ~ natural ventilation;
 umjetna ~ artificial ventilation

- ventilacija pod tlakom/pritiskom** forced ventilation
- ventilacijski/ventilacioni** (ventilacijska/ventilaciona, ventilacijsko/ventilaciono) ventilating, ventilation + imenica
- ventilacijski kanal** ventilation duct
- ventilacijsko/ventilaciono postrojenje/uređaji** ventilating plant
- ventilacijsko puhalo/puhalo za ventilaciju** ventilating blower
- ventilacijski/ventilacioni sistem** ventilation system, system of ventilation,
- ventilator** ventilator, blower, fan;
- dvobrzinski** ~ two-speed fan;
- električni** ~ electric ventilator, electrically driven fan;
- krilo ventilatora** fan blade;
- motor ventilatora** fan motor;
- tlačni** ~ forced draught/draft (US) blower;
- usisni** ~ induce draught/draft (US) blower;
- visokotlačni centrifugalni** ~ high-pressure centrifugal fan
- ventilator atmosferskog zraka** natural draught/draft (US) ventilator
- ventilator za cirkulaciju/strujanje zraka** air supply fan
- ventilator za dovod regeneriranog zraka** regenerating air supply fan
- ventilator za dovod suhog zraka** dry-air supply fan
- ventilator mlaznog motora** turbofan
- ventilator za ovlaženi zrak** wet-air fan
- ventilator za suhi zrak** dry-air fan
- ventiliran(i)** (ventilirana, ventilirano) ventilated
- ventilirati** ventilate
- ventilni** (ventilna, ventilno) valve + imenica valving + imenica
- ventilno kućište** valve housing
- ventilni mehanizam** valve mechanism
- ventilno polužje** valve gear
- ventilni sistem** valving system
- ventilna stanica** manifold, valve box
- ventilno vreteno** valve spindle
- Venturijeva cijev** Venturi tube
- vertikala** vertical
- vertikalan** (vertikalni, vertikalna, vertikalno) vertical
- vertikalna linija** vertical line
- vertikalna pumpa** vertical pump
- vertikalna ravnina** vertical plane
- vertikalna sila** vertical force
- vertikalna simetralna ravnina** vertical centreline/centerline (US)
- vertikalna turbinska pumpa** vertical turbine pump
- vertikalne vibracije** vertical vibration
- vibracije** vibration(s);
- bez vibracija** vibrationless;
- buka zbog vibracija** acoustic vibration;
- fleksijske/fleksione** ~ flexural vibration;
- horizontalne** ~ horizontal vibration;
- linearne** ~ linear vibration;
- nelinearne** ~ non-linear vibration;
- neprigušene** ~ undamped vibration;
- poprečne** ~ transverse vibration;
- prigušene** ~ damped vibration;
- prisilne** ~ forced vibration;
- rezonantne** ~ resonant vibration;
- samouzbudne** ~ self-excited vibration;
- samouzbudne torzijske/torzione** ~ self-excited torsional vibration;
- slobodne/prirodne** ~ free (natural) vibration;
- spregnute** ~ coupled vibration;
- stacionarno ustaljene** ~ steady state vibration;
- torzijske/torzione** ~ torsional vibration;
- tranzijentne** ~ transient vibration;
- tročvorne poprečne** ~ three-noded transverse vibration
- vibracije lopatice** blade vibration
- vibracije lopatice kompresora** compressor blade vibration
- vibracije su pobuđene** (the) vibration is excited
- vibracije pobuđene propelerom** propeller excited vibration
- vibracije temelja** foundation vibration(s)
- vibracijski/vibracioni** (vibracijska/vibraciona, vibracijsko/vibraciono) vibratory, vibration + imenica
- vibracijsko gibanje** vibratory motion
- vibracijsko naprezanje** vibratory stress
- vibracijski neutralizator** vibration neutralizer
- vibracijski neutralizator bez prigušenja** undamped vibration neutralizer
- vibracijski pretvarač** vibration transducer (uređaj za pretvaranje vibracija u električni impuls)
- vibracijski progib/progib pri vibracijama/** vibriranju vibratory deflection;
- maksimalni** ~ maximum vibratory deflection
- vibracijske sile** vibratory forces
- vibracijski sistem** vibratory system
- vibriranje** vibration;
- forma vibriranja** mode (shape) of vibration
- vibriranje/treperenje zbog/uslijed sloma** strujanja stall flutter
- vibrirati** vibrate;
- harmonijski** ~ vibrate harmonically
- vibrograf** vibrograph
- vijak** screw, bolt;
- glavati** ~ cap screw;
- pričvrtni** ~ holding-down bolt;

prolazni ~ s maticom through bolt;
 usadni ~ (ima narez s obje strane) stud
 vijak s maticom bolt
 vijčan(i) (vijčana, vijčano) screwed, bolted,
 screw + imenica
 vijčani cijevni spoj screwed-pipe joint
 vijčana istisninska/volumetrička pumpa
 screw displacement pump
 vijčana konstrukcija bolted structure
 vijačna pumpa screw pump
 vijačno spajanje bolting
 vijčani spoj screwed joint, screw fastening
 vijek trajanja (lopatice) life (of the blade);
 dugi ~ long life;
 prosječni ~ average life, mean life
 vijek trajanja brojača counter life
 vijek trajanja do zamora (broj ciklusa koji
 izdrži materijal prije prve pukotine pri
 ispitivanju zamora materijala) fatigue life
 vijenac/bandaža shroud
 vijenac/redovi lopatica blade rows
 vijenac/redovi lopatica s bandažom shrouded
 blade rows
 vijenac/redovi lopatica u kojima dolazi do
 sloma strujanja stalled blade rows
 vijenac ulaznih skretnih lopatica inlet guide
 vane blade row
 vijenac rotorskih lopatica rotor blade row;
 vrh vijenca rotorskih lopatica tip of the rotor
 blade row
 vir eddy
 virovito strujanje eddy motion
 vrtložno strujanje (rotor brzine različit od
 nule) rotational flow, rotational motion
 virtualan (virtualni, virtualna, virtualno)
 virtual
 virtualna masa virtual mass
 viseći ventil overhead valve
 visina height
 visina hoda kod vijka lead
 visina kojom se određuje potencijalna energija
 položaja/geodetska visina height for
 measure of potential energy of position
 visina lopatice blade height
 visina stupca tlaka/pritiska head pressure;
 totalna ~ total head pressure, total head
 visina stupca vode/žive head;
 tlak/pritisak visine stupca pressure head
 viskozni (viskozni, viskozna, viskozno)
 viscous
 viskozni fluid/viskozna tekućina/realna
 tekućina viscous fluid
 viskozni otpor viscous drag
 viskozno prigušenje viscous damping
 viskozna tekućina/realna tekućina viscous
 fluid
 viskoznost/viskozitet viscosity;
 dinamička ~ dynamic viscosity;
 kinematička ~ kinematic viscosity

viskoznost/viskozitet radnog fluida viscosity of
 the working fluid
 visok(i) (visoka, visoko) high
 visoka peć blast furnace
 visokonaponski (visokonaponska,
 visokonaponsko) high-voltage + imenica,
 high-tension + imenica
 visokonaponski svitak za paljenje ignition coil
 visokonaponski vod/kabel – vod/kabel visokog
 napona high-voltage cable, high-tension
 cable
 visokooktanski benzin high octane
 petrol/gasoline (US)
 visokorastežljivi čelik high-tensile steel
 visokotlačan (visokotlačni, visokotlačna,
 visokotlačno) high-pressure + imenica,
 forced-draught/draft (US) + imenica (npr.
 za zrak)
 visokotlačni centrifugalni ventilator high-
 -pressure centrifugal fan
 visokotlačni cjevovod high-pressure pipework
 visokotlačni kotao sa savijenim cijevima high-
 -pressure, bent tube boiler
 visokotlačni mlaz vode high-pressure water
 stream
 visokotlačna para high-pressure steam
 visokotlačna parna turbina high-pressure (h-p,
 HP) steam turbine
 visokotlačna plinska turbina high-pressure
 (h-p, HP) gas turbine
 visokotlačno puhalo forced-draft blower
 visokotlačni sistem za distribuciju/razvod zraka
 high-pressure air-distribution system
 visokotlačni zračni kanal high-pressure air
 duct
 visokotlačni zagrijač napojne vode high-
 -pressure feedwater heater
 visokoturažna osovina/vratilo (osovina/vratilo
 s velikim brojem okreta) high-speed shaft
 visokoturažni rotacijski/rotacioni strojevi
 high-speed rotating machinery
 visokouglični čelik high carbon steel
 višekratnik multiple;
 najniži zajednički ~ least common multiple
 višekrilni (višekrilna, višekrilno) multiblade
 + imenica
 višekrilna zaklopka multiblade damper
 višeosovinski (višeosovinska, višeosovinsko)
 multi-shaft + imenica
 višeosovinska plinska turbina multi-shaft gas
 turbine
 višepriključna cijev manifold
 višestepeni aksijalni kompresor/aksijalni
 kompresor s više stupnjeva multistage
 axial-flow compressor, multistage axial
 compressor
 višestepeni kompresor/kompresor s više
 stupnjeva multistage compressor;
 radne karakteristike/performance

- višestepenog kompresora izvan proračunske vrijednosti/točke off-design performance of a multistage compressor
- višestepena konstrukcija multistage design
- vitka (na regulatoru) sleeve
- vitopera opća zavojna ploha warped helicoidal surface
- vitoperenje (deformacija u tri smjera) warping
- vizualan (vizualni, vizualna, vizualno) visual
- vlačni (vlačna, vlačno) tensile
- vlačna čvrstoća/čvrstoća na vlak tensile strength;
- maksimalna (konvencijalno uzeta) ~ ultimate strength
- vlačno naprezanje tensile stress
- vлага moisture humidity
- vlak (u mehanici) tension
- vlak zbog/uslijed centrifugalne sile centrifugal tension, centrifugal pull
- vlakno fibre/fiber (US)
- vlastita frekvencija natural frequency
- vlastite frekvencije lopatice blade natural frequencies
- vlastita funkcija eigenfunction
- vlastita vrijednost eigenvalue
- vlažan (vlažni, vlažna, vlažno) moist, humid, damp, wet
- vlažna para wet steam
- vlažni zrak wet air
- vlažnost moisture, humidity (postotak vlage);
- apsolutna ~ absolute humidity;
- relativna ~ relative humidity
- vod (usporediti s cjevovod i cijev) line, pipe conduit, trunk (kanal od metalnih ploča);
- dovodni/opskrbni ~ delivery line;
- glavni ~ main line, main;
- mimovod/obilazni cjevovod by-pass line, by-pass;
- napojni ~ feed line;
- osovinski ~ /osovinski sistem shafting;
- plinovod gas conduit;
- rashladni ~ cooling pipe;
- usisni ~ suction line;
- zračni ~ air line
- vod/kabel visokog napona/visokonaponski vod/ kabel high-voltage cable, high-tension cable
- vod/kanal od metalnih ploča trunk
- vod/kanal duct;
- vodovi/kanali ducting
- vod za ispušne plinove exhaust gases conduit
- voda water;
- kondenzatna ~ condensing water;
- kotlovska napojna ~ boiler feedwater;
- nepitka/tehnička ~ nonpotable water;
- pitka ~ potable water;
- pripremljena ~/dodatna voda za kotao makeup water, make-up water;
- rashladna ~/voda za hlađenje cooling water
- voda za kondenzator condenser water
- vodeći dio klipa piston skirt
- voden(i) (vodena, vodeno) water + imenica
- vodena para steam, water vapour/vapor (US)
- vodeni plašt water jacket
- vodič conductor;
- električni ~ electric conductor;
- toplinski ~/vodič topline heat conductor
- vodik (H) hydrogen
- vodilica guide(s)
- vodilica kotačica roller guide
- vodilica križne glave cross-head guide(s)
- vodilica vretena spindle guide
- voditi conduct, guide, convey, feed
- voditi električnu struju (to) conduct electric current
- vodljivost/specifična vodljivost conductivity;
- električna ~ electric conductivity;
- toplinska ~ heat conductivity, thermal conductivity
- vodni (vodna, vodno) water + imenica
- vodni bubanj water drum
- vodna komora water box
- vodno-parni bubanj water and steam drum
- vodni tlak/pritisak water pressure
- vodna/hidraulička turbina water (hydraulic) turbine;
- akciona ~ impulse water turbine;
- Francisova ~ Francis type water turbine;
- Kaplanova ~ Kaplan type water turbine;
- Peltonova ~ Pelton type water turbine;
- propellerski tip vodne turbine propeller-type water turbine;
- reakciona ~ reaction-type water turbine
- vodocijevni ekran (u kotlu) /ekranska cijev waterwall tube
- vodocijevni kotao watertube boiler, water-tube boiler;
- ravnocijevni ~ s poprečnim bubnjem straight tube, cross drum watertube boiler
- vodocirkulacijska/vodocirkulaciona pumpa water circulating pump
- vodokaz water gauge/water gage (US)
- vodokazno staklo water gauge/gage glass, gauge/gage glass
- vodom hlađen(i) (vodom hlađena, vodom hlađeno) water-cooled + imenica
- vodom hlađen benzinski motor water-cooled petrol engine/gasoline engine (US)
- vodonepropusnost watertightness/water-tightness
- vodonepropustan (vodonepropusni, vodonepropusna, vodonepropusno) watertight
- vodopropusnost non watertightness
- vodopropustan (vodopropusni, vodopropusna, vodopropusno) non watertight
- vodorashladni (vodorashladna, vodorashladno) water cooling + imenica

vodorashladni sistem water cooling system
vodoravan/horizontalan (vodoravni/
 horizontalni, vodoravna/horizontalna,
 vodoravno/horizontalno) horizontal
vodovodna instalacija water supply installation
vodovodna priključnica/hidrant hydrant
vođen(i) (vođena, vođeno) guided
vođeno strujanje guided flow
vođenje/provođenje conduction, guidance;
 električno ~ electrical conduction;
 prijelaz topline vođenjem heat transfer by
 conduction;
 toplinsko ~ heat conduction
vođenje/provođenje topline heat conduction
volfram (W) tungsten
volt (jedinica za napon) volt
voltaža voltage
volumen volume;
 bruto ~ gross volume;
 specifični ~ specific volume
volumenski (volumenska, volumensko)
 volume + imenica, volumetric
volumenski koeficijent volumetric coefficient
volumenski proračun/proračun volumena
 volumetric calculations
volumenski protok volume flow
volumenski protok zraka volumetric airflow
volumetrički (volumetrička, volumetričko)
 volumetric, displacement + imenica
volumetrička/istisninska pumpa/pumpa s
 promjenljivim volumenom displacement
 pump
volumni (volumna, volumno) volume +
 imenica
volumni/trostruki integral volume integral
voluta/krivulja volute
voluta (oblik rotorskih lopatica centrifugalne
 pumpe) volute
volutno/spiralno kućište volute casing
vorteks vortex
vrat izdanka tang neck;
 romboidni ~ rhomboidal tang neck
vrat izdanka na disku disk tang neck
vrat jela-noge neck of fir-tree
vrat lastinog repa dovetail neck;
 širina vrata lastinog repa dovetail neck
 width
vrata ložišta fire door
vrata plamenice furnace door
vrata za čišćenje (na kotlu) cleaning door
vrata za pristup access opening door
vratilo/osovina (podvrgnuta naprezanjima na
 savijanje i torziju) shaft
vratilo/osovina za pogon kompresora
 compressor drive shaft
vrelište boiling point
vremenska derivacija/derivacija po vremenu
 time derivate, derivatives with respect to time
vremenski raspored poslova schedule

vreteno spindle;
 ventilno ~ valve spindle
vreteno ventila valve spindle
vrh top, peak, tip
vrh lopatice blade tip;
 brzina na vrhu lopatice tip speed
vrh centrifugalnog rotora/kompresora rotor
 tip, tip of the rotor;
 presjek na vrhu ~ rotor tip section
vrh stapa piston crown
vrh (trokuta, stošca) apex
vrh vijenca rotorskih lopatica tip of the rotor
 blade rows
vrijediti hold, hold good, hold true;
 relacija vrijedi the relationship holds
vrijednost value;
 asimptotska ~ asymptotic value;
 (jedna) srednja ~ single average value;
 maksimalna ~ maximum value, maximum;
 minimalna ~ minimum value, minimum;
 odrediti/utvrditi ~ nečeg (to) determine the
 value of, (to) assess the value of;
 odrediti približnu ~ approximate;
 optimalna ~ optimum value;
 približna ~ approximate value,
 approximation;
 recipročna ~ reciprocal value, reciprocal;
 srednja ~ mean value;
 srednja vrijednost iz... the mean value of...,
 the mean of the values of...;
 srednja kvadratna ~ mean square value;
 tabelarni/tablični prikaz vrijednosti the
 tabulation of the values;
 tablične ~ tabulated values
vrijednost jedan/jedinična vrijednost unity
 (ova) vrijednost odgovara this value
 corresponds to
vrijednost se približava the value is close to
vrijednost se smanjuje/svodi na nulu the value
 is reduced to zero
vrijednosti ulaze (npr. u prvu kolonu
 dijagrama) the values are entered (e.g. in
 the first column of the diagram)
vrijeme time;
 u novije ~ /posljednjih godina lately,
 recently, in recent years, of recent years
vrpca/traka tape, band, strip;
 magnetska ~ magnetic tape;
 papirnata ~ paper tape;
 probušena ~ punched tape
vrsta (npr. čelika) grade
vrsta grijanja type of heating
vršiti djelovanje (za silu)
 (to) exert the effect
vršiti funkciju (to) perform the function
vršiti tlak/pritisak (to) exert pressure
vršiti proračun (to) perform the calculations of
vršni (vršna, vršno) peak + imenica,
 maximum

vršna lokalna temperatura peak local temperature
vršna temperatura na ulazu u turbinu peak turbine inlet temperature
vršni tlak/pritisak/vršna vrijednost tlaka/ pritiska peak pressure, maximum pressure
vršna vrijednost peak
vršna vrijednost brzine velocity peak
vršne vrijednosti stupnja djelovanja rotora i difuzora peak impeller and diffuser efficiencies
vrtjeti spin
vrtlog (pl. vrtlozi) vortex (pl. vortices) whirl, eddy;
stupanj slobodnog vrtloga free-vortex stage;
raspodjela/raspored/razdioba slobodnog vrtloga free-vortex distribution

vrtlog na ulazu inlet whirl
vrtloženje turbulence, whirling, eddy motion
vrtložan (vrtložni, vrtložna, vrtložno) eddying, eddy + imenica, vortex + imenica
vrtložna cijev vortex tube
vrtložna komora swirl chamber
vrtložna nit vortex filament
vrtložni otpor eddy drag
vrtložno strujanje/vrtložno gibanje (rotor brzine je različit od nule) vortex motion, rotational flow, rotational motion, eddying motion
vrtložiti/kovitlati (to) whirl
vrtnja/rotacija rotation;
brzina vrtnje/rotacije rotational speed, rotation speed, rotational velocity

X

x (nepoznanica) x
(unknown);

x^2 (x na kvadrat) x^2

x squared;

x^3 (x na treću) x^3

(x cubed);

x^4 (x na četvrtu) x^4 (x to the fourth,
 x to the power of 4)

x^{-1} (x na minus prvu) x^{-1} (x to the power
of minus 1)

$\sqrt{x}$ (drugi korijen iz x , korijen iz x) $\sqrt{x}$
(the second root of x , the square root of x ,
root of x);

$\sqrt[3]{x}$ (treći korijen iz x)

$\sqrt[3]{x}$ (the third root of x , the cube root of x)

Z

zabrtviti pack, seal
začepiti plug, choke
začepljen(i) (začepljena, začepljeno) plugged, choked
začepljenje blockage;
 faktor začepljenja blockage factor;
 utjecaj začepljenja na izlaznom bridu blockage effect of the trailing edge;
 utjecaj začepljenja na ulaznom bridu blockage effect of the leading edge
začepljenje u graničnom sloju boundary layer blockage
zadovoljiti jednadžbu (to) satisfy the equation
zagađivač contaminant
zagrijač/grijač heater;
 električni ~ electric heater;
 međuzagrijač reheater;
 parni ~ steam heater;
 parni kanalni ~ steam duct heater
zagrijač goriva fuel oil heater, oil heater
zagrijač napojne vode feedwater heater;
 visokotlačni ~ high pressure feedwater heater
zagrijan(i) (zagrijana, zagrijano) heated
zagrijana površina heating surface
zagrijati se (to) get hot
zagrijavanje/zagrijanje heating;
 međuzagrijanje reheating;
 prezagrijavanje/prejako ~ overheating
zagrijavanje napojne vode feedwater heating;
 regenerativno ~ regenerative feedwater heating;
 stupnjevano ~ staged feedwater heating
zagrijavanje rebrastim elementima finned-element heating
zagrijavati/zagrijati (to) heat;
 međuzagrijavati/međuzagrijati reheat;
 ponovno ~ reheat
zagrijavati/zagrijati kotao (to) fire up the boiler
zahtijevan(i) (zahtijevana, zahtijevano) required
zahtijevati require, call for (e.g. this method

calls for correction in the calculation – ova metoda zahtijeva ispravak [korekciju] u računanju)
zahtjev requirement;
 biti u skladu sa zahtjevima (to) comply with the requirements;
 tehnički zahtjevi mechanical requirements;
 udovoljiti zahtjevima (to) meet the requirements;
 zadovoljiti zahtjeve (to) satisfy the requirements
zahvat engagement, capture
zahvatiti kod zupčanika engage
zajednička granična površina interface
zakaljivost hardenability
zakivanje riveting
zakivati (to) rivet
zaklopka damper;
 električno pokretana ~ electrically actuated damper;
 kanalna ~ (npr. za zrak) duct damper;
 pneumatski pokretana ~ pneumatically actuated damper;
 prigušna ~ (prigušni ventil) throttle valve;
 višekrilna ~ multiblade damper
zaklopka za cirkulaciju/protok zraka air circulation damper
zaklopka za recirkulacijski/recirkulacioni/optočni zrak recirculating air damper
zaklopka za regulaciju volumena zraka air volume control damper
zaključak conclusion;
 doći do zaključka (to) arrive at the conclusion
zakon law
zakon održanja energije principle (law) of the conservation of energy
zakovica rivet
zakovični (zakovična, zakovično) riveted + imenica, riveting + imenica
zakovična konstrukcija riveted structure
zakovični spoj riveted joint;

jednoredni zakovični preklapni spoj single-riveted lap joint;
 jednoredni zakovični sučeljeni spoj s jednom vezicom single-riveted butt joint with single strap
 zakovični stroj riveting machine
 zakretanje twist;
 os zakretanja the axis of twist
 zakretni (zakretna, zakretno) twisting + imenica, torque + imenica
 zakretna cijev torque tube
 zakretni moment torque;
 inercijski ~ inertial torque
 zakretni moment pri pokretanju starting torque
 zakretna sila twisting force
 zakriviti (to) curve
 zakrivljen(i) (zakrivljena, zakrivljeno) curved
 zakrivljena linija curved line
 zakrivljen prema natrag backward curved
 zakrivljeni usmjerivač (u koljenu kanala) curved turning vane (in the duct elbow)
 zakrivljenost curvature;
 dvostruka ~ double curvature;
 jednostruka ~ single curvature
 zakrivljenost lopatice (npr. kod plinske turbine) camber
 zakrivljenost profila lopatice blade camber;
 kut zakrivljenosti profila lopatice blade camber angle
 zakrivljenost strujnice streamline curvature
 zalemiti/lemiti solder
 zalemljen(i) (zalemljena, zalemljeno) soldered
 zalemljeni spoj soldered joint
 zalihost/redundantnost/ (prekobilnost) /redundacija redundancy
 zamašćeno/kompaundirano ulje compounded oil
 zamašnjak flywheel
 zamijeniti istrošeni dio novim (to) replace
 zamijeniti mjesta dviju veličina (u istom matematičkom izrazu) interchange
 zamišljen/hipotetičan (zamišljeni/hipotetični, zamišljena/hipotetična, zamišljeno/hipotetično) hypothetical
 zamjena istrošenih dijelova novim replacement;
 troškovi zamjene costs of replacements
 zamor/umor materijala fatigue;
 termički ~ thermal fatigue
 čvrstoća na ~ /zamorna čvrstoća fatigue strength;
 granica zamora fatigue limit;
 ispitivanje zamora fatigue test;
 lom zbog zamora fatigue failure;
 opterećenja koja uzrokuju ~ fatigue loadings;
 vijek trajanja do zamora (broj ciklusa koja

izdrži materijal prije prve pukotine pri ispitivanju zamora materijala) fatigue life
 zamorna čvrstoća fatigue strength
 zamršen(i) (zamršena, zamršeno) complicated
 zanemariti neku vrijednost u proračunu disregard, neglect
 zanemariv(i) (zanemariva, zanemarivo) (u matematici) negligible, disregarded
 zanemariva pogreška u računanju negligible error
 zaobljen(i) (zaobljena, zaobljeno) rounded
 zaostajanje lag
 zaostajanje u fazi/fazni pomak phase lag
 zaostajati/zaostati (to) lag
 zaostali moment savijanja zbog/uslijed zaostalih naprezanja u materijalu za vrijeme gradnje built-in bending moment
 zapaliti (se) (gorivo u motoru) ignite
 zapaljiv(i) (zapaljiva, zapaljivo) combustible, inflammable
 zaporni (zaporna, zaporno) stop + imenica, block + imenica
 zaporni ventil stop valve, stop block valve;
 glavni ~ main stop valve;
 glavni parni ~ main steam stop valve;
 parni ~ steam stop valve;
 pomoćni ~ auxiliary stop valve;
 pomoćni parni ~ auxiliary steam stop valve
 zarez na epruveti za ispitivanje žilavosti notch
 zaribati se stick
 zaribavanje/zaribanje sticking
 zasićen(i) (zasićena, zasićeno) saturated
 zasićena para saturated steam
 zasićenje saturation;
 strujno ~ current saturation
 zasun slide valve, gate valve;
 klinasti ~ wedge gate
 zasun (na dimnjaku, peći, kotlu) damper
 zašiljen(i) (zašiljena, zašiljeno) pointed
 zaštita protection, safety
 zaštititi protect, safeguard
 zaštitni (zaštitna, zaštitno) protective, protecting, protection + imenica, safety + imenica
 zaštitna oprema safety equipment, protecting equipment
 zaštitna prirubnica safety flange
 zaštitni termostats safety thermostat
 zatik pin
 zatvoren(i) (zatvorena, zatvoreno) closed, enclosed, confined
 zatvoreni kružni proces closed cycle
 zatvoreni kontrolni sistem/zatvoreni upravljački sistem/upravljački sistem s povratnom vezom feedback control system, closed-cycle control system
 zatvoreno kućište stroja protected engine casing
 zatvoreni proces/ciklus closed cycle

zatvoreni sistem/nema izmjene mase kroz kontrolnu granicu closed system (no mass crosses the boundaries)
zaustavljanje stopping, stop
zaustavna entalpija stagnation enthalpy
zaustavna temperatura stagnation temperature
zaustavna temperatura na ulazu inlet stagnation temperature
zaustavni tlak/pritisak stagnation pressure
zaustavna točka stagnation point
zauzimati prostor (to) occupy the place
zavar/var weld;
 korijen zavara the toe of the weld;
 pripojeni ~ stich weld;
 rubni ~ circumferential weld;
 šavni ~ seam weld;
 sučeljeni/sučeonni ~ butt weld
zavaren(i) (zavarena, zavareno) welded
zavareni cijevni spoj welded pipe joint
zavarena konstrukcija welded structure
zavareni spoj welded joint, welded connection;
 preklopni ~ lapped-welded joint;
 sučeljeni/sučeonni ~ butt-welded joint
zavareni šav welded seam
zavariti (to) weld
zavarivanje welding;
 autogeno ~ gas welding;
 elektrolučno ~ electric arc welding;
 elektrootporno ~ electric resistance welding;
 indukcijsko/indukciono ~ induction welding;
 preklopno ~ lap welding;
 ručno ~ hand welding, manual welding;
 sučeljeno/sučeonno ~ butt welding
zavarivanje postupkom TIG gas tungsten arc welding (TIG)
zavarivanje taljenjem fusion welding
zavarljiv(i) (zavarljiva, zavarljivo) weldable
zavarljivost weldability
zavjesiti suspend (za kotao)
zavojni (zavojna, zavojno) helical
zavojnica (geometrijski pojam – krivulja po valjku ili stošcu) helix (pl. helices)
zavojnica (električna) coil, winding;
 indukcijska/indukciona ~ (bobina) induction coil, spark coil;
 primarna ~ /primar primary winding, primary;
 sekundarna ~ /sekundar secondary winding, secondary
završetak/kraj terminal, terminus, end
završetak/kraj dijagrama terminus of the diagram;
 prednji ~ forward terminus (FT) of the diagram;

stražnji ~ after terminus (AT) of the diagram
završiti complete, end, finish
završiti konstrukciju (to) complete the structure
završna obrada final finish
završni proizvod finished product, final product
zazor/zračnost kod ventila clearance
zbrajanje addition
zbrajanje vektora vector composition
zbrajati/zbrojiti add
zbrajati/sumirati vektorski (to) vector (e.g. all three forces are vectored together – sve tri sile sumiraju se vektorski)
zdenac well;
 mlaki ~ (rezervoar kondenzatora) hot well
zdjelasti oblik udubljenja dish;
 plastična deformacija zdjelastog oblika plastic dish;
 deformacija zdjelastog oblika dishing
zdjelasto oblikovati dish
zglobni spoj hinge joint
zglobno učvršćen pivoted
zid plamenog mosta u kotlu bridge wall
zide brick setting, brickwork, masonry;
 šamotno ~ ložišta firebox brickwork
zmijolike/spiralne cijevi izmjenjivača topline heat exchanger coils
značajan(i) (značajna, značajno) appreciable, significant, marked
značajna promjena marked change
značajna/znatna razlika appreciable difference (e.g. appreciable difference in values – značajna razlika u vrijednostima)
značajna/znatna udaljenost appreciable distance
značajna valna visina significant wave height
značajka/broj number;
 bezdimenzionalna ~ dimensionless number;
 Machova ~ Mach number;
 Nusseltova ~ Nusselt number;
 Prandtlova ~ Prandtl number;
 Reynoldsova ~ Reynolds' number
znamenka digit
znanstveni rad research work, research paper, paper (u pismenom obliku)
znanstveni radnik/znanstvenik scientist, research worker, researcher
znatan (znatni, znatna, znatno) considerable (usporediti s značajan)
zona zone;
 međuzona intermediate zone;
 primarna ~ primary zone
zona miješanja dilution zone
zonski dogrijač zone reheater;
 stropni ~ /stropno montiran overhead-mounted zone reheater

zračni (zračna, zračno) air + imenica
zračna cijev air pipe
zračni cjevovod/zračni kanal air ducting, air ductwork, air ducts
zračni difuzor/difuzor za zrak air diffuser
zračni ejektor air ejector
zračni filter air filter
zračni hladnjak air cooler
zračno hlađenje air cooling
zračni kanal air duct, air conduit;
 četrvtasti ~ rectangular air duct;
 glavni ~ main air duct;
 glavni dovodni ~ main supply air duct;
 horizontalni ~ horizontal air duct;
 okrugli ~ round air duct, circular air duct;
 ovalni ~ oval air duct;
 vertikalni ugrađeni/skriveni vertical concealed duct;
 visokotlačni ~ high pressure air duct
zračna kočnica air brake
zračna komora air chamber
zračni kompresor air compressor
zračni krug air circuit
zračno nepropustan airtight
zračni pokrov blanket of air, air blanket
zračna pumpa air pump
zračna struja airflow
zračni tlak/pritisak air pressure
zračni ventil air valve
zračni vod (usporediti sa **zračni kanal**) air line, air conduit
zračnorashladni sistem air cooling system
zračnost clearance;
 aksijalna ~ axial clearance;
 radijalna ~ lopatica na vrhu blade tip clearance;
 utjecaj radijalne zračnosti na vrhu lopatice tip clearance effect
zračnost ležaja bearing clearance
zračnost na vrhu lopatice rotora rotor tip clearance
zrak air;
 inducirani/uvedeni ~ induced air;
 komprimirani/stlačeni ~ compressed air;
 kondicionirani ~ conditioned air;
 odvlaženi ~ dehumidified air;
 optočni/recirkulacijski/recirkulacioni ~ recirculation air;

 povratni ~ return air;
 primarni ~ primary air;
 sekundarni ~ pri izgaranju secondary air;
 suhi ~ dry air;
 vlažni ~ wet air
zrak za hlađenje/rashladni zrak cooling air
zrak za hlađenje filmom film cooling air
zrak za miješanje dilution air
zrak za propuhivanje/ispiranje plinova u dizel/diesel-motoru scavenge air, scavenging air
zrak na ulazu komore combustor inlet air
zrakom hlađen(i) (hlađena, hlađeno) air cooled
zrakom hlađeni benzinski motor air-cooled petrol engine/gasoline engine (US)
zub zupčanika gear tooth
zupčani prijenosnik/mjenjač gearbox
zupčanici gears;
 čelni/cilindrični ~ (čelnici) spur gears;
 čelni/cilindrični ~ (čelnici) sa spiralnim zubima spiral gears;
 čelni/cilindrični ~ (čelnici) s kosim (helikoidalnim) zubima helical gears;
 dvostruko redukcijski/redukциони ~ double reduction gears;
 stožni/konični ~ (stožnici) bevel gears;
 stožni/konični ~ (stožnici) sa spiralnim zubima spiral bevel gears;
 stožni/konični ~ (stožnici) s ravnim zubima straight bevel gears;
 sistem zupčanika gearing system;
zupčanici u zahvatu/uzubljeni zupčanici meshed gears
zupčanik gear;
 mali kotač zupčanika pinion;
 veliki kotač zupčanika wheel
zupčast(i) (zupčasta, zupčasto) gear + imenica
zupčasta pumpa gear pump
zvučan (zvučni, zvučna, zvučno) audible
zvučna brzina/brzina zvuka sound velocity, velocity of sound, acoustic velocity
zvučna brzina u slobodnoj struji free-stream acoustic velocity
zvučna linija sonic line
zvuk sound;
 brzina zvuka acoustic velocity, sound velocity, velocity of sound

Ž

žaluzije/rebrenice/rebrasti otvori za zrak
 louvre/louver (US)
žarenje (tehnološki postupak) annealing
žarište focus (pl. foci)
žariti anneal
žarnica glow plug, heater plug
željezara iron works, ironworks
željezan (željezni, željezna, želježno) ferrous,
 iron + imenica
željezna legura ferrous alloy
željezna ruda/rudača iron ore
željezo (Fe) iron;
 kovano ~ wrought iron;
 lijevano ~ cast iron;
 nodularno lijevano ~ nodular cast iron;
 sirovo ~ pig iron
ženski navoj/narez female thread
žeravica cinder
žica wire;
 aluminijaska ~ aluminium wire, aluminum
 wire;

bakrena ~ copper wire;
čelična ~ steel wire;
električna ~ electric wire
žica za zavarivanje welding rod
žičane veze wire lacing
žilav(i) (žilava, žilavo) tough
žilavi lom ductile fracture
žilavost (za materijal) toughness
žilavost materijala pri ispitivanju žilavosti
 s epruvetom sa zarezom notch toughness
žiroskopski (žiroskopska, žiroskopsko)
 gyroscopic
žiroskopski efekt gyroscopic effect
žiroskopski kompas gyroscopic compass
žiroskopski moment/spreg sila gyroscopic
 couple
žiroskopska reakcija gyroscopic reaction, gyro
 reaction
živa (Hg) mercury
žlijeb groove, flute